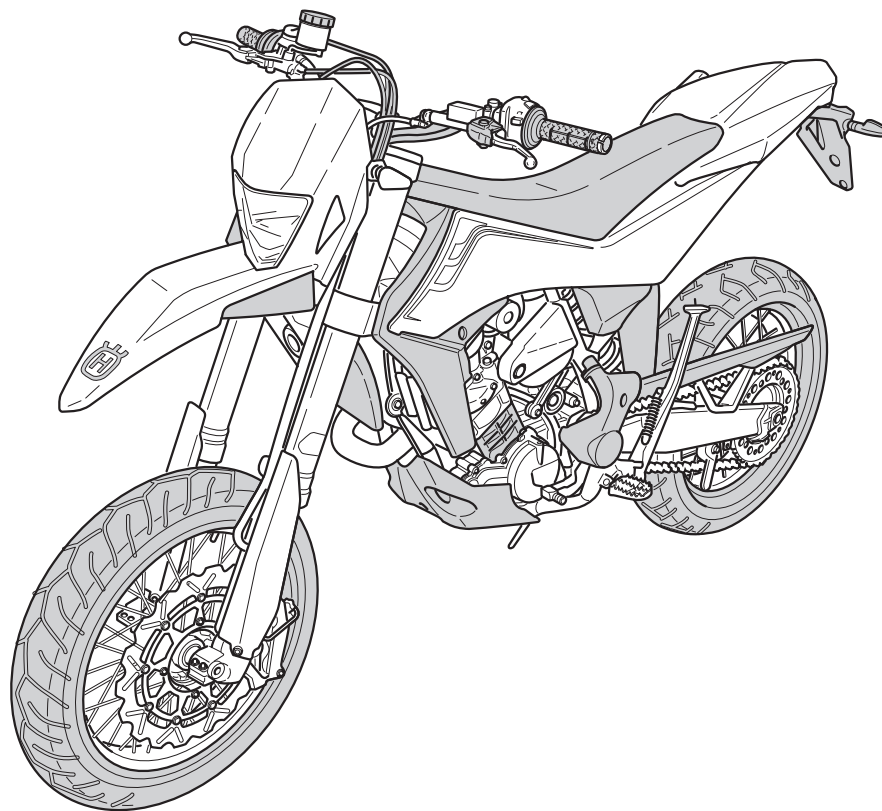




  
Husqvarna®

**SMR 511 2012 I.E.**

## SOMMARIO

Pag.

|                                               |             |
|-----------------------------------------------|-------------|
| PRESENTAZIONE .....                           | 3           |
| AVVERTENZE IMPORTANTI.....                    | 3           |
| DEFINIZIONE DI IMPIEGO .....                  | 4           |
| DATI PER L'IDENTIFICAZIONE.....               | 5           |
| DATI TECNICI .....                            | 6           |
| TABELLA DI LUBRIFICAZIONE, RIFORNIMENTI ..... | 7           |
| VISTA GENERALE MOTO .....                     | 8           |
| COMANDI .....                                 | 10          |
| ISTRUZIONI PER L'USO DEL MOTOCICLO .....      | 17          |
| APPENDICE.....                                | 48          |
| OPERAZIONI DI PRECONSEGNA.....                | 49          |
| INDICE ALFABETICO.....                        | 50          |
| MANUTENZIONE PERIODICA .....                  | APPENDICE A |

## Note

● Le indicazioni di destra e sinistra si riferiscono ai due lati del motociclo rispetto al senso di marcia.

● Z: n° denti

● A: Austria  
AUS: Australia  
B: Belgio  
BR: Brasile  
CDN: Canada  
CH: Svizzera  
D: Germania  
E: Spagna  
F: Francia  
FIN: Finlandia  
GB: Gran Bretagna  
I: Italia  
J: Giappone  
USA: Stati Uniti d'America

● Dove non diversamente specificato, i dati e le prescrizioni si riferiscono a tutte le Nazioni.

## PRESENTAZIONE

Benvenuti nella famiglia motociclistica Husqvarna!

La Vostra nuova motocicletta Husqvarna è stata progettata e costruita per essere la migliore della sua categoria. Le istruzioni di questo manuale sono state preparate per fornire una guida semplice e chiara alla manutenzione del motociclo. Per ottenere da esso le migliori prestazioni, si raccomanda di seguire attentamente quanto riportato su questo manuale. In esso sono racchiuse le istruzioni per effettuare le necessarie operazioni di manutenzione. Le riparazioni o le manutenzioni più specifiche o di maggiore entità richiedono il lavoro di meccanici esperti e l'uso di apposite attrezzature. Il Vostro Concessionario Husqvarna ha i ricambi originali, l'esperienza e tutte le attrezzature necessarie per renderVi un ottimo servizio.

**Ricordare infine che il "Manuale di uso e manutenzione" deve considerarsi parte integrante del motociclo e come tale rimanere allegato allo stesso anche in caso di rivendita.**

Questo motociclo utilizza componenti progettati e realizzati grazie a sistemi e tecnologie d'avanguardia e sperimentati nelle competizioni.

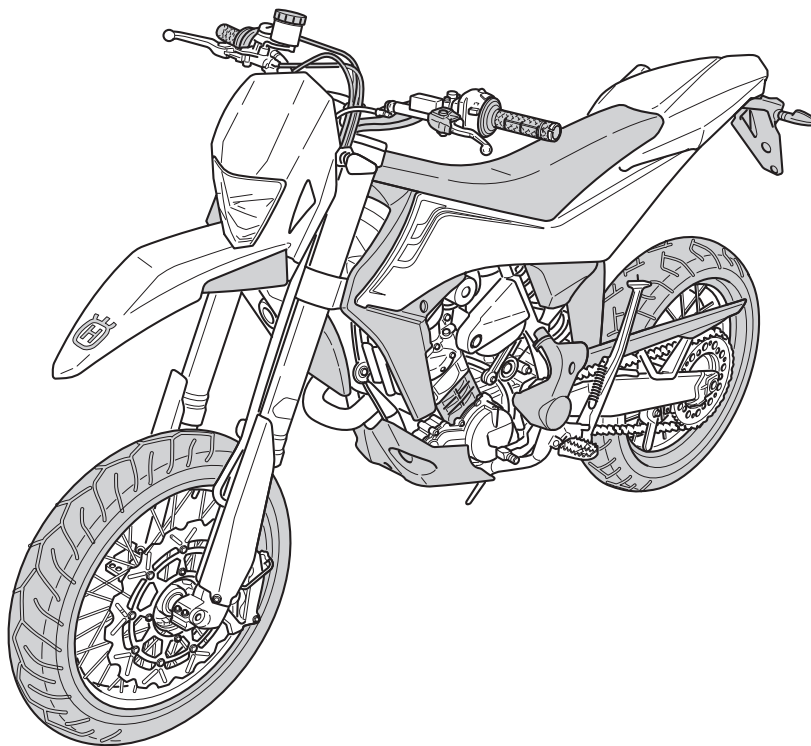
Nelle motociclette da competizione ogni particolare è verificato dopo ogni gara al fine di garantire sempre le migliori prestazioni.

Per il corretto funzionamento del motociclo è necessario attenersi alla tabella di controllo e manutenzione riportata nell'appendice A.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

**1)** I modelli **SMR** sono motocicli per impiego STRADALE garantiti esenti da difetti e coperti da garanzia legale, a condizione che **VENGA MANTENUTA LA CONFIGURAZIONE DI SERIE** e rispettata la tabella di manutenzione riportata nell'appendice A.

**2)** I motocicli partecipanti a competizioni di qualunque genere sono esclusi da ogni garanzia, in tutte le loro parti.



## IMPORTANTE

Per mantenere la "Garanzia di Funzionamento" del veicolo, il Cliente deve seguire il programma di manutenzione indicato sul libretto di uso e manutenzione eseguendo i tagliandi presso le officine autorizzate HUSQVARNA. Il costo per la sostituzione dei pezzi e per la manodopera necessaria per rispedire il piano di manutenzione è a carico del Cliente.

**NOTA:** la garanzia DECADE in caso di noleggio del motociclo.

### ATTENZIONE\*:

Ricordare SEMPRE che i motocicli partecipanti a competizioni di qualunque genere sono esclusi da OGNI GARANZIA, in tutte le loro parti e che modifiche alla configurazione di serie comportano la NON CONFORMITÀ DEL VEICOLO AL TIPO OMOLOGATO rendendolo non idoneo alla circolazione su strade pubbliche e quindi utilizzabile solo in "CIRCUITI CHIUSI" da parte di soggetto in possesso delle necessarie autorizzazioni/abilitazioni di guida.

### Premessa importante

Leggere attentamente il presente manuale prestando particolare attenzione alle note precedute dalle seguenti avvertenze:

**ATTENZIONE\*:** Indica la possibilità di subire gravi lesioni personali fino al rischio di decesso in caso di inosservanza delle istruzioni.

**AVVERTENZA\*:** Indica la possibilità di subire le-

sioni personali o provocare danni al veicolo in caso di inosservanza delle istruzioni.

**Nota\*:** Fornisce ulteriori utili informazioni.

### Sostituzione dei particolari

In caso di sostituzione dei particolari, usare unicamente particolari ORIGINALI Husqvarna.

**ATTENZIONE\*:** Dopo una caduta ispezionare attentamente il motociclo. Assicurarsi che il comando del gas, i freni, la frizione e tutti gli altri principali comandi e componenti non siano stati danneggiati. Guidare un motociclo danneggiato può provocare gravi incidenti.

**ATTENZIONE\*:** Non avviare o operare sul motociclo senza aver indossato un adeguato abbigliamento protettivo. Indossare sempre casco, stivali, guanti, occhiali protettivi ed altro abbigliamento appropriato.

### PRECAUZIONI PER I BAMBINI ATTENZIONE

- Parcheggiare il veicolo dove non possa essere facilmente urtato o danneggiato. Urti anche involontari possono provocare la caduta del veicolo con conseguente pericolo per le persone, in modo particolare per i bambini.
- Per evitare cadute accidentali del veicolo, non parcheggiarlo mai su terreno molle o irregolare né sull'asfalto reso rovente dal sole.
- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare la motocicletta in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli.

## DEFINIZIONE DI IMPIEGO

Questa moto è stata costruita in modo da resistere alle normali sollecitazioni dell'impiego stradale.

Non è tuttavia idonea ad essere utilizzata nelle seguenti condizioni:

- impiego prolungato a marcia prevalentemente costante;
- impiego prolungato a pieno gas;
- impiego con bagaglio;

**ATTENZIONE\* viaggiando per più di due minuti consecutivi a gas completamente aperto il motore può danneggiarsi, con conseguente registrazione di difetti in memoria. Eventuali richieste di interventi in garanzia per danni al motore provocati da regimi troppo elevati verranno respinte da HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.**

## DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Il numero di identificazione del motore è stampigliato sulla parte superiore del carter motore, mentre il numero di matricola del motociclo è stampigliato sul canotto di sterzo del telaio.

Riferite sempre, annotandolo anche sul presente libretto, **il numero stampigliato sul telaio** quando ordinate i ricambi o chiedete informazioni sul vostro motociclo.

NUMERO TELAIO

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL MOTOCICLO

Il numero di serie composto da 17 caratteri si trova sul lato destro del canotto di sterzo.

- (●) = Tipo modello  
(▲) = Anno modello (2012)  
(◆) = N° progressivo

SMR 511

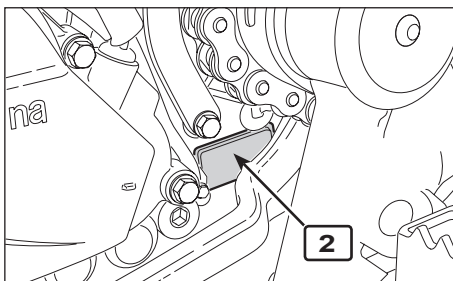
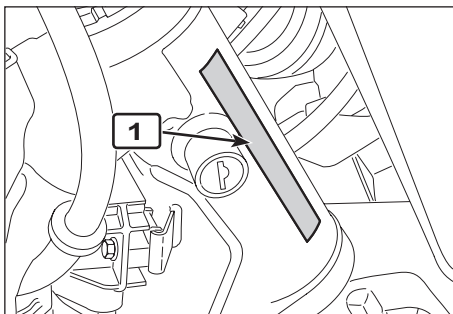
**ZKHA601ABCY0000001**

(●) (▲) (◆)

SMR 511 USA

**ZKHLEEGM#CY0000001**

(●) (▲) (◆)



1. Matricola telaio  
2. Matricola motore

## DATI TECNICI

### MOTORE

Tipo ..... monocilindrico a 4 tempi  
Raffreddamento ..... a liquido con doppio radiatore ed elettroventola

Alésaggio ..... mm 101  
Corsa ..... mm 59,6  
Cilindrata ..... cm<sup>3</sup> 477,5  
Rapporto di compressione ..... 12:1

Avviamento ..... elettrico  
Tipo di combustibile  
..... benzina verde senza piombo 95ROZ/RON

### DISTRIBUZIONE

Tipo .. doppio albero a camme in testa; comandato da catena; 4 valvole  
Gioco valvole (a motore freddo)

Aspirazione..... 0,05 ÷ 0,10 mm  
Scarico ..... 0,25 ÷ 0,30 mm

### LUBRIFICAZIONE

Tipo ..... a carter umido con due pompe a lobi e filtro a cartuccia

### ACCENSIONE

Tipo ..... Elettronica a scarica capacitiva con anticipo variabile a controllo digitale  
Tipo candela ..... "NGK" CR 9EKB  
Distanza elettrodi candela..... 0,7 mm

### ALIMENTAZIONE

Tipo ..... Ad iniezione elettronica

### TRASMISSIONE PRIMARIA

Pignone motore ..... Z 32  
Corona frizione ..... Z 22  
Rapporto di trasmissione ..... 2,618

### FRIZIONE

Tipo .. multiscopo in bagno d'olio con comando idraulico

### CAMBIO VELOCITÀ

Tipo ..... con ingranaggi sempre in presa  
Rapporti di trasmissione  
1a velocità ..... 2,286 (32/14)  
2a velocità ..... 1,875 (30/16)  
3a velocità ..... 1,533 (23/15)  
4a velocità ..... 1,250 (25/20)  
5a velocità ..... 1,043 (24/23)  
6a velocità ..... 0,917 (22/24)

### TRASMISSIONE SECONDARIA

Pignone uscita cambio ..... Z 15  
Corona sulla ruota ..... Z 43  
Rapporto di trasmissione..... 2,86  
Dimensioni catena di trasmissione..... 5/8"x1/4"

### RAPPORTI TOTALI DI TRASMISSIONE

in 1a velocità ..... 17,116  
in 2a velocità ..... 14,038  
in 3a velocità ..... 11,477  
in 4a velocità ..... 9,358  
in 5a velocità ..... 7,808  
in 6a velocità ..... 6,865

### TELAIO

Tipo ..... doppio trave e doppia culla in acciaio a sezione tonda ed ellittica, telaio posteriore in lega di alluminio.

### SOSPENSIONE ANTERIORE

Tipo forcella ..... teleidraulica a steli rovesciati e perno avanzato (regolabile in compressione e estensione); ..... steli Ø 50 mm  
Corsa sull'asse gambe ..... 258 mm

### SOSPENSIONE POSTERIORE

Tipo ..... progressiva con monoammortizzatore idraulico (regolazione del precarico della molla e del freno idraulico in compressione ed in estensione)  
Corsa ruota ..... 282 mm

### FRENO ANTERIORE

Tipo ..... a disco flottante tipo "WAVE" Ø 320 mm con comando idraulico e pinza radiale.

### FRENO POSTERIORE

Tipo ..... a disco fisso tipo "WAVE" Ø 240 mm con comando idraulico e pinza flottante

### CERCHI

Anteriore..... in lega leggera: 3,5"x17"  
Posteriore ..... in lega leggera: 4,25"x17"

### PNEUMATICI

Anteriore..... 120/70x17"  
Posteriore..... 150/60x17"

### Pressione di gonfiaggio a freddo

Anteriore  
SMR (%) ..... 1,8 Kg/cm<sup>2</sup>  
SMR (&) ..... 2,0 Kg/cm<sup>2</sup>  
Posteriore  
SMR (%) ..... 2 Kg/cm<sup>2</sup>  
SMR (&) ..... 2,2 Kg/cm<sup>2</sup>

(%) - Solo pilota

(&) - Pilota e passeggero

## DIMENSIONI, PESO, CAPACITÀ

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Interasse .....               | mm 1460 |
| Lunghezza totale .....        | mm 2170 |
| Larghezza massima .....       | mm 820  |
| Altezza massima .....         | mm 1210 |
| Altezza sella .....           | mm 915  |
| Altezza minima da terra ..... | mm 280  |

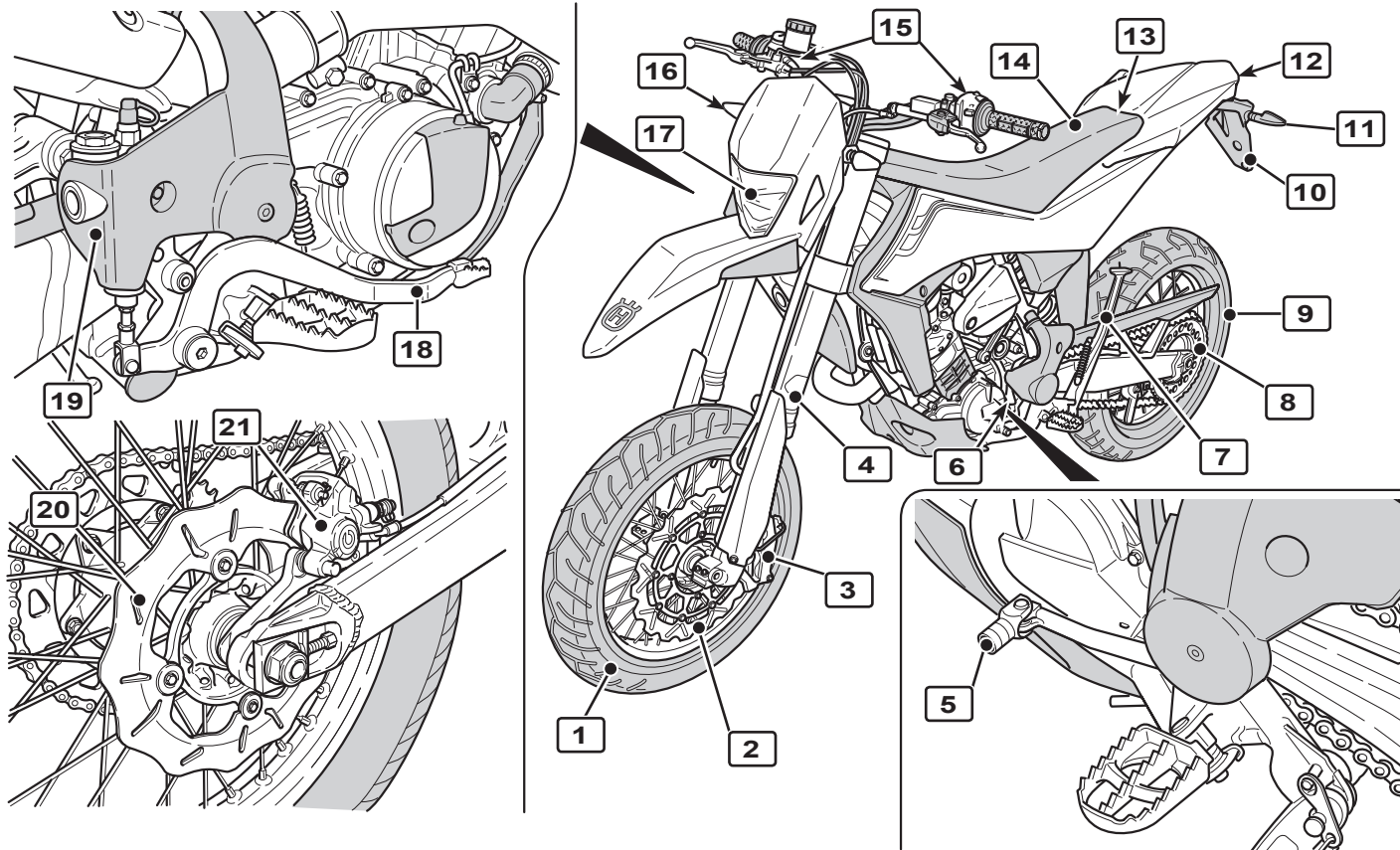
|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| Peso in ordine di marcia, senza carburante...                     | kg 123,5 |
| Capacità serbatoio carburante compresa la riserva (SMR 511) ..... | l 8,5    |
| (SMR 511 USA) .....                                               | l 9,5    |

|                                            |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| Riserva carburante (accensione spia) ..... | l 2         |
| Capacità circuito di raffreddamento .....  | l 0,9       |
| Olio nel basamento                         |             |
| Sostituzione olio e filtro .....           | Max l. 1,15 |
| Sostituzione olio .....                    | l. 1        |

## TABELLA DI LUBRIFICAZIONE, RIFORNIMENTI

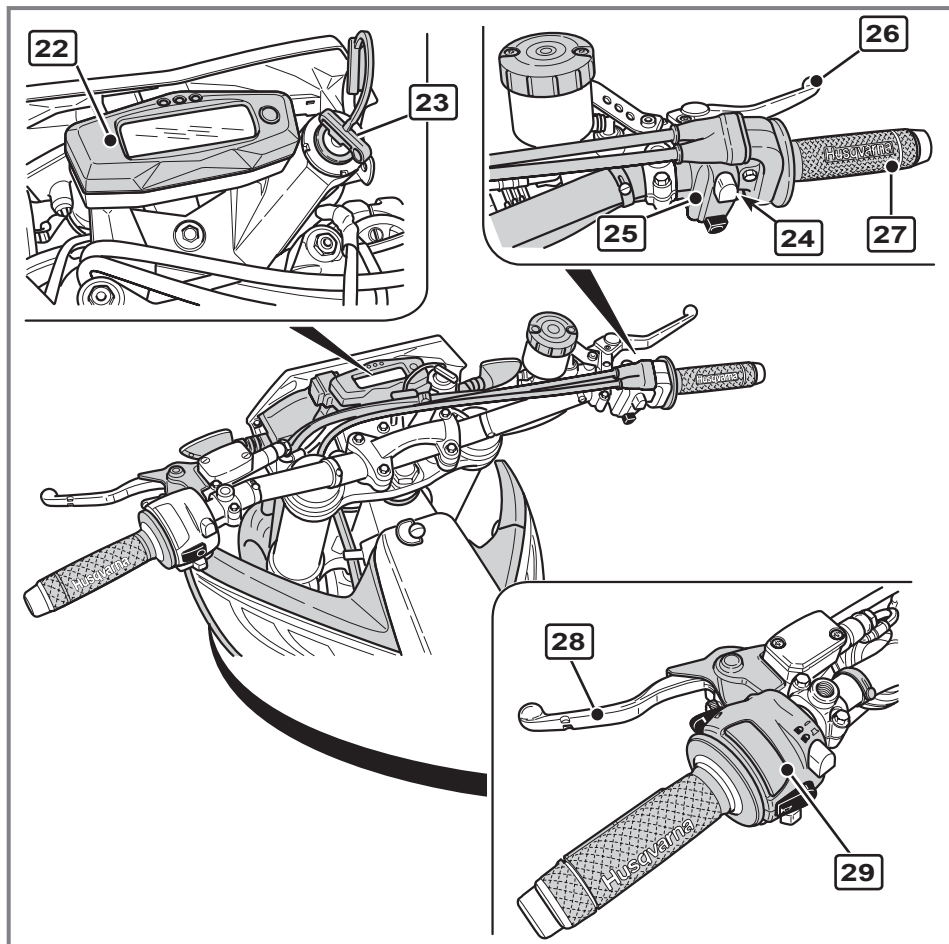
|                                                                 |                               |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Olio lubrificazione motore, cambio, trasmissione primaria. .... | CASTROL GPS SAE 10W-40        |
| Liquido refrigerante motore .....                               |                               |
| .....                                                           | CASTROL MOTORCYCLE COOLANT    |
| Liquido impianti frenanti. CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4         |                               |
| Liquido frizione. ....                                          | CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4  |
| Lubrificazione a grasso .....                                   | CASTROL LM GREASE 2           |
| Lubrificazione catena trasmissione secondaria. ....             |                               |
| .....                                                           | CASTROL CHAIN LUBE RACING     |
| Olio forcella anteriore. ....                                   | CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W |
| Olio ammortizzatore posteriore. ....                            |                               |
| .....                                                           | CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W |
| Protettivo contatti elettrici. CASTROL METAL PARTS CLEANER      |                               |
| Turafalle per radiatori. ....                                   | AREXONS TURAFALLE LIQUIDO     |

## VISTA GENERALE MOTO



## LEGENDA

- 1.** Ruota anteriore
- 2.** Disco freno anteriore
- 3.** Pinza freno anteriore
- 4.** Forcella anteriore
- 5.** Pedale comando cambio (si innesta la prima marcia spingendo in basso la leva; per tutte le altre marce spingerla in alto. La posizione di "folle" si trova tra la prima e la seconda marcia)
- 6.** Pignone
- 7.** Cavalletto laterale
- 8.** Corona
- 9.** Ruota posteriore
- 10.** Portatarga
- 11.** Indicatori di direzione posteriori
- 12.** Fanale posteriore
- 13.** Tappo serbatoio carburante
- 14.** Sella
- 15.** Comandi sul manubrio
- 16.** Indicatori di direzione anteriori
- 17.** Fanale anteriore
- 18.** Pedale comando freno posteriore
- 19.** Pompa freno posteriore
- 20.** Disco freno posteriore
- 21.** Pinza freno posteriore
- 22.** Strumento
- 23.** Interruttore di accensione
- 24.** Pulsante ENGINE STOP (arresto di emergenza del motore)
- 25.** Commutatore destro
- 26.** Leva comando freno anteriore
- 27.** Manopola comando gas
- 28.** Leva comando frizione
- 29.** Commutatore sinistro



## COMANDI

### RUBINETTI CARBURANTE

I due rubinetti (1) a vite posti sul lato sinistro dei serbatoi, nella parte posteriore, devono rimanere SEMPRE in posizione di MASSIMA APERTURA.

L'indicazione della riserva viene segnalata sul cruscotto digitale dall'apposita spia (Vedi paragrafo "Strumento digitale, spia").

### CARBURANTE

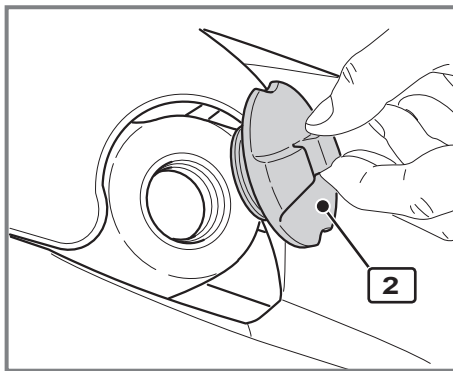
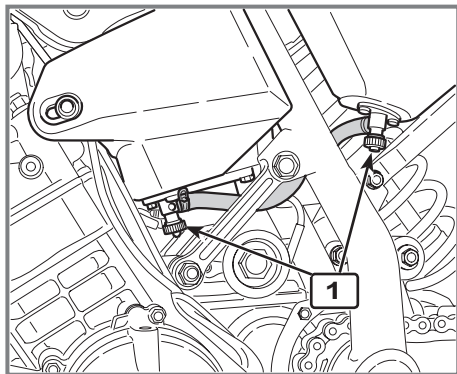
Il carburante consigliato è benzina SENZA PIOMBO a 98 ottani.

**Nota\*:** Se il motore "batte in testa" utilizzare un'altra marca di benzina o un carburante con n° di ottani più elevato.

**ATTENZIONE\*:** Se il motore continua a "battere in testa" non utilizzarlo ulteriormente; potrebbero verificarsi gravi danni tra i quali il grippaggio.

**ATTENZIONE\*:** La benzina è estremamente infiammabile e può diventare esplosiva in particolari condizioni. Spegnerne sempre il motore, non fumare o avvicinare fiamme o scintille nell'area dove si effettua il rifornimento o si conserva il carburante.

**ATTENZIONE\*:** Non riempire il serbatoio oltre il limite inferiore del bocchettone di carico. Dopo il rifornimento, accertarsi della corretta chiusura del tappo (2) del serbatoio.



### CAVALLETTO LATERALE

Ogni motociclo è fornito di un cavalletto laterale (1).

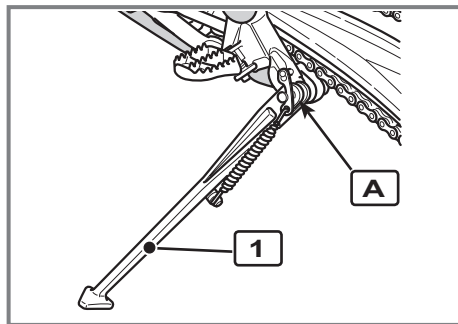
**ATTENZIONE\*:** Il cavalletto è progettato per supportare il SOLO PESO DEL MOTOCICLO. Non sedersi sul veicolo utilizzando il cavalletto come supporto; potrebbero verificarsi delle rotture con conseguenti gravi lesioni personali.

**ATTENZIONE\*:** Il motociclo DEVE essere posto sul cavalletto laterale SOLO DOPO che il pilota è sceso dal veicolo. Il ritorno del cavalletto in posizione sollevata avviene AUTOMATICAMENTE una volta riportato il motociclo dalla posizione di appoggio sul terreno a quella verticale.

Controllare periodicamente il cavalletto laterale (vedi "Scheda di manutenzione periodica"); verificare che le molle non siano danneggiate e che il cavalletto si muova liberamente. Nel caso il cavalletto fosse rumoroso, lubrificare il perno (A) di fissaggio.

### AVVIAMENTO A FREDDO

Questi modelli sono dotati di starter automatico sul corpo farfallato che si inserisce automaticamente in funzione alla temperatura esterna e alla temperatura del motore.



## STRUMENTO DIGITALE, SPIE

Il motociclo è equipaggiato con uno strumento digitale sul quale sono montate anche 3 spie indicatrici: abbagliante, indicatori di direzione e riserva carburante.

1- Spia BLU "Abbagliante"

2- Spia VERDE "Indicatori di direzione"

3- Spia ARANCIO "Riserva carburante"

Ruotando la chiave di accensione in posizione IGNITION si illumina il display dello strumento (colore ambra).

## NOTE

- Ad ogni collegamento con la batteria, per i primi 2 secondi appare la versione del SW di controllo; terminata la fase di controllo, lo strumento visualizza l'ultima funzione impostata.
- Ad ogni spegnimento del motore, cessa la visualizzazione delle funzioni dello strumento.
- Il passaggio da una funzione all'altra ed il relativo azzeramento, deve essere effettuato mediante il tasto SCROLL (A).

- Le funzioni, che si possono selezionare nell'ordine, sono le seguenti:

1- SPEED / ODO (figura 1)

2- SPEED / OROLOGIO (figura 2)

3- SPEED / TRIP (figura 3)

4- SPEED / CRONOMETRO (figura 4)

5- SPEED (figura 5)

1- SPEED / ODO (figura 1)

.....

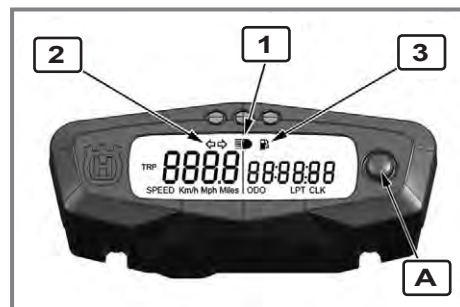
**IMPORTANTE:** in presenza di Malfunzionamento dell'impianto di alimentazione ad iniezione compare la scritta FAIL sul lato destro del display dello strumento: **in questo caso rivolgetevi al Concessionario HUSQVARNA.**

## 1- SPEED (Km/h o mph) / ODO (figura 1)

- SPEED: velocità del veicolo- Indicazione max: 299 Km/h o 299 mph;
- ODO: odometro- Indicazione max: 99999 Km;

Per passare da Km a miles o da miles a Km procedere nel modo seguente:

- 1) visualizzare la figura 1, spegnere il motore e premere il pulsante SCROLL (A).
- 2) porre la chiave dell'interruttore di accensione in posizione IGNITION tenendo premuto il pulsante SCROLL (A) fino al momento in cui appare il simbolo "Km/h".
- 3) di seguito saranno visualizzati alternativamente "Km/h" e "Mph Miles", premere nuovamente il pulsante SCROLL (A) nel momento che viene visualizzata l'unità di misura che si intende utilizzare.



## 2- SPEED / CLOCK (figura 2)

- SPEED: velocità- Indicazione max: 299 Km/h o 299 mph;

- CLOCK: orologio- Indicazione da 0:00 a 23:59:59.

Per regolare l'orologio, premere il pulsante SCROLL (A) per più di 3 secondi per incrementare le ore; rilasciato il pulsante, dopo 3 secondi è possibile incrementare i minuti;



## 3- SPEED / TRIP 1 (figura 3)

- SPEED: velocità- Indicazione max: 299 Km/h o 299 mph

- TRIP 1: distanza- Indicazione max: 999, 9 Km (il dato verrà perso al distacco della batteria).

Per regolare il TRIP, premere il pulsante SCROLL (A) per più di 3 secondi.



## 4- SPEED / CRONOMETRO (STP) (figura 4)

- SPEED: velocità- Indicazione max: 299 Km/h o 299 mph;

- STP 1: tempo di percorrenza Km - mi.

- Indicazione da 0:00 a 99:59:59 ( il dato verrà perso al distacco della batteria).

Il contatore STP si attiva premendo, a funzione visualizzata, il tasto pulsante SCROLL (A) per più di 3 secondi.

- 1° intervento: attivazione funzione;

- 2° intervento: stop ai contatori;

- 3° intervento: azzeramento STP;

- 4° intervento: attivazione funzione;

- 5° intervento: stop ai contatori;

.....

e così di seguito



## 5- SPEED (figura 5)

- SPEED: velocità- Indicazione max: 299 Km/h o 299 mph



Sul display dello strumento compaiono anche le informazioni relative al "Folle" e ad un eventuale "Malfunzionamento" dell'impianto di alimentazione ad iniezione; **quest'ultima informazione compare con priorità assoluta rispetto a qualsiasi altra.**

**MALFUNZIONAMENTO:** in presenza di "Malfunzionamento dell'impianto di alimentazione ad iniezione", viene indicato "FAIL" nella parte destra del display dello strumento.

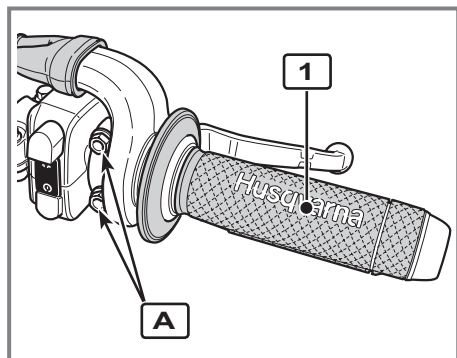


### COMANDO GAS

La manopola (1) del gas è situata sul lato destro del manubrio. La posizione del comando sul manubrio può essere regolata allentando le due viti di fissaggio.

### AVVERTENZA\*

**Non dimenticare di stringere le viti (A) dopo la regolazione.**

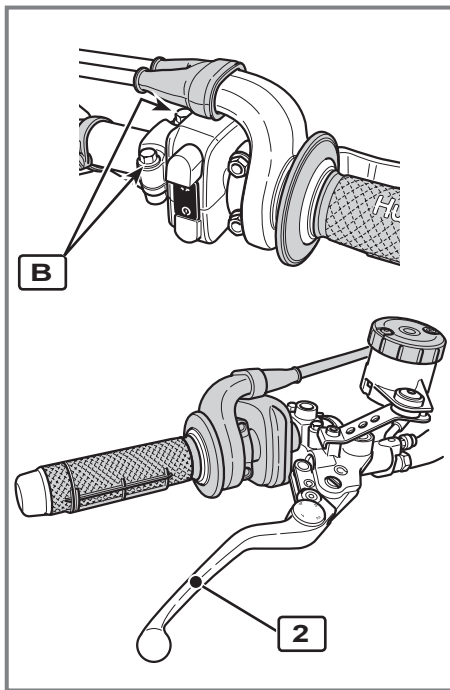


### COMANDO FRENO ANTERIORE

La leva (2) del freno è situata sul lato destro del manubrio. La posizione del comando sul manubrio può essere regolata allentando le due viti di fissaggio (B).

### AVVERTENZA\*

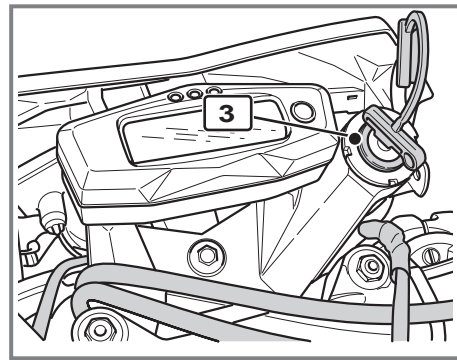
**Non dimenticare di stringere le viti (B) dopo la regolazione.**



### INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

L'interruttore di accensione consta di due posizioni.

- Dalla posizione OFF, posizione estrazione chiave, ruotare la chiave (3) in senso orario in posizione ON; si avranno inseriti l'accensione, le luci di posizione e gli utilizzatori e si potrà avviare il motociclo;



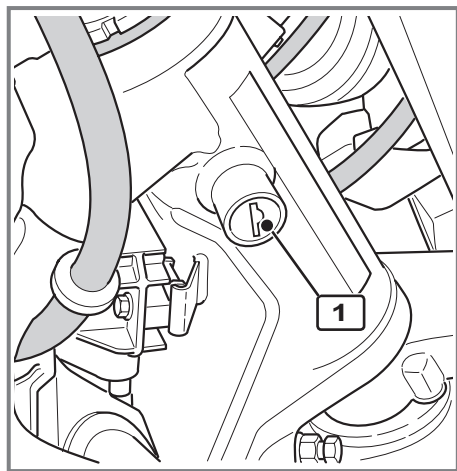
## BLOCCASTERZO

Il motociclo è fornito di un bloccasterzo (1) posto sul lato destro del canotto di sterzo.

Per bloccare lo sterzo, operare nel modo seguente:

Girare il manubrio a sinistra, inserire la chiave nella serratura e girarla in senso antiorario. Spingerla verso l'interno e, se necessario, girare il manubrio nei due sensi. Girare la chiave in senso orario ed estrarla dalla serratura.

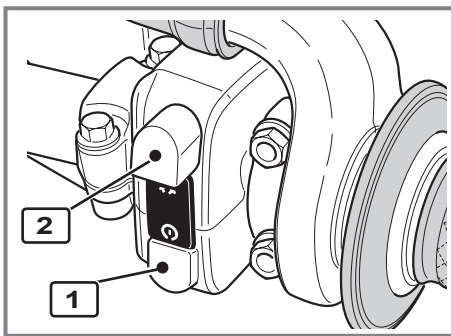
Per sbloccare lo sterzo, operare inversamente.



## COMMUTATORE DESTRO SUL MANUBRIO

Il commutatore destro ha i seguenti comandi:

- 1) Pulsante avviamento motore
- 2) Interruttore di EMERGENZA arresto motore.



## COMMUTATORE SINISTRO SUL MANUBRIO

Il commutatore sinistro ha i seguenti comandi:

- 1) Sprazzo abbagliante (ritorno automatico)

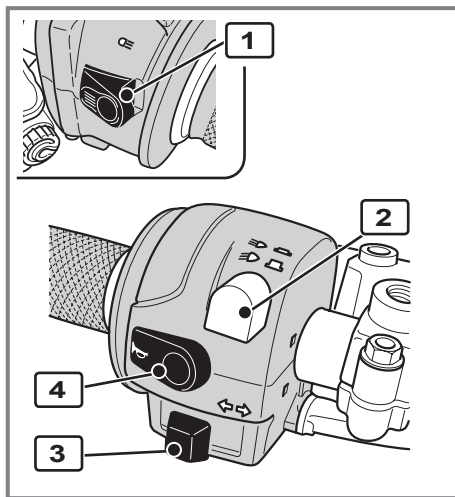
- 2) Comando selezione luce abbagliante

Comando selezione luce anabbagliante

- 3) Attivazione indicatori di direzione sinistri (ritorno automatico)  
 Attivazione indicatori di direzione destri (ritorno automatico)

Per disattivare l'indicatore, premere sulla levetta di comando una volta che è ritornata al centro.

- 4) Avvisatore acustico





## COMANDO CAMBIO

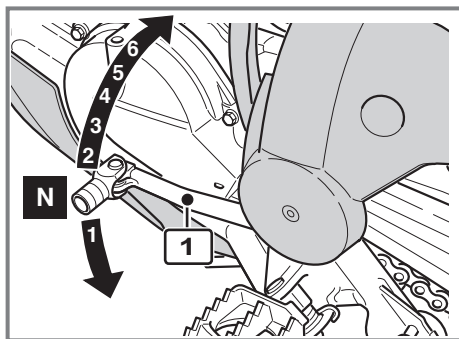
La leva (1) è posta sul lato sinistro del motore. Il pilota, ad ogni cambio di velocità, deve lasciare libero il pedale che tornerà nella sua posizione centrale; la posizione di "folle" (N) si trova tra la prima e la seconda marcia.

Si innesta la prima marcia spingendo in basso la leva; per tutte le altre marce spingerla in alto.

La posizione della leva sull'albero può essere variata. Per effettuare questa operazione occorre allentare la vite, togliere la leva e porla in una nuova posizione sull'albero. Bloccare la vite ad operazione effettuata.

**AVVERTENZA\*:** Non cambiare le marce senza disinnestare la frizione e chiudere il gas. Il motore potrebbe andare "fuorigiri" e subire danni.

**ATTENZIONE\*:** Non rallentare scalando le marce quando ci si trova ad una velocità che potrebbe portare il motore "fuorigiri" oppure far perdere aderenza alla ruota posteriore, se si selezionasse la marcia immediatamente inferiore.



## ISTRUZIONI PER L'USO DEL MOTOCICLO

**NOTA\*:** Se non avete confidenza col funzionamento del motociclo, prima di guidarlo, leggete attentamente le istruzioni contenute nel paragrafo "COMANDI".

### CONTROLLI PRELIMINARI

Ogniquale volta si intende usare il motociclo si deve effettuare un controllo generale procedendo alle seguenti verifiche:

- controllare il livello del carburante e dell'olio motore;
- controllare il livello del fluido freni e frizione;
- controllare lo sterzo girando il manubrio a fondo corsa in entrambi i sensi;
- controllare la pressione dei pneumatici;
- controllare la tensione della catena;
- controllare ed eventualmente registrare il comando gas;
- I due rubinetti a vite posti sul lato sinistro dei serbatoi, nella parte posteriore, devono rimanere SEMPRE in posizione di MASSIMA APERTURA.
- ruotare la chiave dell'interruttore di accensione in posizione ON: verificare l'illuminazione del display dello strumento;
- verificare l'accensione delle luci di posizione, anabbagliante, abbagliante e l'accensione della relativa spia;
- azionare gli indicatori di direzione, e verificare l'accensione della spia;
- verificare l'accensione della luce dello stop posteriore.

### ISTRUZIONI PER IL RODAGGIO

L'esclusività del progetto, l'elevata qualità dei materiali impiegati e l'accuratezza del montaggio, Vi garantiscono comfort sin dal primo momento. Tuttavia, durante i primi 200 Km o 4 ore, dovranno essere SCRUPOLOSAMENTE osservate le seguenti norme in cui la INOSSERVANZA POTRA' PREGIUDICARE LA DURATA E LE PRESTAZIONI DEL MOTOCICLO:

- prima di usare il veicolo riscaldare il motore ad un basso numero di giri;
- evitare le partenze veloci e non far girare il motore ad alti regimi nelle marce basse;
- guidare a velocità moderata sino a quando il motore si sarà riscaldato;
- usare ripetutamente entrambi i freni per rodare le pastiglie ed i dischi;
- evitare di mantenere a lungo la stessa velocità;
- evitare di percorrere lunghi tragitti senza effettuare soste;
- non guidare MAI in discesa con il CAMBIO IN FOLLE ma innestare la marcia in modo da utilizzare il freno motore evitando di conseguenza l'usura rapida delle pastiglie.
- Velocità massima durante il periodo di rodaggio 80 Km/h.
- Dopo le prime 4 ore di funzionamento controllare il livello dell'olio.

## INDIVIDUAZIONE DEGLI INCONVENIENTI DI FUNZIONAMENTO

Il seguente elenco di eventuali inconvenienti di funzionamento serve, in linea generale, per individuarne l'origine ed attuarne il rimedio.

Il motore non si avvia

- Inadeguata tecnica d'avviamento: attenersi a quanto riportato al paragrafo "Avviamento del motore"
- Candela sporca: pulire
- La candela non dà scintilla: regolare la distanza elettrodi
- Motorino d'avviamento difettoso: riparare o sostituire
- Pulsante d'avviamento difettoso: sostituire il commutatore

Il motore stenta ad avviarsi

- Candela sporca o in cattive condizioni: pulire o sostituire

Il motore parte ma il funzionamento è irregolare

- Candela sporca o in cattive condizioni: pulire o sostituire
- Distanza elettrodi candela non adeguata: regolare

La candela si sporca facilmente:

- Candela non adeguata: sostituire

Il motore si surriscalda

- Ostruzioni al flusso d'aria sui radiatori: pulire
- Ventola di raffreddamento difettosa: sostituire il termointerruttore
- Insufficiente quantità di olio: rabboccare

Il motore è carente di potenza

- Filtro aria sporco: pulire
- Eccessiva distanza elettrodi candela: regolare
- Gioco valvole non corretto: regolare
- Compressione insufficiente: verificarne la causa

Il motore batte in testa

- Forte deposito di carbonio sul cielo del pistone o nella camera di scoppio: pulire
- Candela difettosa o con grado termico errato: sostituire

L'alternatore non carica o carica insufficientemente

- Cavi sul regolatore di tensione mal collegati o in corto circuito: collegare correttamente o sostituire
- Bobina alternatore difettosa: sostituire
- Rotore smagnetizzato: sostituire
- Regolatore di tensione difettoso: sostituire

La batteria si surriscalda

- Regolatore di tensione difettoso: sostituire

Difficoltà ad innestare le marce

- Olio motore con viscosità troppo elevata: sostituire con l'olio prescritto

La frizione slitta

- Carico molle insufficiente: sostituire
- Dischi frizione consumati: sostituire

I freni non funzionano adeguatamente

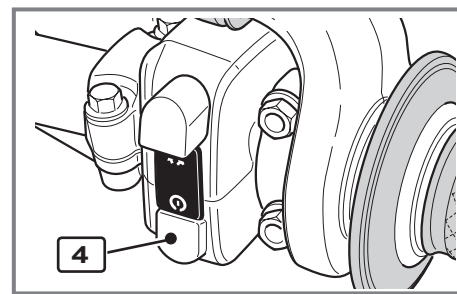
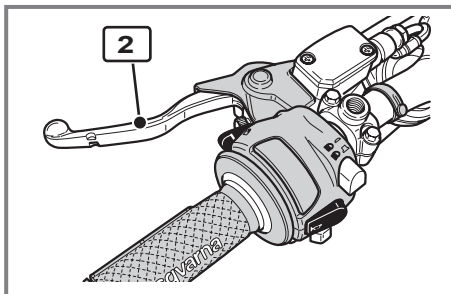
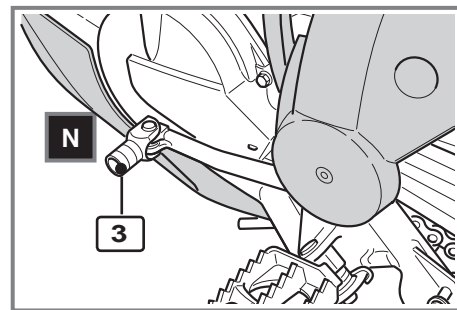
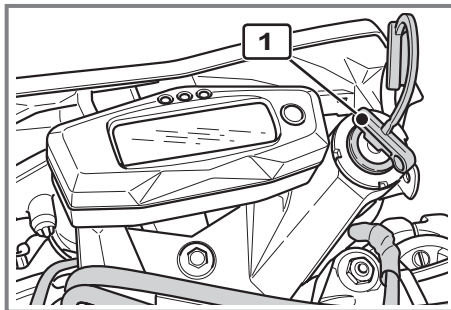
- Pastiglie consumate: sostituire

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

A motore freddo, cioè dopo prolungato fermo del motociclo o in presenza di bassa temperatura ambientale, operare nel modo seguente:

- 1) Porre la chiave (1) dell'interruttore accensione in posizione ON (il ronzio che si avverte ruotando la chiave in posizione ON è dovuto alla pompa del carburante che porta in pressione l'impianto di alimentazione);
  - 2) tirare la leva (2) della frizione;
  - 3) mettere il pedale (3) del cambio in folle;
  - 4) Premere il pulsante avviamento (4).
- Non far funzionare il motore freddo ad un elevato numero di giri onde permettere il riscaldamento dell'olio e la sua circolazione in tutti i punti che necessitano di lubrificazione.

**IMPORTANTE**  
**NON ESEGUIRE MAI L'AVVIAMENTO SE**  
**NEL CIRCUITO NON È INSERITA LA BAT-**  
**TERIA.**



### NOTA IMPORTANTE IN CASO DI AVVIAMENTO A FREDDO A BASSE TEMPERATURE

Si raccomanda di effettuare un breve riscaldamento al minimo.

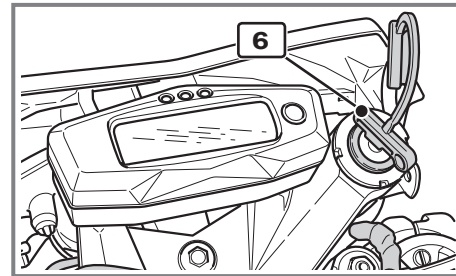
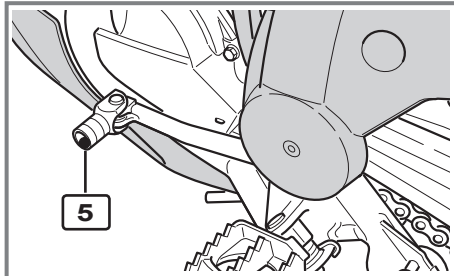
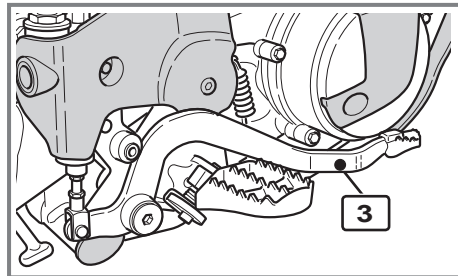
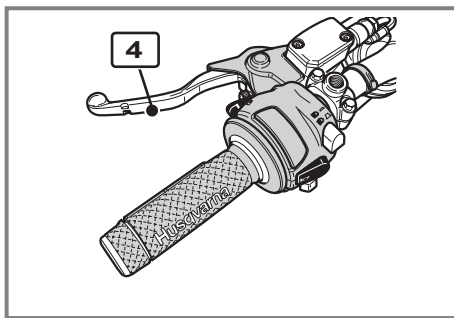
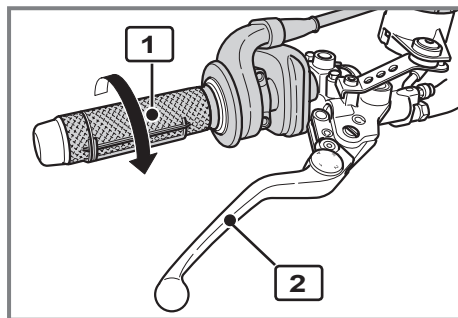
In tale modo l'olio, circolando, raggiungerà tutti i punti che richiedono lubrificazione ed il liquido refrigerante arriverà alla temperatura necessaria al corretto funzionamento del motore.

Evitare di effettuare un riscaldamento troppo prolungato del motore.

## ARRESTO DEL MOTOCICLO E DEL MOTORE

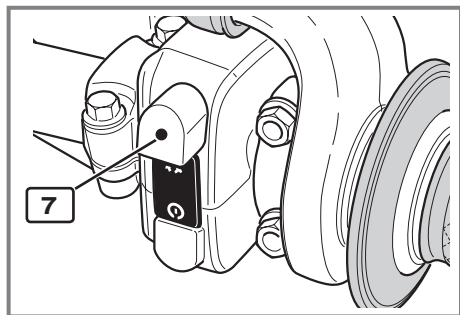
- Chiudere completamente la manopola (1) del gas in modo da far decelerare il motociclo.
- Frenare sia anteriormente (2) che posteriormente (3) mentre si scalano le marce (per una forte decelerazione, agire in modo deciso contemporaneamente sulla leva del freno anteriore e pedale del freno posteriore).
- Una volta arrestato il motociclo, tirare la leva frizione (4) e porre la leva (5) del cambio in posizione di folle.

- Ruotare la chiave di avviamento (6) in posizione OFF (posizione di estrazione chiave) per spegnere il motore.



## ARRESTO DEL MOTORE IN EMERGENZA

- Premere il pulsante rosso (7) per arrestare il motore.



**ATTENZIONE\*:** In alcune condizioni può essere utile l'uso indipendente del freno anteriore o di quello posteriore. Usare il freno anteriore con prudenza, specialmente su terreni sdrucciolevoli. L'uso scorretto dei freni può causare gravi incidenti.

**ATTENZIONE\*:** In caso di bloccaggio del gas in posizione aperta o di altro malfunzionamento che facesse girare il motore in modo incontrollabile, premere IMMEDIATAMENTE il pulsante (7) arresto motore. Mantenere il controllo del motociclo con il normale uso dei freni e dello sterzo mentre si preme il pulsante di arresto.

## CONTROLLO LIVELLO OLIO

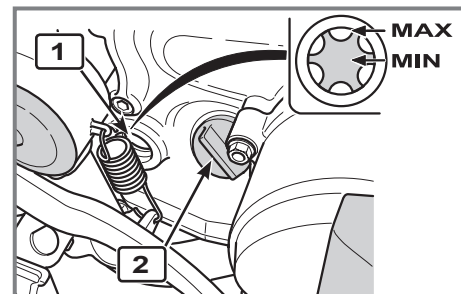
### AVVERTENZA

**Il livello dell'olio dipende dalla temperatura dell'olio. quanto maggiore è la temperatura, tanto più alto è il livello dell'olio nella coppa dell'olio. Se si controlla il livello dell'olio a motore freddo o dopo tragitti brevi si può incorrere in false interpretazioni e, quindi, in rifornimenti errati.**

- Avviare la moto come descritto nel relativo paragrafo e lasciarla accesa per 3/5 minuti in modo da riscaldare il motore.
  - Spegner il motore.
  - Tenendo il motociclo in piano ed in posizione verticale, controllare il livello dell'olio per mezzo dell'oblò di ispezione (1) inserito sul carter destro del motore.
- Verificare che il livello si trovi compreso tra le due tacche MIN e MAX.
- Per effettuare il rabbocco, rimuovere il tappo di carico (2).

### AVVERTENZA

**Per controllare che la quantità di olio non superi il livello "MAX", posizionare il veicolo sul cavalletto laterale e verificare, tramite l'oblò (1), che in questa posizione il livello scenda sotto il riferimento "MAX".**



## SOSTITUZIONE OLIO MOTORE E PULIZIA- SOSTITUZIONE FILTRI METALLICI ED A CARTUCCIA

### ATTENZIONE\*: Fare attenzione a non toccare l'olio caldo.

L'operazione dovrà essere effettuata, A MOTORE CALDO, nel modo seguente:

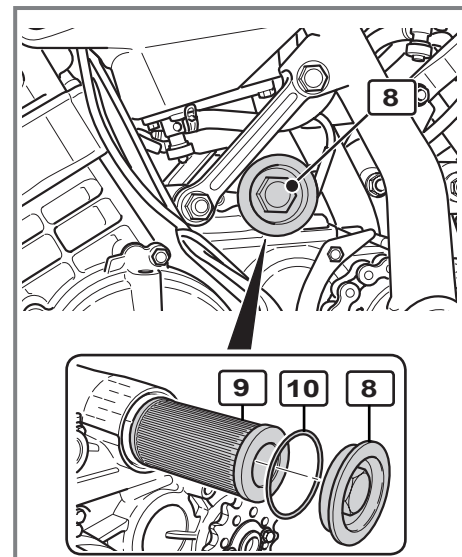
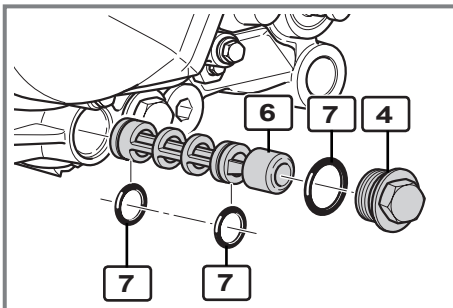
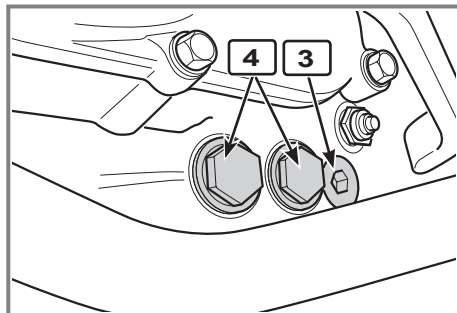
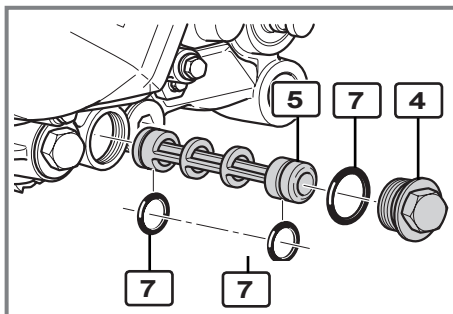
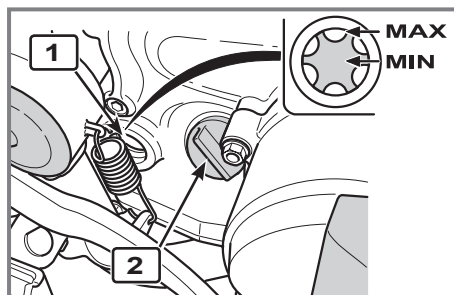
- Togliere il tappo di carico olio (2);
- porre una bacinella sotto il motore;
- togliere il tappo di scarico olio (3);
- evacuare l'olio esausto e pulire la calamita sul tappo (3);

- svitare i due tappi (4) e rimuovere i due filtri a rete (5) e (6);
- controllare le condizioni degli anelli "OR" (7), se usurati sostituire, quindi effettuare la pulizia dei filtri (5) e (6) con benzina;
- procedere inversamente per il rimontaggio.
- svitare il tappo (8) e rimuovere il filtro a cartuccia (9);
- sostituire il filtro (9), lubrificare la guarnizione OR (10) e avvitare il tappo (8);
- una volta sostituito il filtro rimontare il tappo di scarico olio (3) e versare la prevista quantità di olio.

### AVVERTENZA

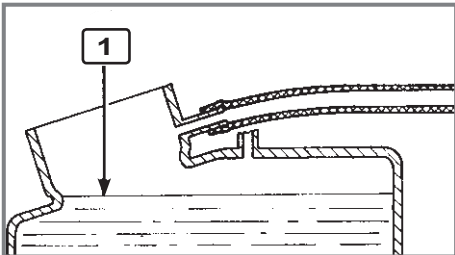
Accendere brevemente il motore per permettere all'olio di raggiungere tutti i punti del motore e controllare il livello come descritto nel relativo paragrafo.

Per controllare che la quantità di olio non superi il livello "MAX", posizionare il veicolo sul cavalletto laterale e verificare, tramite l'oblò (1), che in questa posizione il livello scenda sotto il riferimento "MAX".



## CONTROLLO LIVELLO LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO

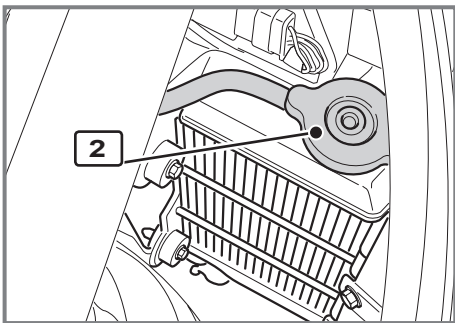
Controllare il livello (1) nel radiatore sinistro a motore freddo e con il motociclo in posizione verticale. Il refrigerante deve trovarsi 10 mm (0,4 in) sopra gli elementi.



Il tappo (2) del radiatore presenta due posizioni di bloccaggio: la prima serve allo scarico preventivo della pressione esistente nel circuito di raffreddamento.

### AVVERTENZA\*:

**Non togliere il tappo (2) del radiatore a motore caldo. Si corre il rischio che il liquido fuoriesca e provochi ustioni.**



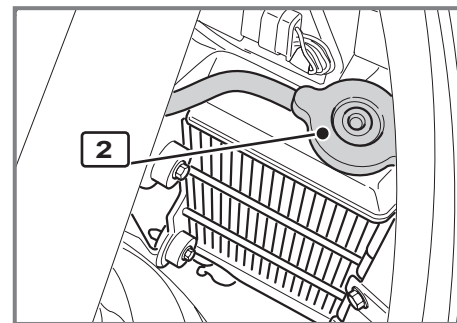
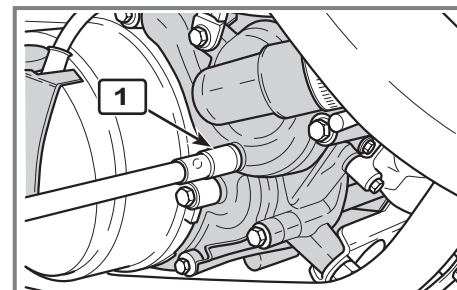
### Nota \*:

Potrebbero sorgere difficoltà nell'eliminare il liquido da superfici verniciate. Se così fosse, lavare con acqua.

## SOSTITUZIONE LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO

**ATTENZIONE\*:** L'operazione di sostituzione del liquido di raffreddamento deve essere eseguita con motore e liquido freddi.

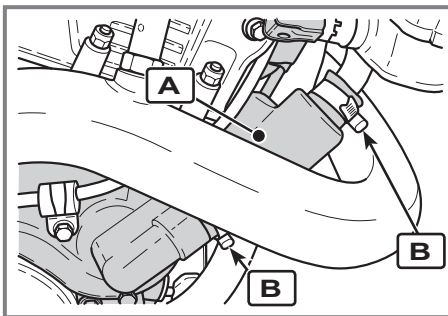
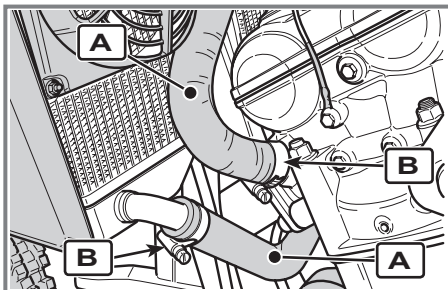
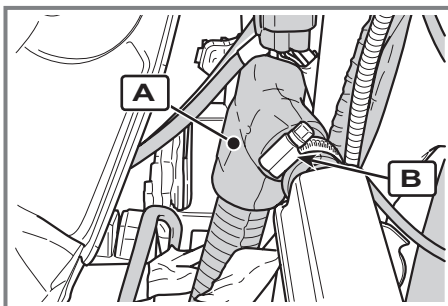
- Porre un contenitore sul lato destro del cilindro, sotto la vite (1) di scarico refrigerante. Togliere PER PRIMA la vite (1), aprire LENTAMENTE il tappo (2) del radiatore sinistro e lasciar defluire il refrigerante nel contenitore inclinando sulla destra il motociclo. Rimontare la vite (1).



- Versare nel radiatore la quantità di liquido prescritta e portare il motore in temperatura per eliminare eventuali bolle d'aria.
- Attendere che il liquido di raffreddamento sia freddo quindi, togliere il tappo (2) e controllare il livello come indicato nel paragrafo "Controllo livello liquido di raffreddamento".
- Controllare periodicamente i manicotti di collegamento (vedi "Scheda di manutenzione periodica"); ciò eviterà che si verifichino perdite di refrigerante con conseguente rischio di grippaggio del motore. Se sulle tubazioni (A) si presentano screpolature, rigonfiamenti o indurimenti dovuti ad essiccamento dei manicotti, sarà opportuna la loro sostituzione.
- Controllare il corretto fissaggio delle fascette (B).

#### AVVERTENZA

**Per effettuare il riempimento dell'impianto, porre la moto su un cavalletto centrale, o comunque mantenere la moto in posizione verticale (non posizionarla sul cavalletto laterale).**



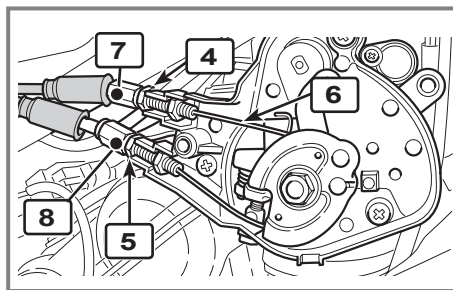
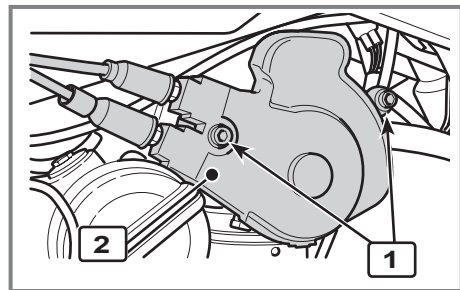
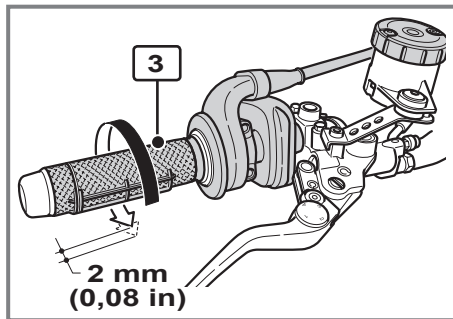
## REGOLAZIONE CAVO COMANDO GAS

Per verificare la corretta registrazione della trasmissione di comando gas operare nel modo seguente:

- svitare le viti (1) e rimuovere il coperchietto (2) di protezione;
- ruotare la manopola (3) acceleratore e controllare che vi sia un gioco di 2 mm circa (0,08 in);
- qualora ciò non avvenisse sbloccare i controdadi (4) e (5);
- ruotare e mantenere la manopola (3) in posizione di tutto chiuso;
- allentare il cavo superiore (6) "ritorno" tramite la vite di registro (7);
- mantenendo la manopola (3) in posizione di tutto chiuso, annullare il gioco del cavo (6) agendo sulla vite di registro (7);
- bloccare il controdado (4);

- agire sulla vite di registro (8) fino ad ottenere un gioco di 2 mm circa (0,08 in) in apertura;
- bloccare il controdado (5).
- rimontare il tutto procedendo in senso inverso.

**ATTENZIONE\*: Utilizzare il veicolo con il cavo comando gas danneggiato pregiudica notevolmente la sicurezza di guida.**



## REGISTRAZIONE MINIMO

La registrazione del minimo deve essere effettuata solo a motore caldo e con comando gas in posizione chiusa agendo nel modo seguente:

- con un cacciavite agire sulla vite di registro (1) sino ad ottenere il minimo di 1.850 - 1950 giri/1', rilevabile tramite l'apposito strumento di diagnostica.

**ATTENZIONE\*: I gas di scarico contengono monossido di carbonio. Non far girare il motore in luoghi chiusi.**

## CONTROLLO CANDELA

La distanza fra gli elettrodi della candela deve essere  $0,7 \pm 0,8 \text{ mm}$  ( $0,028 \pm 0,031 \text{ in}$ ).

Una distanza maggiore può causare difficoltà di avviamento e sovraccarico della bobina.

Una minore, può causare problemi di accelerazione, di funzionamento al minimo e di prestazioni alle basse velocità.

Pulire lo sporco intorno alla base della candela prima di rimuoverla.

E' utile esaminare lo stato della candela, subito dopo averla tolta dalla sua sede, poichè i depositi e la colorazione dell'isolante forniscono utili indicazioni.

Esatto grado termico:

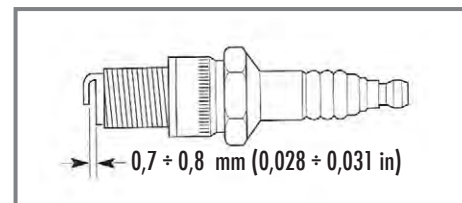
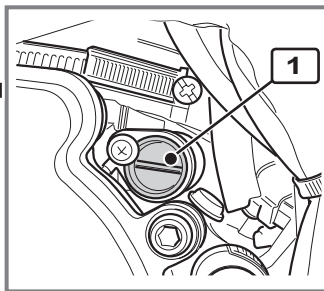
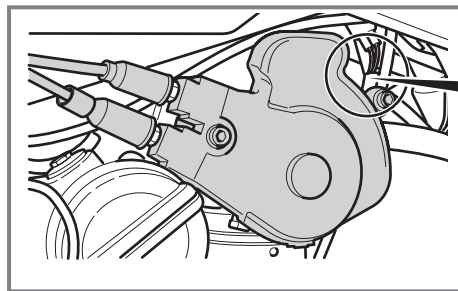
La punta dell'isolante è secca ed il colore è marrone chiaro o grigio.

Grado termico elevato:

La punta dell'isolante è secca e coperta da incrostazioni scure.

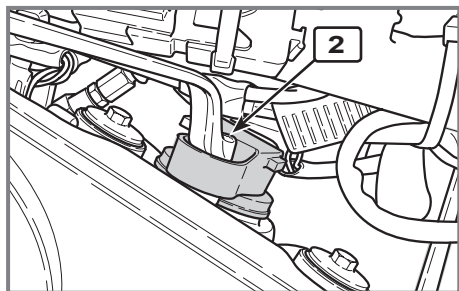
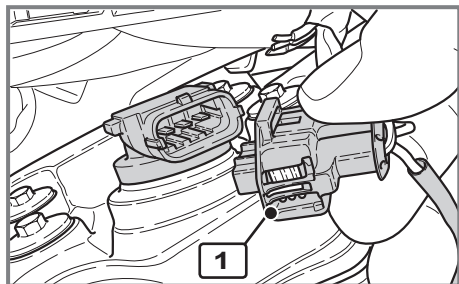
Grado termico basso:

La candela si è surriscaldata e la punta dell'isolante è vetrosa e di colore bianco o grigio.



Per rimuovere la candela agire come segue:

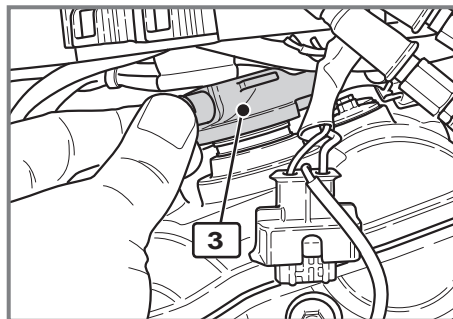
- rimuovere il coperchio filtro aria;
- staccare il connettore (1) dal lato sinistro del motore;
- dal lato destro del motore con una chiave da 8 mm svitare la vite (2);
- ruotare di 90° la pipetta candela (3) completa di bobina e sollevarla per rimuoverla, quindi rimuovere la candela.



**AVVERTENZA\*:** Effettuare l'eventuale sostituzione della candela, con una di uguale gradazione, con estrema cautela.

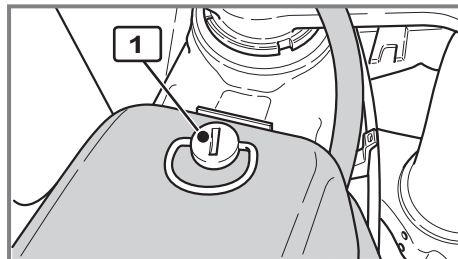
Prima di procedere al rimontaggio, eseguire una accurata pulizia degli elettrodi e dell'isolante usando uno spazzolino metallico. Applicare grasso grafitato sul filetto della candela, avvitare a mano fino in fondo quindi serrarla alla coppia di 10÷12 Nm (7,38 ÷ 8,85 ft/lb). Allentare la candela e serrarla nuovamente a 10÷12 Nm (7,38 ÷ 8,85 ft/lb).

La candela che presenti screpolature sull'isolante o che abbia gli elettrodi corrosi, deve essere sostituita.

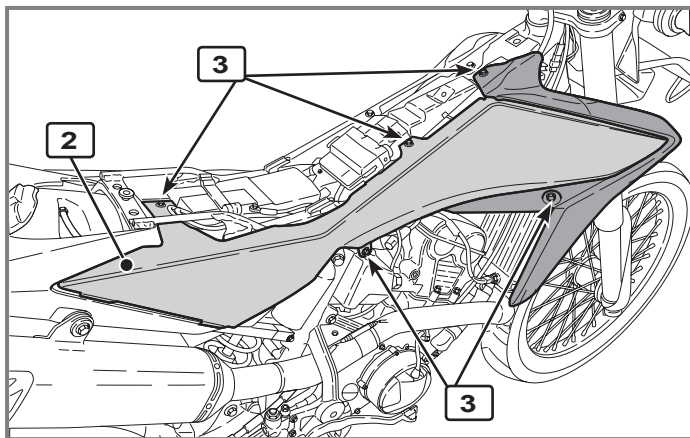


## CONTROLLO FILTRO ARIA

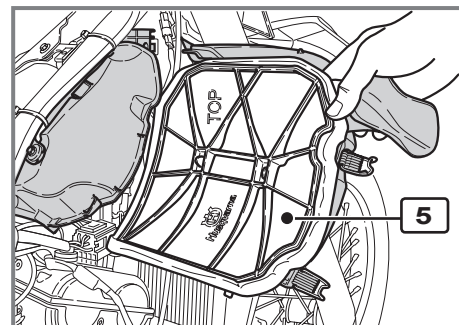
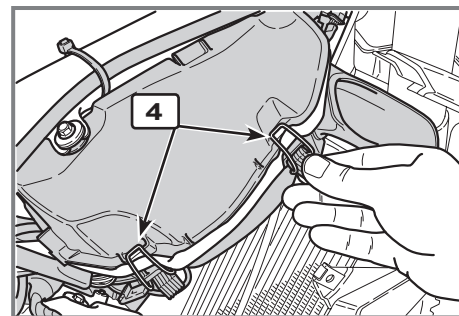
- Ruotare in senso antiorario il perno (1) ed estrarre la sella svincolandola dalla vite di fissaggio centrale;



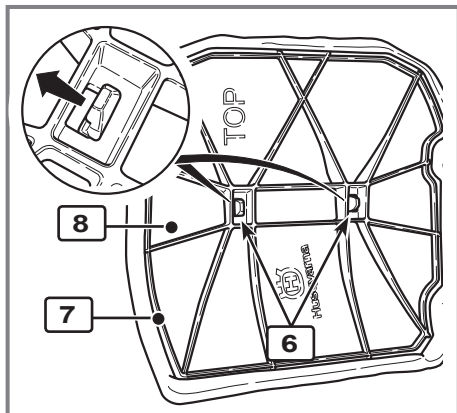
- rimuovere il fianchetto laterale destro (2) svitando con una chiave da 8 mm le cinque viti (3);



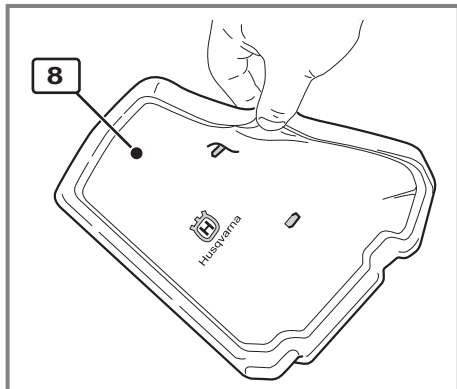
- sganciare i fermi a levetta (4) e sfilare il filtro (5) dalla parte destra della moto, facendo attenzione ai due gancetti di ritegno;



- allargare le due linguette di fermo (6) e rimuovere il telaio (7) con la spugna (8);



- rimuovere la spugna (8) dal telaio (7) e controllare se necessita di pulizia o deve essere sostituita;



- rimontare il tutto procedendo in senso inverso facendo attenzione a posizionare la spugna (8) del filtro con la scritta "TOP" rivolta verso l'alto. Reinserire il filtro (5) nelle guide e spingerlo fino a finecorsa e bloccarlo con gli agganci a levetta (4).

#### PULIZIA FILTRO ARIA

Lavare il filtro con un detergente specifico (CASTROL FOAM AIR FILTER CLEANER o prodotto simile) ed asciugarlo perfettamente (lavare il filtro con benzina solo in caso di necessità). Immergerlo in olio speciale per filtri (CASTROL FOAM AIR FILTER OIL o prodotto simile) e strizzarlo per far uscire l'olio superfluo.

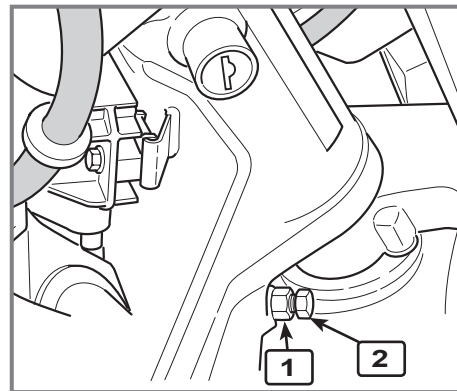
**ATTENZIONE\*:** Per la pulizia dell'elemento filtrante non utilizzare benzina o solvente a basso punto di infiammabilità; potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.

**ATTENZIONE\*:** Pulire l'elemento filtrante in un'area ben ventilata e non avvicinare scintille o fiamme all'area di lavoro.

#### REGOLAZIONE ANGOLO DI STERZATA

L'angolo di sterzata può essere variato agendo sui gruppi di registro posti ai lati del canotto di sterzo nel modo seguente:

- allentare il controdado (1) e ruotare la vite di registro (2) fino a raggiungere l'angolo desiderato quindi serrare nuovamente il controdado (1). Effettuare modifiche della stessa entità su entrambe i lati.



## REGOLAZIONE LEVA COMANDO E CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO ANTERIORE

La leva (1) può essere regolata su quattro posizioni, a seconda della dimensione della mano del pilota. Per avvicinare la leva (1) alla manopola ruotare il registro (2) in senso ANTIORARIO "A".

Il livello del fluido nel serbatoio della pompa non deve mai trovarsi al di sotto del valore minimo (3) indicato sul serbatoio trasparente (4).

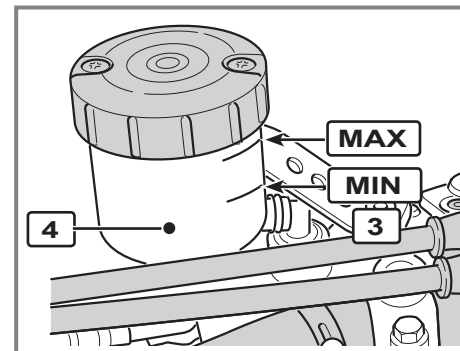
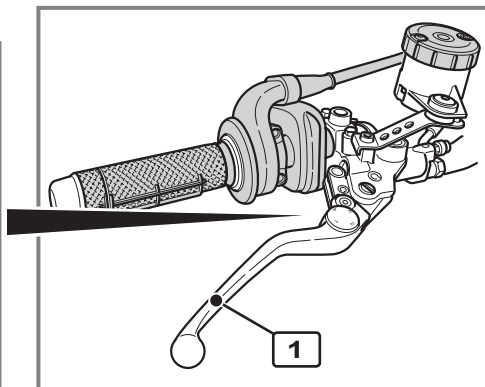
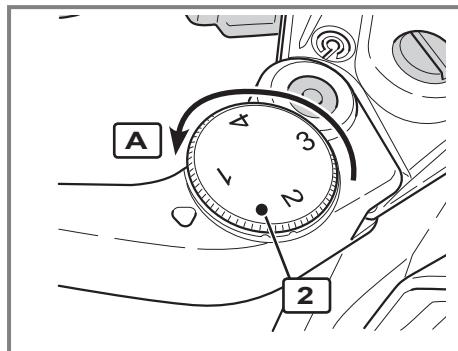
Un eventuale abbassamento del livello del fluido può permettere l'ingresso di aria nell'impianto con conseguente allungamento della corsa della leva.

**ATTENZIONE\*:** Se la leva del freno risulta troppo "morbida", si è in presenza di aria nella tubazione o di un difetto dell'impianto. Essendo pericoloso guidare il motociclo in queste condizioni, fare immediatamente controllare l'impianto frenante presso il Concessionario Husqvarna.

**AVVERTENZA\*:** Non versare fluido freni su superfici verniciate o lenti (es. di fari)

**AVVERTENZA\*:** Non mischiare due tipi di fluido diversi. Se si sceglie di impiegare una diversa marca di fluido, eliminare completamente quello esistente.

**AVVERTENZA\*:** Il fluido freni può causare irritazioni. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto, pulire completamente la parte colpita e, qualora si trattasse degli occhi, chiamare un medico.

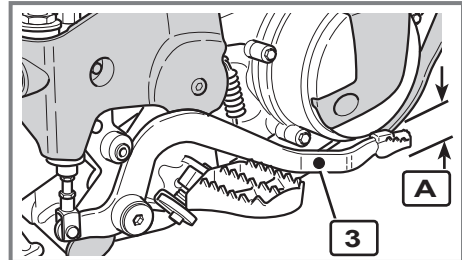
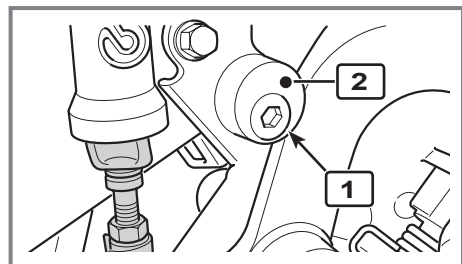


## REGISTRAZIONE POSIZIONE PEDALE FRENO POSTERIORE

La posizione del pedale di comando del freno posteriore rispetto all'appoggiapiede, può essere regolata a seconda delle esigenze personali.

Dovendo procedere a tale registrazione operare nel modo seguente:

- allentare la vite (1);
- ruotare la camma (2) per abbassare o alzare della dimensione (A) desiderata il pedale del freno (3);
- a regolazione effettuata serrare nuovamente la vite (1). Dopo aver effettuato questa registrazione, è necessario regolare la corsa a vuoto del pedale, secondo le istruzioni riportate di seguito.

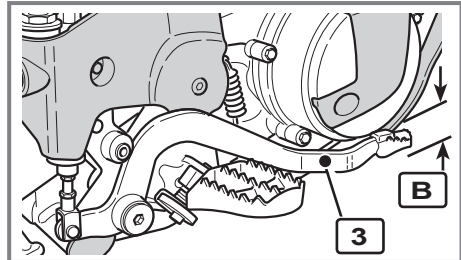
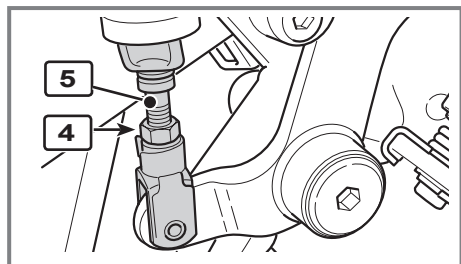


## REGISTRAZIONE CORSA A VUOTO FRENO POSTERIORE

Il pedale (3) di comando del freno posteriore, deve avere una corsa a vuoto (B) di 5 mm (0,196 in) prima di iniziare l'azione frenante.

Qualora ciò non si verificasse, procedere alla registrazione nel modo seguente:

- allentare il dado (4);
- agire sull'astina comando pompa (5) per aumentare o diminuire la corsa a vuoto;
- a operazione effettuata serrare nuovamente il dado (4).



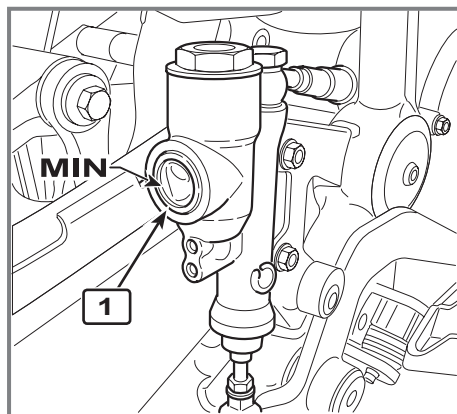
## ATTENZIONE \*:

**La mancanza della corsa a vuoto prescritta provocherà la rapida usura delle pastiglie freno con il conseguente rischio di arrivare alla TOTALE INEFFICIENZA DEL FRENO.**

## CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO POSTERIORE

Il livello del fluido della pompa non deve mai trovarsi al di sotto del valore minimo indicato sul serbatoio (1). Un eventuale abbassamento del livello del fluido può permettere l'ingresso di aria nell'impianto con conseguente aumento della corsa della leva.

**ATTENZIONE\*:** Se il pedale del freno risulta troppo "morbido", si è in presenza di aria nella tubazione o di un difetto dell'impianto. Essendo pericoloso guidare il motociclo in queste condizioni, fare immediatamente controllare l'impianto frenante presso il Concessionario Husqvarna.



**AVVERTENZA\*:** Non versare fluido freni su superfici verniciate o lenti (es. di fanali)

**AVVERTENZA\*:** Non mischiare due tipi di fluido diversi. Se si sceglie di impiegare una diversa marca di fluido, eliminare completamente quello esistente.

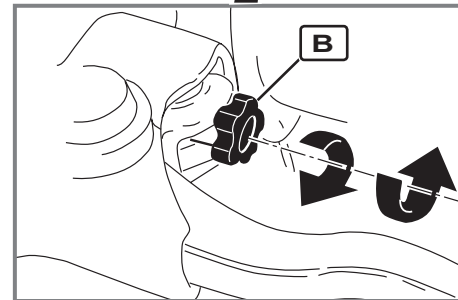
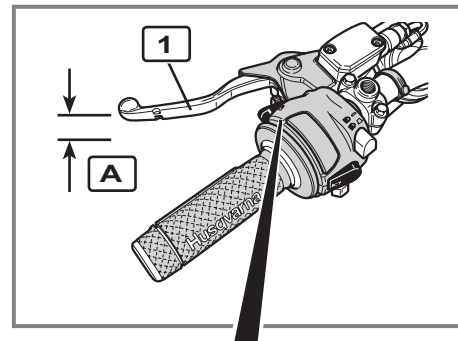
**AVVERTENZA\*:** Il fluido freni può causare irritazioni. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto, pulire completamente la parte colpita e, qualora si trattasse degli occhi, chiamare un medico.

## REGOLAZIONE LEVA COMANDO FRIZIONE IDRAULICA

La corsa a vuoto (A) deve essere almeno di 3 mm (0,118 in).

La posizione della leva (1) sul manubrio può essere variata, a seconda della dimensione della mano del pilota. Per avvicinare la leva alla manopola, ruotare il registro (B) in senso ORARIO.

Per allontanare la leva dalla manopola, ruotare il registro (B) in senso ANTIORARIO.



## SOSPENSIONI

Le indicazioni che seguono costituiscono una guida indicativa per la messa a punto delle sospensioni in funzione del tipo di terreno di impiego del motociclo.

Prima di effettuare qualunque modifica ed anche in seguito, se la nuova registrazione fosse insoddisfacente, è necessario partire sempre dalla taratura standard aumentando o diminuendo gli scatti di registrazione di uno alla volta.

## TERRENO DURO

Forcella: regolazione più morbida in compressione

Ammortizzatore: regolazione più morbida in compressione.

In caso di percorso veloce, regolazione più morbida sia in compressione che in estensione per entrambe le sospensioni, quest'ultima modifica favorisce l'aderenza delle ruote sul terreno.

## TERRENO SABBIOSO

Forcella: regolazione più dura in compressione, oppure sostituzione della molla standard con una più dura con contemporanea regolazione più morbida della compressione e più dura dell'estensione.

Ammortizzatore: regolazione più dura in compressione e principalmente in estensione; agire inoltre sul precarico della molla per abbassare la parte posteriore della moto.

## TERRENO FANGOSO

Forcella: regolazione più dura in compressione, oppure sostituzione della molla standard con una più dura;

Ammortizzatore: regolazione più dura sia in compressione che in estensione oppure sostituzione della molla standard con una più dura; agire inoltre sul precarico

della molla per alzare la parte posteriore della moto. La sostituzione delle molle su entrambe le sospensioni è consigliata per compensare l'aumento di peso della moto dovuto al fango accumulato.

## NOTE

Se la forcella fosse troppo morbida o troppo dura in ogni condizione di registrazione, verificare il livello dell'olio nello stelo perchè potrebbe essere troppo basso o troppo alto ; ricordare che una quantità maggiore di olio nella forcella comporta uno spurgo aria più frequente. Se le sospensioni non reagiscono alle variazioni di taratura, verificare i gruppi di registro perchè potrebbero essere bloccati.

## REGOLAZIONE FORCELLA

### a) COMPRESSIONE (REGISTRO INFERIORE)

Taratura standard: -16 scatti ( $\pm 1$  scatto)

Qualora si dovesse ripristinare la taratura standard, ruotare il registro (A) in senso orario sino alla posizione di tutto chiuso, quindi tornare indietro degli scatti sopracitati. Per ottenere una frenatura più dolce, ruotare il registro in senso antiorario; agire inversamente per ottenere una frenatura più dura.

### b) ESTENSIONE (REGISTRO SUPERIORE)

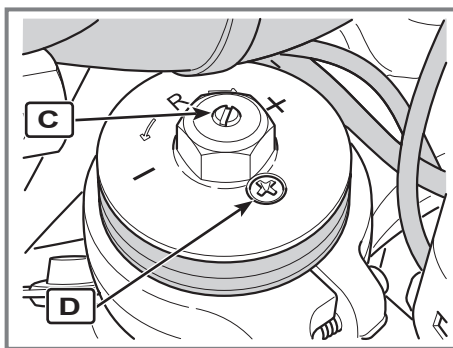
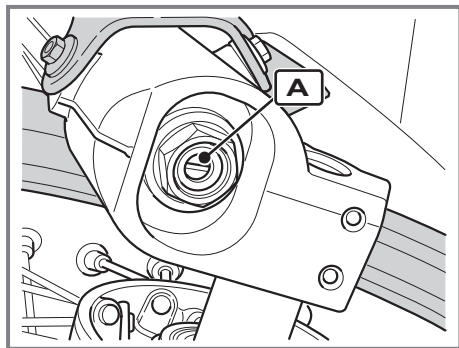
Taratura standard: -10 scatti ( $\pm 1$  scatto)

Qualora si dovesse ripristinare la taratura standard, ruotare il registro (C) in senso orario sino alla posizione di tutto chiuso, quindi tornare indietro degli scatti sopracitati. Per ottenere una frenatura più dolce, ruotare il registro in senso antiorario; agire inversamente per ottenere una frenatura più dura.

c) SFIATO ARIA (da effettuare dopo ogni gara in caso di uso competitivo oppure mensilmente).

Porre il veicolo su un cavalletto centrale, estendere completamente la forcella ed allentare la valvolina (D). Serrare la valvolina ad operazione ultimata.

**ATTENZIONE\*:** Non forzare le viti di registro oltre la posizione di apertura e chiusura massima.



## LIVELLO OLIO FORCELLA

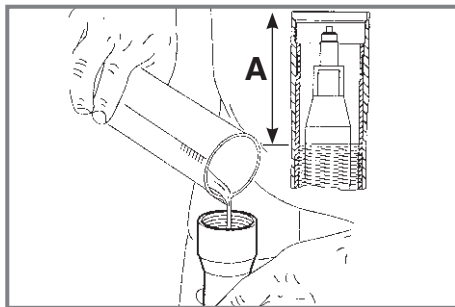
Per il regolare funzionamento della forcella è indispensabile che in entrambe le gambe si trovi la prevista quantità d'olio.

Per controllare il livello dell'olio all'interno degli steli, è necessario rimuovere questi ultimi dalla forcella e procedere nel modo seguente:

- rimuovere i tappi delle aste di forza;
- togliere le molle dagli steli facendo scolare l'olio all'interno di questi ultimi;
- portare la forcella a fondo corsa;
- verificare che il livello si trovi alla distanza (A) di 100 mm (3,94 in.) dal limite superiore dell'asta di forza.

## QUANTITÀ D'OLIO IN OGNI STELO

740 cm<sup>3</sup> (45,16 in<sup>3</sup>)



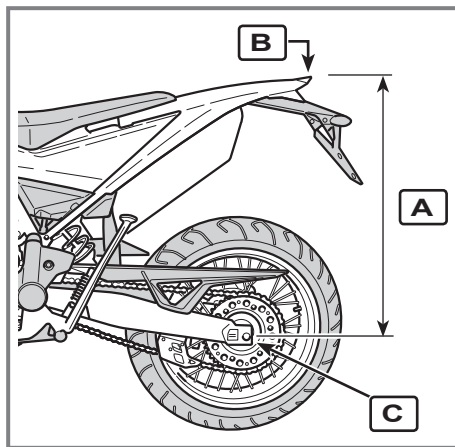
## REGISTRAZIONE AMMORTIZZATORE

La taratura dell'ammortizzatore è definita per la marcia con il solo pilota più un piccolo bagaglio, è comunque possibile regolare l'ammortizzatore, agendo sul precarico molla, in funzione al peso del pilota.

**ATTENZIONE\*:** La regolazione dell'ammortizzatore influisce sulla stabilità e la maneggevolezza del veicolo; si consiglia pertanto di procedere con cautela dopo aver effettuato una variazione della taratura standard. E' comunque consigliabile, prima di effettuare modifiche, rilevare una quota "A" di riferimento con moto su cavalletto centrale e ruota posteriore sollevata da terra.

B: Altezza superiore parafrangente posteriore

C: asse perno ruota posteriore



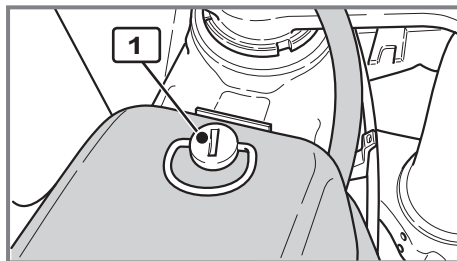
- Posizionare la moto a terra senza il pilota; Misurare la quota "A"; La differenza tra la quota "A" con ruota sollevata e la quota "A" con ruota a terra deve essere 20÷25 mm (0.79 ÷ 0.98 in).

- Posizionare la moto a terra con il pilota seduto; Misurare la quota "A"; La differenza tra la quota "A" con ruota sollevata e la quota "A" con ruota a terra e pilota seduto deve essere 75÷80 mm (2.95 ÷ 3.15 in).

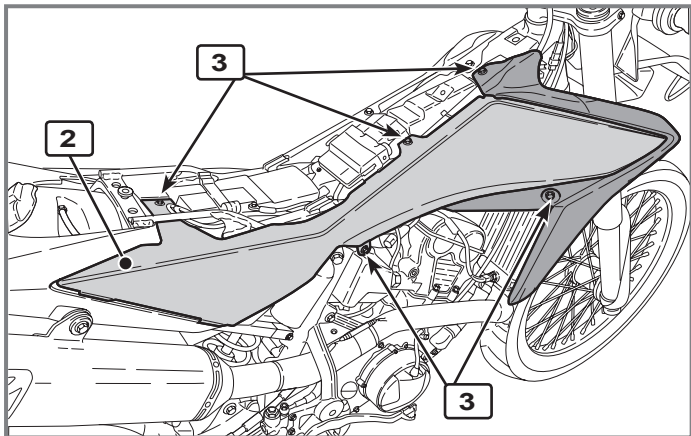
**ATTENZIONE\*:** Non smontare mai l'ammortizzatore perché contiene gas sotto pressione. Per interventi di maggiore entità rivolgersi al Concessionario Husqvarna.

## REGISTRAZIONE PRECARICO MOLLA AMMORTIZZATORE

- Ruotare in senso antiorario il perno (1) ed estrarre la sella svincolandola dalla vite di fissaggio centrale;

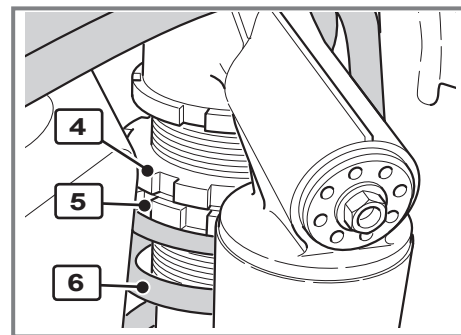


- rimuovere il fianchetto laterale destro (2) svitando con una chiave da 8 mm le cinque viti (3);



- Pulire la controghiera (4) e la ghiera di registro (5) della molla (6).
- Allentare la controghiera per mezzo di una chiave a gancio o con un punzone in alluminio.
- Ruotare la ghiera di registro sino alla posizione desiderata.
- Effettuata la registrazione in funzione del vostro peso o dello stile di guida, bloccare fermamente la controghiera (coppia di serraggio 5 Nm; 0,5 Kgm; 3,69 ft/lb).
- Rimontare il pannello laterale destro e la sella.

**ATTENZIONE\*:** Fare attenzione a non toccare il tubo di scarico caldo quando si registra l'ammortizzatore.



## REGISTRAZIONE FRENO IDRAULICO AMMORTIZZATORE

L'ammortizzatore è registrabile separatamente per la corsa di compressione e quella di estensione.

### A) COMPRESSIONE - Taratura standard:

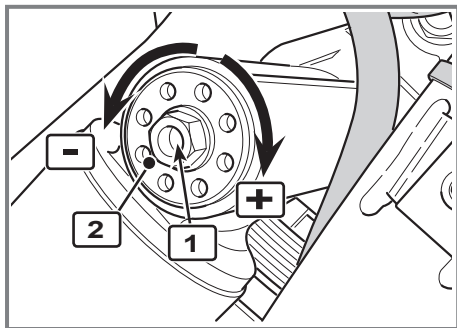
1) bassa velocità di ammortizzazione:

- 11 scatti ( $\pm 2$  scatti)  
(registro 1)

2) alta velocità di ammortizzazione:

- 18 scatti ( $\pm 2$  scatti)  
(registro 2)

Qualora si dovesse ripristinare la taratura standard, ruotare i registri superiori (1) e (2) in senso orario sino



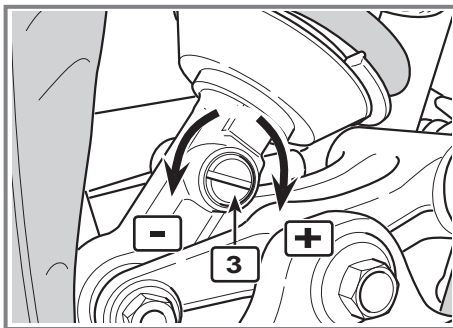
alla posizione di tutto chiuso, quindi tornare indietro fino alle posizioni sopracitate. Per ottenere una frenatura più dolce, ruotare i registri in senso antiorario; agire inversamente per ottenere una frenatura più dura.

### B) ESTENSIONE - Taratura standard:

- 11 scatti ( $\pm 2$  scatti)

Qualora si dovesse ripristinare la taratura standard, ruotare il registro inferiore (3) in senso orario sino alla posizione di tutto chiuso, quindi tornare indietro degli scatti sopracitati.

Per ottenere una frenatura più dolce, ruotare il registro in senso antiorario; agire inversamente per ottenere una frenatura più dura.

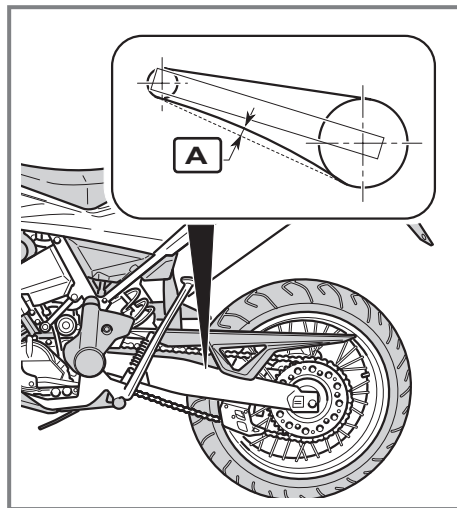


## REGISTRAZIONE CATENA

La catena deve essere controllata, registrata e lubrificata in accordo con la "Tabella di manutenzione"; questo per motivi di sicurezza e per prevenire una usura eccessiva. Se la catena si consuma eccessivamente o risulta malregistrata, cioè se è allentata o eccessivamente tesa, può fuoriuscire dalla corona o rompersi.

Controllare che la catena abbia una freccia (A) massima di 5 mm (0,2 in).

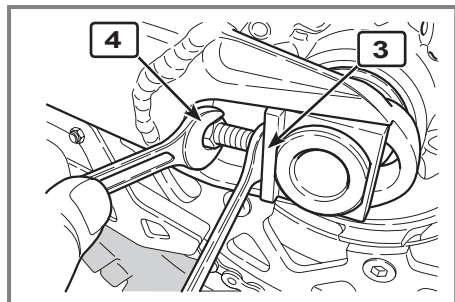
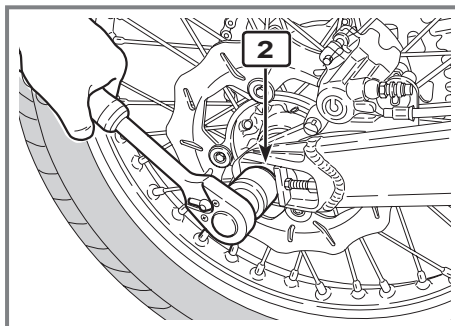
**ATTENZIONE\*:** La non corretta tensione della catena comporta un'usura eccessiva e precoce della parte inferiore del pattino catena; controllarne periodicamente lo stato di usura, se usurato sostituirlo.



Se così non risulta agire in questo modo:

- allentare sul lato destro, con chiave a bussola da 27 mm, il dado (2) di fissaggio del perno ruota;
- allentare i controdadi (3) su entrambi i tendicatena, con chiave da 12 mm, ed operare, con una chiave da 10 mm, sulle viti (4) per ottenere il valore di tensione corretto;
- effettuata la regolazione serrare i controdadi (3) ed il dado perno ruota (2).

Dopo la regolazione, controllare sempre che la catena abbia una freccia massima di 5 mm (0,2 in).



## LUBRIFICAZIONE CATENA

Lubrificare la catena attenendosi alle istruzioni che seguono.

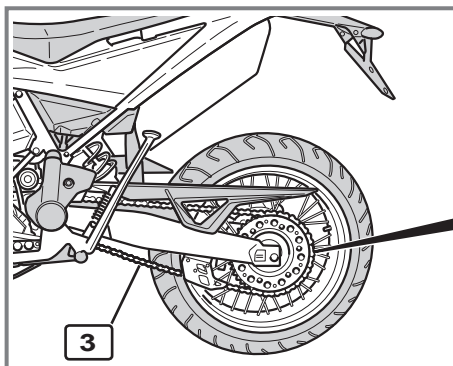
**AVVERTENZA\* : Non usare mai grasso per lubrificare la catena. Il grasso causa l'accumulo di polvere e fango che agiscono come abrasivi provocando l'usura rapida della catena, del pignone e della corona.**

## Smontaggio e pulizia

Quando la catena diventa particolarmente sporca, deve essere rimossa e pulita prima della lubrificazione. Procedere nel modo seguente.

- Posizionare un blocco o un cavalletto sotto il motore in modo che la ruota posteriore sia sollevata dal terreno.
- Togliere la molletta (1), il giunto (2), quindi rimuovere la catena (3);

Per il rimontaggio eseguire le operazioni in senso in-

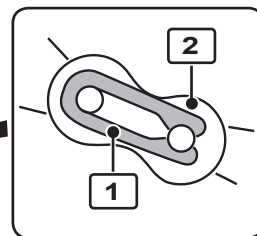


verso, facendo attenzione a posizionare correttamente la molletta (1) e il giunto (2) e i relativi anelli OR.

- Controllare che la catena non sia usurata o danneggiata. Sostituirla sempre in accordo con la Tabella di Manutenzione Periodica o se risultano danneggiati i rulli o le maglie.
- Controllare che non siano danneggiati il pignone o la corona.
- Lavare e lubrificare la catena come descritto nel relativo paragrafo.
- Se la catena è stata tagliata, rimontarla con l'ausilio del giunto.
- Montare la molletta (1) del giunto in modo che la parte chiusa sia rivolta nel senso di rotazione della catena, come mostra la figura sotto.

**Nota\* :** Ai fini della sicurezza, il giunto è la parte più critica della catena di trasmissione. I giunti sono riutilizzabili se rimangono in ottime condizioni anche se è consigliabile montarne uno nuovo quando si rimonta la catena.

- Registrare correttamente la catena come descritto nel relativo paragrafo.



### Lavaggio catena con anelli OR

Lavare con petrolio, nafta o olio di paraffina; non usare benzina, trielina o solventi per non danneggiare gli anelli OR.

Usare, in alternativa, spray specifici per catene con anelli OR.

### Lubrificazione catena con anelli OR

Lubrificare con un pennello sia le parti metalliche che quelle in gomma (OR) agendo esternamente ed internamente con olio motore di viscosità SAE 80-90.

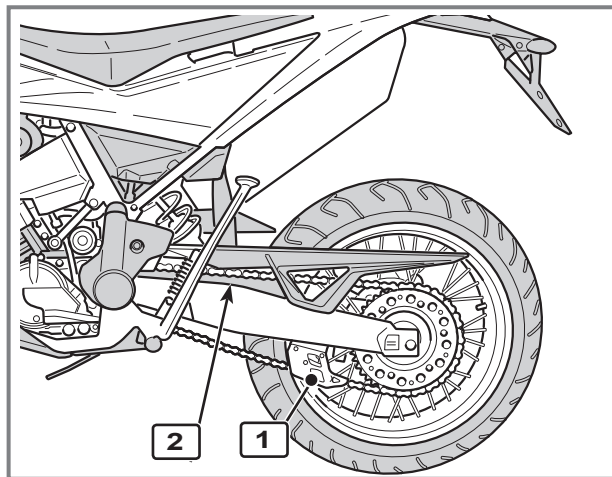
**Nota \*** : In alternativa è possibile utilizzare idonei lubrificanti spray.

**AVVERTENZA\***: Il lubrificante per la catena **NON** deve venire a contatto con il pneumatico o il disco freno posteriori.

### Cruna guidacatena, pattino catena

Controllare l'usura dei particolari sopracitati e sostituirli, se necessario.

**AVVERTENZA\***: Controllare l'allineamento del guidacatena. Nel caso si fosse piegato, potrebbe interferire con la catena provocandone la rapida usura. Si potrebbe inoltre verificare uno scarrucolamento della catena dal pignone.



1 - Cruna guidacatena

2 - Pattino catena

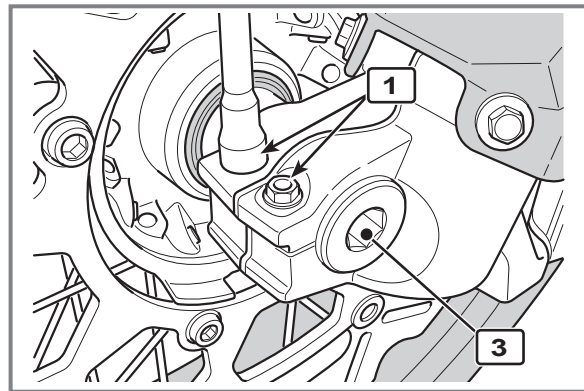
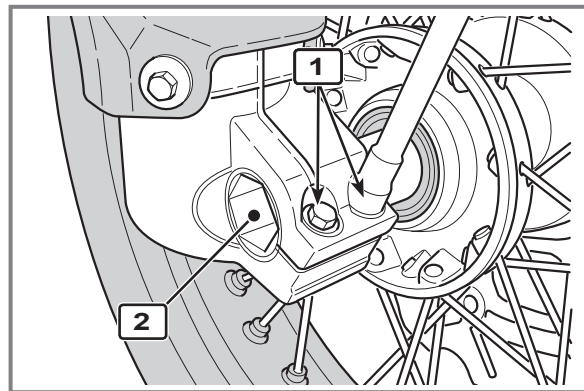
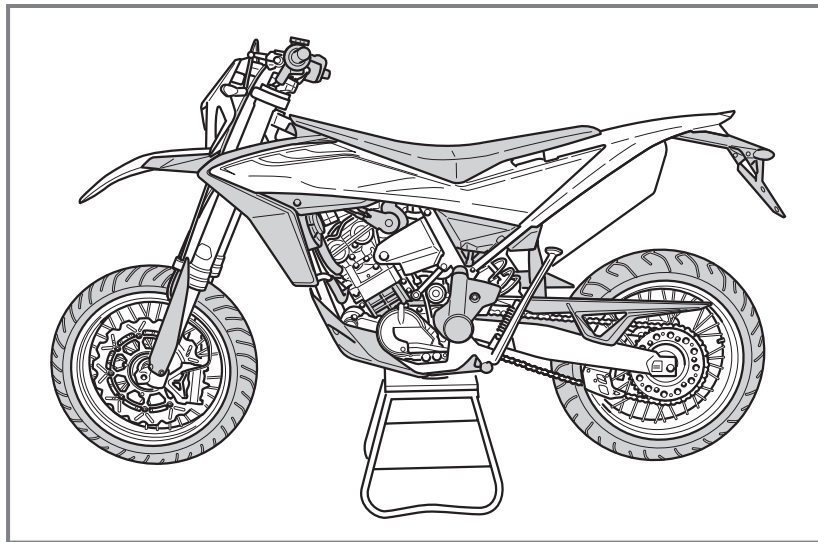
## SMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE

Posizionare un blocco o un cavalletto sotto il motore in modo che la ruota anteriore sia sollevata dal terreno.

- Allentare le viti (1) che bloccano il perno ruota (2) sui supporti degli steli forcella.
- Bloccare la testa del perno ruota e contemporaneamente svitare la vite (3) sul lato opposto; sfilare il perno ruota.

### Nota \*:

Con la ruota smontata, non tirare la leva del freno per non provocare l'avanzamento dei pistoncini della pinza. Dopo la rimozione, appoggiare la ruota con il disco rivolto verso l'alto.

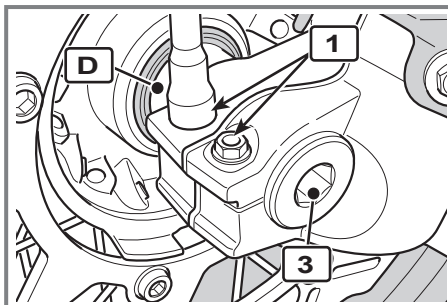
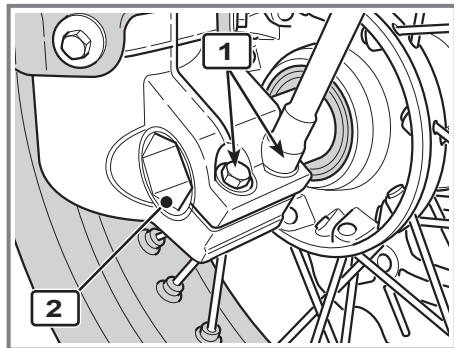


## RIMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE

- Montare il distanziale (D) sinistro sul mozzo ruota.
- inserire la ruota tra gli steli della forcella facendo in modo che il disco freno si inserisca nella pinza.
- Inserire dal lato destro il perno ruota (2) precedentemente ingrassato e spingerlo fino a battuta sullo stelo sinistro; mentre si esegue questa operazione, è bene far girare la ruota.
- Avvitare la vite (3) sul lato sinistro della forcella SENZA bloccarla.
- A questo punto eseguire qualche pompaggio, spingendo verso il basso il manubrio fino al punto in cui si può essere certi del perfetto allineamento degli steli forcella.
- Bloccare: le viti (1) sullo stelo destro (10 Nm/ 1 Kgm/ 7,38 ft-lb), la vite (3) sul lato sinistro (51,45 Nm/ 5,25 Kgm/ 38 ft-lb) e le viti (1) sullo stelo sinistro (10 Nm/ 1 Kgm/ 7,38 ft-lb).

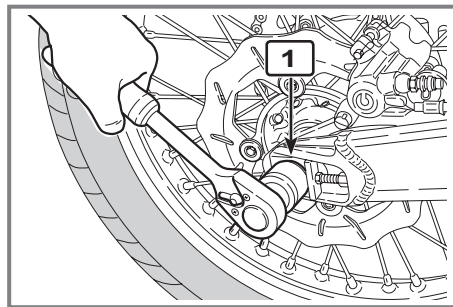
### Nota \*:

Dopo aver rimontato la ruota, agire sulla leva di comando fino a portare le pastiglie a contatto del disco.



## SMONTAGGIO RUOTA POSTERIORE

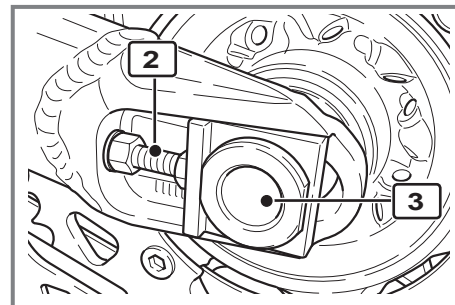
Svitare il dado (1) del perno ruota (3) e sfilare quest'ultimo; non è necessario allentare i tendicatena (2), in questo modo il valore di tensione della catena risulterà inalterato dopo il rimontaggio. Sfilare la ruota completa facendo attenzione ai distanziali posti ai lati del mozzo. Per il rimontaggio eseguire le operazioni in senso inverso inserendo il disco freno nella pinza.



### Nota \*:

Con la ruota smontata, non agire sul pedale del freno per non provocare l'avanzamento dei pistoncini della pinza. Dopo la rimozione, appoggiare la ruota con il disco rivolto verso l'alto.

Dopo aver rimontato la ruota, agire sul pedale di comando fino a portare le pastiglie a contatto del disco.



## PNEUMATICI

Abbiate cura di tenere i pneumatici gonfiati sempre alla giusta pressione che deve corrispondere a quella indicata nella tabella "Dati Tecnici" presente nella parte iniziale del manuale.

Effettuate la sostituzione del pneumatico qualora l'usura fosse superiore a quanto riportato nella tabella sottostante.

### ALTEZZA MINIMA DEL BATTISTRADA

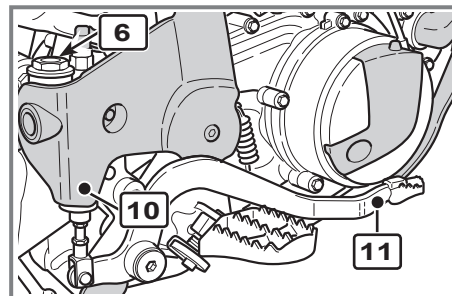
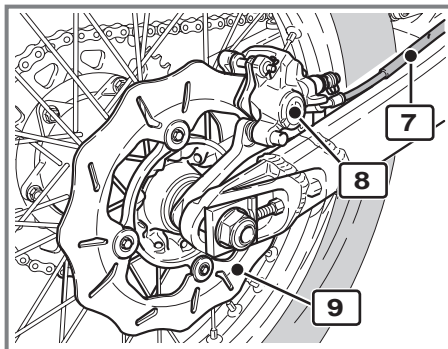
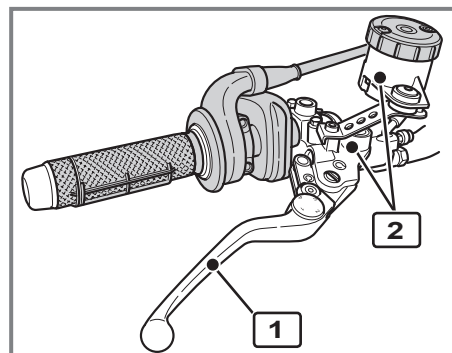
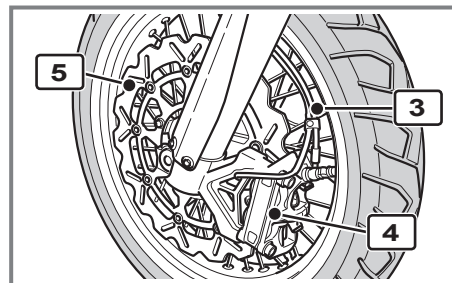
|            |                |
|------------|----------------|
| ANTERIORE  | 2 mm (0,08 in) |
| POSTERIORE | 2 mm (0,08 in) |

## FRENI

I principali componenti dei due impianti sono: la pompa freno con relativa leva (anteriormente) o pedale (posteriormente), la tubazione, la pinza ed il disco.

### LEGENDA

1. Leva comando freno anteriore
2. Pompa freno anteriore con serbatoio olio
3. Tubazione anteriore
4. Pinza freno anteriore
5. Disco freno anteriore
6. Serbatoio olio freno posteriore
7. Tubazione posteriore
8. Pinza freno posteriore
9. Disco freno posteriore
10. Pompa freno posteriore
11. Pedale comando freno posteriore



## SMONTAGGIO PASTIGLIE FRENO

### POSTERIORE

- Rimuovere le mollette (1).
- Sfilare il perno (2).
- Rimuovere le pastiglie.

### ANTERIORE

- Premere le mollette (3).
- Sfilare i perni (4).
- Rimuovere le mollette (3).
- Rimuovere le pastiglie.

### ATTENZIONE \*:

**Non azionare la leva o il pedale freno mentre si tolgono le pastiglie.**

### USURA PASTIGLIE

Controllare l'usura delle pastiglie.

Il limite di servizio "A" è: 3,8 mm (0,15 in).

Se detto limite è stato superato, sostituire le pastiglie in coppia.

### PULIZIA PASTIGLIE

Accertarsi che non ci siano tracce di fluido freni o di olio sulle pastiglie o sui dischi. Pulire le pastiglie o i dischi da eventuali tracce di fluido o olio con alcool. Sostituire le pastiglie se non è stato possibile pulirle in modo soddisfacente.

### MONTAGGIO PASTIGLIE

#### POSTERIORE

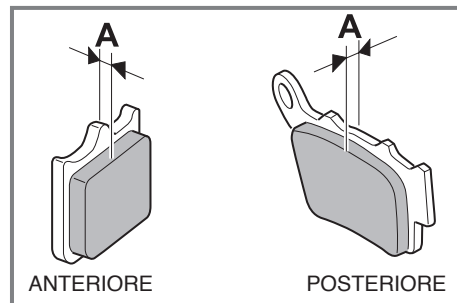
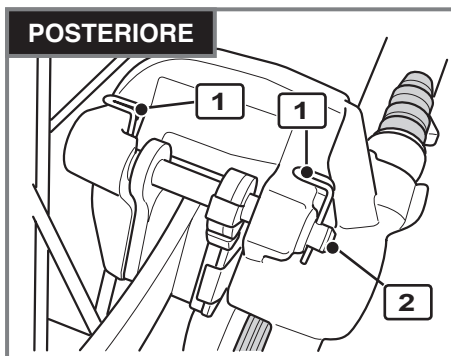
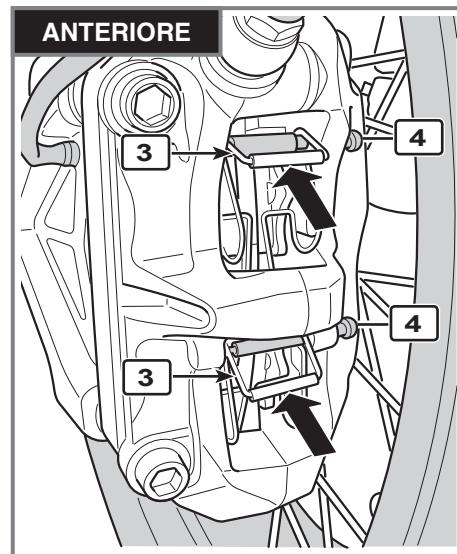
- Montare le nuove pastiglie freno.
- Rimontare il perno (2) e le relative mollette (1).

#### ANTERIORE

- Montare le nuove pastiglie freno.
- Montare le mollette (3) spingendole verso il corpo pinza.
- Montare i perni (4)
- Tirare verso l'esterno le mollette (3) controllando il corretto aggancio sui perni (4)

### ATTENZIONE \*:

**Non guidare il motociclo fino a quando la leva o il pedale freno non saranno del tutto efficienti. Pompate la leva o il pedale freno fino a portare le pastiglie a contatto dei dischi. Il freno non funzionerà al primo tentativo di azionamento sulla leva o sul pedale.**



## BATTERIA

La batteria, di tipo sigillato, non necessita di manutenzione. Qualora si riscontrassero perdite di elettrolita o inconvenienti all'impianto elettrico, rivolgetevi al Concessionario HUSQVARNA.

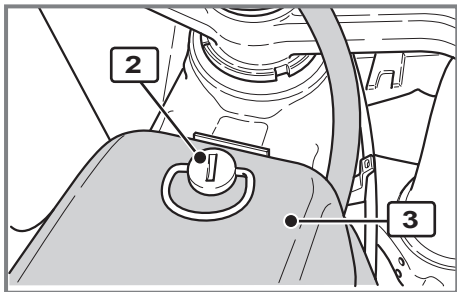
Nel caso il veicolo debba rimanere inutilizzato per lunghi periodi, si consiglia di scollegare la batteria dall'impianto elettrico e conservarla al riparo dall'umidità.

- Dopo un uso intensivo della batteria, è consigliabile un ciclo di carica lenta 0,6A per 10 ore per batteria 12V-6Ah.
- La ricarica rapida è consigliata solo in situazioni di estrema necessità in quanto si riduce drasticamente la vita degli elementi in piombo.  
3A per 1 ora per batteria 12V-6Ah.

## RICARICA BATTERIA

Per accedere alla batteria (1), è necessario:

- Ruotare in senso antiorario il perno (2) ed estrarre la sella (3) svincolandola dalla vite di fissaggio centrale;



- sganciare l'elastico (4) di fissaggio batteria;
- rimuovere per primo il cavo negativo NERO o BLU poi quello positivo ROSSO (in fase di rimontaggio, collegare per primo il cavo positivo ROSSO poi quello negativo NERO o BLU);
- estrarre la batteria (1) dal proprio alloggiamento.

Verificare, con l'ausilio di un voltmetro, che la tensione della stessa non sia inferiore a 12.5V.

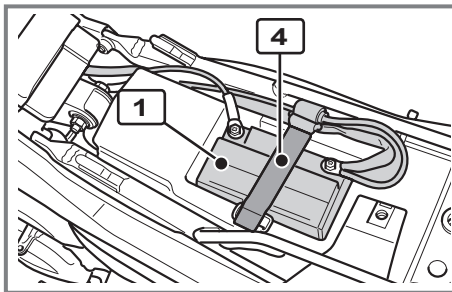
In caso contrario, la batteria necessita di un ciclo di ricarica.

Utilizzando un caricabatteria a tensione costante, collegare per primo il cavo positivo ROSSO al morsetto positivo della batteria poi quello negativo NERO o BLU al morsetto negativo della stessa.

La tensione di riposo si regola su un valore costante solo dopo alcune ore, pertanto si consiglia di NON misurarla subito dopo aver caricato o scaricato la batteria.

Verificare sempre lo stato di carica della batteria prima di reinstallarla sul veicolo.

La batteria deve essere tenuta pulita ed i terminali ingrassati.



**ATTENZIONE\*:** La batteria contiene acido solforico. Evitare il contatto con pelle, occhi e abiti.

**Antidoto:**

**ESTERNAMENTE:** - Sciacquare con acqua.

**INTERNAMENTE:** - Bevete grandi quantità di latte o acqua. Dopo il latte, prendete magnesio, uova sbattute o olio vegetale. Chiamate subito un medico. Occhi: sciacquare con acqua per 15 minuti almeno e chiamate un medico.

**ATTENZIONE\*:** La batteria in caso di inutilizzo deve comunque essere ricaricata con ciclo di carica lento almeno ogni 3 settimane.

**ATTENZIONE\*:** Le batterie producono gas esplosivi, date aria quindi quando caricate o usate la batteria in ambienti chiusi. Quando usate un carica-batteria, collegate la batteria al caricatore prima di accenderlo. Questa pratica evita la formazione di scintille in corrispondenza dei terminali della batteria che, potrebbero incendiare i gas contenuti nella batteria.

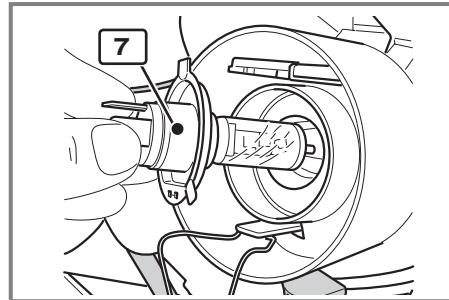
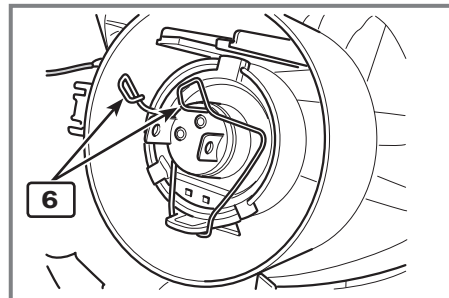
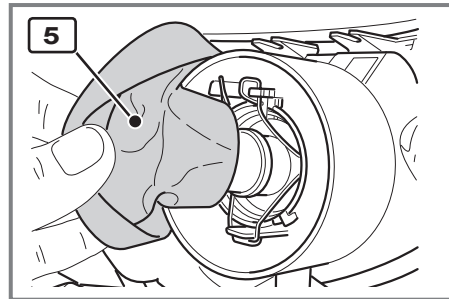
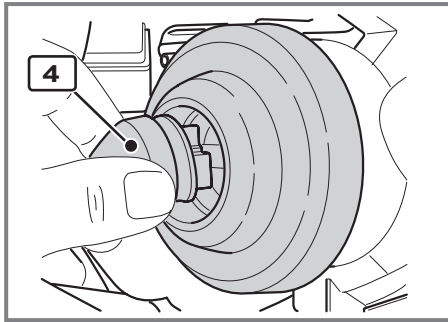
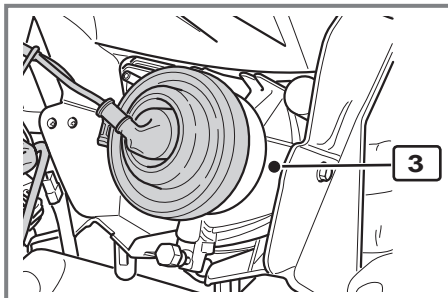
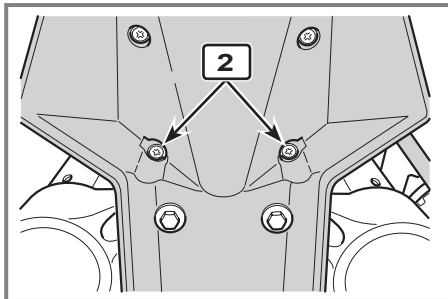
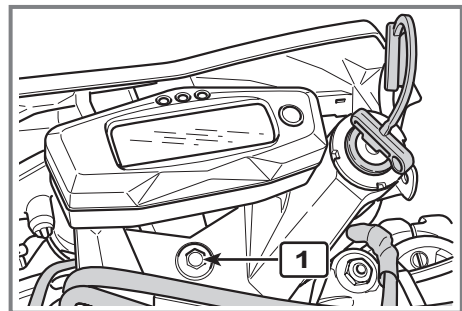
## SOSTITUZIONE LAMPADINE PROIETTORE

Per accedere alle lampadine del proiettore, occorre procedere nel modo seguente:

- Svitare la vite superiore (1) utilizzando una chiave da 8 mm;
- svitare le due viti inferiori (2) utilizzando un cacciavite a stella;
- spostare il gruppo faro (3);
- sganciare il connettore (4);
- togliere la cuffia in gomma (5);
- sganciare le mollette (6) di ritegno lampada e estrarre la lampadina (7);

### Nota\*:

La lampada (7) del proiettore anteriore è di tipo alogeno; durante la sostituzione occorre prestare attenzione a non toccare con le mani nude la parte in vetro.

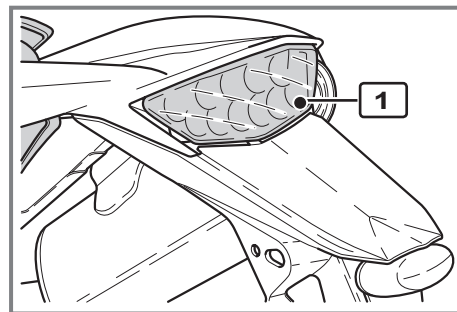
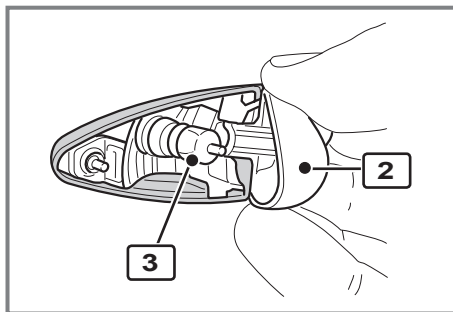
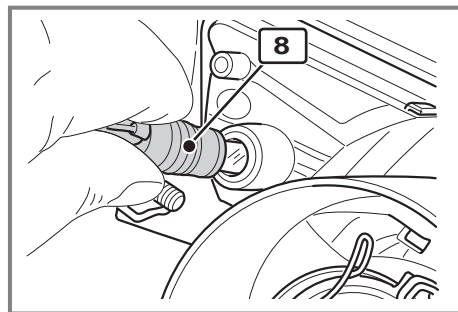
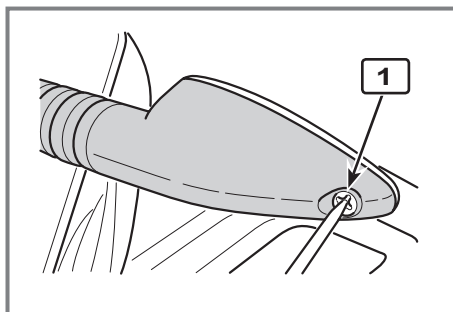


Effettuata la sostituzione, procedere al rimontaggio agendo inversamente.

- Svitare, con un cacciavite a stella, la vite (1);
- rimuovere il trasparente (2) e sostituire la lampadina (3) spingendola verso l'interno e ruotandola per estrarla;

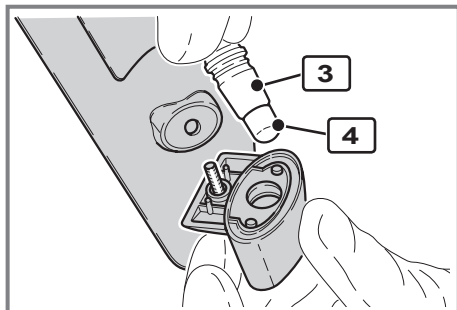
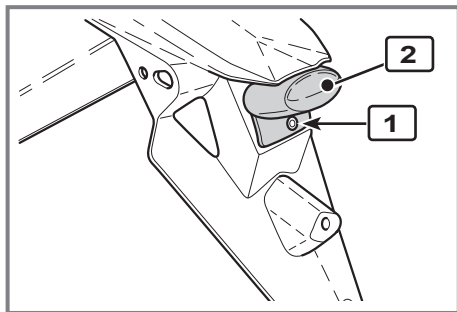
Effettuata la sostituzione, procedere al rimontaggio agendo inversamente.

**Il fanale posteriore (1) è del tipo a LED; in caso di non funzionamento deve essere sostituito.**



## SOSTITUZIONE LAMPADA LUCE TARGA

- Svitare la vite (1) e staccare la luce targa (2) dal para-fango;
  - estrarre il portalampada (3) con la lampadina (4) dal supporto;
  - tirare la lampadina (4) per sfilarla dal portalampada;
- Effettuata la sostituzione, procedere inversamente per il rimontaggio.



## REGISTRAZIONE FANALE ANTERIORE

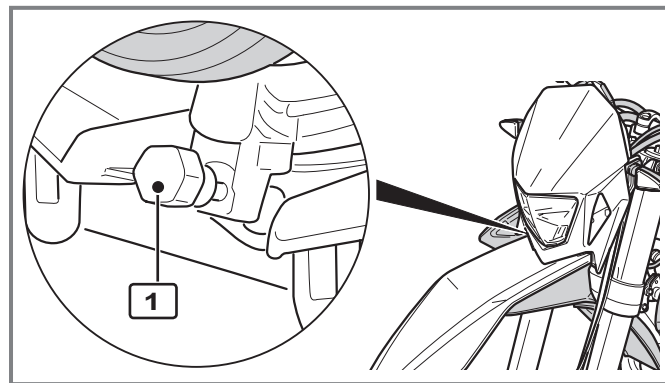
Per controllare se il fanale è orientato nel modo corretto mettere il motociclo, con i pneumatici gonfiati alla giusta pressione e con una persona seduta in sella, perfettamente perpendicolare con il suo asse longitudinale. Di fronte ad una parete o ad uno schermo, distante da esso 10 metri (32,8 ft), tracciare una linea orizzontale corrispondente all'altezza del centro del fanale ed una verticale in linea con l'asse longitudinale del veicolo.

Effettuare il controllo possibilmente nella penombra. Accendendo la luce abbagliante il limite superiore di demarcazione tra la zona oscura e la zona illuminata deve risultare ad una altezza non superiore a 9/10 dell'altezza da terra del centro del proiettore.

L'eventuale rettifica dell'orientamento si può effettuare agendo come segue:

- Agire sulla vite (1) di regolazione; avvitando il fascio luminoso si abbassa; svitando il fascio luminoso si alza.

Effettuata la regolazione, procedere inversamente per il rimontaggio.



## APPENDICE

### INATTIVITA' PROLUNGATA

Dovendo lasciare inattivo il motociclo per un certo periodo di tempo, effettuare la seguente preparazione:

- Pulire completamente il motociclo.
- Scaricare il carburante dal serbatoio.
- Riempire il serbatoio con carburante miscelato ad uno stabilizzatore

### ATTENZIONE \*:

**Non disperdere il carburante eliminato nell'ambiente e far girare il motore all'aria aperta, non in ambienti chiusi.**

- Lubrificare la catena della trasmissione secondaria e tutte le trasmissioni flessibili.
- Per evitare la formazione di ruggine spruzzare olio su tutte le superfici metalliche non verniciate. Evitare che le parti in gomma o i freni entrino a contatto con l'olio.
- Porre il motociclo su un supporto o un cavalletto in modo che entrambe le ruote siano sollevate da terra (nel caso non si potesse procedere in questo modo, mettere delle assi sotto le ruote per evitare che i pneumatici rimangano a contatto con l'umidità).
- Mettere una busta di plastica sopra il tubo di scarico per evitare che entri umidità.
- Coprire il motociclo per proteggerlo da polvere e sporizia.

Per rimettere in attività il motociclo, procedere come segue:

- Accertarsi che la candela sia serrata.
- Riempire il serbatoio carburante.
- Far girare il motore per scaldare l'olio dopodichè scaricare quest'ultimo.

- Versare olio fresco nel carter.
- Controllare tutti i punti richiamati nella sezione "Controlli e RegISTRAZIONI" (Appendice A).
- Lubrificare tutti i punti richiamati nella sezione "Lubrificazione" (Appendice A).

### PULIZIA

Prima del lavaggio del motociclo, è necessario:

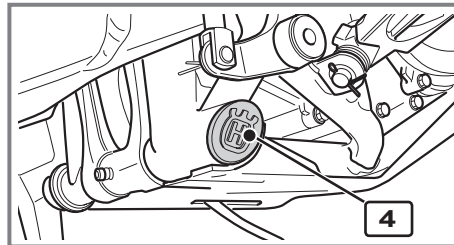
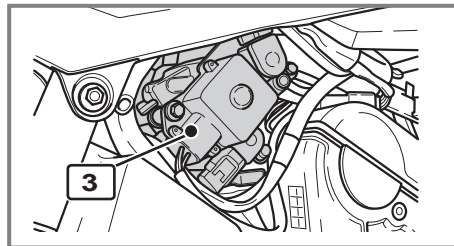
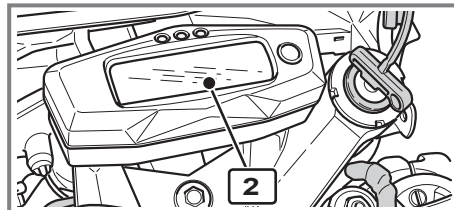
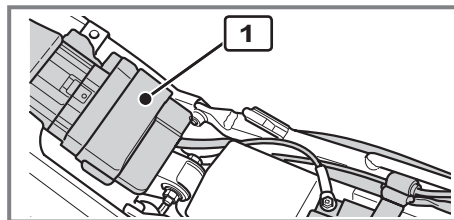
- Rimuovere i tappi (4) inferiori del telaio;
- proteggere opportunamente dall'acqua le seguenti parti:
  - a) Apertura posteriore dello scarico;
  - b) Aspirazione filtro aria;

**EVITARE DI INSISTERE CON GETTI D'ACQUA O D'ARIA AD ALTA PRESSIONE sulle PARTI ELETTRICHE e sull'IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE, specialmente la centralina elettronica (1), il cruscotto comandi (2) e il corpo farfallato (3).**

Dopo il lavaggio:

- Lubrificare i punti riportati nella "tabella di manutenzione" (Appendice A).
- Rimontare i tappi (4) dopo aver asciugato l'interno dall'acqua.
- Effettuare un breve riscaldamento del motore

**ATTENZIONE\* : Non lubrificare o passare cera sui dischi freno per non provocare una perdita di efficienza dell'impianto frenante con conseguente rischio di incidente. Pulire il disco con solventi tipo acetone.**



## OPERAZIONI DI PRECONSEGNA

| Descrizione                    | Operazione                     | Preconsegna                  | Descrizione                 | Operazione             | Preconsegna              |
|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------|--------------------------|
| Olio motore                    | Controllo livello              | <input type="checkbox"/>     | Pneumatici                  | Controllo pressione    | <input type="checkbox"/> |
| Olio miscela benzina           | Controllo livello              | <input type="checkbox"/> ✱   | Cavalletto laterale         | Controllo funzionalità | <input type="checkbox"/> |
| Liquido di raffreddamento      | Controllo / Ripristino livello | <input type="checkbox"/>     | Interrutt. cavall. laterale | Controllo funzionalità | <input type="checkbox"/> |
| Impianto raffreddamento        | Controllo perdite              | <input type="checkbox"/>     | Impianto elettrico          | Controllo funzionalità | <input type="checkbox"/> |
| Elettroventole                 | Controllo funzionamento        | <input type="checkbox"/> ✱ ✱ | Strumentazione              | Controllo funzionalità | <input type="checkbox"/> |
| Candele                        | Controllo / Sostituzione       | <input type="checkbox"/>     | Luci / segnali visivi       | Controllo funzionalità | <input type="checkbox"/> |
| Corpo farfallato / Carburatore | Controllo e Regolazione        | <input type="checkbox"/>     | Avvisatore acustico         | Controllo funzionalità | <input type="checkbox"/> |
| Fluidi freni e frizione        | Controllo livello              | <input type="checkbox"/>     | Fanale anteriore            | Controllo funzionalità | <input type="checkbox"/> |
| Freni / Frizione               | Controllo funzionalità         | <input type="checkbox"/>     | Interruttore accensione     | Controllo funzionalità | <input type="checkbox"/> |
| Freni / Frizione               | Controllo circuito             | <input type="checkbox"/>     | Serrature                   | Controllo funzionalità | <input type="checkbox"/> |
| Comando acceleratore           | Controllo funzionalità         | <input type="checkbox"/>     | Serraggio viti e dadi       | Controllo / serraggio  | <input type="checkbox"/> |
| Comando acceleratore           | Verifica/regolazione gioco     | <input type="checkbox"/>     | Fascette stringitubo        | Controllo / serraggio  | <input type="checkbox"/> |
| Comando starter                | Controllo funzionalità         | <input type="checkbox"/>     | Lubrificazione generale     |                        | <input type="checkbox"/> |
| Trasmissioni e com. fless.     | Controllo / Regolazione        | <input type="checkbox"/>     | Collaudo generale           |                        | <input type="checkbox"/> |
| Catena di trasmissione         | Controllo / Regolazione        | <input type="checkbox"/>     |                             |                        |                          |

✱ : presenti solo sui motocicli con motore a 2 tempi

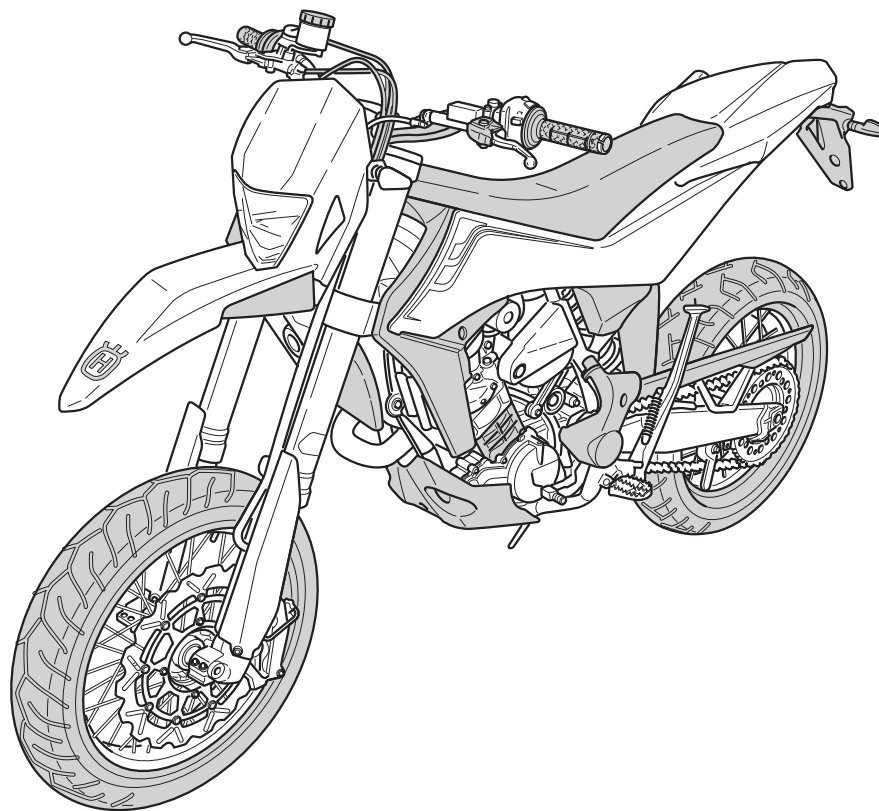
✱✱ : presente solo su alcuni modelli

## INDICE ALFABETICO

|                                                          | Pagina |
|----------------------------------------------------------|--------|
| <b>A</b>                                                 |        |
| ARRESTO DEL MOTOCICLO E DEL MOTORE.....                  | 20     |
| ARRESTO DEL MOTORE IN EMERGENZA.....                     | 21     |
| AVVIAMENTO DEL MOTORE.....                               | 19     |
| <b>B</b>                                                 |        |
| BATTERIA.....                                            | 44     |
| BLOCCASTERZO.....                                        | 15     |
| <b>C</b>                                                 |        |
| CARBURANTE.....                                          | 10     |
| CAVALLETTO LATERALE.....                                 | 11     |
| COMANDO CAMBIO.....                                      | 17     |
| COMANDO FRENO ANTERIORE.....                             | 14     |
| COMANDO FRENO POSTERIORE.....                            | 16     |
| COMANDO FRIZIONE.....                                    | 16     |
| COMANDO GAS.....                                         | 14     |
| COMMUTATORE DESTRO SUL MANUBRIO.....                     | 15     |
| COMMUTATORE SINISTRO SUL MANUBRIO.....                   | 15     |
| CONTROLLI PRELIMINARI.....                               | 17     |
| CONTROLLO CANDELA.....                                   | 26     |
| CONTROLLO FILTRO ARIA.....                               | 28     |
| CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO POSTERIORE.....           | 32     |
| CONTROLLO LIVELLO LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO.....         | 23     |
| CONTROLLO LIVELLO OLIO.....                              | 21     |
| <b>F</b>                                                 |        |
| FANALE POSTERIORE.....                                   | 46     |
| FRENI.....                                               | 42     |
| <b>I</b>                                                 |        |
| INATTIVITA' PROLUNGATA.....                              | 48     |
| INDIVIDUAZIONE DEGLI INCONVENIENTI DI FUNZIONAMENTO..... | 18     |
| INTERRUTTORE DI ACCENSIONE.....                          | 14     |
| ISTRUZIONI PER IL RODAGGIO.....                          | 17     |
| <b>L</b>                                                 |        |
| LIVELLO OLIO FORCELLA.....                               | 35     |
| LUBRIFICAZIONE CATENA.....                               | 38     |

|                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>M</b>                                                                                 |    |
| MONTAGGIO PASTIGLIE.....                                                                 | 43 |
| <b>N</b>                                                                                 |    |
| NOTA IMPORTANTE IN CASO DI AVVIAMENTO<br>A FREDDO A BASSE TEMPERATURE.....               | 19 |
| <b>P</b>                                                                                 |    |
| PNEUMATICI.....                                                                          | 42 |
| PULIZIA.....                                                                             | 48 |
| PULIZIA FILTRO ARIA.....                                                                 | 29 |
| PULIZIA PASTIGLIE.....                                                                   | 43 |
| <b>R</b>                                                                                 |    |
| REGISTRAZIONE AMMORTIZZATORE.....                                                        | 35 |
| REGISTRAZIONE CATENA.....                                                                | 37 |
| REGISTRAZIONE CORSA A VUOTO FRENO POSTERIORE.....                                        | 31 |
| REGISTRAZIONE FANALE ANTERIORE.....                                                      | 47 |
| REGISTRAZIONE FRENO IDRAULICO AMMORTIZZATORE.....                                        | 37 |
| REGISTRAZIONE MINIMO.....                                                                | 26 |
| REGISTRAZIONE POSIZIONE PEDALE FRENO POSTERIORE.....                                     | 31 |
| REGISTRAZIONE PRECARICO MOLLA AMMORTIZZATORE.....                                        | 36 |
| REGOLAZIONE ANGOLO DI STERZATA.....                                                      | 29 |
| REGOLAZIONE CAVO COMANDO GAS.....                                                        | 25 |
| REGOLAZIONE FORCELLA.....                                                                | 34 |
| REGOLAZIONE LEVA COMANDO E CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO<br>ANTERIORE.....              | 30 |
| REGOLAZIONE LEVA COMANDO FRIZIONE IDRAULICA.....                                         | 32 |
| RIMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE.....                                                         | 41 |
| RUBINETTI CARBURANTE.....                                                                | 10 |
| <b>S</b>                                                                                 |    |
| SMONTAGGIO PASTIGLIE FRENO.....                                                          | 43 |
| SMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE.....                                                          | 40 |
| SMONTAGGIO RUOTA POSTERIORE.....                                                         | 41 |
| SOSPENSIONI.....                                                                         | 33 |
| SOSTITUZIONE LAMPADA LUCE TARGA.....                                                     | 47 |
| SOSTITUZIONE LAMPADINE INDICATORI DI DIREZIONE.....                                      | 46 |
| SOSTITUZIONE LAMPADINE PROIETTORE.....                                                   | 45 |
| SOSTITUZIONE LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO.....                                              | 23 |
| SOSTITUZIONE OLIO MOTORE E PULIZIA- SOSTITUZIONE FILTRI<br>METALLICI ED A CARTUCCIA..... | 22 |
| STRUMENTO DIGITALE, SPIE.....                                                            | 12 |

|                      |    |
|----------------------|----|
| <b>U</b>             |    |
| USURA PASTIGLIE..... | 43 |



**SMR 511 2012 I.E.**

| <b>SUMMARY</b>                       | <b>Page</b> |
|--------------------------------------|-------------|
| PRESENTATION .....                   | 3           |
| IMPORTANT NOTICES.....               | 3           |
| INTENDED USE.....                    | 4           |
| IDENTIFICATION DATA .....            | 5           |
| TECHNICAL DATA.....                  | 6           |
| TABLE FOR LUBRICATION, SUPPLIES..... | 7           |
| MOTORCYCLE OVERALL VIEW .....        | 8           |
| CONTROLS.....                        | 10          |
| RIDING .....                         | 17          |
| APPENDIX.....                        | 48          |
| PRE-DELIVERY INSPECTION .....        | 49          |
| ALPHABETICAL INDEX.....              | 50          |
| SCHEDULED MAINTENANCE .....          | APPENDIX A  |

● References to the “left” or “right” of the motorcycle are considered from the point of view of a person facing forward.

- Z: number of teeth
- A: Austria
- AUS: Australia
- B: Belgium
- BR: Brazil
- CDN: Canada
- CH: Switzerland
- D: Germany
- E: Spain
- F: France
- FIN: Finland
- GB: Great Britain
- I: Italy
- J: Japan
- USA: United States of America

- Unless otherwise specified, all the data and the instructions are referred to any and all Countries.

## PRESENTATION

Welcome to the Husqvarna motorcycling Family!

Your new Husqvarna motorcycle is designed and manufactured to be the best in its field. The instructions in this book have been prepared to provide a simple and understandable guide for your motorcycle's operation and care. Follow the instructions carefully to obtain maximum performance and your personal motorcycling pleasure. Your owner's manual contains instructions for owner care and maintenance. The main repair or maintenance work requires the attention of a skilled mechanic and the use of special tools and equipment. Your Husqvarna Dealer has the facilities, experience and original parts necessary to properly render this valuable service.

**This "Owner's Manual" is part and parcel of the motorcycle, hence, it shall remain with the motorcycle even when sold to another user.**

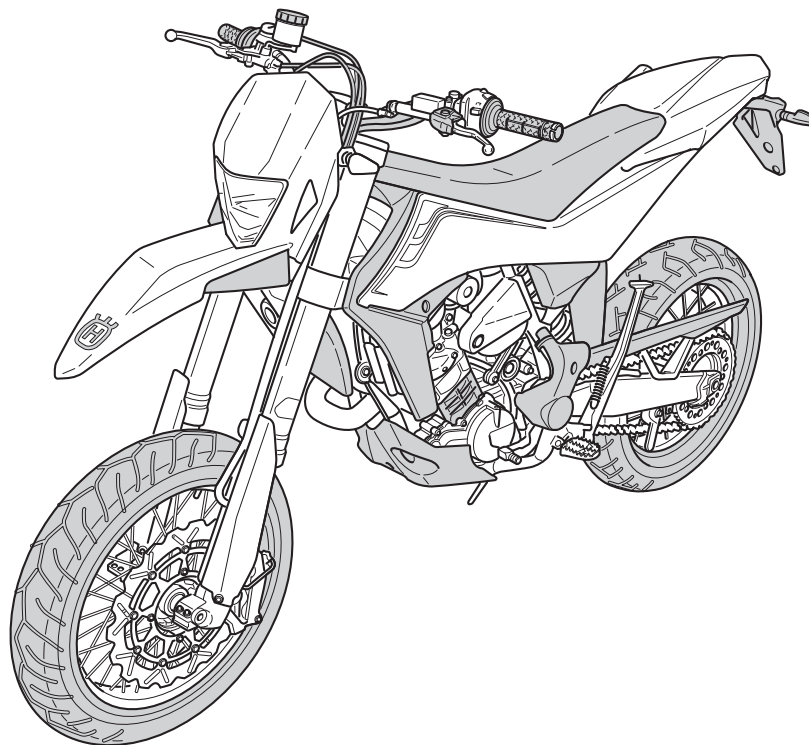
This motorcycle uses components designed thanks to systems and state-of-the-art technologies which are thereafter tested in competitions.

In racing motorcycles, every detail is verified after each race in order to always guarantee better performance. To ensure trouble-free operation of the vehicle, it is necessary to follow the maintenance and inspection table found under Appendix A.

## IMPORTANT NOTICES

**1) SMR models are designed for ROAD use, guaranteed free from faults, and covered by legal warranty provided that NO CHANGE IS MADE TO THE STANDARD SETTING and that the intervals specified on maintenance table of Appendix A are complied with.**

**2) All the motorcycles and any of their parts used in competitions of any type are excluded from the warranty.**



**In order to maintain the vehicle's "Guarantee of Functionality", the client must follow the maintenance programme indicated in the user's manual by carrying out maintenance inspections at authorised HUSQVARNA dealers.**

**NOTE: the warranty is NULL AND VOID if the motorcycle is rented.**

**ALWAYS** remember that all the motorcycles and their parts used in competitions of any type are excluded from the warranty and that all modifications to standard configuration cause **THE VEHICLE NON COMPLIANCE WITH TYPE-APPROVAL REQUIREMENTS** and it is hence unsuitable for circulating on public roads: consequently it may be used only in **"CLOSED CIRCUITS"** by authorised subjects holding the relevant driving licence or authorisation.

Read this manual carefully and pay special attention to statements preceded by the following words:

**CAUTION\*:** Indicates the possibility of personal injury or vehicle damage if instructions are not

**Note\* : Gives helpful information.**

When parts replacement is required, use only Husqvarna ORIGINAL parts.

**WARNING\*: Never attempt to start or operate your motorcycle unless you are wearing appropriate protective clothing. Always wear a motorcycle helmet, boots, gloves, goggles and other appropriate protective clothing.**

## WARNING

- **Park the vehicle where it is unlikely to be bumped into or damaged.** Even slight or involuntary bumps can cause the vehicle to tip over, with subsequent risk of serious harm to people or children.
- **To prevent the vehicle from tipping over, never park it on soft or uneven ground, nor on asphalt strongly heated by the sun.**
- **Engine and exhaust pipes become very hot during riding. Always park your motorcycle where people or children can not easily reach these parts, in order to avoid serious scalds.**

This motorcycle has been manufactured so as to withstand the standard road use stresses.

Nevertheless, it is not suitable for use under the following conditions:

- prolonged use at a steady speed;
- prolonged use with fully-opened throttles;
- use with luggage;

**WARNING\*** riding the motorcycle for more than two consecutive minutes with fully-opened throttles could cause engine damage, with consequent faults storage inside memory. Any warranty claim for engine damage caused by too high engine revs will be rejected by HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.

## IDENTIFICATION DATA

The engine identification number is stamped at the top of the crankcase, while vehicle serial number is stamped on the frame steering tube.

Always quote **the number stamped on the frame** when ordering spare parts or requesting further details about your vehicle and note it on this booklet.

CHASSIS NUMBER

VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER (V.I.N.)

The full 17-digit serial, or Vehicle Identification Number, is stamped on the steering tube (R.H. side).

- (●) = Model designation
- (▲) = Model Year (2012)
- (◆) = Progressive no.

SMR 511

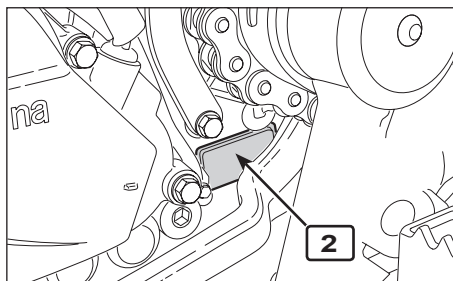
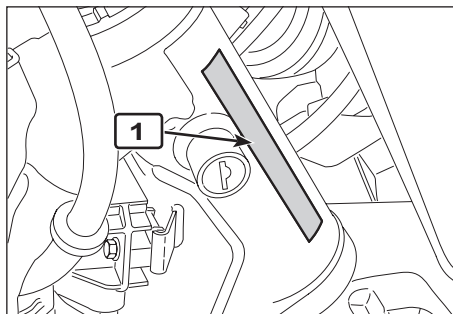
**ZKHA601ABCY0000001**

(●) (▲) (◆)

SMR 511 USA

**ZKHLEEGM#CY0000001**

(●) (▲) (◆)



1. Chassis serial number

2. Engine serial number

## TECHNICAL DATA

### ENGINE

Type . . . . . single cylinder, 4 stroke  
Liquid cooling with double radiator and electric fan.

Bore . . . . . 3.98 in  
Stroke . . . . . 2.35 in  
Displacement . . . . . 29.14 cu.in  
Compression ratio . . . . . 12:1

Starting . . . . . electric  
Type of fuel . . . . . unleaded fuel 95ROZ/RON

### TIMING SYSTEM

Type . . . . . double overhead camshaft chain operated; 4 valve  
Valve clearance (with engine cold)  
Intake . . . . . 0.002 ÷ 0.004 in  
Exhaust . . . . . 0.01 ÷ 0.012 in

### LUBRICATION

Type . . . . . wet sump with two lobe pumps and cartridge filter

### IGNITION

Type . . . . . Capacitive discharge electronic system with adjustable advance (digital control)  
Spark plug type . . . . . "NGK" CR 9EKB  
Spark plug electrode gap . . . . . 0.028 in

### FUEL SYSTEM

Type . . . . . Electronic injection feed

### PRIMARY DRIVE

Drive pinion gear . . . . . Z 32  
Clutch ring gear . . . . . Z 22  
Transmission ratio . . . . . 2.618

### CLUTCH

Type . . . . . oil bath multiple disc clutch, hydraulic control

### TRANSMISSION

Type . . . . . constant mesh gear type  
Transmission ratio  
1st gear . . . . . 2.286 (32/14)  
2nd gear . . . . . 1.875 (30/16)  
3rd gear . . . . . 1.533 (23/15)  
4th gear . . . . . 1.250 (25/20)  
5th gear . . . . . 1.043 (24/23)  
6th gear . . . . . 0.917 (22/24)

### SECONDARY DRIVE

Transmission sprocket . . . . . Z 15  
Wheel sprocket . . . . . Z 43  
Transmission ratio . . . . . 2.86  
Transmission chain dimensions . . . . . 5/8"x1/4"

### FINAL RATIOS

1st gear . . . . . 17.116  
2nd gear . . . . . 14.038  
3rd gear . . . . . 11.477  
4th gear . . . . . 9.358  
5th gear . . . . . 7.808  
6th gear . . . . . 6.865

### CHASSIS

Type . . . . . twin beam and twin cradle steel chassis with round and elliptic cross-section, rear subframe in aluminium alloy.

### FRONT SUSPENSION

Fork type . . . . . Upside-down hydraulic fork and advanced stanchion (adjustable compression and rebound); tubes ø 1.97 in  
Travel . . . . . 10.16 in

### REAR SUSPENSION

Type . . . . . progressive with hydraulic single shock absorber (preload regulation of spring and hydraulic brake in compression and extension)  
Wheel travel . . . . . 11.10 in

### FRONT BRAKE

Type . . . . . Floating disc type "WAVE" Ø 12.6 in with hydraulic control and radial calliper.

### REAR BRAKE

Fixed disc type . . . . . "WAVE" Ø 9.45 in with hydraulic control and floating calliper

### RIMS

Front . . . . . in light alloy: 3.5"x17"  
Rear . . . . . in light alloy: 4.25"x17"

### TYRES

Front . . . . . 120/70x17"  
Rear . . . . . 150/60x17"

### Cold tyre pressure

Front  
SMR (%) . . . . . 25,6 psi  
SMR (&) . . . . . 28.4 psi  
Rear  
SMR (%) . . . . . 28.4 psi  
SMR (&) . . . . . 31.3 psi

(%) - Rider only

(&) - Rider and passenger

**DIMENSION, WEIGHT, CAPACITY**

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Wheelbase . . . . .             | 57.48 in |
| Overall length . . . . .        | 85.43 in |
| Overall width . . . . .         | 32.28 in |
| Max. height . . . . .           | 47.64 in |
| Saddle height . . . . .         | 36.02 in |
| Min. ground clearance . . . . . | 11.02 in |

|                                                             |                                    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Kerb weight, without fuel . . . . .                         | 272.27 lb                          |
| Fuel tank capacity, reserve included<br>(SMR 511) . . . . . | 1.87 Imp. Gall.<br>2.25 U.S. Gall. |

|                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| (SM 511 USA) . . . . . | 2.09 Imp. Gall.<br>2.51 Imp. Gall. |
|------------------------|------------------------------------|

|                                                   |                                    |
|---------------------------------------------------|------------------------------------|
| Fuel reserve (warning light coming on ) . . . . . | 0.44 Imp. Gall.<br>0.53 U.S. Gall. |
|---------------------------------------------------|------------------------------------|

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Coolant capacity . . . . . | 0.2 Imp. Gall.<br>0.24 U.S. Gall. |
|----------------------------|-----------------------------------|

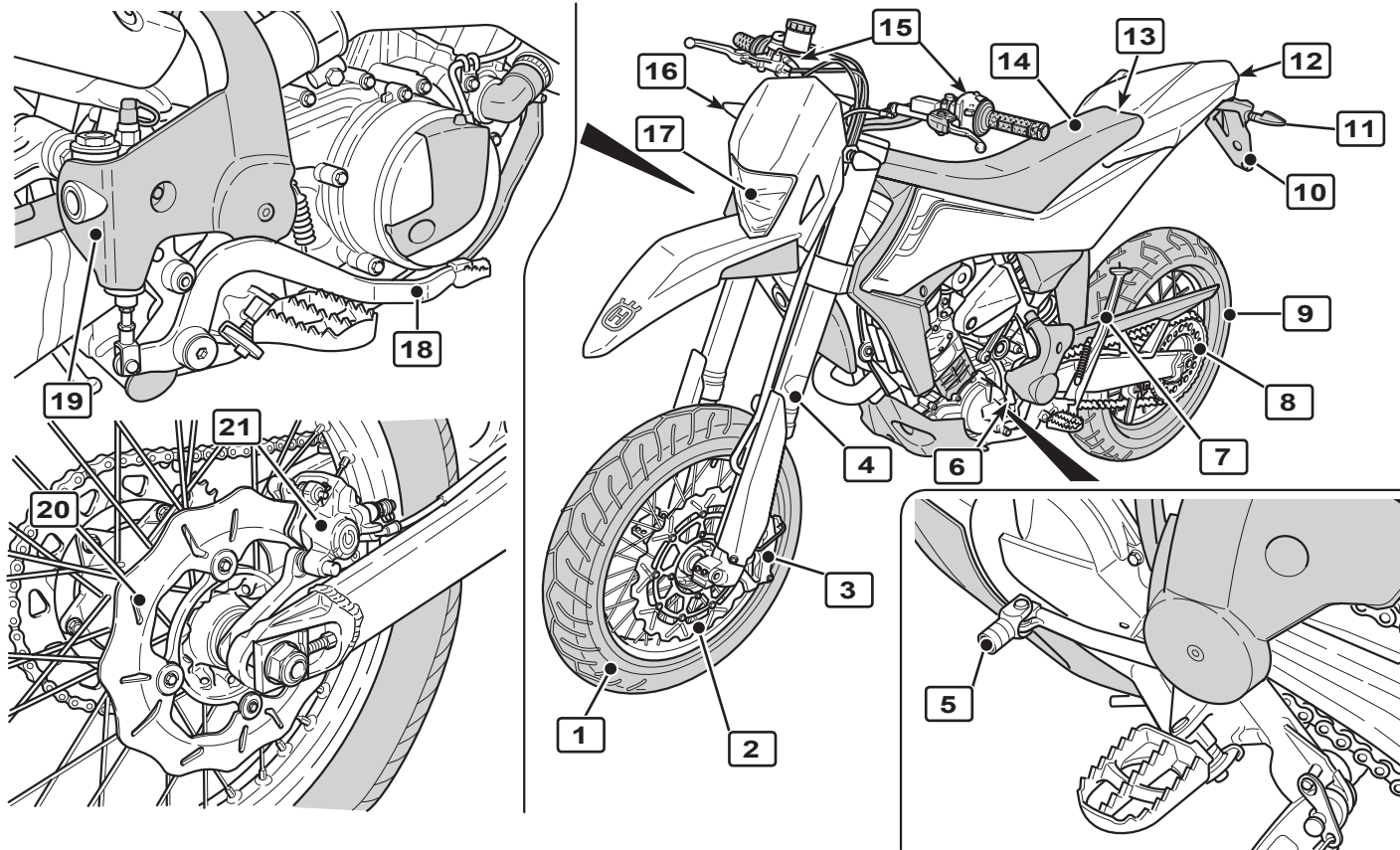
|                                                          |                                       |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Transmission oil<br>Oil and filter replacement . . . . . | Max 0.25 Imp. Gall.<br>0.3 U.S. Gall. |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|

|                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| Oil replacement . . . . . | 0.22 Imp. Gall.<br>0.26 U.S. Gall. |
|---------------------------|------------------------------------|

**TABLE FOR LUBRICATION, SUPPLIES**

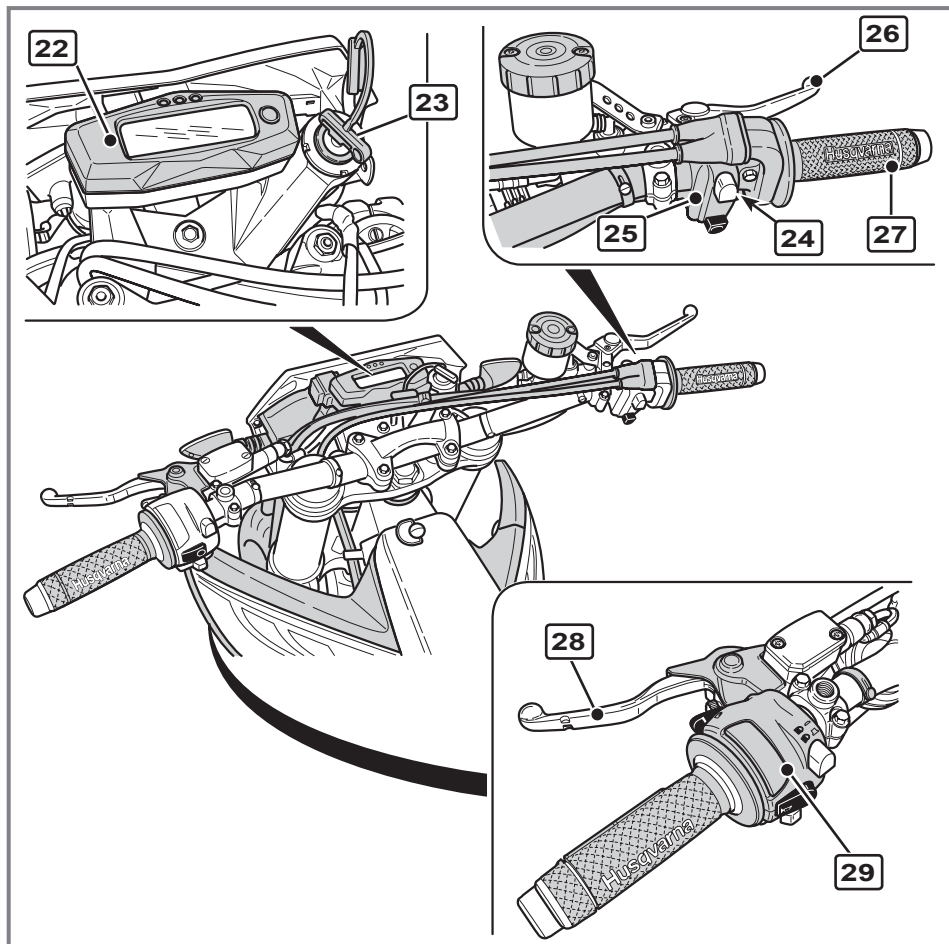
|                                                             |                               |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Engine, gearbox and primary drive lubricating oil . . . . . | CASTROL GPS SAE 10W-40        |
| Engine coolant . . . . .                                    | CASTROL MOTORCYCLE COOLANT    |
| Brake system fluid . . . . .                                | CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4  |
| Clutch fluid . . . . .                                      | CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4  |
| Grease lubrication . . . . .                                | CASTROL LM GREASE 2           |
| Final drive chain lubrication . . . . .                     | CASTROL CHAIN LUBE RACING     |
| Front fork oil . . . . .                                    | CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W |
| Oil for rear shock absorber . . . . .                       | CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W |
| Electric contact protection . . . . .                       | CASTROL METAL PARTS CLEANER   |
| Fillers for radiator . . . . .                              | AREXONS TURAFALLE LIQUIDO     |

## MOTORCYCLE OVERALL VIEW



## LEGEND

1. Front wheel
2. Front brake disc
3. Front brake calliper
4. Front fork
5. Gear shift pedal (the first gear is engaged by pushing lever downwards; for other gears push it upwards. The neutral gear is between the first and second gear)
6. Front sprocket
7. Side stand
8. Rear sprocket
9. Rear wheel
10. Number plate holder
11. Rear turning indicators
12. Tail light
13. Fuel tank filler cap
14. Saddle
15. Handlebar controls
16. Front turning indicators
17. Headlight
18. Rear brake control pedal
19. Rear brake master cylinder
20. Rear brake disc
21. Rear brake calliper
22. Instrument
23. Ignition switch
24. ENGINE STOP button (engine emergency stop)
25. R.H. switch
26. Front brake control lever
27. Throttle control twistgrip
28. Clutch control lever
29. L.H. switch



## CONTROLS

### FUEL TAPS

The two screw taps (1) positioned on tanks left rear side, shall always be left in fully OPEN position.

The reserve warning is indicated on the digital instrument panel by the relevant warning light (See paragraph "Digital instrument, warning lights").

### FUEL

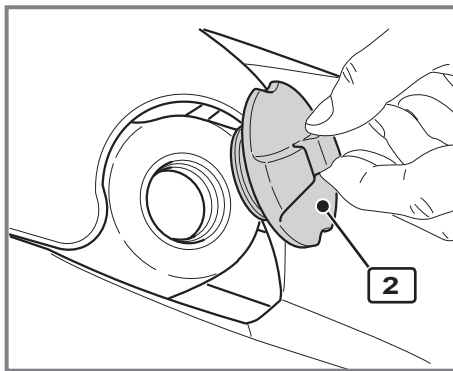
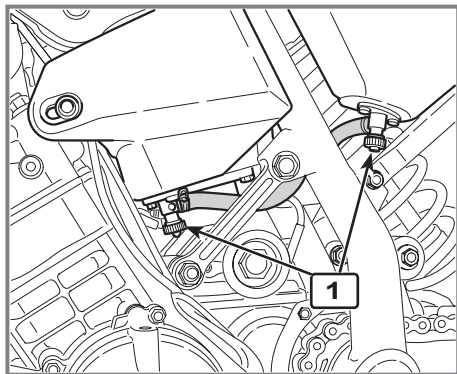
Recommended fuel: premium grade UNLEADED fuel (R.O.N. 98).

**Note\*: If the engine "knocks", change fuel brand or use a higher octane rating fuel.**

**WARNING\*: Do not continue operation if the engine pings or knocks. The engine will be damaged and could seize.**

**WARNING\*: Fuel is extremely flammable and can be explosive under certain conditions. Always stop the engine and do not smoke or allow flames or sparks in the area where the motorcycle is refuelled or fuel is stored.**

**WARNING\*: Do not overfill the tank. Refer to the lower mark on filler. After refuelling, make sure the tank cap (2) is closed securely.**



## SIDE STAND

A side stand (1) is supplied with every motorcycle.

**WARNING\*:** The stand is designed to support the **WEIGHT** of the **MOTORCYCLE ONLY**. Do not sit astride the motorcycle using the stand for support this could cause structural failure to the stand resulting in serious injury.

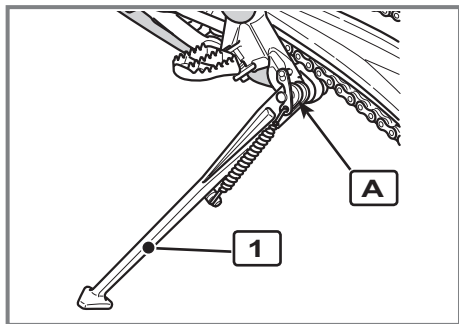
**WARNING\*:** The motorcycle **MUST** be set on the side stand **ONLY AFTER** the rider has got off the vehicle. Stand **AUTOMATICALLY** folds back to rest position once the vehicle is vertical, no longer resting on the ground.

Periodically check the side stand (see "Scheduled Maintenance Chart"); make sure that the springs are not damaged and the side stand freely moves. If the side stand is noisy, lubricate the fastening pivot (A).

## COLD START

These models feature an automatic starter positioned onto throttle body that is automatically enabled based on external temperature and engine temperature.

EN



## DIGITAL DASHBOARD, WARNING LIGHTS

The motorcycle is fitted with a digital dashboard on which 3 warning lights are also available: high beam, turning indicators and fuel reserve.

- 1- BLUE warning light "High beam"
- 2- GREEN warning light "Turning indicators"
- 3- ORANGE warning light "Fuel reserve"

When the ignition key is turned to the IGNITION position, the dashboard display lights up (amber colour).

## NOTES

- At every connection with the battery, the dashboard shows the version of the test SW for the first 2 seconds; after the check routine, the dashboard shows the last planned function.
- When the engine is turned off, the dashboard does not show any functions.
- To select dashboard functions and reset functions, use the SCROLL button (A).

- The functions, which can be selected in this sequence, are as follows:

- 1- SPEED / ODO (figure 1)
- 2- SPEED / CLOCK (figure 2)
- 3- SPEED / TRIP (figure 3)
- 4- SPEED / LAP TIMER (figure 4)
- 5- SPEED (figure 5)
- 1- SPEED / ODO (figure 1)

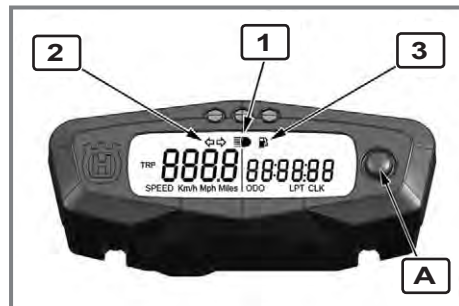
**IMPORTANT:** In the event of a FUEL INJECTION SYSTEM MALFUNCTION, the word FAIL appears on the right side of the dashboard display: **When this is the case, contact your HUSQVARNA dealer.**

## 1- SPEED (Km/h or mph) / ODO (figure 1)

- SPEED: vehicle speed - maximum value: 299 Km/h or 299 mph;
- ODO: odometer- maximum value: 99999 km or 62136.50 mi;

To change unit from kilometres to miles or miles to kilometres, proceed as follows:

- 1) set to figure 1, turn the key to OFF and push SCROLL (A).
- 2) place the ignition key in the IGNITION position and hold down the SCROLL button (A) until the word "Km/h" is displayed.
- 3) the display will now alternate between "Km/h" and "Mph Miles", push the SCROLL button (A) again while the desired unit is displayed.



### 2- SPEED / CLOCK (figure 2)

- SPEED: speed - maximum value: 299 Km/h or 299 mph;
  - CLOCK: clock - reading from 0:00 to 23:59:59.
- To reset the clock, push the SCROLL button (A) and hold for more than 3 seconds in order to increase the hour value; release the button then, after 3 seconds, it is possible to increase the minutes value;



### 3- SPEED / TRIP 1 (figure 3)

- SPEED: speed - maximum value: 299 Km/h or 299 mph
  - TRIP 1: distance- maximum value: 999.9 Km or 621.31 mi (data will be lost after disconnecting the battery).
- To reset TRIP, push the SCROLL button (A) and hold for more than 3 seconds.



### 4- SPEED / LAP TIMER (STP) (figure 4)

- SPEED: speed - maximum value: 299 Km/h or 299 mph;
  - STP 1: miles/kilometres covered time
  - Reading from 0:00 to 99:59:59 (data will be lost after disconnecting the battery).
- To activate the function STP, push the SCROLL button (A) and hold for more than 3 seconds.

- 1st step: activate function;
  - 2nd step: stop counters
  - 3rd step: reset STP;
  - 4th step: activate function;
  - 5th step: stop counters;
- .....

and so on



### 5- SPEED (figure 5)

- SPEED: speed - maximum value: 299 Km/h or 299 mph



The display also provides a "Neutral" and a fuel injection system "Malfunction" indication; **the latter takes priority over any other indication.**

**MALFUNCTION:** a "FUEL INJECTION SYSTEM MALFUNCTION" indicated by the word "FAIL" appearing in the right-hand portion of the dashboard display.

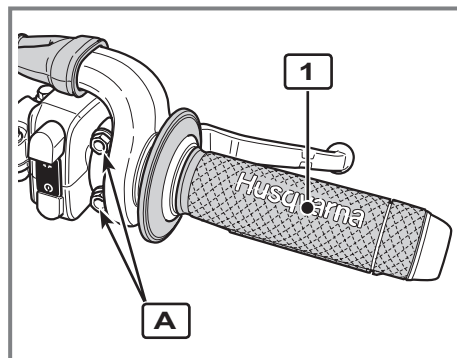


### THROTTLE CONTROL

The throttle twistgrip (1) is located on the right-hand side of the handlebar. The position of the throttle control can be adjusted by loosening the two retaining screws (A).

#### **CAUTION\***

**Do not forget to tighten the screws (A) after the adjustment.**

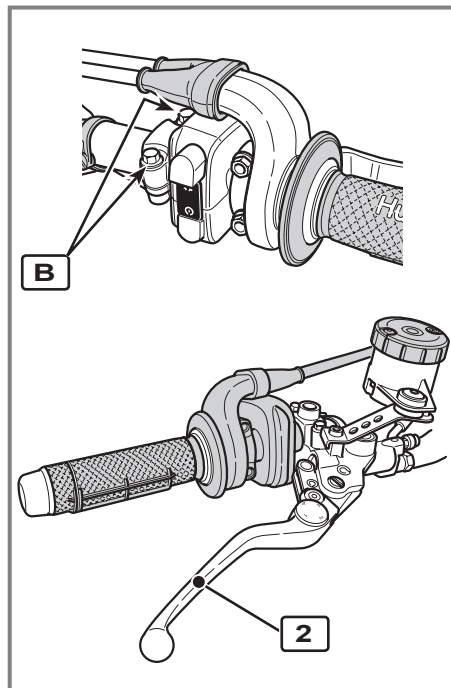


### FRONT BRAKE CONTROL

The brake control lever (2) is located on the right-hand side of the handlebar. The position of the control on handlebar can be adjusted by loosening the two retaining screws (B).

#### **CAUTION\***

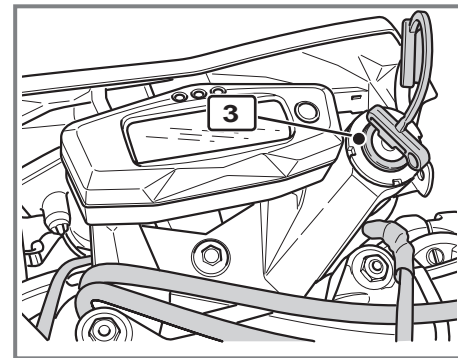
**Do not forget to tighten the screws (B) after the adjustment.**



### IGNITION SWITCH

The ignition switch has two positions.

- From the OFF position, i.e. where you can remove the key, turn the key (3) clockwise to ON; ignition, parking lights and utilities are hence activated and the engine can be started;



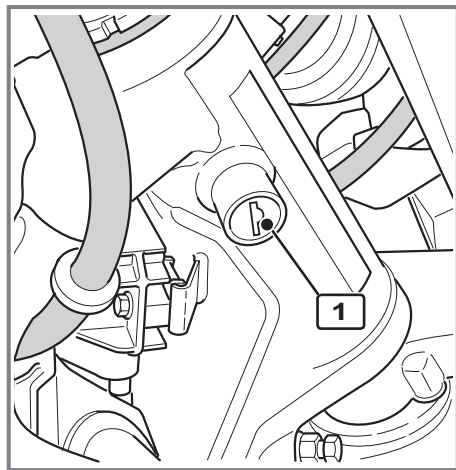
## STEERING LOCK

The motorcycle is equipped with a steering lock (1) on the R.H. side of the steering head tube.

To lock it, proceed as follows:

Turn the handlebar to the left, place the key in the switch and turn counter clockwise. Push the key in (if necessary, turn handlebar in both directions). Turn the key clockwise and remove it from the switch.

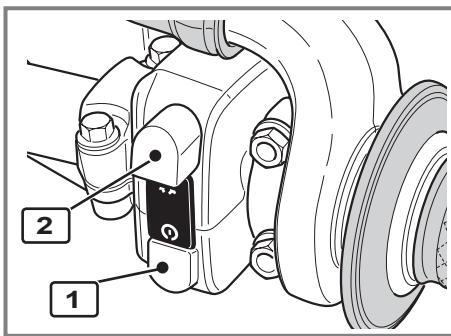
To unlock the steering, reverse the above procedure.



## RIGHT-HAND HANDLEBAR SWITCH

The right-hand switch features the following controls:

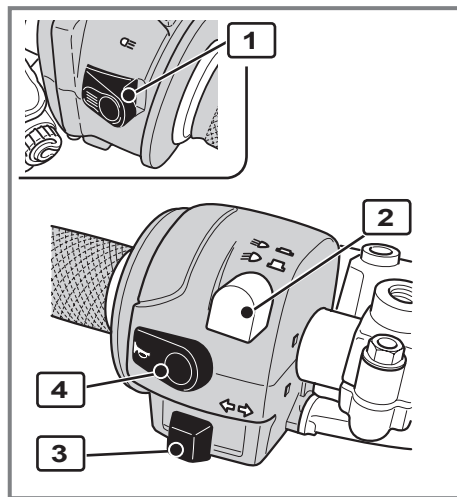
- 1) Engine start button
- 2) Engine KILL SWITCH.



## LEFT-HAND HANDLEBAR SWITCH

The left-hand handlebar switch contains the following commands:

- 1)  High beam flasher (self-cancelling)
- 2)  High beam
-  Low beam
- 3)  Left-hand turning indicators (self-cancelling)  
 Right-hand turning indicators (self-cancelling)  
 To deactivate the turning indicators, press the control lever after it is returned to the centre.
- 4)  Warning horn

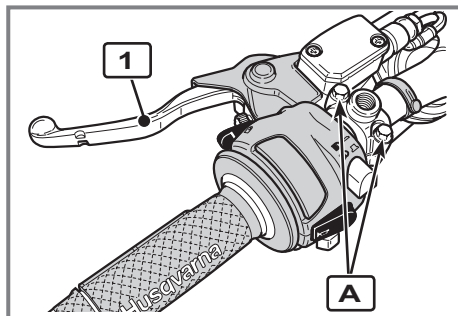


### CLUTCH CONTROL

The hydraulic clutch control lever (1) is located on the left-hand side of the handlebar and is protected against dirt. The position of the clutch control on handlebar can be adjusted by loosening the retaining screws (A).

### **CAUTION\***

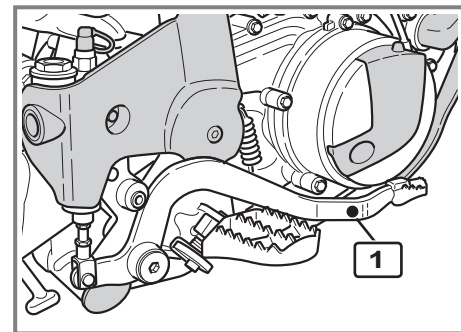
**Do not forget to tighten the screws after the adjustment.**



### REAR BRAKE CONTROL

The rear brake control (1) is placed on the right-hand side of the motorcycle.

A stop switch, during the braking action, causes the stop light on the tail light to come on.



## GEAR SHIFT CONTROL

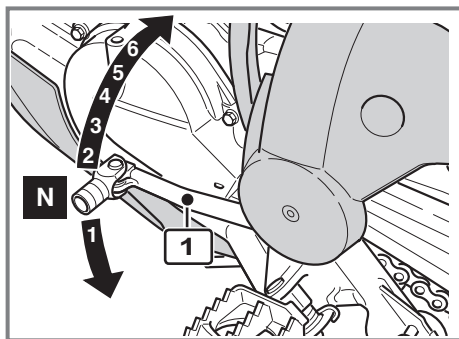
The lever (1) is placed on the left-hand side of the engine. The operator must release the lever after each gear change to allow it to return to its central position. Neutral position (N) is between the first and second gears.

First gear is engaged by pushing the lever downwards; for other gears push it upwards.

The position of the gear shift lever on the shaft can be varied as follows: loosen the screw, pull the lever out, and place the lever in a new position on the shaft. Tighten the screw once operation is completed.

**CAUTION\*:** Do not shift gears without disengaging the clutch and closing the throttle. The engine could be damaged by overspeed.

**WARNING\*:** Do not downshift when travelling at a speed that would force the engine to overrev in the next lower gear, or cause the rear wheel to lose grip.



## INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTORCYCLE

**NOTE\*:** If you are not familiar with the motorcycle operation, read paragraphs on "CONTROLS" before riding this motorcycle.

### PRE-RIDE CHECKS

Any time you ride your motorcycle, make a general inspection first and proceed to check the following:

- check fuel level and engine oil level;
- check the brake and clutch fluids level;
- check the steering by turning the handlebar both ways, fully home;
- check the tyre pressure;
- check the chain tension;
- check the throttle twistgrip and adjust it, if necessary;
- The two screw taps positioned on tanks left rear side, shall always be left in fully OPEN position.
- turn the key in the ignition switch to ON: check dashboard display lighting;
- check that parking lights, low beam, and high beam come on, as well as the relevant warning light;
- operate turning indicators, and check that the relevant warning light comes on;
- check that the rear stop light comes on.

## INSTRUCTIONS FOR RUNNING-IN

The exclusivity of the design, coupled to the high quality of the materials used and the accuracy of the assembly, guarantee the higher comfort right from the start. Nevertheless, during the first 200 km or 4 hours, you will have to THOROUGHLY respect the following rules. FAILURE TO COMPLY WITH THEM COULD SERIOUSLY AFFECT MOTORCYCLE LIFE AND PERFORMANCE.

- warm up the engine by running at low revs before using the motorcycle;
- avoid quick starts and never rev up the engine when in low gear;
- ride at low speed until the engine is warmed up;
- apply both brakes several times to settle the pads and the discs;
- do not maintain the same speed for a long time;
- do not ride for a long time without stopping;
- NEVER drive downhill with GEARBOX IN NEUTRAL, but shift into gear to brake with the engine if necessary, thus preventing the fast wear of the brake pads.
- Max. speed during running-in period: 80 Km/h.
- Check the oil level after the first 4 hours of operation.

## TROUBLESHOOTING

The following list is used for troubleshooting and to find the necessary remedies.

The engine does not start

- the starting procedures are not correctly followed: follow the instructions given on paragraph "Starting the engine"
- dirty spark plug: clean
- the spark plug does not spark: adjust the electrodes gap
- faulty starter motor: repair or replace
- faulty start button: replace the switch

The engine has starting troubles

- dirty or worn out spark plug: clean or replace

The engine starts, but it is erratic

- dirty or worn out spark plug: clean or replace
- faulty spark plug electrode gap: adjust

The spark plug gets easily dirt:

- unfit spark plug: replace

The engine overheats

- the air flow on the radiators is blocked: clean
- Faulty cooling fan: replace thermal switch
- insufficient quantity of oil: top up

The engine lacks power

- dirty air filter: clean
- the spark plug electrode gap is too large: adjust
- incorrect valve clearance: adjust
- insufficient compression: check for the cause

The engine knocks

- excessive carbon deposit on the piston crown, or in the combustion chamber: clean
- faulty spark plug or wrong heat rating: replace

The alternator fails to charge, or its charge is insufficient

- the cables on the voltage regulator are badly connected, or in short-circuit: correctly connect, or replace
- faulty alternator coil: replace
- demagnetised alternator rotor: replace
- faulty voltage regulator: replace

The battery overheats

- faulty voltage regulator: replace

Difficulty in shifting gears

- engine oil with too high viscosity rating: replace with the recommended oil

The clutch slips

- insufficient spring load: replace
- worn-out clutch plates: replace

Faulty brakes

- worn-out pads: replace

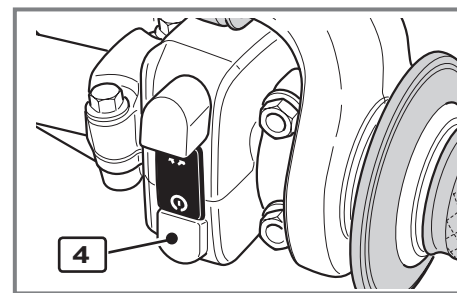
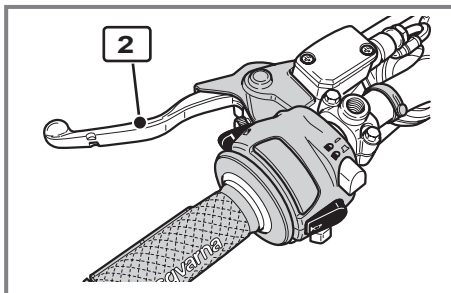
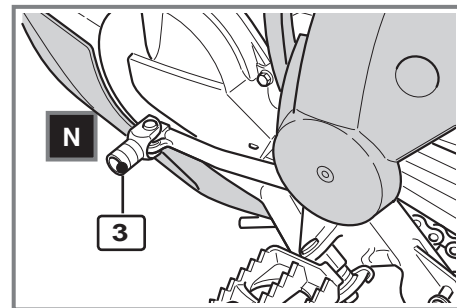
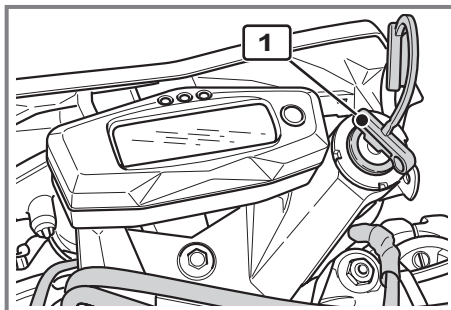
## ENGINE STARTING

With cold engine, i.e., after the motorcycle has not been used for a while or in low ambient temperatures, operate in the following manner:

- 1) Turn key (1) in the ignition switch to ON (the hum you may hear when key is turned to ON is caused by the fuel pump pressurising the delivery system);
- 2) pull clutch lever (2);
- 3) shift gear pedal (3) to neutral position;
- 4) Press starter button (4).

When a cold engine has just been started, do not increase revs, to ensure an adequate oil warm-up and circulation.

**IMPORTANT**  
**NEVER START ENGINE WITH BATTERY DIS-**  
**CONNECTED FROM CIRCUIT.**



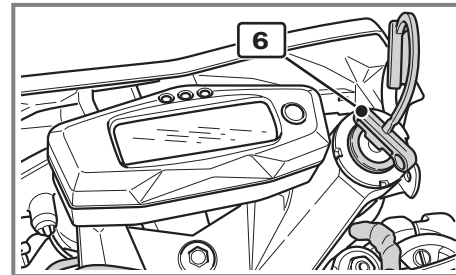
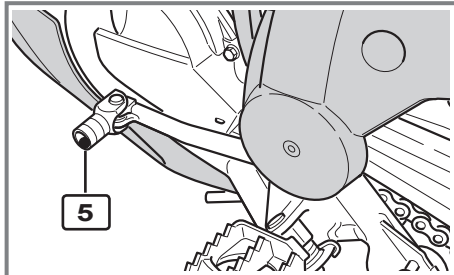
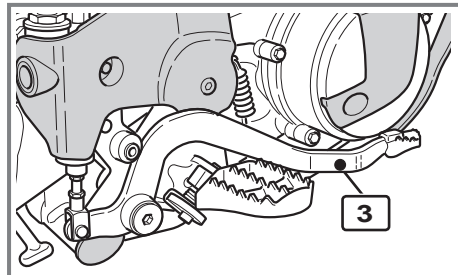
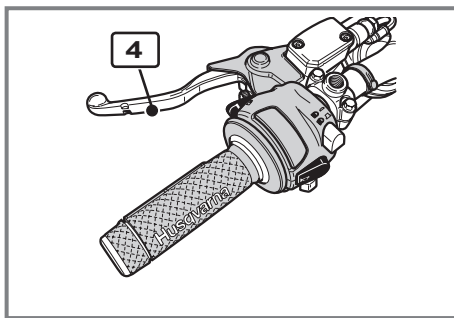
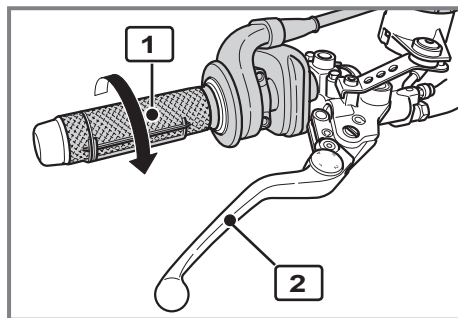
### IMPORTANT NOTE IN CASE OF COLD START AT LOW TEMPERATURES

It is recommended to briefly warm up the engine at idle.

This allows oil reaching all points that need lubricating and coolant to warm up to regular operating temperature. Avoid warming up the engine for too long.

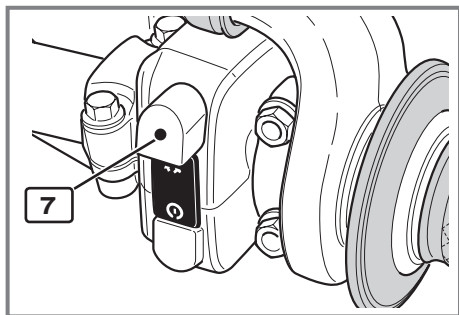
## STOPPING THE MOTORCYCLE AND THE ENGINE

- Close the throttle (1) completely so that the engine will help slow down the motorcycle.
- Apply both front (2) and rear (3) brakes while downshifting (for fast deceleration, press firmly on the front brake lever and on the rear brake pedal at the same time).
- When stopped, pull the clutch lever (4) and shift gear lever (5) into the neutral position.
- To stop the engine, turn key (6) to OFF (key removal position).



## ENGINE EMERGENCY STOP

- Press the red button (7) to stop the engine.



**WARNING\*:** Independent use of the front or rear brake may be advantageous under certain conditions. Be careful when using the front brake, especially on slippery surfaces. Improper use of the brakes can lead to a serious crash.

**WARNING\*:** In the event of stuck throttle or other malfunction which causes the engine to run uncontrollably, **IMMEDIATELY** depress the engine kill switch (7). Control the motorcycle by normal use of the brakes and steering while pressing the engine kill switch.

## OIL LEVEL CHECK

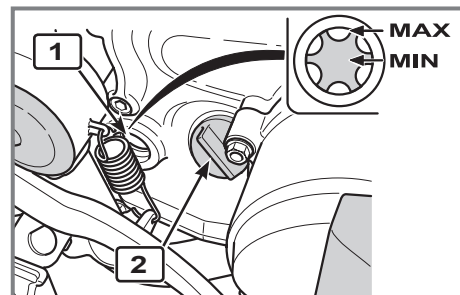
### WARNING

**Oil level depends on oil temperature. The higher the temperature, the higher the oil level inside oil sump. Should oil level be checked with the engine cold or after short runs, wrong readings may be taken, with consequent wrong topping-up.**

- Start vehicle as described in the relevant section, let it run for approx. 3 to 5 minutes so as to warm engine up.
- Stop the engine.
- With the vehicle on a flat ground and in vertical position, check oil level through the inspection sight glass (1) positioned on engine right-hand crankcase. Make sure the level is in between the MIN and MAX notches.
- To top up, remove filler cap (2).

### WARNING

**To check that the oil quantity does not exceed the "MAX" level notch, set the motorcycle on the side stand and check that in this position the level goes below the "MAX" notch by looking through the inspection sight glass (1).**

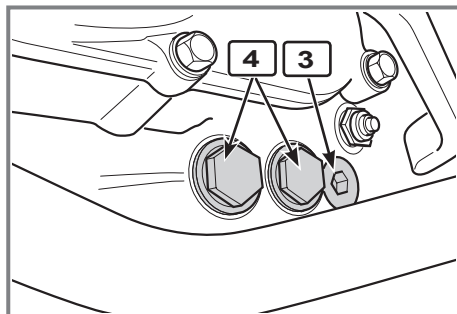
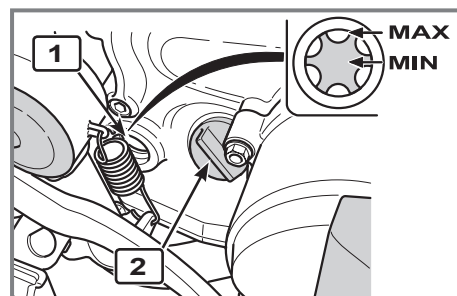


## ENGINE OIL REPLACEMENT AND MESH FILTERS-FILTER CARTRIDGE CLEANING OR REPLACEMENT

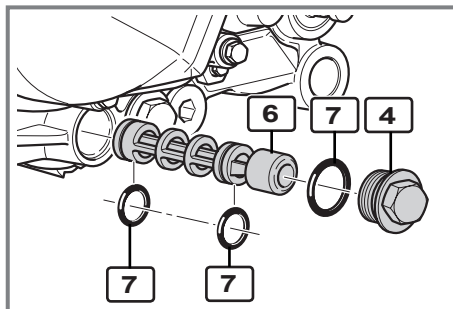
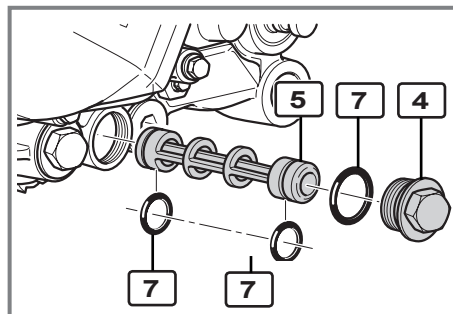
**WARNING\*:** Be careful not to touch hot engine oil.

Drain the oil with WARM ENGINE; proceed as follows:

- Remove oil filler cap (2);
- put a drip pan under engine;
- remove oil drainage plug (3);
- evacuate the exhausted oil, and clean magnet on plug (3);



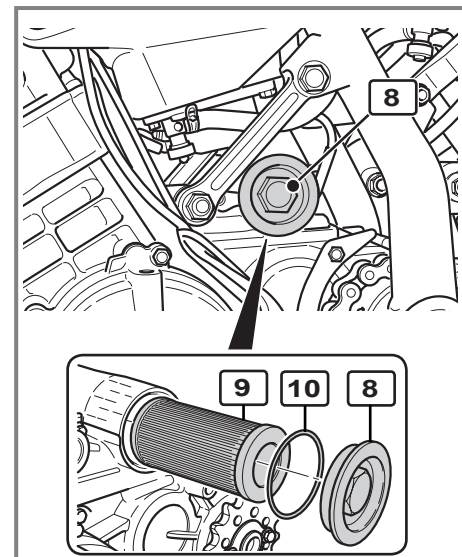
- loosen the two caps (4), and remove the two mesh filters (5) and (6);
- check for O-rings (7) conditions. If worn, change them. Then clean filters (5) and (6) using gasoline;
- reassembly is a reverse of removal.
- undo cap (8) and remove cartridge filter (9);
- replace filter (9), lubricate O-ring (10), and screw cap (8);
- once filter has been replaced, refit oil drainage plug (3), and pour the recommended quantity of oil.



## WARNING

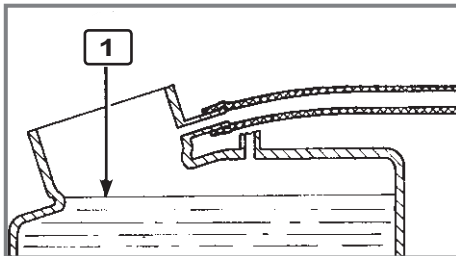
Start the engine to allow the oil to reach all the points of the engine and check the level as described in the relevant paragraph.

To check that the oil quantity does not exceed the "MAX" level notch, set the motorcycle on the side stand and check that in this position the level goes below the "MAX" notch by looking through the inspection sight glass (1).



## COOLANT LEVEL CHECK

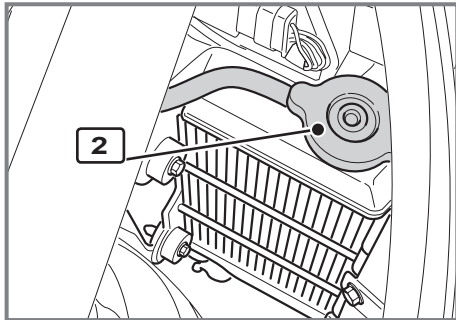
Check level (1) inside left radiator, with the engine cold and the vehicle in vertical position. The coolant should be approximately 10 mm (0.4 in) above the cells.



The radiator cap (2) features two locking positions, the first being for the previous pressure discharge of the cooling system.

### CAUTION\*:

**Avoid removing radiator cap (2) when engine is hot, as coolant may spout out and cause scalding.**



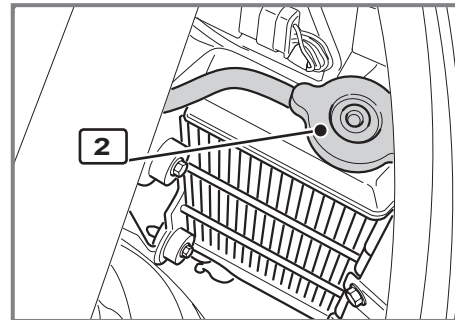
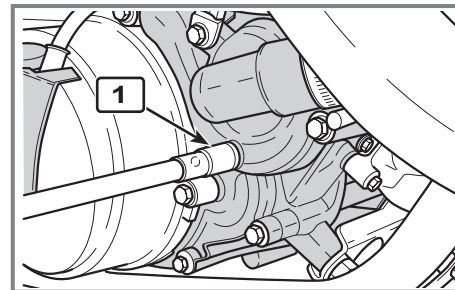
### Note\*:

Difficulties may arise in eliminating coolant from painted surfaces. If this occurs, wash off with water.

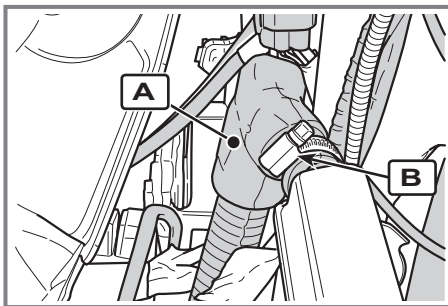
## COOLANT REPLACEMENT

**WARNING\*:** Coolant shall be replaced with cold engine and coolant.

- Place a container on cylinder right side, under coolant drainage screw (1). FIRST remove the screw (1) then SLOWLY open the L.H. radiator cap (2); slope the motorcycle on the right side to drain the coolant easily in the vessel. Reassemble the screw (1).

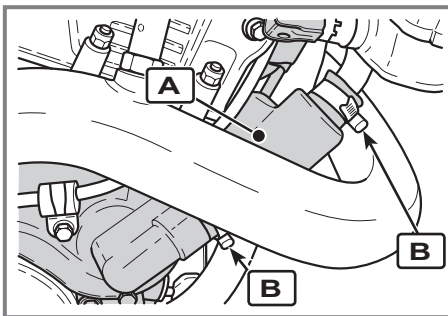
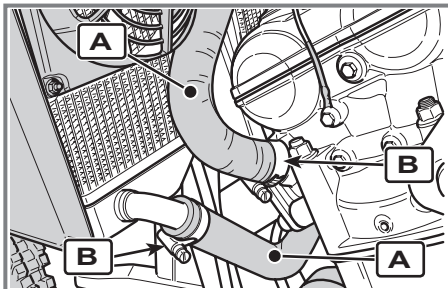


- Pour the necessary quantity of coolant in the radiator then warm up the engine in order to eliminate any possible air bubbles.
- Allow the coolant to cool down then remove cap (2) and check the level as explained under "Coolant level check".
- Periodically check the connecting hoses (see "Scheduled Maintenance Chart"): this will avoid coolant leakage and consequent engine seizure: If hoses (A) show cracks, swelling or hardening due to sheaths desiccation, their replacement shall be advisable.
- Check the correct tightening of the clamps (B).



### **WARNING**

**To fill in the system, set motorcycle on a central stand, or in any case keep the bike in a vertical position (not on the side stand).**

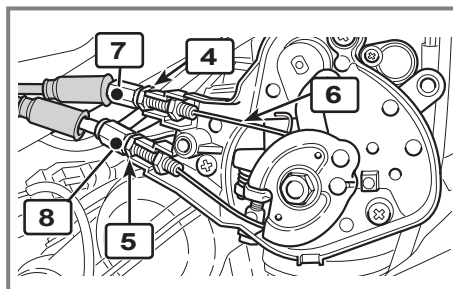
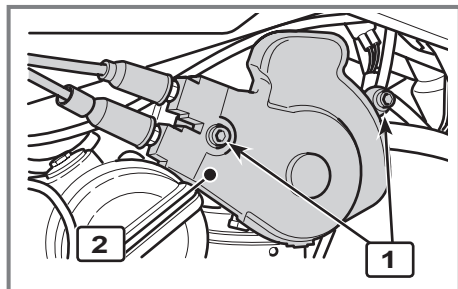
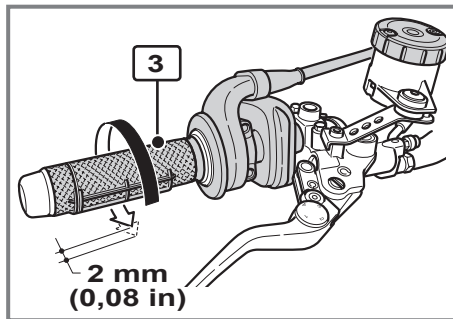


## THROTTLE CONTROL CABLE ADJUSTMENT

To check the correct adjustment of the throttle control cable, operate as follows:

- loosen screws (1) and remove protective cap (2);
- turn throttle twistgrip (3) and make sure that there is a clearance of approx. 2 mm (0.08 in);
- should this not be the case, loosen check nuts (4) and (5);
- turn and keep twistgrip (3) in the fully closed position;
- loosen upper "return" cable (6) using adjuster screw (7);
- keeping twistgrip (3) fully closed, reset cable (6) clearance by turning adjuster screw (7);
- tighten check nut (4);
- turn adjuster screw (8) until reaching an opening clearance of approx. 2 mm (0.08 in);
- tighten check nut (5);
- reassemble all parts, in the reverse order compared to disassembly.

**WARNING\*: Operation with damaged throttle control cable could result in an unsafe riding condition.**

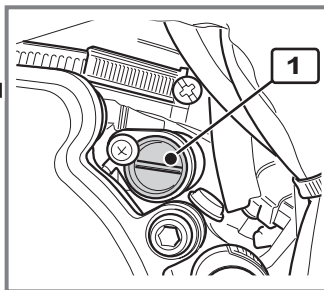
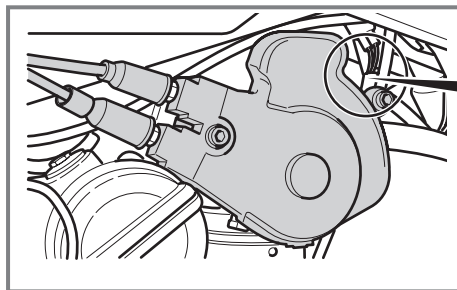


## ADJUSTING THE IDLE

Adjust the carburettor with warm engine and with the throttle control in closed position. Proceed as follows:

- turn adjuster screw (1) with a screwdriver until reaching an idle speed of 1,850 - 1,950 rpm, to be detected by the special diagnosis tester.

**WARNING\*: Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Never run the engine indoors.**



## SPARK PLUG CHECK

Spark plug electrodes gap shall be 0.7 - 0.8 mm (0.028 ÷ 0.031 in).

A wider gap may cause difficulties in starting the engine and overload the coil.

A gap that is too narrow may cause difficulties when accelerating, when idling or poor performance at low speed.

Clean off any dirt around spark plug base before removing the spark plug.

It is very useful to examine the state of the spark plug just after it has been removed from the engine since the scale deposits on the plug and the colour of the insulator provide useful indications.

Correct heat rating:

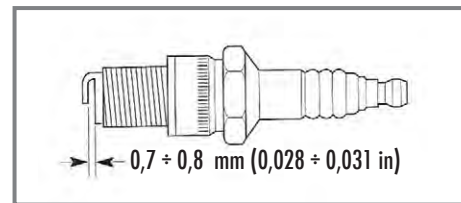
The tip of the insulator should be dry and the colour should be light brown or grey.

High heat rating:

In this case, the insulator tip is dry and covered with dark deposits.

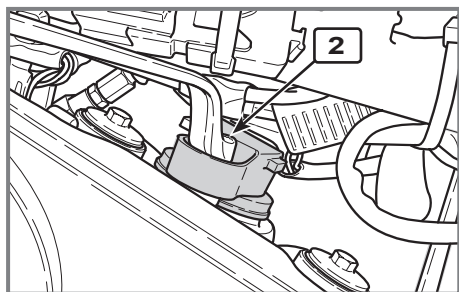
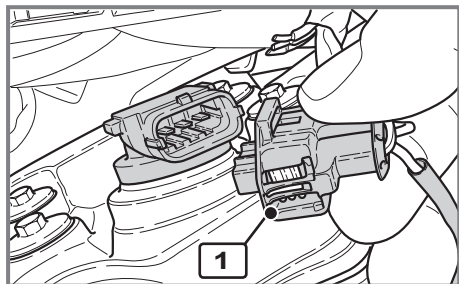
Low heat rating:

In this case, the spark plug has overheated and insulator tip is vitrified (glazed), white or grey in colour.



To remove spark plug, proceed as follows:

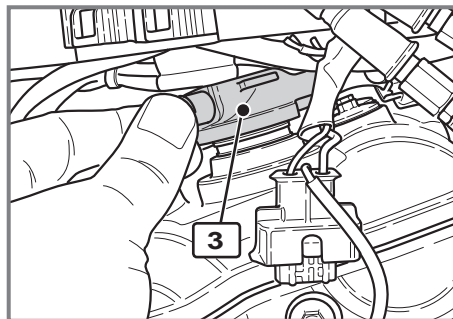
- remove the air filter cover;
- disconnect connector (1) on engine left side;
- on engine right side, undo screw (2) using an 8 mm wrench;
- turn spark plug cap (3) complete with coil through 90° and lift it to remove it; then remove spark plug.



**CAUTION\*:** Carefully change the spark plug, if necessary, using one having the same rating.

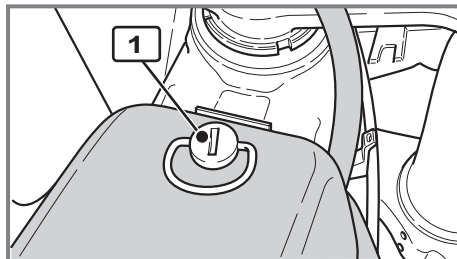
Before refitting the plug, thoroughly clean the electrodes and the insulator using a metal brush. Apply graphitised grease on spark plug thread, screw it by hand all the way down, then tighten it to the torque of  $10 \div 12 \text{ Nm}$  ( $7.38 \div 8.85 \text{ ft-lb}$ ). Loosen spark plug and tighten it again to  $10 \div 12 \text{ Nm}$  ( $7.38 \div 8.85 \text{ ft-lb}$ ).

Spark plugs which have cracked insulators or corroded electrodes should be replaced.

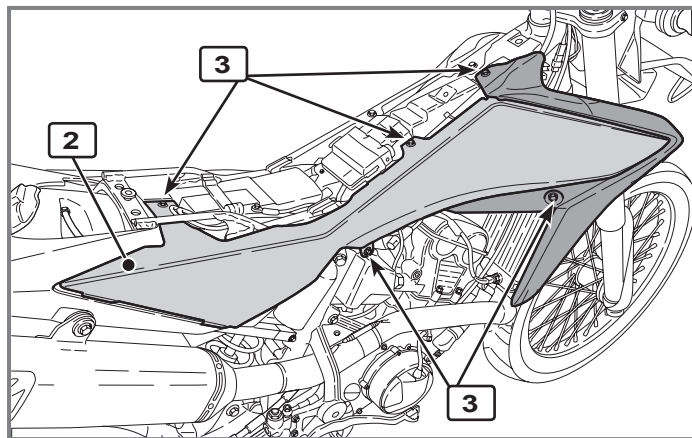


## AIR FILTER CHECK

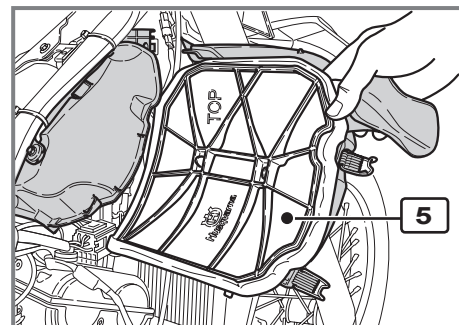
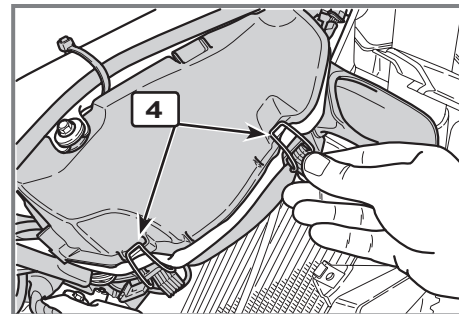
- Turn pin (1) counter clockwise and remove saddle from central retaining screw;



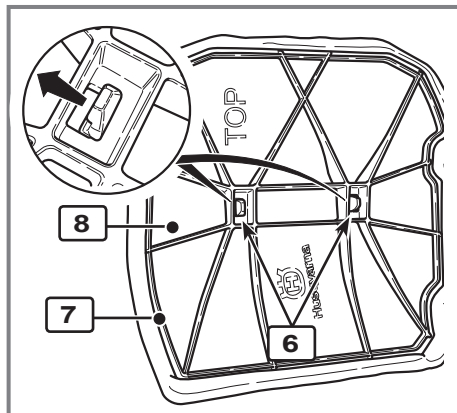
- remove right-hand side panel (2) by loosening the five screws (3) using an 8 mm wrench;



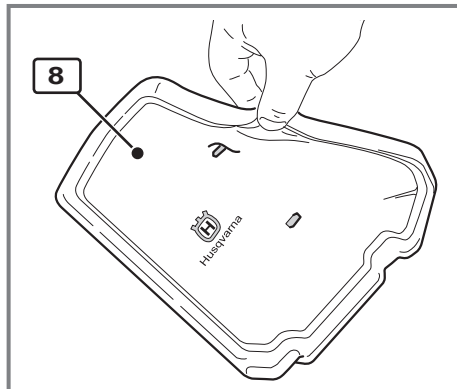
- release retaining clips (4), and slide filter (5) out of vehicle right side, taking special care not to damage the two retaining hooks;



- widen the two retaining tabs (6) and remove sub-frame (7) with sponge (8);



- remove sponge (8) from sub-frame (7) and check if it needs cleaning or replacing;



- refit all the disassembled parts in reverse order, making sure to position filter sponge (8) with the "TOP" wording facing up. Refit filter (5) inside guides, push it all the way down and lock it using the clip-on fasteners (4).

#### AIR FILTER CLEANING

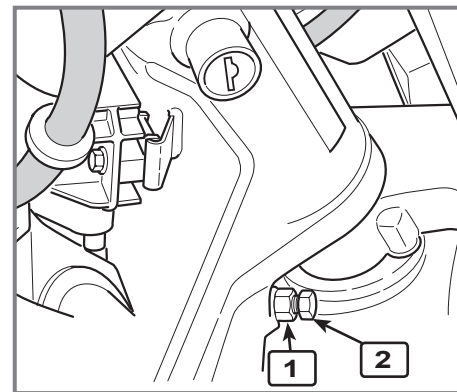
Wash the filter with a specific detergent (CASTROL FOAM AIR FILTER CLEANER or similar) then dry it fully (wash filter with gasoline only in case of need). Plunge the filter in special oil for filters (CASTROL FOAM AIR FILTER OIL or similar), then wring it to drain superfluous oil.

**WARNING\*:** Do not use fuel or a low flash-point solvent to clean the filtering element. A fire or explosion could result.  
**WARNING\*:** Clean the filtering element in a well ventilated area and do not allow sparks or flames anywhere near the working area.

#### STEERING ANGLE ADJUSTMENT

To modify steering angle, turn the adjuster screws positioned on steering tube sides, as follows:

- loosen check nut (1) and turn adjuster screw (2) until reaching the desired angle, then tighten check nut (1) again. Adjust angle evenly on both sides.



# ADJUSTMENT OF THE CONTROL LEVER AND FRONT BRAKE FLUID LEVEL CHECK

The lever (1) can be adjusted (4 settings available) to suit the rider's hand size. To decrease the lever (1) distance from the handgrip, turn the adjuster screw (2) COUNTER CLOCKWISE "A".

Fluid level inside master cylinder tank shall never be below the min. level (3) indicated on the transparent tank (4).

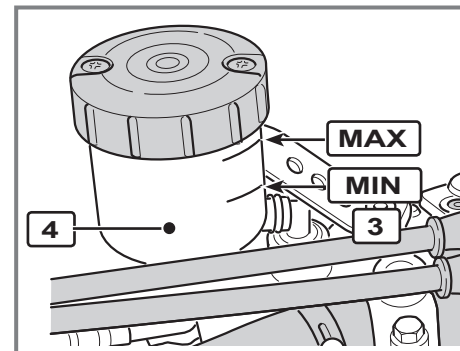
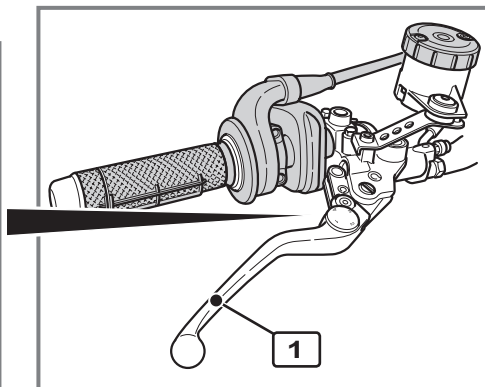
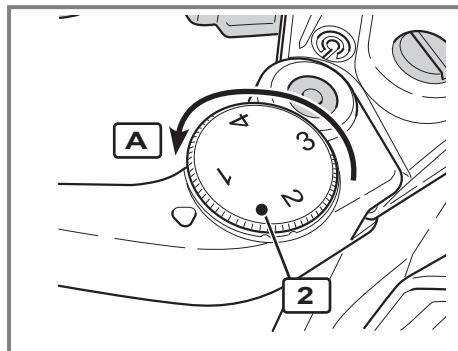
A decrease of the fluid level will let air into the system, hence an extension of the lever stroke.

**WARNING\*:** If the brake lever feels mushy when pulled, there may be air in the brake lines or the brake may be defective. Since it is dangerous to operate the motorcycle under such conditions, have the brake system immediately checked by the Husqvarna Dealer.

**CAUTION\*:** Do not spill brake fluid onto any painted surface or light lens.

**CAUTION\*:** Do not mix two brands of fluid. Completely change the brake fluid in the brake system if you wish to switch to another fluid brand.

**CAUTION\*:** Brake fluid may cause irritation. Avoid contact with skin or eyes. In case of contact, flush thoroughly with water and call a doctor if your eyes were exposed.

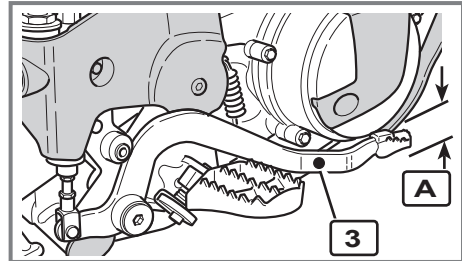
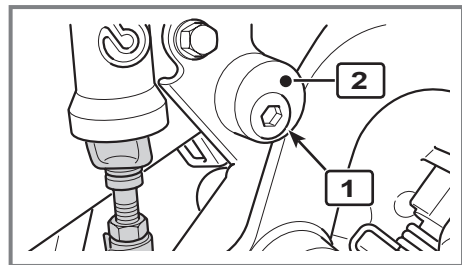


## REAR BRAKE PEDAL POSITION ADJUSTMENT

The position of the rear brake pedal with respect to the footrest may be adjusted according to individual needs.

For adjusting, proceed as follows:

- loosen the screw (1);
- turn the cam (2) in order to raise or lower the brake pedal (3) within the range available (A);
- the operation done, tighten the screw (1). Once this adjustment is completed, adjust the free play of the pedal as follows.

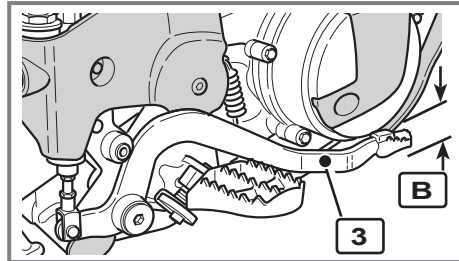
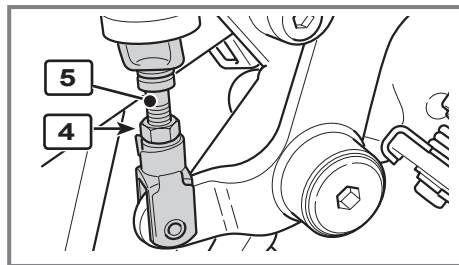


## REAR BRAKE PEDAL FREE PLAY ADJUSTMENT

Before starting the braking action, rear brake pedal (3) shall have a free play (B) of 5 mm (0.196 in).

Should this not happen, operate as follows:

- loosen nut (4);
- operate the pump rod (5) to increase or decrease the free play;
- tighten nut (4) at the end of the operation.



## WARNING\*:

**When the free play requirement is not met, the brake pads will be subjected to an early wear that may lead to TOTAL BRAKE INEFFECTIVENESS.**

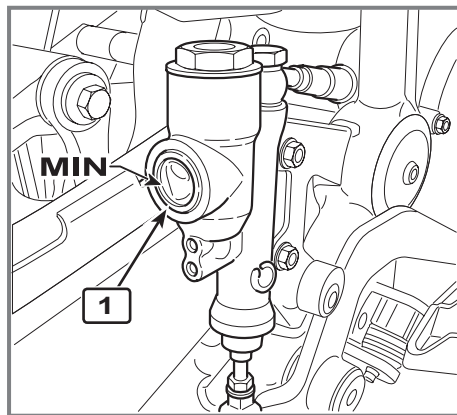
EN

## REAR BRAKE FLUID LEVEL CHECK

Fluid level inside master cylinder shall never be below the min. level indicated on reservoir (1).

A decrease of the fluid level will let air into the system, hence an extension of the lever stroke.

**WARNING\*:** If the brake pedal feels mushy when pulled, there may be air in the brake lines or the brake may be defective. Since it is dangerous to operate the motorcycle under such conditions, have the brake system immediately checked by the Husqvarna Dealer.



**CAUTION\*:** Do not spill brake fluid onto any painted surface or light lens.

**CAUTION\*:** Do not mix two brands of fluid. Completely change the brake fluid in the brake system if you wish to switch to another fluid brand.

**CAUTION\*:** Brake fluid may cause irritation. Avoid contact with skin or eyes. In case of contact, flush thoroughly with water and call a doctor if your eyes were exposed.

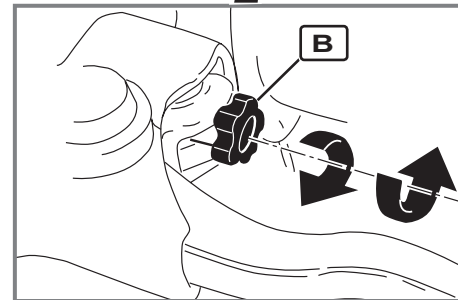
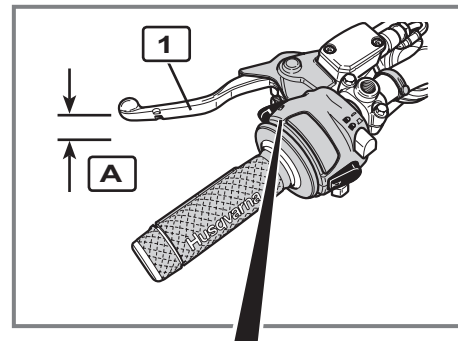
## ADJUSTMENT OF THE HYDRAULIC CLUTCH CONTROL LEVER

Free play (A) shall be of at least 3 mm (0.118 in).

Lever (1) position on handlebar could be modified, based on rider's hand size.

To decrease the lever distance from the handgrip, rotate the adjuster (B) CLOCKWISE.

To increase the lever distance from the handgrip, rotate the adjuster (B) COUNTER CLOCKWISE.



## **SUSPENSION**

Hereinafter is a general guide for suspension adjustment, based on the type of ground or use of the motorcycle. Always start from the suspension standard setting before making any change. Afterwards, increase or decrease the adjusting clicks, one at a time.

### **HARD GROUND**

Front fork: softer compression setting.

Shock absorber: softer compression setting.

For fast tracks, a softer compression and rebound setting both front and rear will give more grip.

### **SANDY GROUND**

Front fork: set compression harder, or replace the standard spring with a harder spring and set the compression softer and the rebound harder.

Shock absorber: harder compression, and especially harder rebound settings. Work on the spring preload to lower the motorcycle riding height (rear end).

### **MUDDY GROUND**

Front fork: harder compression setting, or replacement of standard spring with a harder one;

Shock absorber: harder compression and rebound setting, or replacement of standard spring with a harder one; Work on the spring preload to lift the motorcycle riding height (rear end). Changing the springs front and rear is advised in order to compensate for increased motorcycle weight due to caked-on mud.

## **NOTES**

Should the fork be too soft or too hard under all adjustment conditions, check oil level inside fork leg as it could be too low or too high; Remember that the more oil you add, the more frequently you will need to bleed the forks. Should suspension not react to calibration changes, check adjuster units, as they could be stuck.

## ADJUSTING THE FRONT FORK

### a) COMPRESSION (LOWER ADJUSTER)

Standard setting: -16 clicks ( $\pm 1$  click)

To reset standard calibration, turn adjuster screw (A) clockwise to reach the fully closed position; then turn it back by the mentioned clicks. In order to obtain a smooth braking action, turn the adjuster counter clockwise. Vice versa to obtain a harder braking action.

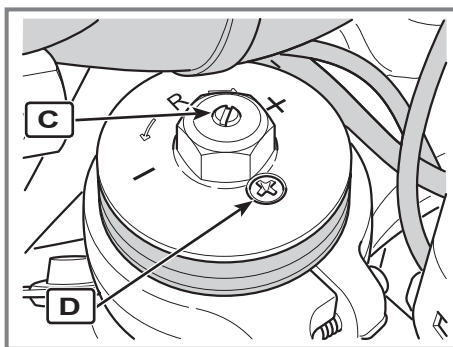
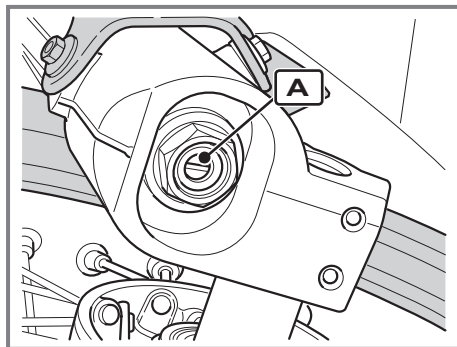
### b) REBOUND (TOP ADJUSTER)

Standard setting: -10 clicks ( $\pm 1$  click)

To reset standard calibration, turn adjuster (C) clockwise to reach the fully closed position; then, turn it back by the mentioned clicks. In order to obtain a smooth braking action, turn the adjuster counter clockwise. Vice versa to obtain a harder braking action.

c) BLEEDING (to carry out after each competition, or monthly). Set the motorcycle on a central stand, release the fork fully extended and loosen the air vent valve (D). Once this operation is over, tighten the valve.

**WARNING\*: Never force the adjusting screws beyond the maximum open and closed positions.**



## FORK OIL LEVEL

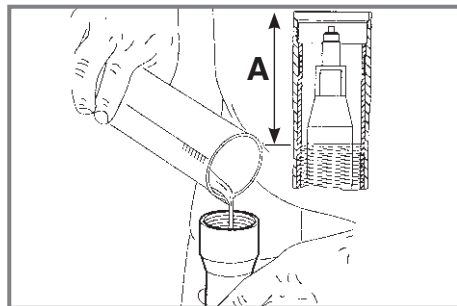
For regular fork operation, both legs must be provided with the necessary oil quantity.

Remove the fork legs from the fork to check the oil level. Work as follows:

- remove the damper rod caps;
- remove springs from the legs letting the oil drain into the legs;
- bring fork to stroke end;
- check that level is at the distance (A) of 100 mm (3.94 in.) from rod upper limit.

## OIL QUANTITY IN EACH FORK LEG

740 cm<sup>3</sup> (45.16 cu.in)



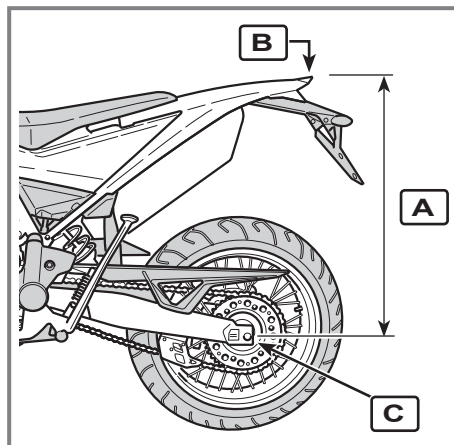
## ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER

Shock absorber is adjusted for vehicle running with rider and a light luggage only; by varying spring preload it can nevertheless be adjusted based on rider's weight.

**WARNING\*:** The shock absorber adjustment affects both the stability and the handling of the motorcycle. After changing the standard suspension setting, ride with care. Before making any change, it is recommended to measure the "A" reference dimension with the motorcycle resting on central stand, and the rear wheel raised off the ground.

B: rear mudguard top height

C: rear wheel axle height



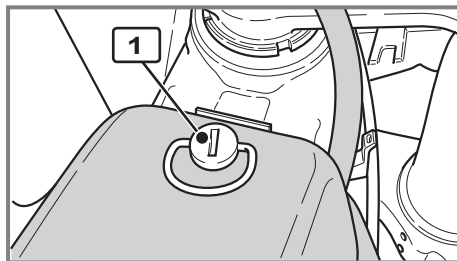
- Have motorcycle resting on ground without rider; Measure dimension "A"; The difference between dimension "A" with the wheel raised off the ground and dimension "A" with the wheel on the ground shall be 20÷25 mm (0.79 ÷ 0.98 in).

- Have motorcycle resting on the ground with rider sitting on it; Measure dimension "A"; The difference between dimension "A" with the wheel raised off the ground and dimension "A" with the wheel on the ground and rider sitting on it shall be 75÷80 mm (2.95 ÷ 3.15 in).

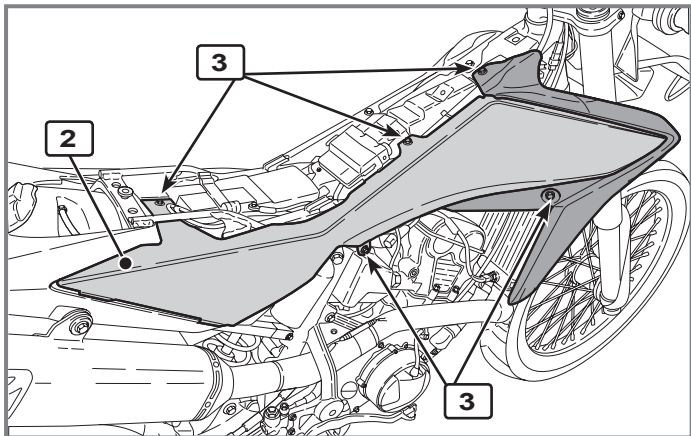
**WARNING\*:** Never disassemble the shock absorber, which contains compressed gas. Contact your Husqvarna Dealer for any major service.

## ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER SPRING PRELOAD

- Turn pin (1) counter clockwise and remove saddle from central retaining screw;

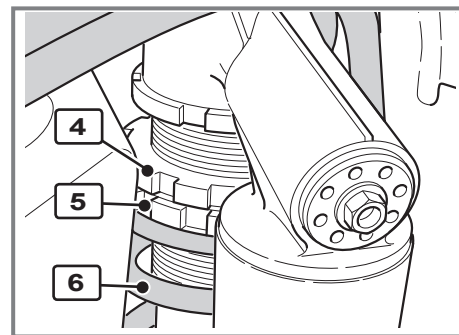


- remove right-hand side panel (2) by loosening the five screws (3) using an 8 mm wrench;



- Clean spring (6) lock ring nut (4), and adjuster ring nut (5).
- Loosen lock ring nut using a hook wrench or an aluminium drift.
- Turn adjuster ring nut until reaching the desired position.
- After having adjusted the suspension based on your weight and riding style, tighten lock ring nut (tightening torque 5 Nm; 0,5 Kgm; 3,69 ft-lb).
- Refit the right-hand side panel and the saddle.

**WARNING\*: Be careful not to touch hot exhaust pipe while adjusting the shock absorber.**



## ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER HYDRAULIC DAMPING

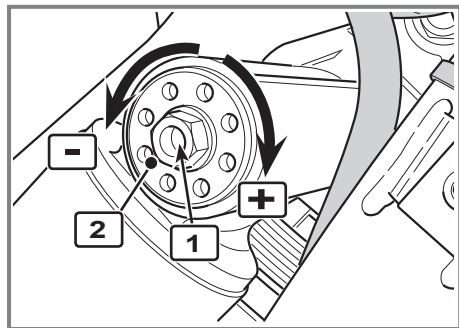
Adjustment of the compression stroke is independent from the rebound stroke.

### A) COMPRESSION - Standard setting:

1) Low damping speed:  
- 11 clicks ( $\pm 2$  clicks)  
(adjuster 1)

2) High damping speed:  
- 18 clicks ( $\pm 2$  clicks)  
(adjuster 2)

To reset the standard setting, turn upper adjusters (1) and (2) clockwise until reaching fully closed position.

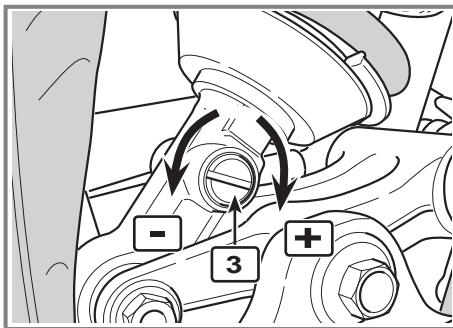


Then turn them back to the above-mentioned positions. In order to obtain a smooth braking action, turn the adjusters counter clockwise. Vice versa to obtain a harder braking action.

### B) REBOUND - Standard setting: - 11 clicks ( $\pm 2$ clicks)

To reset the standard setting, turn lower adjuster (3) clockwise until reaching fully closed position. Then turn it back by the mentioned clicks.

In order to obtain a smooth braking action, turn the adjuster counter clockwise. Vice versa to obtain a harder braking action.

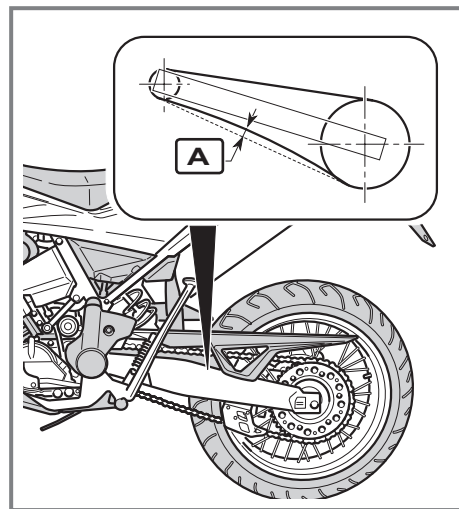


## CHAIN ADJUSTMENT

Chain should be checked, adjusted and lubricated as per the Maintenance Chart to ensure safety and prevent excessive wear. If the chain becomes badly worn or is poorly adjusted (i.e., if it is too loose or too taut), it could escape from sprocket or break.

Check that chain has a max. 5 mm (0.2 in.) gap (A).

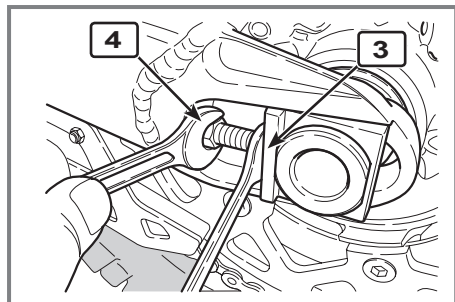
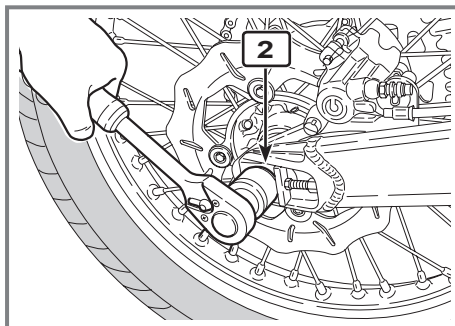
**WARNING\*: Incorrect chain tension involves excessive and early wear of the chain slider lower part; Periodically check for wear and replace it, if worn out.**



If it is not, proceed as follows:

- on the right side, with a 27 mm Allen wrench, loosen the locking nut (2) of the wheel axle;
- loosen the check nuts (3) on both chain tensioners with a 12 mm wrench and work on the screws (4) with a 10 mm wrench to achieve the right tension;
- when the adjustment is completed, tighten the check nuts (3) and the wheel axle nut (2).

Once adjustment is over, always check that chain has a max. 5 mm (0.2 in.) gap.



## LUBRICATING THE CHAIN

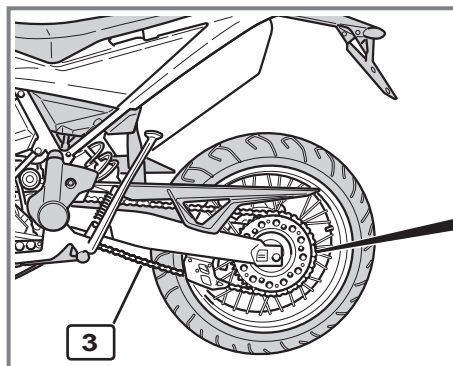
Lubricate the chain following these instructions.

**CAUTION\*:** Never use grease to lubricate the chain. Grease helps to accumulate dust and mud, which act as abrasive and help to rapidly wear out the chain, the front and rear sprockets.

## Disassembling and cleaning

When particularly dirty, remove and clean the chain before lubrication. Proceed as follows.

- Set a stand or a block under the engine and see that the rear wheel is lifted from the ground.
- Remove clip (1), master link (2), then remove chain (3).  
To reassemble, follow the disassembly procedure in reverse order, taking care to correctly position clip (1), master link (2), and the corresponding O-rings.
- Make sure that chain is neither worn nor damaged. If the rollers or the links are damaged, replace the chain by following the instructions given in the Scheduled

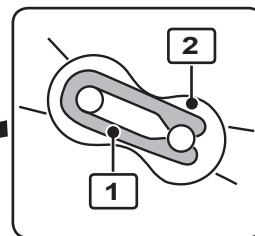


## Maintenance Chart.

- Check front and rear sprockets for damage.
- Wash and lubricate chain as described in the relevant paragraph.
- If the chain has been cut, refit it using the master link.
- Fit master link clip (1) so that the closed part is facing chain direction of rotation, as shown in the figure below.

**Note\*:** The master link is the most critical safety part in the drive chain. Even if the master links are reusable when in good conditions, for safety purposes we advise using a new master link when reassembling the chain.

- Correctly adjust chain, as described in the relevant paragraph.



### Washing chain with O-rings

Wash using petroleum, naphtha or paraffin oil. Never use fuel, trichloroethylene or solvents, as the O-rings may get damaged.

Use instead special sprays for chains with O-rings.

### Lubricating the chain with O-rings

Lubricate all metallic and rubber (O-ring) elements using a brush and engine oil with SAE 80-90 viscosity, inside and outside parts.

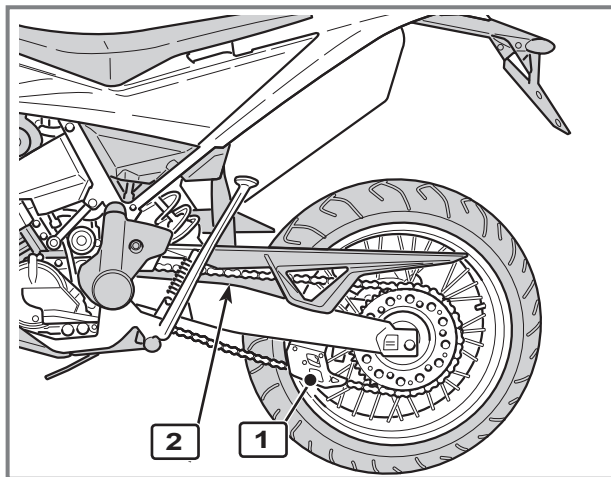
**Note \*** : As an alternative, you can use suitable spray lubricants.

**CAUTION\***: The chain lubricant shall **NEVER** get in contact with the tyres or the rear brake disc.

### Chain guide slot, chain slider

Check the wear of the above-mentioned elements and replace them when necessary.

**CAUTION\***: Check the chain guide alignment, and remember that a bent element can cause chain early wear. In this case, chain might unwrap from the sprocket.



1 - Chain guide eye

2 - Chain slider

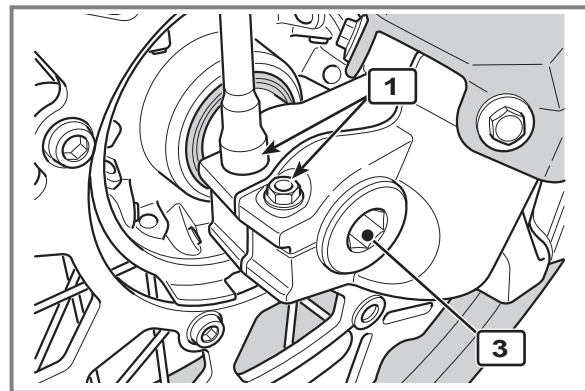
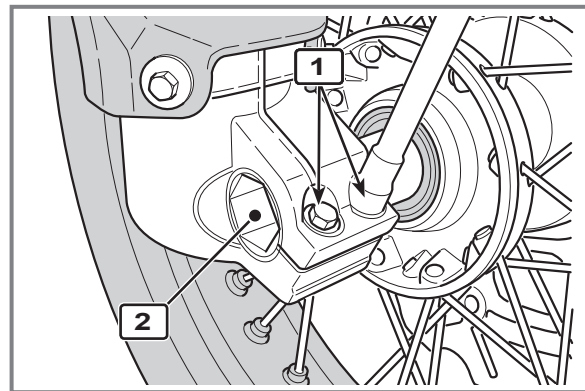
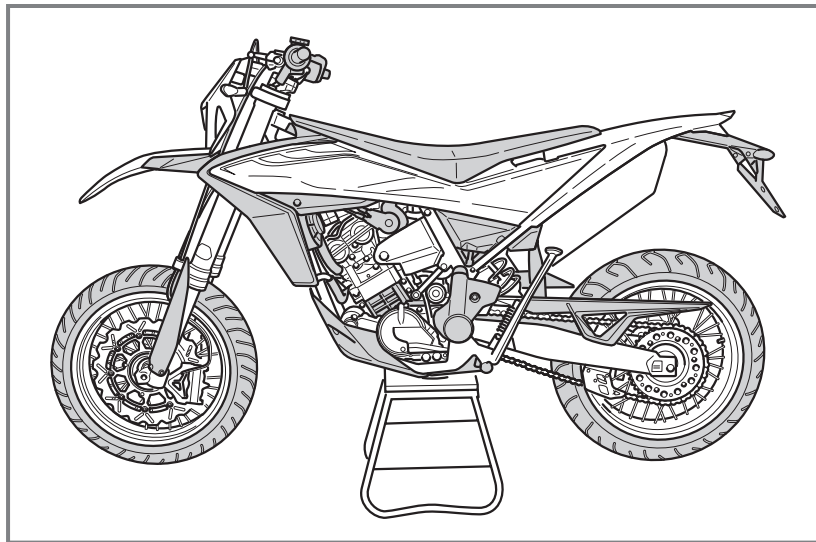
## REMOVING THE FRONT WHEEL

Set a stand or a block under the engine and see that the front wheel is lifted from the ground.

- Loosen screws (1) securing wheel axle (2) onto fork leg mounts.
- Hold wheel axle head and, at the same time, loosen screw (3) on the opposite side; draw the wheel axle out.

### Note\*:

Do not operate the front brake lever when the wheel has been removed; this causes the calliper pistons to move outwards. After removal, lay down the wheel with brake disc on top.

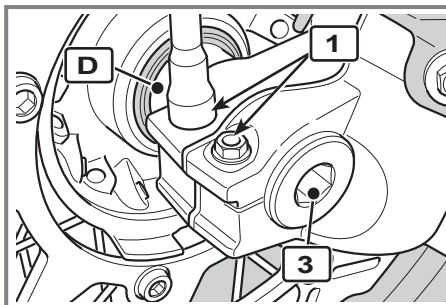


## REASSEMBLING THE FRONT WHEEL

- Fit wheel hub left spacer (D).
- Insert wheel between fork legs, so as to couple brake disc with calliper.
- Working on right side, push the previously-greased wheel axle (2) all the way down, tapping it on left fork leg; during this operation, the wheel should be turned.
- Fasten the screw (3) on fork left-hand side into its thread, but DO NOT tighten it.
- Pump on handlebar a few times, by pushing it downwards until you are sure about fork legs perfect alignment.
- Tighten: screws (1) on right fork leg (10 Nm/ 1 Kg-m/ 7.38 ft-lb), screw (3) on left-hand side (51.45 Nm/ 5.25 Kg-m/ 38 ft-lb), and screws (1) on left fork leg (10 Nm/ 1 Kg-m/ 7.38 ft-lb).

### Note\*:

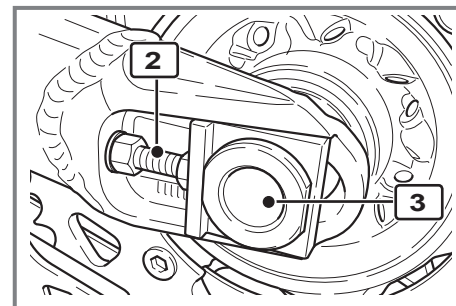
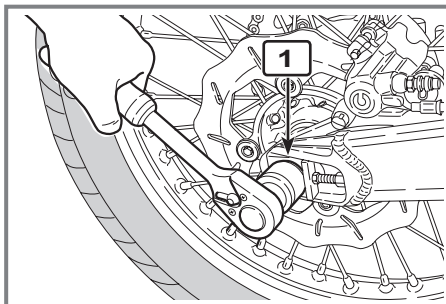
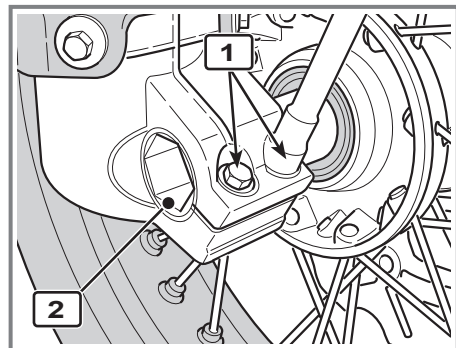
After reassembly, pull the brake control lever until the pads are against the brake disc.



## REMOVING THE REAR WHEEL

Unscrew the nut (1) of the wheel axle (3) and extract it. It is not necessary to loosen the chain tensioners (2); in this way, the chain tension will remain unchanged after reassembly. Extract the complete rear wheel, keeping the spacers located at the hub sides.

To reassemble, reverse the above procedure remembering to insert the brake disc into the calliper.



### Note\*:

Do not operate the rear brake pedal when the wheel has been removed; this causes the calliper pistons to move outwards.

After removal, lay down the wheel with brake disc on top. After reassembly, depress the brake pedal until the pads are against the brake disc.

## TYRES

Care should be taken to keep the tyres properly inflated. See "Technical data" chart at the beginning of the manual for correct tyre inflation pressure.

Replace the tyre if its wear exceeds reference values on the table below.

### MINIMUM HEIGHT OF THE TREAD

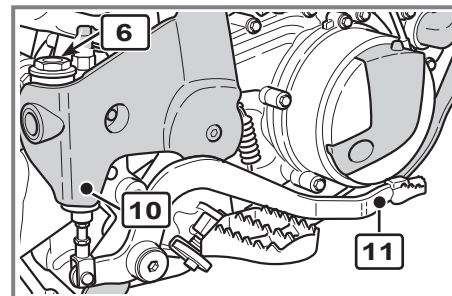
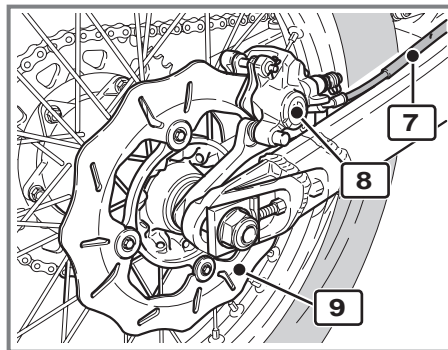
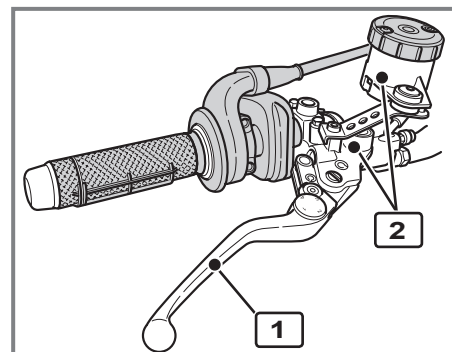
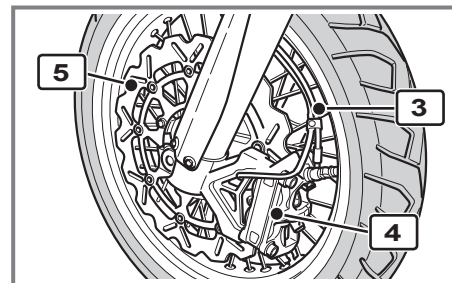
|       |                |
|-------|----------------|
| FRONT | 2 mm (0.08 in) |
| REAR  | 2 mm (0.08 in) |

## BRAKES

The key components of the braking systems are: brake master cylinder with its lever (front) or pedal (rear), brake lines, calliper assembly and disc.

### LEGEND

1. Front brake lever
2. Front brake master cylinder with fluid reservoir
3. Front brake line
4. Front brake calliper
5. Front brake disc
6. Rear brake fluid reservoir
7. Rear brake line
8. Rear brake calliper
9. Rear brake disc
10. Rear brake master cylinder
11. Rear brake control pedal



## BRAKE PADS REMOVAL

### REAR

- Remove clips (1).
- Slide out pin (2).
- Remove pads.

### FRONT

- Press on clips (3).
- Slide out pins (4).
- Remove clips (3).
- Remove pads.

### **WARNING\*:**

**Do not work the brake lever or pedal while removing the pads.**

### PADS WEAR

Check brake pad wear.

Service limit "A" is: 3.8 mm (0.15 in).

If service limit is exceeded, always replace the pads in pairs.

### PADS CLEANING

Be careful that no brake fluid or any oil gets on brake pads or discs. Clean off with alcohol any fluid or oil that inadvertently gets on the pads or disc. Replace the pads with new ones if they cannot be cleaned satisfactorily.

### PADS INSTALLATION

### REAR

- Install new brake pads.
- Reassemble the two pins (2) and the clips (1).

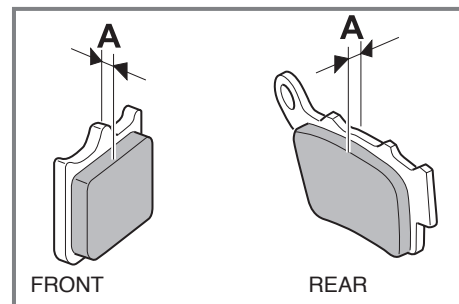
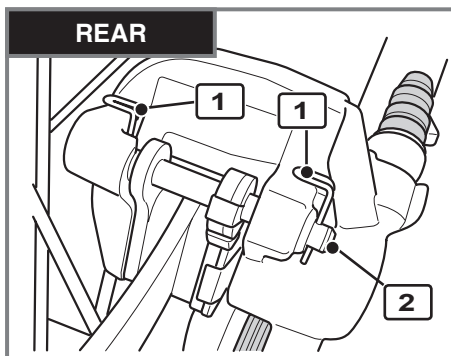
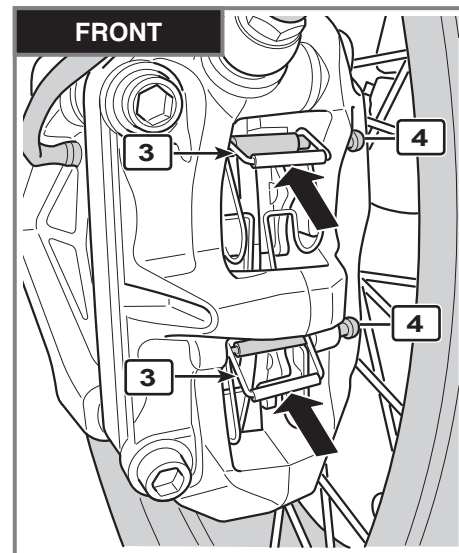
### FRONT

- Install new brake pads.

- Install clips (3) by pushing them toward the calliper.
- Install the pins (4).
- Pull clips (3) out, to make sure they are engaged on pins (4)

### **WARNING\*:**

**Do not attempt to ride the motorcycle until the brake lever or pedal are fully effective. "Pump" with the brake lever or pedal until the pads are against the discs. The brake will not function on the first application of the lever or pedal.**



## BATTERY

The sealed battery does not require any maintenance. When electrolyte leaks, or other failure of the electrical system is detected, apply to the HUSQVARNA Dealer.

If the vehicle remains unused for long periods, it is recommended to disconnect the battery from the electrical system and store it in a dry place.

- After extensive use, battery should be allowed to run a slow charging cycle  
0.6A for 10 hours for 12V-6Ah battery.
- Battery quick charging is only recommended under extremely urgent conditions, as lead elements life will be greatly reduced.  
3A for 1 hour for 12V-6Ah battery.

## BATTERY CHARGER

To gain access to the battery (1):

- Turn pin (2) counter clockwise, and remove saddle (3) from central retaining screw;
- release battery elastic band (4);
- first remove the BLACK or BLUE negative cable, then

the RED positive cable (when reassembling, first connect the RED positive cable, then the BLACK or BLUE negative cable);

- remove the battery (1) from its housing.

Check, using a voltmeter, that battery voltage is not less than 12.5 V.

If it is not so, the battery needs to be charged.

Using a battery charger with a constant voltage, first connect the RED positive cable to the battery positive terminal then the BLACK or BLUE negative cable to the battery negative terminal.

The voltage reaches a constant value only after a few hours, therefore it is suggested NOT to measure it immediately after having charged or discharged the battery.

Always check the battery charge before reinstalling it on the vehicle.

Battery shall be kept clean, with greased terminals.

**WARNING\*: The battery contains sulphuric acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing.**

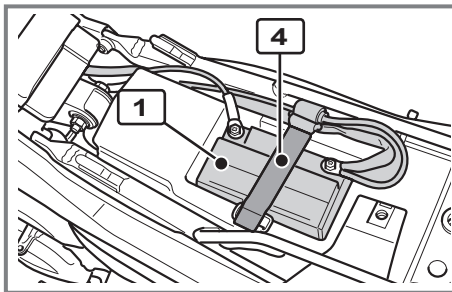
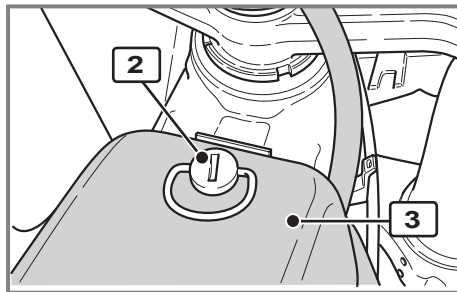
**Antidote:**

**EXTERNAL - Flush with water.**

**INTERNAL - Drink large quantities of water or milk. After milk, take magnesia, beaten eggs or vegetable oil. Immediately call a doctor. Eyes: Flush with water for no less than 15 minutes and get prompt medical attention.**

**WARNING\*: Even if not used, battery shall nevertheless be recharged with a slow charging cycle at least every 3 weeks.**

**WARNING\*: Batteries produce explosive gas, ventilate when charging or using indoors. When using a battery charger, always connect the battery before turning on the charger. This procedure prevents sparks at the battery terminals which could ignite any battery gases.**



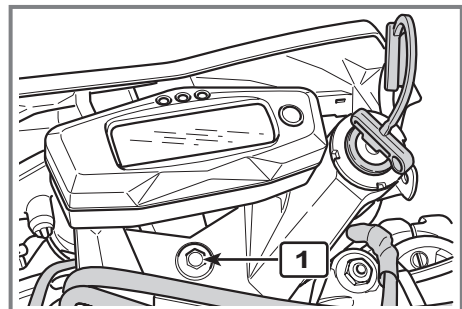
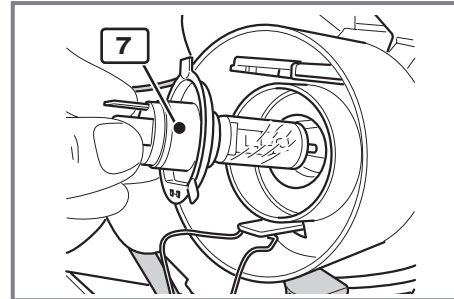
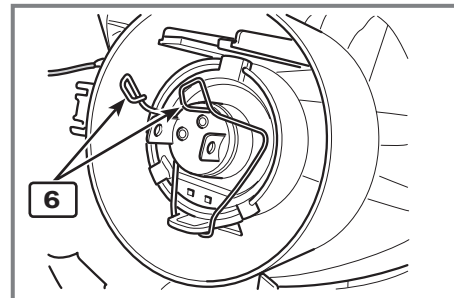
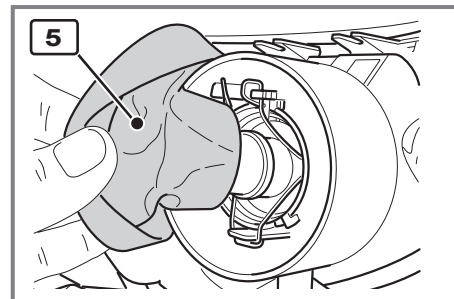
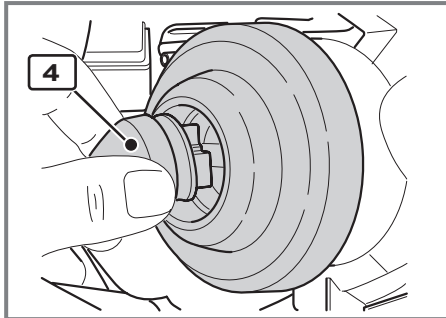
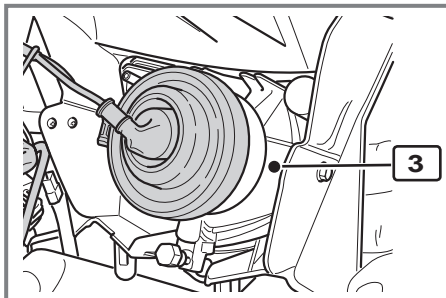
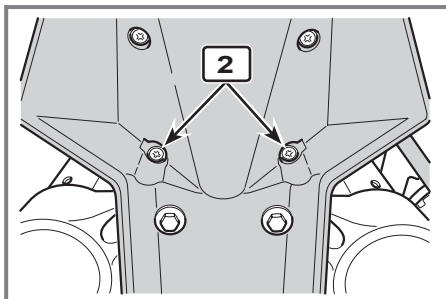
## HEADLAMP BULB REPLACEMENT

Proceed as follows to reach the headlamp bulbs:

- Loosen upper screw (1) using an 8 mm wrench;
- loosen the two lower screws (2) using a Phillips screwdriver;
- move headlight unit (3) aside;
- release connector (4);
- slide off the rubber gaiter (5);
- release the bulb holder clips (6) and take out bulb (7);

### Note\*:

Headlamp bulb (7) is of the halogen type; be careful when replacing it since the glass part shall not be touched with bare hands.



To replace the parking light bulb (8) extract it from the inside cover.

Once the bulb has been replaced, reverse the above procedure to reassemble.

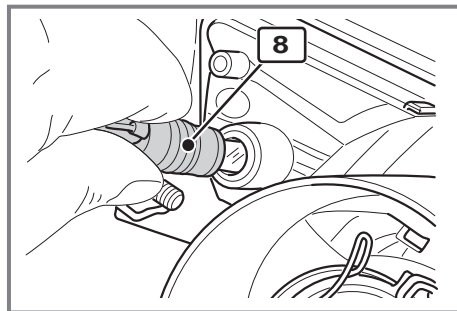
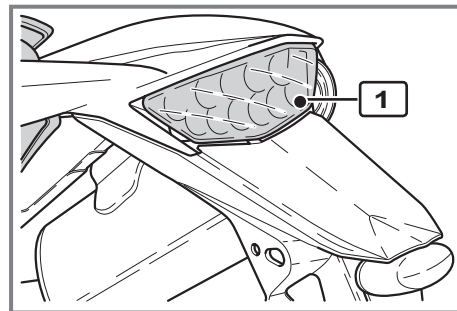
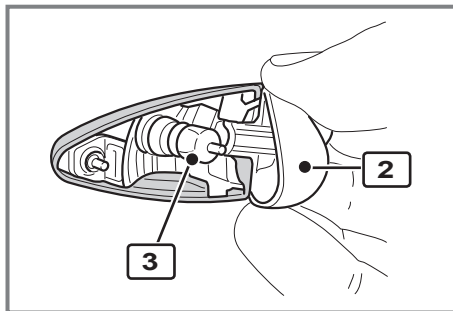
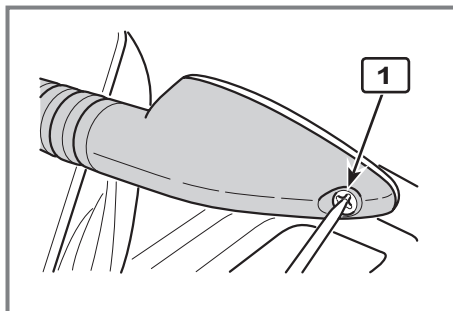
#### TURNING INDICATOR BULB REPLACEMENT

- Loosen screw (1) using a Phillips screwdriver;
- remove lens (2) and replace bulb (3) pushing it inside, and turning it to remove it;

Once the bulb has been replaced, reverse the above procedure to reassemble.

#### TAIL LIGHT

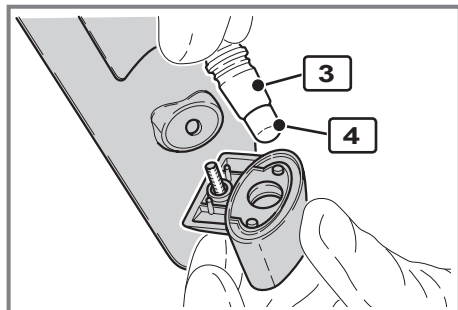
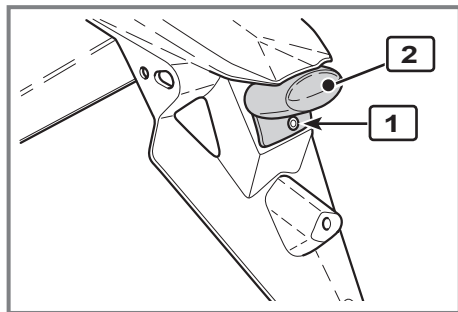
The tail light (1) is a LED light; Replace it when it does not function.



## REPLACING THE NUMBER PLATE BULB

- loosen screw (1) and remove the number plate bulb (2) from the mudguard;
- take bulb holder (3) and bulb (4) out of the support;
- pull the bulb (4) to detach it from bulb holder.

Once the bulb has been replaced, reverse the above procedure to reassemble.



## HEADLIGHT ADJUSTMENT

When checking the proper aiming of the headlight beam: inflate tyres at the right pressure, have a person sit astride the motorcycle and set the motorcycle perpendicular to its longitudinal axis

In front of a wall or a screen positioned at a distance of 10 metres (32.8 ft), draw a horizontal line corresponding to headlight centre height, and a vertical line aligned with vehicle longitudinal axis.

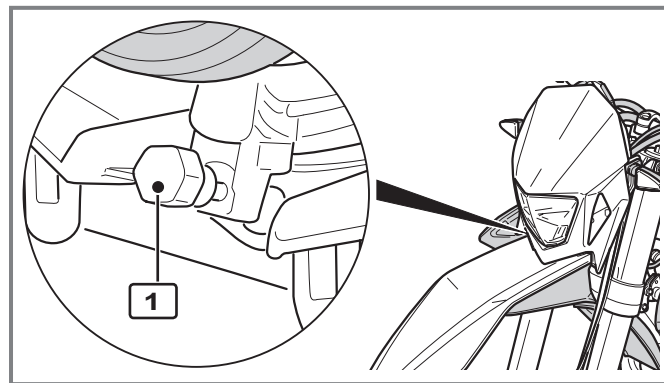
If possible, execute this operation in a shaded place.

When the low beam is on, the upper edge between dark and lit zone should be at 9/10th of headlight centre from ground.

Beam height can be adjusted as follows:

- Work adjuster screw (1); tighten to lower the beam, loosen to raise the beam.

Once set, reverse the above procedure to reassemble.



## APPENDIX

### LONG PERIOD OF INACTIVITY

When the motorcycle is to be stored for a certain period, it should be prepared for storage as follows:

- Clean the entire motorcycle thoroughly.
- Drain all fuel from the tank.
- Fill the tank with fuel added with a stabiliser.

### WARNING\*:

**Never release fuel into the environment or let the engine run indoors.**

- Lubricate the final drive chain and all the cables.
- Spray oil on all unpainted metal surfaces to prevent rusting. Avoid getting oil on rubber parts or brakes.
- Set the motorcycle on a support or stand so that both wheels are raised off the ground (if this cannot be done, put boards under the wheels to keep moisture away from the tyres).
- Tie a plastic bag over the exhaust pipe to prevent moisture from entering.
- Put a cover over the motorcycle to keep dust and dirt from collecting on it.

To set the motorcycle back ready for use after storage:

- Make sure the spark plug is tight.
- Fill the fuel tank.
- Run the engine to warm the oil up then drain the oil.
- Refill with fresh oil.
- Check all the points listed under the inspection and Adjustment Section (Appendix A).
- Lubricate all the points listed under the "Lubrication" Section (Appendix A).

## CLEANING

Before washing the motorcycle, it is necessary to:

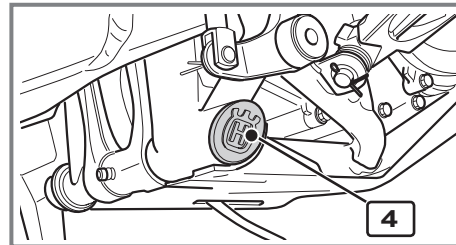
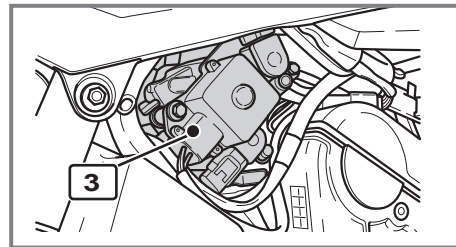
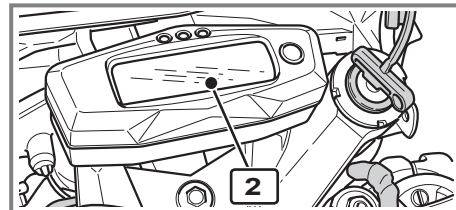
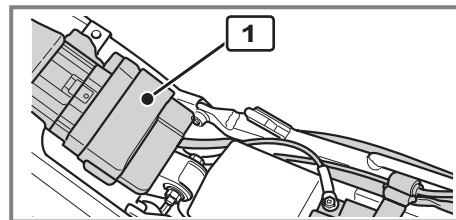
- remove the chassis lower caps (4);
- duly protect the following parts from water:
  - a) Rear opening of the muffler;
  - b) Air filter intake;

**AVOID AIMING HIGH-PRESSURE WATER OR AIR JETS FOR TOO LONG on ELECTRICAL COMPONENTS and on INJECTION SUPPLY SYSTEM, mainly on electronic control unit (1), dashboard (2), and throttle body (3).**

After washing:

- Lubricate the points listed in the "Maintenance Chart" (Appendix A).
- Refit the caps (4) after having dried the interior from water.
- Briefly warm up the engine.

**WARNING\*: Never wax or lubricate the brake discs. Loss of braking efficiency and an accident could result. Clean the disc with a solvent such as acetone.**



## PRE -DELIVERY INSPECTION

| Description                   | Operation               | Pre-delivery                 | Description             | Operation       | Pre-delivery             |
|-------------------------------|-------------------------|------------------------------|-------------------------|-----------------|--------------------------|
| Engine oil                    | Check level             | <input type="checkbox"/>     | Tyres                   | Check pressure  | <input type="checkbox"/> |
| Two-stroke mix oil level      | Check level             | <input type="checkbox"/> ✱   | Side stand              | Check operation | <input type="checkbox"/> |
| Coolant                       | Check / Restore level   | <input type="checkbox"/>     | Side stand switch       | Check operation | <input type="checkbox"/> |
| Cooling system                | Check for leakage       | <input type="checkbox"/>     | Electrical equipment    | Check operation | <input type="checkbox"/> |
| Electric fans                 | Check operation         | <input type="checkbox"/> ✱ ✱ | Instrument panel        | Check operation | <input type="checkbox"/> |
| Spark plugs                   | Check / Replace         | <input type="checkbox"/>     | Lights / Visual signals | Check operation | <input type="checkbox"/> |
| Throttle body / Carburettor   | Check and adjust        | <input type="checkbox"/>     | Horn                    | Check operation | <input type="checkbox"/> |
| Brakes / Clutch fluid         | Check level             | <input type="checkbox"/>     | Headlight               | Check operation | <input type="checkbox"/> |
| Brakes / Clutch               | Check operation         | <input type="checkbox"/>     | Ignition switch         | Check operation | <input type="checkbox"/> |
| Brakes / Clutch               | Check lines for leakage | <input type="checkbox"/>     | Locks                   | Check operation | <input type="checkbox"/> |
| Throttle control              | Check operation         | <input type="checkbox"/>     | Screws and nuts         | Check / Tighten | <input type="checkbox"/> |
| Throttle control              | Check / Adjust play     | <input type="checkbox"/>     | Hose clamps             | Check / Tighten | <input type="checkbox"/> |
| Choke control                 | Check operation         | <input type="checkbox"/>     | General lubrication     |                 | <input type="checkbox"/> |
| Flexible controls and transm. | Check / Adjust          | <input type="checkbox"/>     | General test            |                 | <input type="checkbox"/> |
| Drive chain                   | Check / Adjust          | <input type="checkbox"/>     |                         |                 |                          |

✱ : only for motorcycles with 2 stroke engine

✱✱ : only for some models

## ALPHABETICAL INDEX

|                                                                         | Page |
|-------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>A</b>                                                                |      |
| ADJUSTING THE FRONT FORK .....                                          | 34   |
| ADJUSTING THE IDLE .....                                                | 26   |
| ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER .....                                      | 35   |
| ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER HYDRAULIC DAMPING .....                    | 37   |
| ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER SPRING PRELOAD .....                       | 36   |
| ADJUSTMENT OF THE CONTROL LEVER AND FRONT BRAKE FLUID LEVEL CHECK ..... | 30   |
| ADJUSTMENT OF THE HYDRAULIC CLUTCH CONTROL LEVER .....                  | 32   |
| AIR FILTER CHECK .....                                                  | 28   |
| AIR FILTER CLEANING .....                                               | 29   |

|                         |    |
|-------------------------|----|
| <b>B</b>                |    |
| BATTERY.....            | 44 |
| BRAKE PADS REMOVAL..... | 43 |
| BRAKES.....             | 42 |

|                           |    |
|---------------------------|----|
| CHAIN ADJUSTMENT .....    | 37 |
| CLEANING.....             | 48 |
| CLUTCH CONTROL .....      | 16 |
| COLD START.....           | 11 |
| COOLANT LEVEL CHECK ..... | 23 |
| COOLANT REPLACEMENT ..... | 23 |

**D**  
DIGITAL DASHBOARD, WARNING LIGHTS.....12

|                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ENGINE EMERGENCY STOP .....                                                               | 21 |
| ENGINE OIL REPLACEMENT AND MESH FILTERS-FILTER CARTRIDGE<br>CLEANING OR REPLACEMENT ..... | 22 |
| ENGINE STARTING .....                                                                     | 19 |

|                          |    |
|--------------------------|----|
| <b>F</b>                 |    |
| FORK OIL LEVEL.....      | 35 |
| FRONT BRAKE CONTROL..... | 14 |
| FUEL.....                | 10 |
| FUEL TAPS.....           | 10 |

**G**  
GEAR SHIFT CONTROL ..... 17

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| <b>H</b>                        |    |
| HEADLAMP BULB REPLACEMENT ..... | 45 |
| HEADLIGHT ADJUSTMENT .....      | 47 |

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| IGNITION SWITCH .....             | 14 |
| INSTRUCTIONS FOR RUNNING-IN ..... | 17 |
| LEFT-HAND HANDLEBAR SWITCH .....  | 15 |

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| <b>L</b>                        |    |
| LONG PERIOD OF INACTIVITY ..... | 48 |
| LUBRICATING THE CHAIN .....     | 38 |

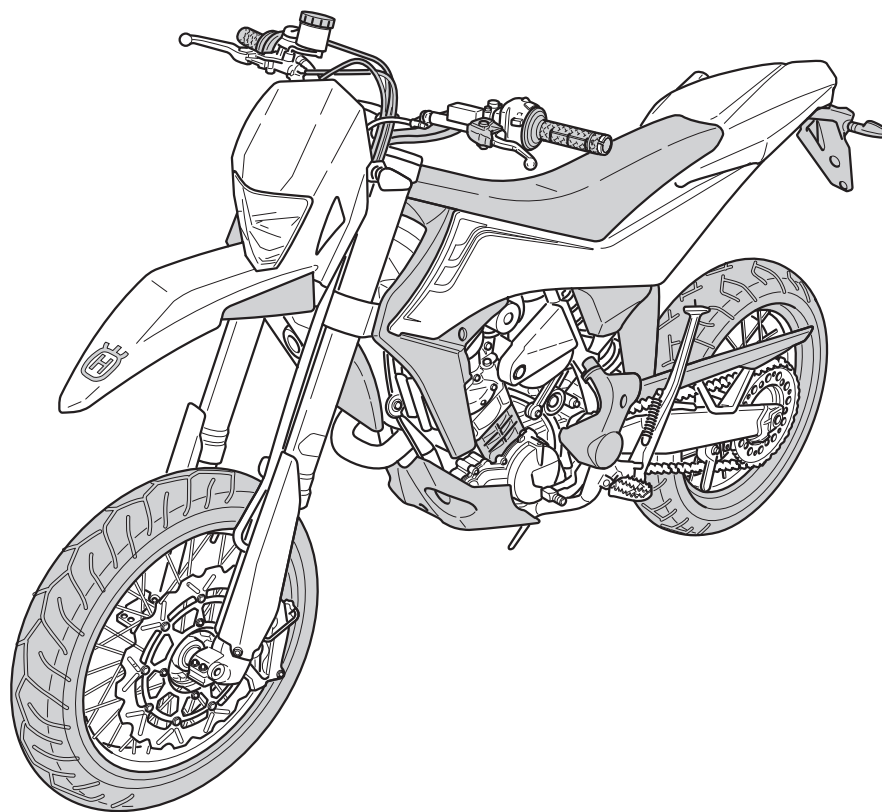
**0**  
OIL LEVEL CHECK ..... 21

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| <b>PADS CLEANING.....</b>    | <b>43</b> |
| <b>PADS INSTALLATIO.....</b> | <b>43</b> |
| <b>PADS WEA.....</b>         | <b>43</b> |
| <b>PRE-RIDE CHECK.....</b>   | <b>17</b> |

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| <b>R</b>                                   |    |
| REAR BRAKE CONTRO.....                     | 16 |
| REAR BRAKE FLUID LEVEL CHECK.....          | 32 |
| REAR BRAKE PEDAL FREE PLAY ADJUSTMENT..... | 31 |
| REAR BRAKE PEDAL POSITION ADJUSTMENT.....  | 31 |
| REASSEMBLING THE FRONT WHEEL.....          | 41 |
| REMOVING THE FRONT WHEEL.....              | 40 |
| REMOVING THE REAR WHEEL.....               | 41 |
| REPLACING THE NUMBER PLATE BULB.....       | 47 |
| RIGHT-HAND HANDLEBAR SWITCH.....           | 15 |

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| <b>S</b>                                     |    |
| SIDE STAND .....                             | 11 |
| SPARK PLUG CHECK .....                       | 26 |
| STEERING ANGLE ADJUSTMENT .....              | 29 |
| STEERING LOCK .....                          | 15 |
| STOPPING THE MOTORCYCLE AND THE ENGINE ..... | 20 |
| SUSPENSION .....                             | 33 |

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| <b>T</b>                                |    |
| TAIL LIGHT.....                         | 46 |
| THROTTLE CONTROL.....                   | 14 |
| THROTTLE CONTROL CABLE ADJUSTMENT.....  | 25 |
| TROUBLESHOOTING.....                    | 18 |
| Turning indicator BULB REPLACEMENT..... | 46 |
| TYRES.....                              | 42 |



FR

**SMR 511 2012 I.E.**

## SOMMAIRE

Page

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| PRÉSENTATION .....                                 | 3        |
| AVERTISSEMENTS IMPORTANTS .....                    | 3        |
| DÉFINITION D'EMPLOI .....                          | 4        |
| DONNÉES POUR L'IDENTIFICATION .....                | 5        |
| DONNÉES TECHNIQUES .....                           | 6        |
| TABEAU DE GRAISSAGE, RAVITAILLEMENTS .....         | 7        |
| VUE GÉNÉRALE DE LA MOTO .....                      | 8        |
| COMMANDES .....                                    | 10       |
| INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU MOTOCYCLE ..... | 17       |
| ANNEXE .....                                       | 48       |
| OPÉRATIONS DE PRÉLIVRAISON .....                   | 49       |
| INDEX ALPHABÉTIQUE .....                           | 50       |
| ENTRETIEN PÉRIODIQUE .....                         | ANNEXE A |

### Remarques

- Les indications « droite » et « gauche » se réfèrent aux deux côtés du motorcycle par rapport au sens de marche.
  - Z : n° dents
  - A : Autriche
  - AUS : Australie
  - B : Belgique
  - BR : Brésil
  - CDN : Canada
  - CH : Suisse
  - D : Allemagne
  - E : Espagne
  - F : France
  - FIN : Finlande
  - GB : Grand Bretagne
  - I : Italie
  - J : Japon
  - USA : États-Unis d'Amérique
- Sauf indication contraire, les données et les instructions sont valables pour tous les Pays.

## PRÉSENTATION

Bienvenus dans la famille motocycliste Husqvarna !  
Votre nouvelle moto Husqvarna a été projetée et construite pour être la meilleure dans son genre. Les instructions de service ci-incluses ont été préparées pour vous fournir un guide d'entretien et de fonctionnement simple et clair. Afin d'obtenir les meilleures performances de votre moto, veuillez suivre attentivement les instructions contenues dans ce manuel. Il contient les instructions nécessaires aux opérations d'entretien. Les réparations ou les entretiens plus spécifiques ou plus importants requièrent l'intervention de mécaniciens experts et l'utilisation d'équipements spécifiques. Votre Concessionnaire Husqvarna dispose des pièces de rechange originales, de l'expérience et de tous les outils nécessaires afin de vous rendre un excellent service.

**Rappelez-vous en outre que le « Livret d'utilisation et d'entretien » fait partie intégrante du motorcycle et doit donc rester joint même en cas de revente.**

Cette moto utilise des éléments projetés et réalisés grâce à des systèmes et technologies à l'avant-garde et expérimentés en compétition.

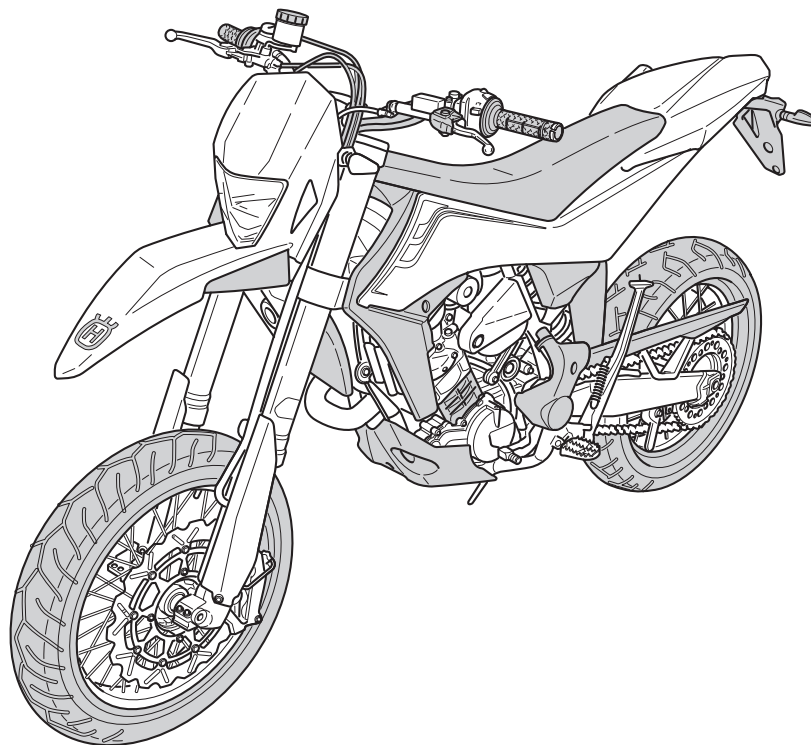
Dans les motos de compétition, chaque détail est vérifié après chaque course pour garantir les meilleures performances.

Pour un fonctionnement correct de la moto, il est nécessaire de suivre le tableau de contrôle et d'entretien dans l'Annexe A.

## AVIS IMPORTANT

**1)** Les modèles **SMR** sont des motorcycles à usage ROUTIER, garantis sans défauts et couverts par une garantie légale, à condition que LA CONFIGURATION DE SÉRIE et le tableau d'entretien dans l'appendice A SOIENT RESPECTES.

**2)** Les motorcycles participant à des compétitions en tous genres sont exclus de toute garantie, pour toutes les pièces.



## IMPORTANT

Pour maintenir la « Garantie de Fonctionnement » du véhicule, le Client doit suivre le programme d'entretien indiqué sur le livret d'utilisation et d'entretien en exécutant les révisions dans les ateliers autorisés HUSQVARNA.

Le coût de remplacement des pièces et de main-d'œuvre nécessaire afin de respecter le programme d'entretien est à la charge du Client.

**REMARQUE :** la garantie est NULLE en cas de location du motocycle.

### ATTENTION\* :

N'oubliez pas que les motocycles participant à des compétitions sont exclus de TOUTE GARANTIE, quelle que soit la pièce et toutes les modifications à la configuration de série entraînent la NON-CONFORMITÉ DU VÉHICULE AU TYPE HOMOLOGUÉ, le rendant inadapté à la circulation sur la voie publique et donc utilisable uniquement sur « CIRCUIT FERMÉ » par une personne en possession des autorisations/permis de conduire nécessaires.

### Préambule important

Lire attentivement le présent manuel en prêtant une attention particulière aux remarques précédées des avertissements suivants :

**ATTENTION\* :** Indique le risque de blessures graves ou mortelles si ces instructions ne sont pas observées.

**AVERTISSEMENT\* :** Indique le risque de blessures, ou de dommages au véhicule, si ces instruc-

tions ne sont pas observées.

**Remarque\* :** Fournit des informations supplémentaires

### Remplacement de pièces

En cas de remplacement de pièces, utiliser uniquement des pièces ORIGINALES Husqvarna.

**ATTENTION\* :** Après une chute, inspecter soigneusement le motocycle. Assurez-vous que la poignée des gaz, les freins, l'embrayage et toutes les autres commandes et composants principaux, ne soient pas endommagés. La conduite d'un motocycle endommagé peut provoquer des accidents graves.

**ATTENTION\* :** Ne jamais démarrer le motocycle, ou effectuer des opérations d'entretien, sans les vêtements de sécurité adéquats. Porter en permanence casque, bottes, gants, lunettes de protection et tout autre vêtement approprié.

### PRÉCAUTIONS POUR LES ENFANTS

#### ATTENTION

- Garer le véhicule dans un endroit où il ne peut facilement être heurté ou endommagé. Les chocs, même involontaires, peuvent provoquer la chute du véhicule entraînant un risque pour les personnes, en particulier les enfants.
- Pour éviter des chutes accidentelles du véhicule, ne le garer jamais sur un sol mou ou inégal ni sur un asphalte fortement chauffé par le soleil.
- Étant donné que le moteur ou le système d'échappement peuvent atteindre des températures très élevées, garer la moto dans un endroit où les piétons ou les enfants ne puissent pas la toucher facilement.

## DÉFINITION D'EMPLOI

Cette moto a été construite de façon à résister aux sollicitations d'emploi routier normales.

Toutefois, elle n'est pas indiquée pour être utilisée dans les conditions suivantes :

- utilisation prolongée à marche principalement constante ;
- utilisation prolongée à pleins gaz ;
- utilisation avec bagages ;

**ATTENTION\* en roulant pendant plus de deux minutes consécutives à pleins gaz le moteur risque d'être endommagé : d'où la mémorisation de défauts. Des éventuelles demandes d'intervention sous garantie pour dommages causés au moteur par des régimes trop élevés seront repoussées par HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.**

## ÉLÉMENTS D'IDENTIFICATION

Le numéro d'identification du moteur est gravé sur la partie supérieure du carter moteur, tandis que le numéro de matricule de la moto est gravé sur le tube de direction du châssis. Veuillez noter sur ce livret **le numéro gravé sur le** châssis, auquel vous devez vous référer lors d'une commande de pièces de rechange, ou lors d'une demande d'informations sur votre motocycle.

### NUMÉRO DU CHÂSSIS

### NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTOCYCLE

Le numéro de série se compose de 17 caractères et est placé du côté droit du tube de direction.

- (●) = Type du modèle
- (▲) = Année du modèle (2012)
- (◆) = N° progressif

SMR 511

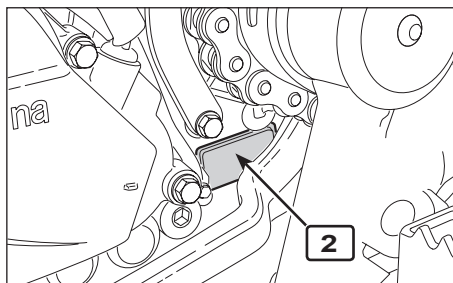
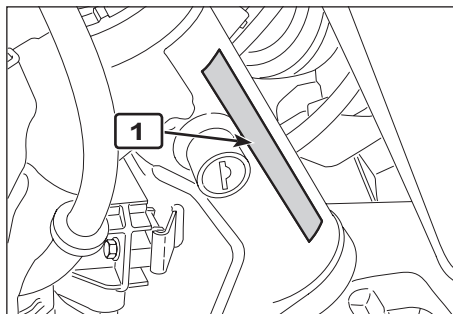
**ZKHA601ABCY0000001**

(●) (▲) (◆)

SMR 511 USA

**ZKHLEEGM#CY0000001**

(●) (▲) (◆)



- 1. Matricule châssis
- 2. Matricule moteur

## DONNÉES TECHNIQUES

### MOTEUR

Type monocylindre à 4 temps  
Refroidissement par liquide avec double radiateur et électroventilateur

Alésage ..... mm 101  
Course ..... mm 59,6  
Cylindrée ..... cm<sup>3</sup> 477,5  
Rapport volumétrique ..... 12:1

Démarrage ..... électrique  
Type de combustible  
..... essence sans plomb 95ROZ/RON

### DISTRIBUTION

Type ... double arbre à cames en tête ; commandé par chaîne ; 4 soupapes  
Jeu de soupapes (à moteur froid)

Admission ..... 0,05 ÷ 0,10 mm  
Échappement ..... 0,25 ÷ 0,30 mm

### LUBRIFICATION

Type ..... à carter humide par deux pompes à lobes et filtre à cartouche

### ALLUMAGE

Type ..... électronique à décharge capacitive à avance variable et contrôle numérique  
Type de bougie ..... « NGK » CR 9EKB  
Distance électrodes bougie ..... 0,7 mm

### ALIMENTATION

Type ..... injection électronique

### TRANSMISSION PRINCIPALE

Pignon moteur ..... Z 32  
Couronne embrayage ..... Z 22  
Rapport de transmission ..... 2,618

### EMBRAYAGE

Type multidisque à bain d'huile avec commande hydraulique

### BOÎTE DE VITESSES

Type ..... avec engrenages en prise constante  
Rapports de transmission  
1ère vitesse ..... 2,286 (32/14)  
2e vitesse ..... 1,875 (30/16)  
3e vitesse ..... 1,533 (23/15)  
4e vitesse ..... 1,250 (25/20)  
5e vitesse ..... 1,043 (24/23)  
6e vitesse ..... 0,917 (22/24)

### TRANSMISSION SECONDAIRE

Pignon sortie boîte de vitesses ..... Z 15  
Couronne sur la roue ..... Z 43  
Rapport de transmission ..... 2,86  
Dimensions chaîne de transmission ..... 5/8"x1/4"

### RAPPORTS TOTAUX DE TRANSMISSION

1ère vitesse ..... 17,116  
2e vitesse ..... 14,038  
3e vitesse ..... 11,477  
4e vitesse ..... 9,358  
5e vitesse ..... 7,808  
6e vitesse ..... 6,865

### CHÂSSIS

Type ..... double poutre et double berceau en acier à section ronde et elliptique, sous-châssis arrière en alliage d'aluminium.

### SUSPENSION AVANT

Type fourche ..... téléhydraulique inversée et goujon avancé (réglable en compression et en détente) ; tubes ..... Ø 50 mm  
Débattement ..... 258 mm

### SUSPENSION ARRIÈRE

Type ... progressive avec monoamortisseur hydraulique (compression et extension réglables pour la précharge du ressort et du frein hydraulique)  
Débattement roue ..... 282 mm

### FREIN AVANT

Type ..... à disque flottant type « WAVE » Ø 320 mm avec commande hydraulique et étrier radial.

### FREIN ARRIÈRE

Type ..... à disque fixe type « WAVE » Ø 240 mm avec commande hydraulique et étrier flottant

### JANTES

Avant ..... en alliage léger : 3,5"x17"  
Arrière ..... en alliage léger : 4,25"x17"

### PNEUS

Avant ..... 120/70x17"  
Arrière ..... 150/60x17"

### Pression de gonflage à froid

Avant  
SMR (%) ..... 1,8 Kg/cm<sup>2</sup>  
SMR (&) ..... 2,0 Kg/cm<sup>2</sup>  
Arrière  
SMR (%) ..... 2,0 Kg/cm<sup>2</sup>  
SMR (&) ..... 2,2 Kg/cm<sup>2</sup>

(%) - Conducteur uniquement

(&) - Conducteur et passager

## DIMENSIONS, POIDS, CAPACITÉ

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Entraxe . . . . .          | mm 1460 |
| Longueur totale . . . . .  | mm 2170 |
| Largeur maximale . . . . . | mm 820  |
| Hauteur maximale . . . . . | mm 1210 |
| Hauteur de selle . . . . . | mm 915  |
| Garde au sol . . . . .     | mm 280  |

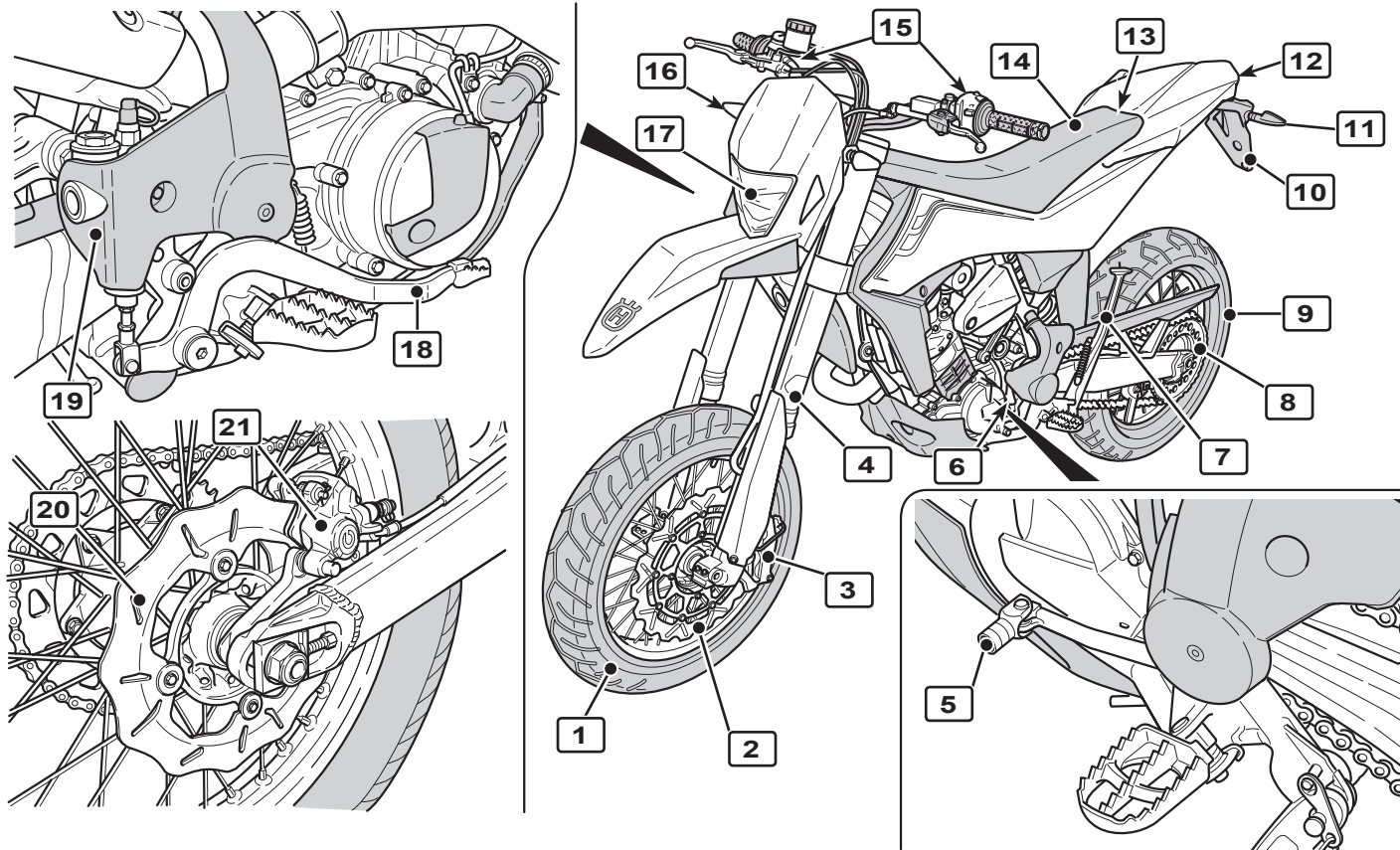
|                                                                              |          |
|------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Poids en ordre de marche, sans carburant. . . . .                            | kg 123,5 |
| Capacité du réservoir de carburant la réserve y comprise (SMR 511) . . . . . | l 8,5    |
| (SMR 511 USA) . . . . .                                                      | l 9,5    |

|                                                        |             |
|--------------------------------------------------------|-------------|
| Réserve de carburant (allumage voyant) . . . . .       | l 2         |
| Capacité du circuit de refroidissement . . . . .       | l 0,9       |
| Huile du carter moteur                                 |             |
| Vidange de l'huile et remplacement du filtre . . . . . | Max 1,15 l. |
| Vidange d'huile . . . . .                              | 1 l.        |

## TABEAU DE GRAISSAGE, RAVITAILLEMENTS

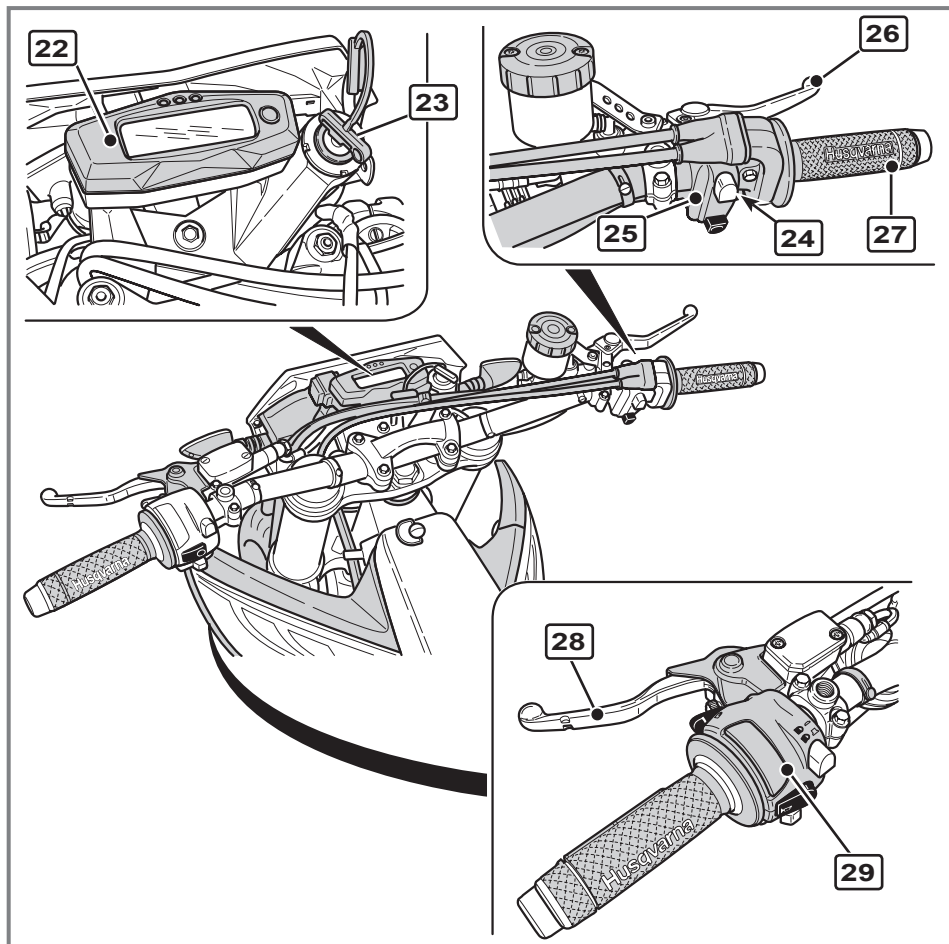
|                                                                                  |                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Huile de graissage du moteur, boîte de vitesses, transmission primaire . . . . . | CASTROL GPS SAE 10W-40        |
| Liquide du réfrigérant moteur . . . . .                                          |                               |
| . . . . .                                                                        | CASTROL MOTORCYCLE COOLANT    |
| Liquide du système de freinage . . . . .                                         | CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4  |
| Liquide d'embrayage . . . . .                                                    | CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4  |
| Lubrification par graisse . . . . .                                              | CASTROL LM GREASE 2           |
| Lubrification de la chaîne de transmission secondaire . . . . .                  |                               |
| . . . . .                                                                        | CASTROL CHAIN LUBE RACING     |
| Huile fourche avant . . . . .                                                    | CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W |
| Huile pour l'amortisseur arrière . . . . .                                       |                               |
| . . . . .                                                                        | CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W |
| Protection contacts électriques . . . . .                                        | CASTROL METAL PARTS CLEANER   |
| Anti-fuite pour radiateur . . . . .                                              | AREXONS TURAFALLE LIQUIDO     |

## VUE GÉNÉRALE DE LA MOTO



## LÉGENDE

1. Roue avant
2. Disque de frein avant
3. Étrier de frein avant
4. Fourche avant
5. Pédale sélecteur de vitesse (on enclenche la 1ère vitesse en poussant le levier vers le bas ; pour toutes les autres vitesses le pousser vers le haut. La position de « point mort » se trouve entre la première et la deuxième vitesse).
6. Pignon
7. Béquille latérale
8. Couronne
9. Roue arrière
10. Support de plaque d'immatriculation
11. Clignotants arrière
12. Feu arrière
13. Bouchon réservoir carburant
14. Selle
15. Commandes au guidon
16. Clignotants avant
17. Phare avant
18. Pédale de contrôle du frein arrière
19. maître-cylindre de frein arrière
20. Disque arrière
21. Étrier arrière
22. Cadran
23. Commutateur d'allumage
24. Bouton ENGINE STOP (arrêt d'urgence du moteur)
25. Commutateur droit
26. Manette du frein avant
27. Poignée des gaz
28. Levier commande embrayage
29. Commutateur gauche



## COMMANDES

## ROBINETS CARBURANT

Les deux robinets (1) à vis placés au côté gauche des réservoirs, dans la partie arrière, doivent rester toujours en position d'OUVERTURE MAXIMUM.

L'indication de la réserve est signalée sur le tableau de bord numérique par le témoin correspondant (voir paragraphe « Afficheur numérique, voyants »).

## CARBURANT

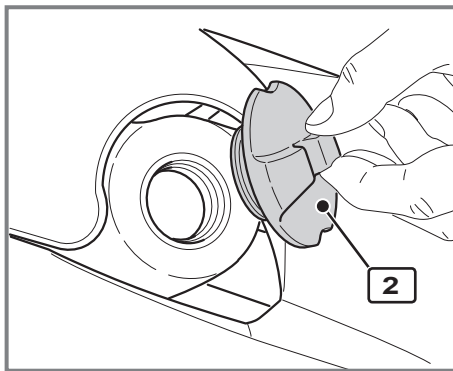
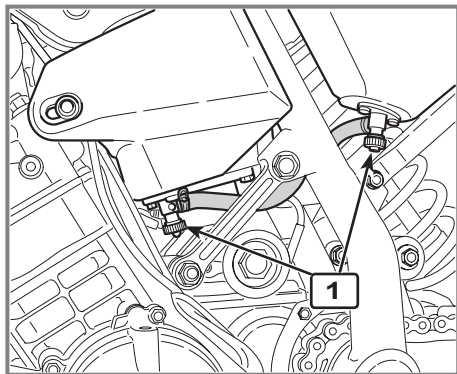
**Carburant recommandé : essence SANS PLOMB 98.**

**Remarque\* : Si le moteur « cogne », utiliser une autre marque d'essence, ou un carburant à indice d'octane plus élevé.**

**ATTENTION\* : Si le moteur « cogne » encore, l'éteindre immédiatement, car de graves problèmes, dont le grippage, peuvent se vérifier.**

**ATTENTION \* : L'essence est une matière très inflammable qui, en conditions particulières, peut devenir explosive. Toujours éteindre le moteur, ne pas fumer, ou approcher de flammes ou étincelles de la zone de ravitaillement, ou dans les lieux où l'on conserve le carburant.**

**ATTENTION\* : Ne jamais remplir le réservoir au delà de la limite inférieure de la goulotte de remplissage. Assurez-vous que le bouchon (2) du réservoir soit bien fermé.**



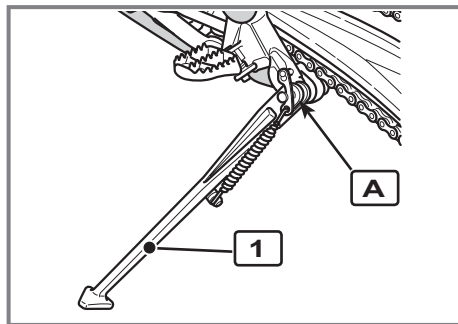
Chaque motorcycle est dotée d'une béquille latérale (1).

**ATTENTION\* : La béquille a été projetée pour supporter SEULEMENT LE POIDS DU MOTOCYCLE. Ne jamais s'asseoir sur la moto en utilisant la béquille comme support ; cela pourrait entraîner la rupture et des blessures graves.**

**ATTENTION\* : La moto NE DOIT reposer sur la béquille latérale QUE lorsque le pilote est descendu de l'engin. Le retour de la béquille en position soulevée s'effectue AUTOMATIQUEMENT lorsque la moto passe de la position d'appui à la position verticale.**

Contrôler la béquille latérale périodiquement (voir « Fiche d'entretien périodique ») ; vérifier que les ressorts ne soient pas endommagés et que la béquille latérale s'articule librement. Si la béquille latérale est bruyante, lubrifier l'axe (A) de fixation.

Ces modèles sont dotés de starter automatique sur le corps à papillons qui s'enclenche automatiquement en fonction de la température extérieure et de la température du moteur.



### AFFICHEUR NUMÉRIQUE, VOYANTS

La moto est équipée d'un afficheur numérique sur lequel sont également montés 3 voyants : feu de route, clignotants de direction et réserve de carburant.

1- Voyant BLEU « Feu de route »

2- Voyant VERT « Clignotants »

3- Voyant ORANGE « Réserve de carburant »

Tourner la clé de contact en position IGNITION pour illuminer l'afficheur de l'instrument (couleur ambre).

### REMARQUES

- À chaque connexion avec la batterie, la version du logiciel de contrôle apparaît pendant 2 secondes ; une fois terminée la phase de contrôle, l'instrument visualise la dernière fonction réglée.
- À chaque arrêt du moteur, l'afficheur cesse de visualiser les fonctions.
- Le passage d'une fonction à l'autre et la réinitialisation correspondante s'effectuent à l'aide de la touche SCROLL (défilement) (A).

- Les fonctions suivantes peuvent être sélectionnées dans cet ordre :

1- SPEED / ODO (figure 1)

2- SPEED / HORLOGE (figure 2)

3- SPEED / TRIP (figure 3)

4- SPEED / CHRONOMÈTRE (figure 4)

5- SPEED (figure 5)

1- SPEED / ODO (figure 1)

.....

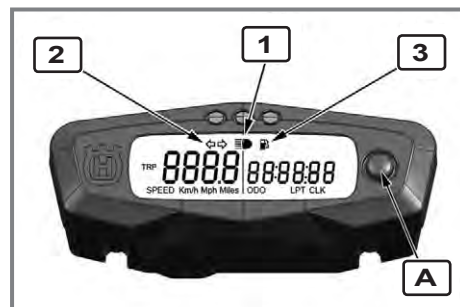
**IMPORTANT** : en cas de DYSFONCTIONNEMENT DU CIRCUIT D'ALIMENTATION À INJECTION le message FAIL est visualisé à droite sur l'afficheur de l'instrument : **dans ce cas s'adresser au concessionnaire HUSQVARNA.**

### 1- SPEED (Km/h ou mph) / ODO (figure 1)

- SPEED : vitesse du véhicule - Indication max : 299 Km/h ou 299 mph ;
- ODO : odomètre - Indication max : 99999 km ;

Pour passer des km aux miles ou des miles aux km, procéder comme suit :

- 1) visualiser la figure 1, éteindre le moteur et appuyer sur le bouton SCROLL (A).
- 2) tourner la clé de l'interrupteur d'allumage en position IGNITION en appuyant sur le bouton SCROLL (A) jusqu'à l'affichage du symbole « Km/h ».
- 3) ensuite les symboles « Km/h » et « Mph Miles » sont visualisés alternativement ; appuyer à nouveau sur le bouton SCROLL (A) quand est visualisée l'unité de mesure désirée.



## 2- SPEED / CLOCK (figure 2)

- SPEED : vitesse - Indication max : 299 Km/h ou 299 mph ;
- CLOCK : horloge - Indication de 0:00 à 23:59:59.

Pour régler l'horloge, appuyer sur le bouton SCROLL (A) pendant plus de 3 secondes pour régler les heures ; après avoir relâché le bouton, laisser s'écouler 3 secondes avant de pouvoir régler les minutes ;



## 3- SPEED / TRIP 1 (figure 3)

- SPEED : vitesse - Indication max : 299 Km/h ou 299 mph
- TRIP 1 : distance - Indication max : 999,9 km (la donnée est perdue lorsque la batterie est débranchée).

Pour réinitialiser le TRIP, appuyer sur la touche SCROLL (A) pendant plus de 3 secondes.



## 4- SPEED / CHRONOMÈTRE (STP) (figure 4)

- SPEED : vitesse - Indication max : 299 Km/h ou 299 mph ;
- STP 1 : temps de parcours en km-mi.
- Indication de 0:00 à 99:59:59 (la donnée est perdue lorsque la batterie est débranchée).

Le compteur STP s'active en appuyant, une fois la fonction affichée, sur le bouton SCROLL (A) pendant plus de 3 secondes.

- 1ère intervention : activation de la fonction ;
- 2e intervention : arrêt des compteurs ;
- 3e intervention : remise à zéro STP ;
- 4e intervention : activation de la fonction ;
- 5e intervention : arrêt des compteurs ;

et ainsi de suite



## 5- SPEED (figure 5)

- SPEED : vitesse - Indication max : 299 Km/h ou 299 mph



L'afficheur de l'instrument visualise également les informations relatives au « Point mort » et au « Dysfonctionnement » éventuel du circuit d'alimentation à injection ; **ce message apparaît en priorité absolue par rapport aux autres informations.**

**DYSFONCTIONNEMENT :** en cas de « Dysfonctionnement du circuit d'alimentation à injection », le message « FAIL » est visualisé à droite sur l'afficheur de l'instrument.

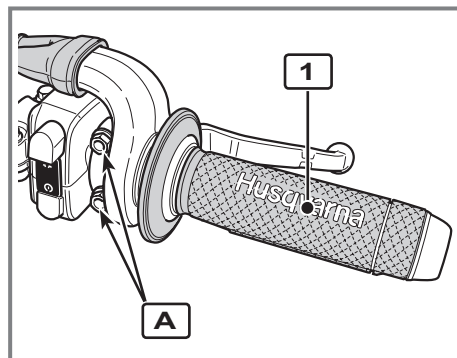


### POIGNÉE DES GAZ

La poignée (1) des gaz est placée à droite du guidon. La position de la commande sur le guidon peut être réglée en desserrant les deux vis de fixation.

### **AVERTISSEMENT\***

**N'oubliez pas de serrer les vis (A) après le réglage.**

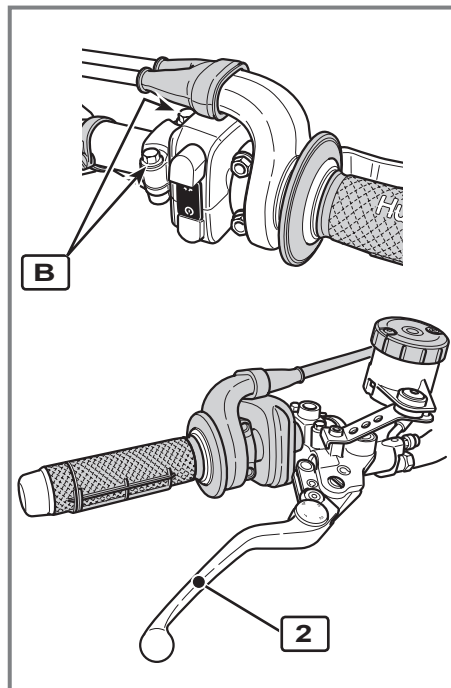


### COMMANDE FREIN AVANT

La manette (2) de commande du frein avant est placée à droite du guidon. La position de la commande sur le guidon peut être réglée en desserrant les deux vis de fixation (B).

### **AVERTISSEMENT\***

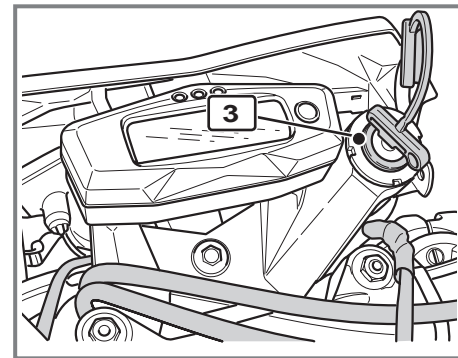
**N'oubliez pas de serrer les vis (B) après le réglage.**



### COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

Le commutateur d'allumage a deux positions.

- À partir de la position OFF, position d'extraction de la clé, tourner la clé (3) sur ON dans le sens des aiguilles d'une montre ; l'allumage, les feux de position et les utilisations sont insérés et il est alors possible de démarrer la moto ;



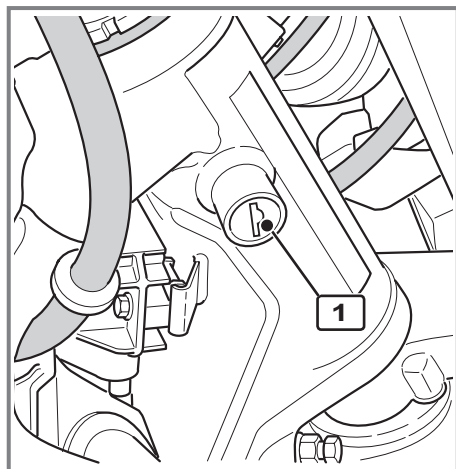
## ANTIVOL DE DIRECTION

Le motorcycle est équipé d'un antivol de direction (1) placé au côté droit de la colonne de direction.

Pour bloquer la direction, procéder comme suit :

Tourner le guidon à gauche, introduire la clé dans la serrure et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. - Pousser la clé vers l'intérieur et, si nécessaire, tourner le guidon dans les deux sens. - Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et la retirer de la serrure.

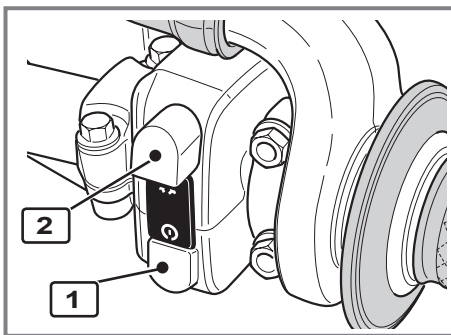
Pour débloquer la direction, effectuer les mêmes opérations, mais en sens inverse.



## COMMUTATEUR DROIT SUR LE GUIDON

Le commutateur droit dispose des commandes suivantes :

- 1) Bouton de démarrage moteur
- 2) Interrupteur d'URGENCE d'arrêt du moteur.



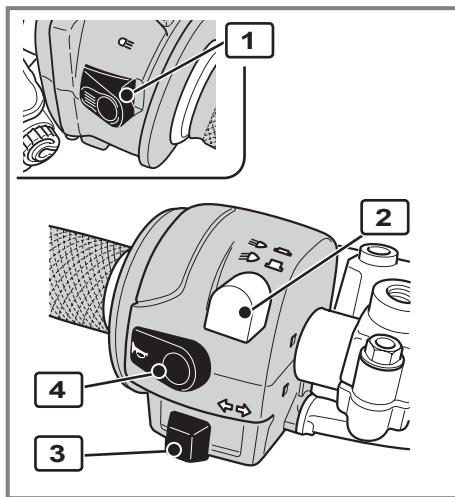
## COMMUTATEUR GAUCHE SUR LE GUIDON

Le commutateur gauche dispose des commandes suivantes :

- 1)  Flash d'avertissement (retour automatique)
- 2)  Commande sélection feu de route  
 Commande sélection feu de croisement
- 3)  Activation des clignotants gauches (retour automatique)  
 Activation des clignotants droits (retour automatique)

Pour désactiver l'indicateur, presser le levier de commande une fois retourné au centre.

- 4)  Avertisseur sonore

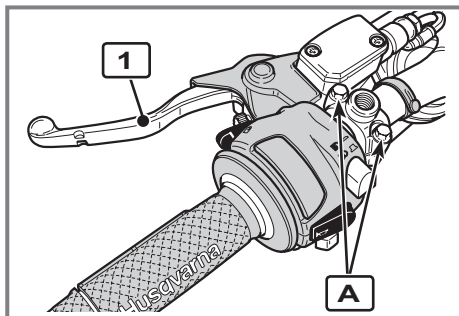


## COMMANDE DE L'EMBRAYAGE

Le levier (1) de commande hydraulique de l'embrayage est situé à gauche sur le guidon et est muni d'une protection. La position de la commande d'embrayage sur le guidon peut être réglée en desserrant les vis (A) de fixation.

## AVERTISSEMENT\*

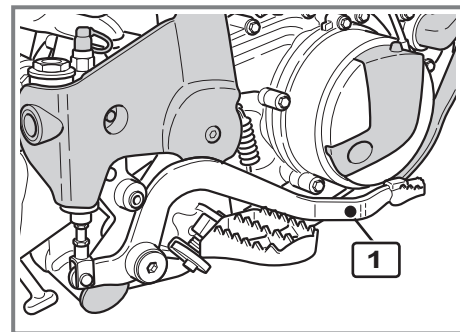
**Ne pas oublier de serrer les vis après le réglage.**



## COMMANDE FREIN ARRIÈRE

La pédale (1) de commande du frein arrière se trouve du côté droit de la moto.

Lors du freinage, un interrupteur d'arrêt allume le feu arrière.

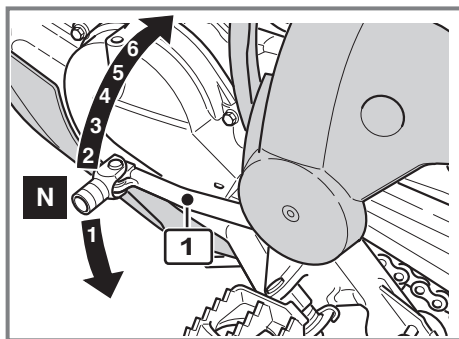


## COMMANDE DE LA BOÎTE DE VITESSES

Le levier (1) est placé sur le côté gauche du moteur. À chaque changement de vitesse, le conducteur doit libérer la pédale qui retournera en position centrale. Le « point mort » (N) se trouve entre la première et la deuxième vitesse. On passe la première vitesse en poussant le levier vers le bas ; pour toutes les autres vitesses le pousser vers le haut. La position du levier sur l'arbre peut être modifiée. Pour effectuer cette opération il faut desserrer la vis, enlever le levier et le placer dans une nouvelle position sur l'arbre. Une fois l'opération terminée, serrer la vis.

**AVERTISSEMENT\* : Ne jamais changer de vitesse sans débrayer et sans fermer la poignée des gaz. Autrement, le moteur pourrait « s'emballer » et donc, subir des dommages.**

**ATTENTION\* : Ne pas ralentir en rétrogradant à une vitesse pouvant porter le moteur à s'emballer ou bien faire perdre l'adhérence à la roue arrière, si la vitesse immédiatement inférieure devait être sélectionnée.**



## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE LA MOTO

**REMARQUE\* : Si vous êtes peu familier avec le fonctionnement de votre moto, avant de la conduire, lisez attentivement les instructions du paragraphe « COMMANDES ».**

### CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Chaque fois que vous utilisez votre moto, effectuer un contrôle général comme suit :

- contrôler le niveau du carburant et celui de l'huile du moteur ;
- contrôler le niveau du liquide de freins et de l'embrayage ;
- contrôler la direction en tournant le guidon en fin de course dans les deux sens ;
- contrôler la pression des pneus ;
- contrôler la tension de la chaîne ;
- contrôler et régler s'il le faut la poignée des gaz ;
- Les deux robinets à vis placés au côté gauche des réservoirs, dans la partie arrière, doivent rester toujours en position d'OUVERTURE MAXIMUM.
- tourner la clé du commutateur d'allumage sur ON : Vérifier l'éclairage de l'afficheur du tableau de bord ;
- vérifier l'allumage des feux de position, de croisement, de route et l'allumage du témoin correspondant ;
- actionner les clignotants et vérifier l'allumage du voyant ;
- vérifier l'allumage du feu de stop arrière.

### INSTRUCTIONS DE RODAGE

L'exclusivité du projet, la qualité élevée des matériaux employés, ainsi que le montage soigné, vous garantiront le plus grand confort dès le premier instant. Toutefois, au cours des 200 premiers km ou des 4 premières heures, il faudra **SCRUPULEUSEMENT** observer les règles suivantes sous peine de **COMPROMETTRE LA DURÉE DE VIE ET LES PERFORMANCES DU MOTOCYCLE** :

- chauffer le moteur en le laissant tourner à bas régime, avant d'utiliser le motocycle ;
- éviter les démarrages soudains et ne jamais faire tourner le moteur à haut régime aux vitesses les plus basses ;
- conduire à vitesse modérée jusqu'à ce que le moteur soit chaud ;
- utiliser les deux freins de manière répétitive pour roder les plaquettes et les disques ;
- éviter de conserver la même vitesse à long terme ;
- éviter les longs parcours sans arrêt ;
- ne JAMAIS conduire en descente AU POINT MORT, mais passer une vitesse de façon à utiliser le frein moteur pour éviter l'usure rapide des plaquettes.
- Vitesse maximale durant la période de rodage 80 km/h.
- Contrôler le niveau de l'huile au bout des 4 premières heures de fonctionnement.

## LOCALISATION DES PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

La liste suivante des éventuels problèmes de fonctionnement sert, en général, à en trouver l'origine et la solution.

Le moteur ne démarre pas

- Technique de démarrage inappropriée : suivre les instructions du paragraphe « Démarrage du moteur »
- Bougie sale : les nettoyer
- La bougie ne fait pas d'étincelle : régler la distance des électrodes
- Démarreur défectueux : réparer ou remplacer
- Bouton de démarrage défectueux : remplacer le commutateur

Le moteur a du mal à démarrer

- Bougie sale ou en mauvaise état : nettoyer ou remplacer

Le moteur démarre mais le fonctionnement est irrégulier

- Bougie sale ou en mauvaise état : nettoyer ou remplacer
- Distance des électrodes de la bougie non appropriée : régler

La bougie se salit facilement

- La bougie n'est pas appropriée : les remplacer

Le moteur surchauffe

- Obstructions du flux d'air sur les radiateurs : les nettoyer
- Ventilateur de refroidissement défectueux : remplacer l'interrupteur thermique
- Quantité d'huile insuffisante : en rajouter.

Le moteur manque de puissance

- Filtre à air sale : les nettoyer
- Distance excessive des électrodes de la bougie : régler

- Jeu de soupapes incorrect : régler ;
- Compression insuffisante : en vérifier la cause

Le moteur cogne

- Important dépôt de carbone sur la tête du piston ou dans la chambre de combustion : les nettoyer
- Bougie défectueuse ou à degré thermique erroné : les remplacer

L'alternateur ne charge pas ou charge de manière insuffisante

- Les câbles sur le régulateur de tension sont mal connectés ou en court circuit : connecter correctement ou remplacer
- La bobine de l'alternateur est défectueuse : les remplacer
- Rotor démagnétisé : les remplacer
- Régulateur de tension défectueux : les remplacer

La batterie surchauffe

- Régulateur de tension défectueux : les remplacer

Difficulté à passer les vitesses

- Huile moteur à viscosité trop élevée : remplacer par l'huile prescrite

L'embrayage glisse

- Charge des ressorts insuffisante : les remplacer
- Disques embrayage usés : les remplacer

Les freins ne fonctionnent pas correctement

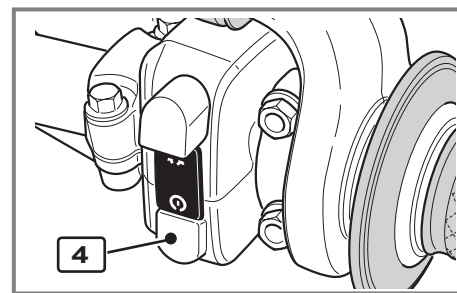
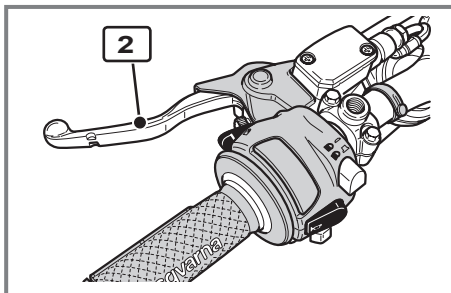
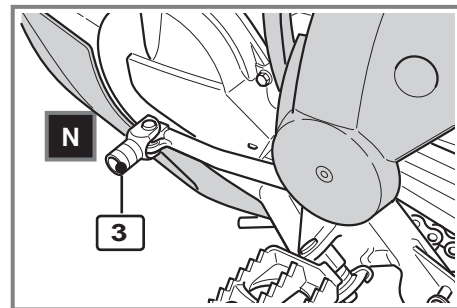
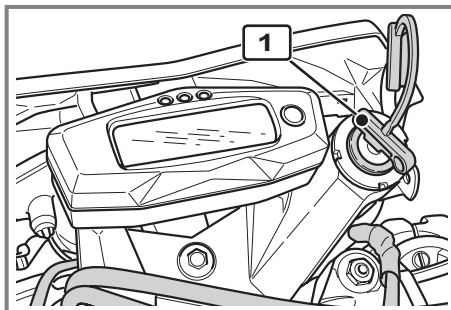
- Plaquettes usées : les remplacer

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

Le moteur froid, à savoir après un arrêt prolongé de la moto ou si la température ambiante est basse, procéder comme suit :

- 1) Introduire la clé (1) dans le commutateur d'allumage en position ON (le vrombissement que l'on perçoit en tournant la clé sur ON est dû à la pompe à carburant qui met le circuit d'alimentation sous pression) ;
  - 2) tirer le levier (2) d'embrayage ;
  - 3) mettre la pédale (3) sélecteur de vitesse au point mort ;
  - 4) Appuyer sur le bouton de démarrage (4).
- Ne pas faire fonctionner le moteur froid à plein régime pour que l'huile puisse chauffer et circuler dans tous les points qui doivent être lubrifiés.

**IMPORTANT**  
**NE JAMAIS FAIRE UN DÉMARRAGE SI LE CIRCUIT EST SANS BATTERIE.**



### REMARQUE IMPORTANTE EN CAS DE DÉMARRAGE À FROID À BASSES TEMPÉRATURES

Il est conseillé d'effectuer un bref chauffage au ralenti.

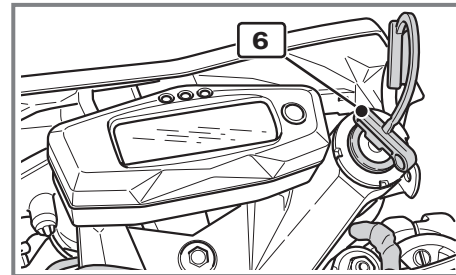
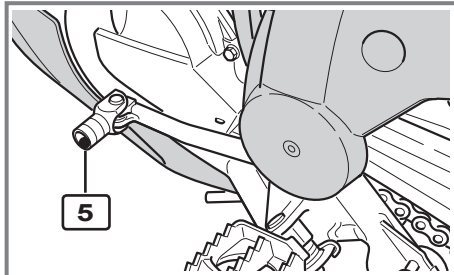
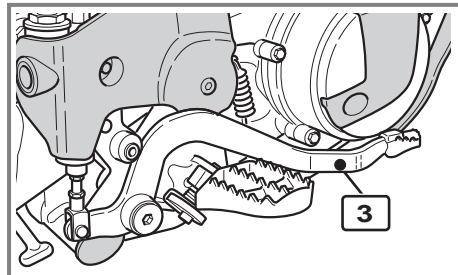
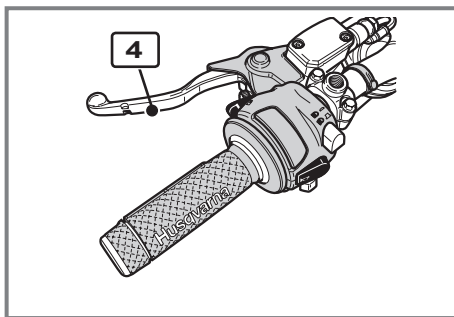
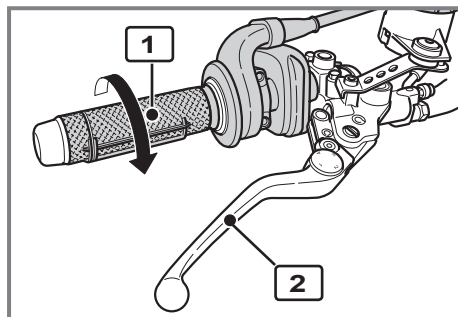
De cette façon l'huile circulante peut atteindre tous les points qui doivent être lubrifiés et le liquide de refroidissement atteindra la température nécessaire au correct fonctionnement du moteur.

Eviter d'effectuer un chauffage prolongé du moteur.

## ARRÊT DE LA MOTO ET DU MOTEUR

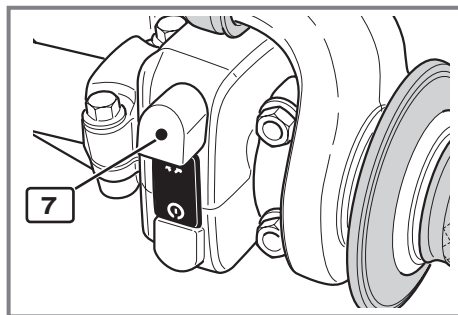
- Fermer complètement la poignée (1) de gaz de façon à réduire la vitesse de la moto.
- Freiner aussi bien à l'avant (2) qu'à l'arrière (3) tout en rétrogradant (pour une forte décélération, appuyer fermement sur le levier de frein avant et sur la pédale de frein arrière).
- Une fois la moto arrêtée, tirer le levier d'embrayage (4) et amener le levier de vitesses (5) au point mort.

- Tourner la clé de contact (6) sur OFF (position de retrait de la clé) pour arrêter le moteur.



## ARRÊT DU MOTEUR EN ÉTAT D'URGENCE

- Appuyer sur le bouton rouge (7) pour arrêter le moteur.



**ATTENTION\* : Dans certaines conditions, il convient d'utiliser indépendamment le frein avant ou arrière. Sur les terrains glissants, utiliser le frein avant avec prudence. L'usage incorrect des freins peut causer des accidents graves.**

**ATTENTION\* : En cas de blocage de la poignée des gaz en position ouverte, ou de tout autre dysfonctionnement où le moteur tourne de façon incontrôlable, appuyer IMMÉDIATEMENT sur le bouton (7) d'arrêt moteur. Lorsque ce bouton est pressé, garder le contrôle du motorcycle, en utilisant normalement les freins et le guidon.**

## CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE

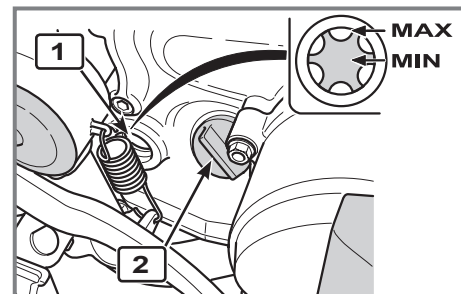
### ATTENTION

**Le niveau de l'huile dépend de la température de l'huile ; plus la température est élevée, plus le niveau de l'huile est élevé dans le carter d'huile. Si l'on contrôle le niveau de l'huile, le moteur froid, ou après avoir parcouru de courts trajets, on peut faire une erreur d'interprétation et, par voie de conséquence, faire des ravitaillements erronés.**

- Mettre la moto en marche comme décrit dans le paragraphe correspondant et la laisser en marche pendant 3/5 minutes de façon à chauffer le moteur.
- Arrêter le moteur.
- En tenant le motorcycle à plat et en position verticale, contrôler le niveau de l'huile à travers le hublot de regard (1) inséré sur le carter droit du moteur. Vérifier que le niveau soit compris entre les deux niveaux MIN et MAX.
- Pour faire l'appoint, enlever le bouchon de remplissage (2).

### ATTENTION

**Pour contrôler que la quantité d'huile ne dépasse pas le niveau « MAX », positionner le véhicule sur la béquille latérale et vérifier, à travers le hublot (1), que dans cette position le niveau ne descende pas au-dessous du repère « MAX ».**

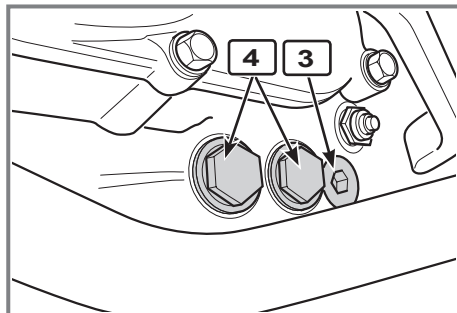
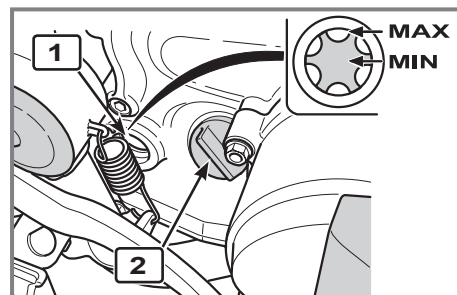


## VIDANGE D'HUILE MOTEUR ET NETTOYAGE-REMPLACEMENT DES FILTRES METALLIQUES ET A CARTOUCHE

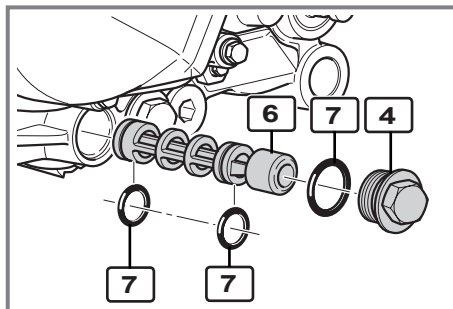
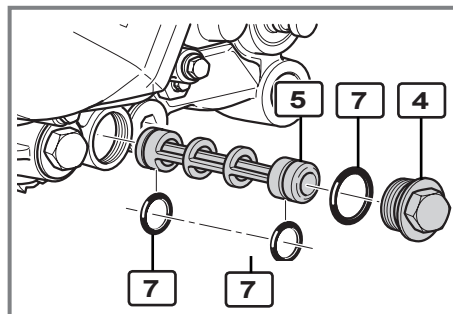
**ATTENTION\* : Veillez à ne jamais toucher l'huile moteur chaude.**

Vidange d'huile moteur à effectuer, LE MOTEUR CHAUD ; procéder comme suit :

- Enlever le bouchon de remplissage huile (2) ;
- mettre une cuvette sous le moteur ;
- enlever le bouchon de vidange huile (3) ;
- vidanger l'huile usée et nettoyer l'aimant sur le bouchon (3) ;



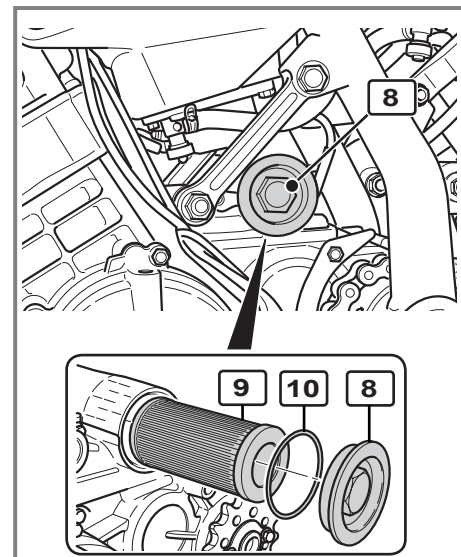
- dévisser les deux bouchons (4) et déposer les deux crépines de filtration (5) et (6) ;
- contrôler l'état des joints toriques (7) et les remplacer s'ils sont usés ; puis effectuer le nettoyage des crépines de filtration (5) et (6) avec de l'essence ;
- pour la repose, suivre dans l'ordre inverse la marche de dépose.
- dévisser le bouchon (8) et déposer le filtre à cartouche (9) ;
- remplacer le filtre (9), lubrifier le joint torique (10) et visser le bouchon (8) ;
- une fois le filtre remplacé, reposer le bouchon de vidange huile (3) et verser la quantité d'huile prescrite.



## ATTENTION

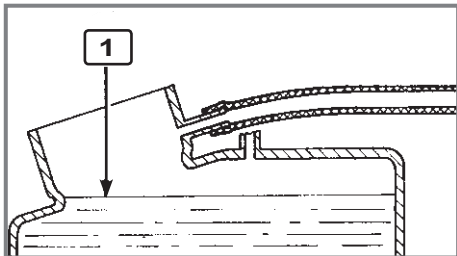
**Mettre en marche le moteur pendant une courte période afin de permettre à l'huile d'atteindre tous les points du moteur et contrôler le niveau comme décrit au paragraphe correspondant.**

**Pour contrôler que la quantité d'huile ne dépasse pas le niveau « MAX », positionner le véhicule sur la béquille latérale et vérifier, à travers le hublot (1), que dans cette position le niveau ne descend pas au-dessous du repère « MAX ».**



## CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

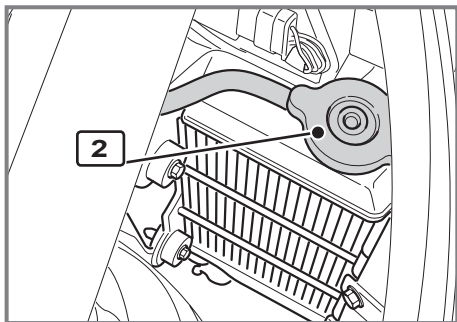
Contrôler le niveau (1) dans le radiateur gauche, le moteur froid et le motorcycle en position verticale. Le fluide réfrigérant doit être à 10 mm (0.4 in) au-dessus des éléments.



Le bouchon (2) du radiateur est pourvu de deux positions de déblocage, la première peut servir à la décharge préventive de la pression du circuit de refroidissement.

### AVERTISSEMENT\* :

**Ne jamais enlever le bouchon (2) du radiateur le moteur chaud. car le liquide pourrait jaillir et provoquer des brûlures.**



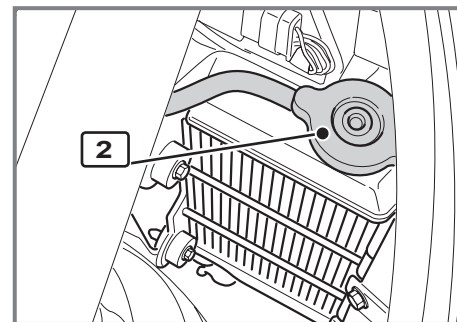
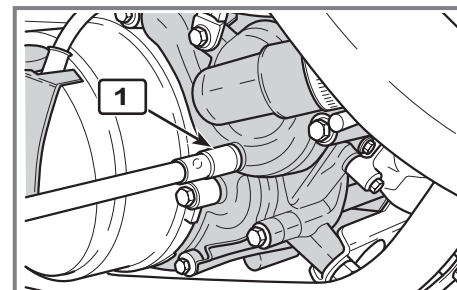
### Remarque \* :

En cas de difficultés lors de l'élimination du liquide sur des surfaces vernies, laver à l'eau.

## SUBSTITUTION DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

**ATTENTION\* : L'opération de vidange du liquide de refroidissement doit être réalisée à moteur et liquide froids.**

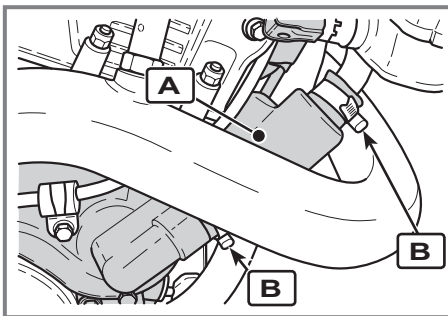
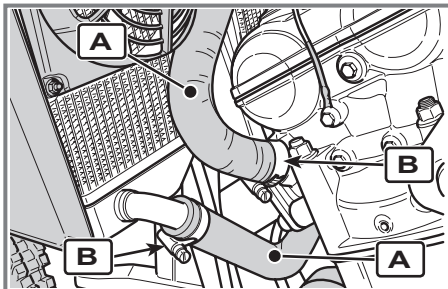
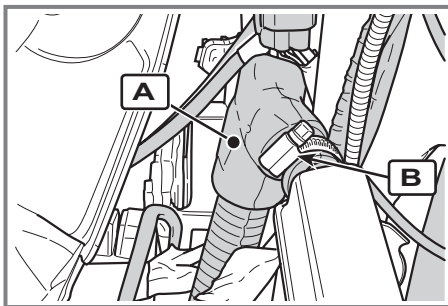
- Placer un récipient au côté droit du cylindre, sous la vis (1) de purge fluide réfrigérant. **AVANT TOUT**, enlever la vis (1), ouvrir **LENTEMENT** le bouchon (2) du radiateur gauche, incliner la moto à droite afin de faciliter l'écoulement du liquide dans la cuve. Reposer la vis (1).



- Verser la quantité de liquide nécessaire dans le radiateur et chauffer le moteur pour éliminer d'éventuelles bulles d'air.
- Attendre que le liquide de refroidissement refroidisse puis retirer le bouchon (2) et contrôler le niveau, comme indiqué dans le paragraphe « Contrôle du niveau du liquide de refroidissement ».
- Vérifier régulièrement les manchons d'assemblage (voir « Fiche d'entretien périodique ») : cela préviendra des fuites du réfrigérant et par conséquent des grippages du moteur. Si sur les tuyauteries (A) des craquelures, des renflements ou des durcissements causés par le séchage des manchons sont observés, il est nécessaire de les remplacer.
- Contrôler la fixation correcte des colliers (B).

#### ATTENTION

**Pour le remplissage du circuit, mettre la moto sur une béquille de stand, ou en tout cas tenir la moto en position verticale (pas sur la béquille latérale).**



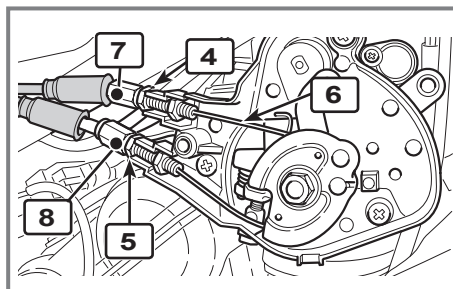
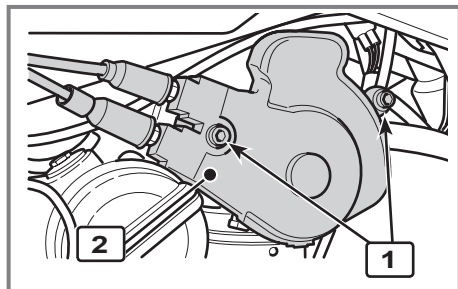
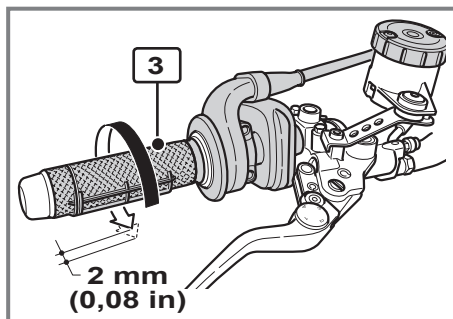
## RÉGLAGE DU CÂBLE DE COMMANDE DES GAZ

Pour vérifier le réglage de la transmission du câble de commande des gaz, procéder comme suit :

- dévisser les vis (1) et déposer le cache (2) de protection ;
- tourner la poignée (3) des gaz et vérifier qu'il y a un jeu d'environ 2 mm (0.08 in) ;
- s'il n'en est pas ainsi, desserrer les contre-écrous (4) et (5) ;
- tourner et maintenir la poignée (3) en position tout fermé ;
- détendre le câble supérieur (6) « retour » au moyen de la vis de réglage (7) ;
- en maintenant la poignée (3) en position tout fermé, annuler le jeu du câble (6) en agissant sur la vis de réglage (7) ;
- serrer le contre-écrou (4) ;
- agir sur la vis de réglage (8) jusqu'à l'obtention d'un jeu d'environ 2 mm (0.08 in) en ouverture ;

- serrer le contre-écrou (5).
- reposer le tout en suivant dans l'ordre inverse la marche de dépose.

**ATTENTION\* : Pour ne pas porter préjudice à la sécurité, ne jamais conduire avec le câble de commande des gaz endommagé.**



## RÉGLAGE DU RALENTI

Régler le ralenti uniquement le moteur chaud, avec la poignée des gaz en position fermée, et procéder de la façon suivante :

- à l'aide d'un tournevis, agir sur la vis de réglage (1) jusqu'à l'obtention du régime de ralenti de 1.850 - 1950 trs/mn, décelable au moyen de l'instrument de diagnostic spécial.

**ATTENTION\* : Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ne jamais faire tourner le moteur dans des endroits fermés.**

## CONTRÔLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

La distance entre les électrodes de la bougie doit être  $0,7 \pm 0,8$  mm ( $0,028 \pm 0,031$  in).

Une distance supérieure peut entraîner des difficultés de démarrage et de surcharge de la bobine.

Une distance inférieure peut causer des problèmes d'accélération, de fonctionnement au ralenti et de performance à basses vitesses.

Nettoyer autour de la base de la bougie avant de la retirer. Il est conseillé d'examiner la bougie juste après sa dépose puisque les dépôts et la coloration de l'isolant fournissent des renseignements utiles.

Degré thermique exact :

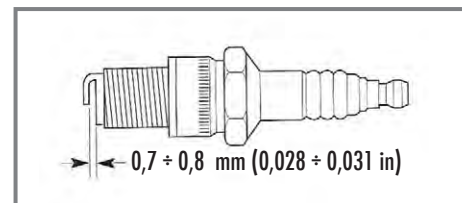
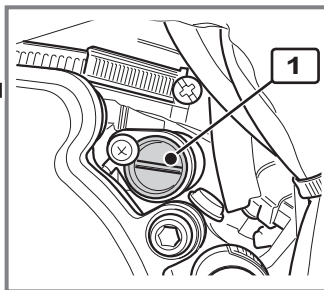
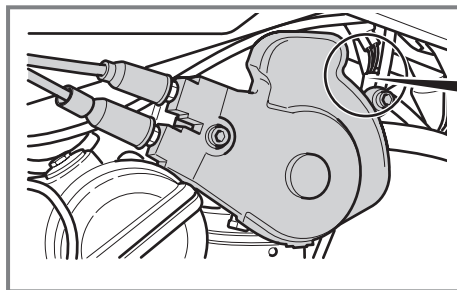
La pointe de l'isolant est sèche et sa couleur est marron clair ou gris.

Degré thermique élevé :

La pointe de l'isolant est sèche et couverte d'incrustations foncées.

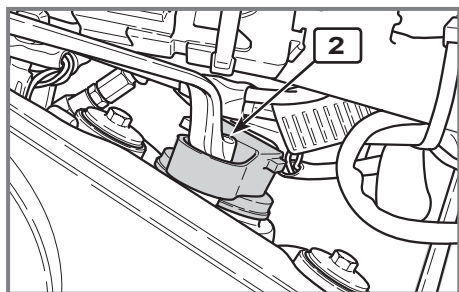
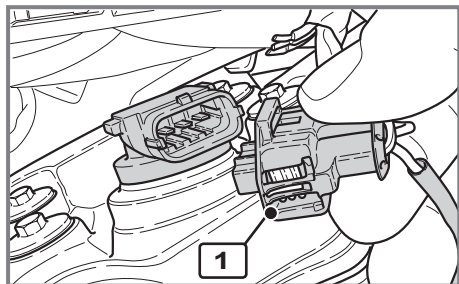
Degré thermique bas :

La bougie est surchauffée, la pointe de l'isolant est vitreuse et de couleur blanche ou grise.



Pour déposer la bougie, agir comme suit :

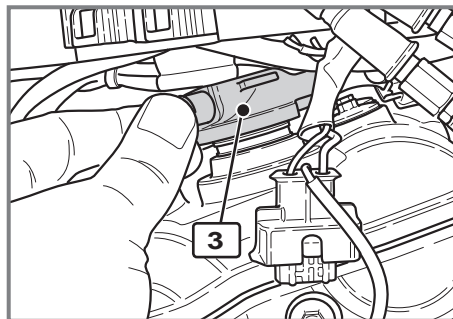
- déposer le couvercle du filtre à air ;
- débrancher le connecteur (1) du côté gauche du moteur ;
- dévisser la vis (2) du côté droit du moteur à l'aide d'une clé de 8 mm ;
- tourner de 90° le capuchon de bougie (3) avec la bobine et la lever pour la déposer, puis déposer la bougie.



**AVERTISSEMENT\* : Remplacer éventuellement la bougie par une bougie de grande identique avec extrême prudence.**

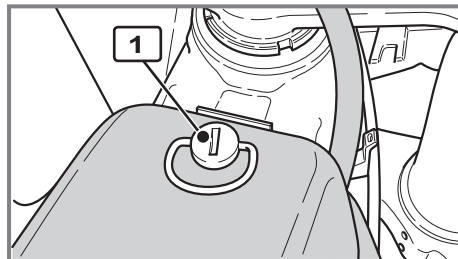
**Avant de reposer la bougie, nettoyer soigneusement les électrodes et l'isolant en utilisant une brosse métallique. Appliquer de la graisse graphitée sur le filet de la bougie, visser à fond la bougie à la main et la serrer au couple de 10÷12 Nm (7,38 ÷ 8,85 ft/lb). Desserrer la bougie et la serrer de nouveau au couple de 10÷12 Nm (7,38 ÷ 8,85 ft/lb).**

**Les bougies dont l'isolant est craquelé ou dont les électrodes sont corrodées doivent être remplacées.**

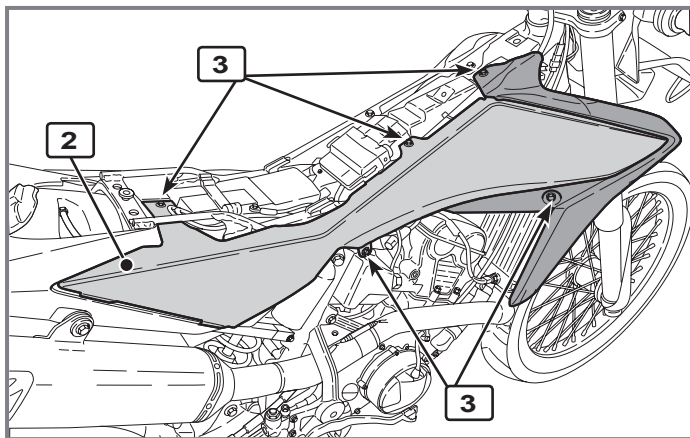


## CONTRÔLE DU FILTRE À AIR

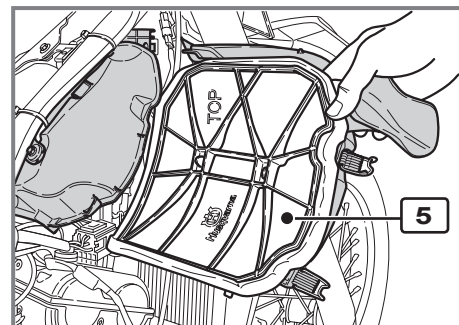
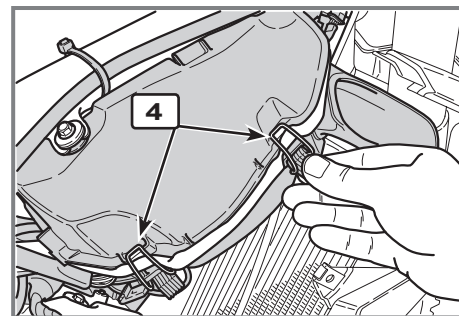
- Tourner l'axe (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortir la selle en la dégageant de la vis de fixation centrale ;



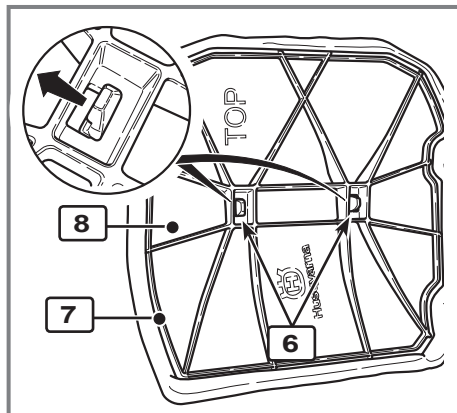
- déposer le cache latéral droit (2) en dévissant les cinq vis (3) à l'aide d'une clé de 8 mm ;



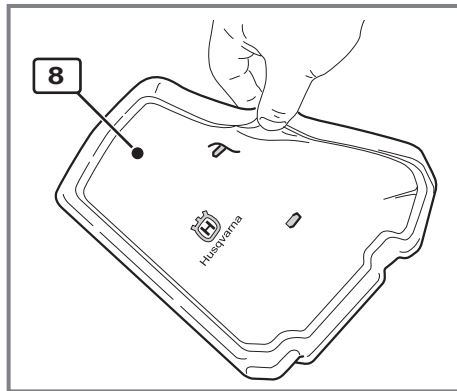
- décrocher les butées à levier (4) et sortir le filtre (5) de la partie droite de la moto, en faisant attention aux deux agrafes de retenue ;



- écarter les deux languettes de butée (6) et déposer le sous-châssis (7) et la mousse (8) ;



- enlever la mousse (8) du sous-châssis (7) et vérifier s'il y a lieu de la nettoyer ou de la remplacer ;



- reposer le tout en suivant dans l'ordre inverse la marche de dépose et en veillant à positionner la mousse (8) du filtre avec l'inscription « **TOP** » tournée vers le haut. Réinsérer le filtre (5) dans les guides, le pousser jusqu'en butée et le bloquer avec les crochets à levier (4).

### NETTOYAGE FILTRE À AIR

Laver le filtre avec un détergent spécifique (CASTROL FOAM AIR FILTER CLEANER ou produit similaire) et l'essuyer parfaitement (laver le filtre avec de l'essence uniquement en cas de nécessité). Le plonger dans l'huile spéciale pour filtres (CASTROL FOAM AIR FILTER OIL ou produit similaire) et l'essorer pour faire sortir l'huile superflue.

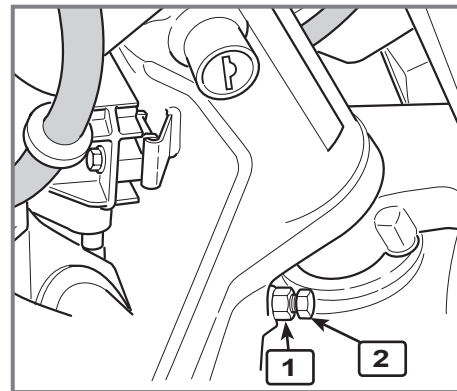
**ATTENTION\* : Pour le nettoyage de l'élément filtrant ne jamais utiliser de l'essence ou du solvant à bas point d'inflammation car des incendies ou des explosions pourraient se vérifier.**

**ATTENTION\* : Le nettoyage de l'élément filtrant doit s'effectuer dans des lieux bien ventilés. Veillez à ce qu'aucune flamme ou étincelle n'atteignent la zone de travail.**

### RÉGLAGE DE L'ANGLE DE BRAQUAGE

L'angle de braquage peut être changé et réglé en agissant sur les éléments de réglage placés aux côtés de la colonne de direction comme suit :

- desserrer le contre-écrou (1) et tourner la vis de réglage (2) jusqu'à l'obtention de l'angle souhaité, puis serrer de nouveau le contre-écrou (1). Faire les mêmes modifications des deux côtés.



## RÉGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE ET CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN AVANT

Le levier (1) peut être réglé sur quatre positions selon la dimension de la main du pilote. Pour approcher le levier (1) de la poignée, tourner l'élément de réglage (2) dans le sens INVERSE des aiguilles d'une montre « A ».

Le niveau du fluide dans le réservoir du maître-cylindre ne doit jamais être inférieur à la valeur minimale (3) indiquée sur le réservoir transparent (4).

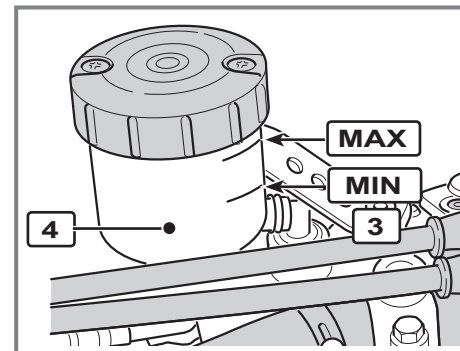
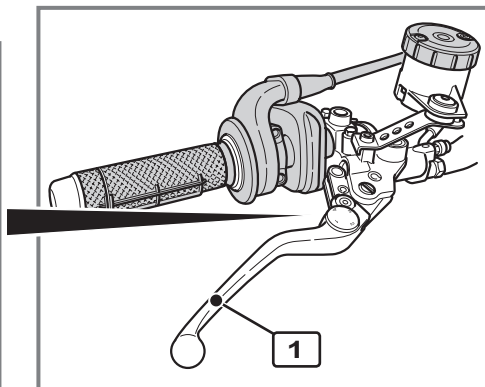
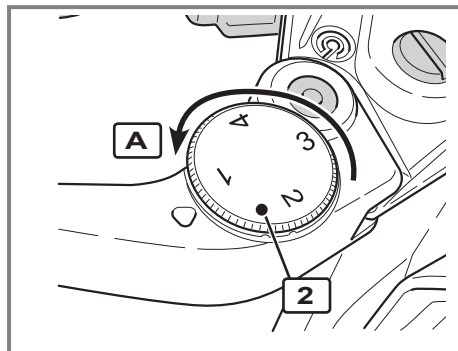
L'abaissement éventuel du niveau d'huile pourrait permettre l'entrée d'air dans le circuit ; par conséquent, la course du levier sera plus longue.

**ATTENTION\*** : Si le levier du frein est trop « souple », cela signifie qu'il y a de l'air dans la tuyauterie, ou un défaut dans le système. Étant donné qu'il est dangereux de conduire le motocycle dans ces conditions, faire contrôler le système de freinage chez le Concessionnaire Husqvarna.

**AVERTISSEMENT\*** : Ne jamais verser le liquide de freins sur des surfaces vernies ou des glaces (ex. de feux)

**AVERTISSEMENT\*** : Ne jamais mélanger deux types de liquide différents. Si on utilise une autre marque de liquide, éliminer d'abord le liquide existant.

**AVERTISSEMENT\*** : Le liquide de freins peut causer des irritations. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Nettoyer la partie en contact et, s'il s'agit des yeux, appeler un médecin.

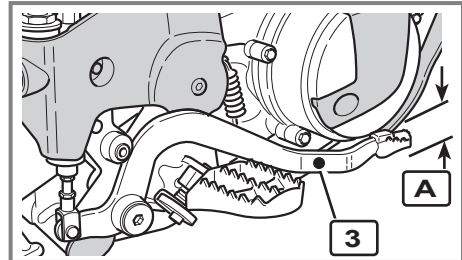
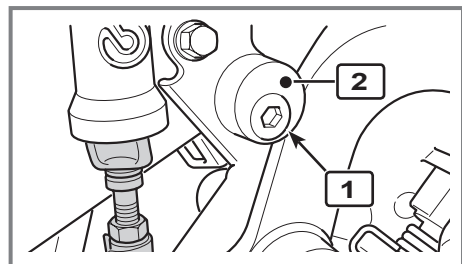


## RÉGLAGE DE LA POSITION PÉDALE DU FREIN ARRIÈRE

La position de la pédale de commande du frein arrière par rapport au repose-pied peut être réglée en fonction des exigences du pilote.

Pour effectuer ce réglage, procéder de la façon suivante :

- desserrer la vis (1) ;
- tourner la came (2) pour abaisser ou soulever la pédale du frein (3) à la dimension (A) souhaitée ;
- après l'avoir réglée, serrer à nouveau la vis (1). Après ce réglage, il s'avère nécessaire de régler la course à vide de la pédale conformément aux instructions reportées ci-dessous.

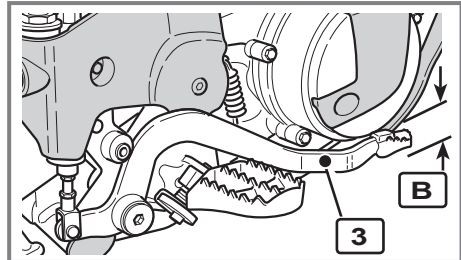
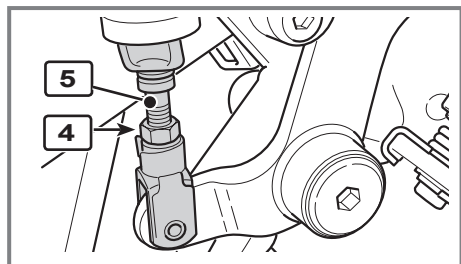


## RÉGLAGE DE LA COURSE À VIDE DU FREIN ARRIÈRE

La pédale (3) de commande du frein arrière doit avoir une course à vide (B) de 5 mm (0.196 in) avant de commencer le freinage.

Dans le cas contraire, la régler de la façon suivante :

- desserrer l'écrou (4) ;
- agir sur la tige de commande pompe (5) pour augmenter ou réduire la course à vide ;
- après le réglage, serrer à nouveau l'écrou (4).



## ATTENTION\* :

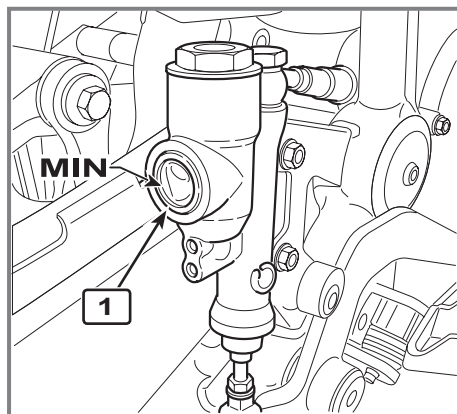
**L'absence de la course à vide prévue donnera lieu à une usure rapide des plaquettes de frein avec le risque d'INEFFICACITÉ TOTALE DU FREIN.**

## CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN ARRIÈRE

Le niveau du fluide du maître-cylindre ne doit jamais se trouver au-dessous de la valeur minimale indiquée sur le réservoir (1).

L'abaissement du niveau d'huile permet l'entrée d'air dans le circuit ; par conséquent, la course du levier sera plus longue.

**ATTENTION\*** : Si le levier du frein est trop « souple », cela signifie qu'il y a de l'air dans la tuyauterie, ou un défaut dans le système. Étant donné qu'il est dangereux de conduire le motorcycle dans ces conditions, faire contrôler le système de freinage chez le Concessionnaire Husqvarna.



**AVERTISSEMENT\*** : Ne jamais verser le liquide de freins sur des surfaces vernies ou des glaces (ex. de feux)

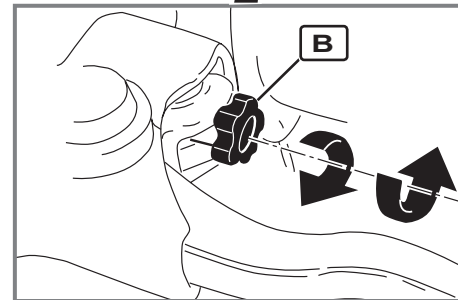
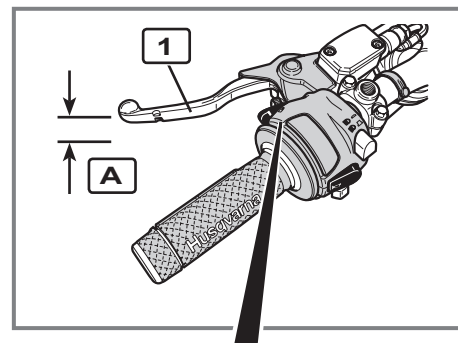
**AVERTISSEMENT\*** : Ne jamais mélanger deux types de liquide différents. Si on utilise une autre marque de liquide, éliminer d'abord le liquide existant.

**AVERTISSEMENT\*** : Le liquide de freins peut causer des irritations. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Nettoyer la partie en contact et, s'il s'agit des yeux, appeler un médecin.

## RÉGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE L'EMBRAYAGE HYDRAULIQUE

La course à vide (a) doit être d'au moins 3 mm (0.118 in). La position du levier (1) sur le guidon peut être modifiée selon la dimension de la mains du pilote.

Pour rapprocher le levier de la poignée, tourner l'élément de réglage (B) dans le sens DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Pour éloigner le levier de la poignée, tourner l'élément de réglage (B) dans le sens INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.



## SUSPENSIONS

Les indications qui suivent constituent un guide indicatif pour la mise au point des suspensions en fonction du type de terrain où le motorcycle est utilisé.

Avant d'effectuer tout changement mais aussi par la suite, il est nécessaire de toujours partir du réglage standard, en augmentant ou en diminuant un à la fois les crans de réglage, en cas de réglage insatisfaisant.

### TERRAIN DUR

Fourche : réglage en compression plus souple.

Amortisseur : réglage en compression plus souple.

En cas de parcours rapide, réglage plus souple tant en compression qu'en détente pour les deux suspensions, cette modification augmente l'adhérence des roues au sol.

### TERRAIN SABLEUX

Fourche : réglage plus dur en compression, ou remplacement du ressort standard par un ressort plus dur avec, en même temps, réglage plus souple en compression et plus dur en détente.

Amortisseur : réglage en compression, et spécialement en détente, plus dur ; opérer sur la précharge du ressort pour baisser la partie arrière de la moto.

### TERRAIN BOUEUX

Fourche : réglage plus dur en compression ou remplacement du ressort standard par un ressort plus dur ;

Amortisseur : réglage plus dur aussi bien en compression qu'en détente ou remplacement du ressort standard par un ressort plus dur ; opérer sur la précharge du ressort pour soulever la partie arrière de la moto. Il est conseillé de remplacer les ressorts des deux suspensions pour compenser l'augmentation du poids de la moto due à la boue accumulée.

## REMARQUES

Si la fourche est trop souple ou trop dure dans toutes les conditions de réglage, vérifier le niveau de l'huile dans le tube car il se peut qu'il soit trop bas ou trop haut ; ne pas oublier qu'une plus grande quantité d'huile dans la fourche implique une purge d'air plus fréquente. Si les suspensions ne réagissent pas aux variations de réglage, vérifier les éléments de réglage car il se peut qu'ils soient bloqués.

## RÉGLAGE DE LA FOURCHE

### a) COMPRESSION (ÉLÉMENT DE RÉGLAGE INFÉRIEUR)

Réglage standard : -16 déclics ( $\pm 1$  déclic)

S'il y a lieu de rétablir le réglage standard, tourner l'élément de réglage (A) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position fermée soit atteinte, puis retourner en arrière du nombre de déclics susdit. Pour obtenir un freinage plus souple, tourner l'élément de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Procéder inversement pour obtenir un freinage plus dur.

### b) DÉTENTE (ÉLÉMENT DE RÉGLAGE SUPÉRIEUR)

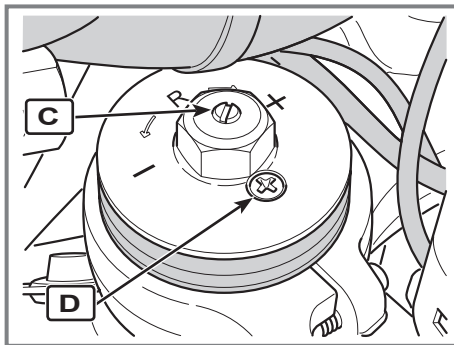
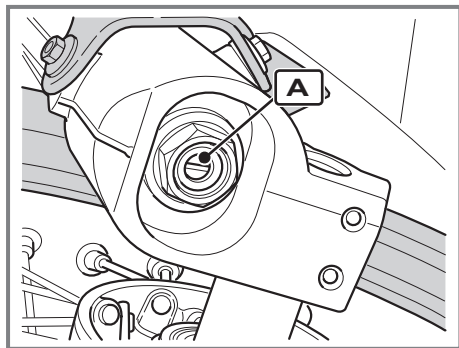
Réglage standard : -10 déclics ( $\pm 1$  déclic)

S'il y a lieu de rétablir le réglage standard, tourner l'élément de réglage (C) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position fermée soit atteinte, puis retourner en arrière du nombre de déclics susdit. Pour obtenir un freinage plus souple, tourner l'élément de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Procéder inversement pour obtenir un freinage plus dur.

c) PURGE D'AIR (à effectuer après chaque compétition, autrement tous les mois).

Placer la moto sur la béquille centrale, étendre complètement la fourche et desserrer la vanne (D). Resserrer la vanne au terme de l'opération.

**ATTENTION\* : Ne jamais forcer les vis de réglage au-delà des positions d'ouverture et de fermeture maximum.**



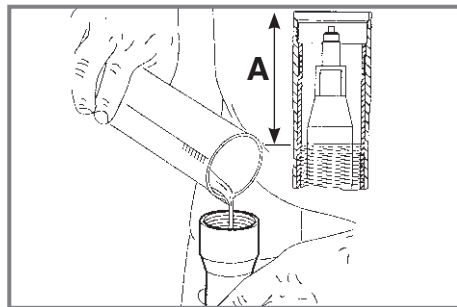
## NIVEAU D'HUILE DE LA FOURCHE

Pour un fonctionnement correct de la fourche, il est indispensable que la quantité d'huile prévue soit présente dans chaque fourreau.

Oter les tubes des fourches pour contrôler leur niveau d'huile. Procéder comme suit :

- enlever les bouchons des tiges-amortisseurs ;
- enlever les ressorts des tubes en laissant écouler l'huile ;
- porter la fourche en fin de course ;
- vérifier que le niveau se trouve à la distance (A) de 100 mm (3,94 in.) de la limite supérieure de la jauge de force.

QUANTITÉ D'HUILE DANS CHAQUE TUBE  
740 cm<sup>3</sup> (45,16 in<sup>3</sup>)



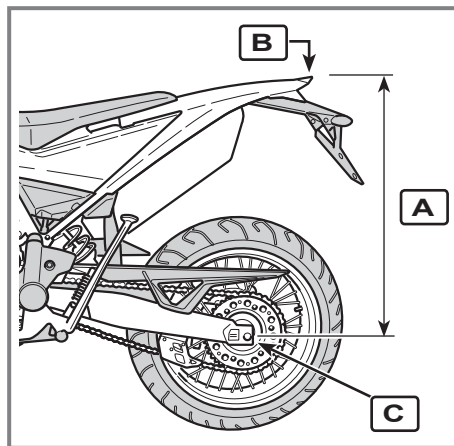
## RÉGLAGE DE L'AMORTISSEUR

Le réglage de l'amortisseur est déterminé pour la marche uniquement avec le pilote plus un petit bagage ; il est toutefois possible de régler l'amortisseur en agissant sur la précharge du ressort, en fonction du poids du pilote.

**ATTENTION\* : Le réglage de l'amortisseur influe sur la stabilité et même sur la maniabilité du motorcycle. Il est donc conseillé de conduire avec précaution après un changement du réglage standard. Avant de faire des modifications, il est toutefois conseillé de mesurer la cote « A » de référence, la moto sur la béquille centrale et la roue arrière soulevée du sol.**

B : Hauteur supérieure du garde-boue arrière

C : axe de roue arrière



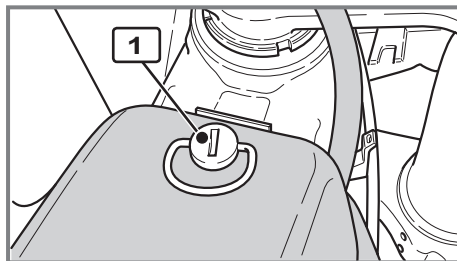
- Positionner la moto sur le sol sans le pilote ;  
Mesurer la cote « A » ;  
La différence entre la cote « A » avec la roue soulevée du sol et la cote « A » avec la roue au sol doit être 20÷25 mm (0.79 ÷ 0.98 in).

- Positionner la moto sur le sol avec le pilote assis ;  
Mesurer la cote « A » ;  
La différence entre la cote « A » avec la roue soulevée du sol et la cote « A » avec la roue au sol et le pilote assis doit être 75÷80 mm (2.95 ÷ 3.15 in).

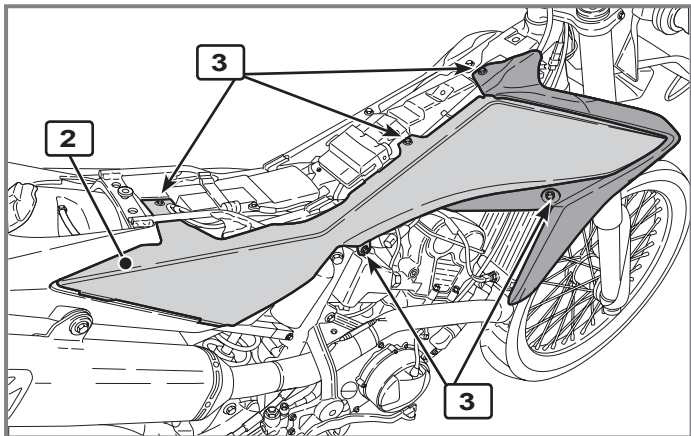
**ATTENTION\* : Ne jamais déposer l'amortisseur car il contient du gaz sous pression. Pour des interventions plus importantes, contacter le Concessionnaire Husqvarna.**

## RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE DU RESSORT AMORTISSEUR

- Tourner l'axe (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortir la selle en la dégageant de la vis de fixation centrale ;

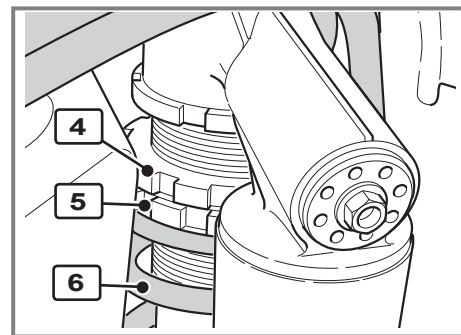


- déposer le cache latéral droit (2) en dévissant les cinq vis (3) à l'aide d'une clé de 8 mm ;



- Nettoyer la contre-bague (4) et la bague de réglage (5) du ressort (6).
- Desserrer la contre-bague à l'aide d'une clé à crochet ou d'un poinçon en aluminium.
- Tourner la bague de réglage jusqu'à la position souhaitée.
- Une fois le réglage effectué en fonction du poids du pilote ou du style de conduite, serrer à fond la contre-bague (couple de serrage 5 Nm ; 0,5 Kg<sub>m</sub> ; 3,69 ft-lb).
- Reposer le cache latéral droit et la selle.

**ATTENTION\* : Lors du réglage de l'amortisseur, veillez à ne jamais toucher un tuyau d'échappement chaud.**



## RÉGLAGE DU FREIN HYDRAULIQUE AMORTISSEUR

La course de compression peut être réglée séparément de celle de détente.

### A) COMPRESSION - Réglage standard :

#### 1) Basse vitesse d'amortissement :

- 11 déclics ( $\pm 2$  déclics)  
(élément de réglage 1)

#### 2) Haute vitesse d'amortissement :

- 18 déclics ( $\pm 2$  déclics)  
(élément de réglage 2)

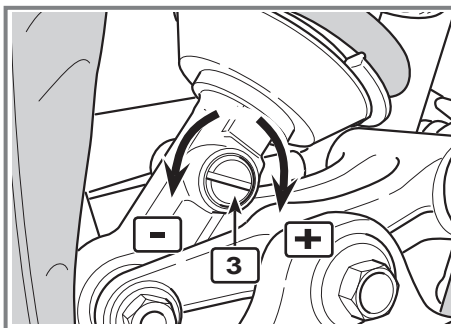
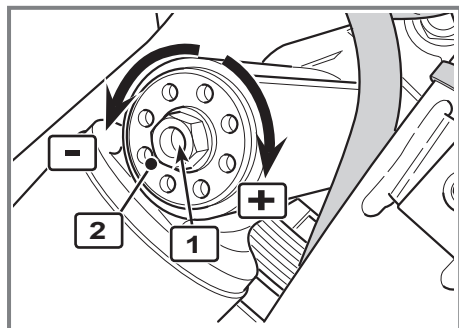
S'il y a lieu de rétablir le réglage standard, tourner les éléments de réglages supérieurs (1) et (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position tout

fermé soit atteinte, puis retourner en arrière jusqu'aux positions susdites. Pour obtenir un freinage plus souple, tourner les éléments de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Procéder inversement pour obtenir un freinage plus dur.

### B) DÉTENTE - Réglage standard :

- 11 déclics ( $\pm 2$  déclics)

S'il y a lieu de rétablir le réglage standard, tourner l'élément de réglage inférieur (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position tout fermé soit atteinte, puis retourner en arrière du nombre de déclics susdits. Pour obtenir un freinage plus souple, tourner l'élément de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Procéder inversement pour obtenir un freinage plus dur.

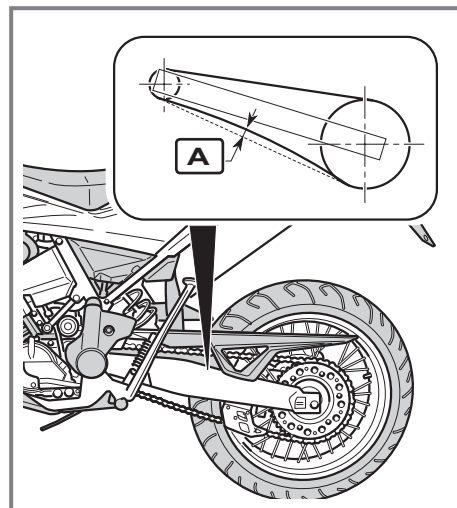


## RÉGLAGE DE LA CHAÎNE

La chaîne doit être contrôlée, réglée et lubrifiée conformément au « Tableau d'entretien », pour des raisons de sécurité et pour prévenir toute usure excessive. Une usure excessive ou un réglage incorrect de la chaîne (trop tendue ou jeu excessif), peuvent provoquer la sortie ou la rupture de la couronne.

Vérifier que la chaîne a une flèche (A) maximum de 5 mm (0.2 in).

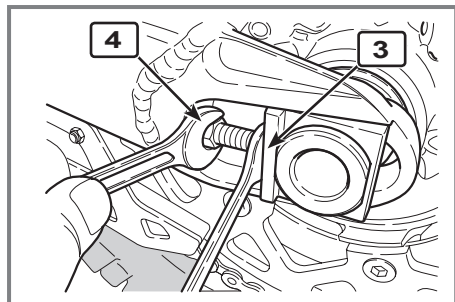
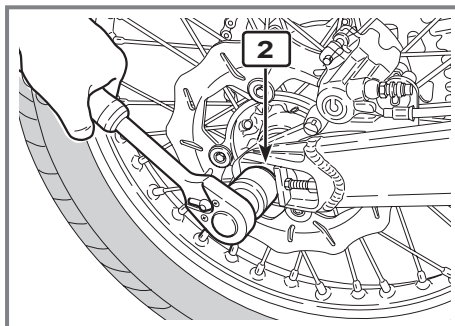
**ATTENTION\* : Une tension erronée de la chaîne comporte une usure excessive et précoce de la partie inférieure du patin de chaîne ; vérifier régulièrement son état d'usure et, au besoin, le remplacer.**



Dans le cas contraire, procéder de la façon suivante :

- desserrer du côté droit, à l'aide d'une clé à douille de 27 mm, l'écrou (2) de fixation de l'axe de roue ;
- desserrer les contre-écrous (3) sur les deux tendeurs de chaîne, à l'aide d'une clé de 12 mm, et agir sur les vis (4), à l'aide d'une clé de 10 mm, afin d'obtenir la valeur de tension correcte ;
- une fois effectué le réglage, serrer les contre-écrous (3) et l'écrou de l'axe de roue (2).

Après le réglage, toujours vérifier que la chaîne a une flèche (A) maximum de 5 mm (0.2 in).



## LUBRIFICATION CHÂÎNE

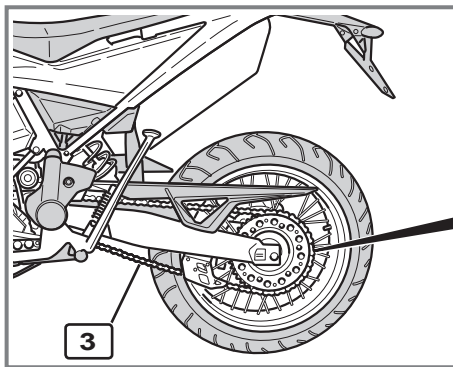
Lubrifier la chaîne en suivant les instructions reportées ci-dessous.

**AVERTISSEMENT\* : Ne jamais utiliser de la graisse pour lubrifier la chaîne car la graisse engendre une accumulation de poussière et de boue qui, en agissant comme agents abrasifs, entraînent une usure rapide de la couronne, du pignon et de la chaîne.**

## Dépose et nettoyage

Si la chaîne est très sale, l'enlever et la nettoyer avant de la lubrifier. Procéder comme suit :

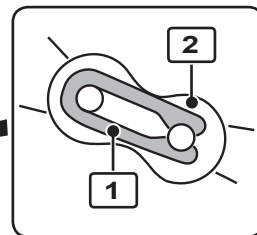
- Placer un bloc ou une béquille de stand sous le moteur de façon à ce que la roue arrière soit soulevée du sol.
- Enlever l'agrafe (1), le joint (2) et déposer la chaîne (3) ;
- Pour la repose, suivre dans l'ordre inverse la marche de dépose, en veillant à bien positionner l'agrafe (1) et le joint (2) ainsi que les joints toriques correspondants.



- Vérifier que la chaîne n'est pas usée ou endommagée, et la remplacer en suivant les instructions données dans le Tableau d'Entretien Périodique. Contrôler l'endommagement éventuel des rouleaux et des maillons de la chaîne.
- Vérifier que le pignon ou la couronne ne sont pas endommagés.
- Laver et lubrifier la chaîne comme décrit dans le paragraphe correspondant.
- Si la chaîne a été coupée, la reposer à l'aide du joint.
- Monter l'agrafe (1) du joint de façon à ce que la partie fermée soit tournée dans le sens de rotation de la chaîne, comme le montre la figure ci-dessous.

**Remarque \* :** L'attache est l'élément le plus important de la chaîne de transmission. Même si les attaches sont en bon état, pour plus de sécurité il est conseillé d'en placer un nouveau quand la chaîne est remontée.

- Régler correctement la chaîne comme décrit dans le paragraphe correspondant.



## Lavage de la chaîne avec joints toriques

Laver au pétrole, mazout, ou huile de paraffine. Pour ne pas endommager les joints toriques, ne pas utiliser d'essence, de trichloréthylène ou de solvants.

Utiliser des sprays spécifiques pour chaînes ou joints toriques.

## Lubrification de la chaîne à joints toriques

Lubrifier les éléments en métal et les éléments en caoutchouc (joints toriques) à l'aide d'une brosse, en enduisant l'intérieur et l'extérieur de la chaîne avec de l'huile à viscosité SAE 80-90.

**Remarque \*** : Comme alternative il est également possible d'utiliser des lubrifiants en spray appropriés.

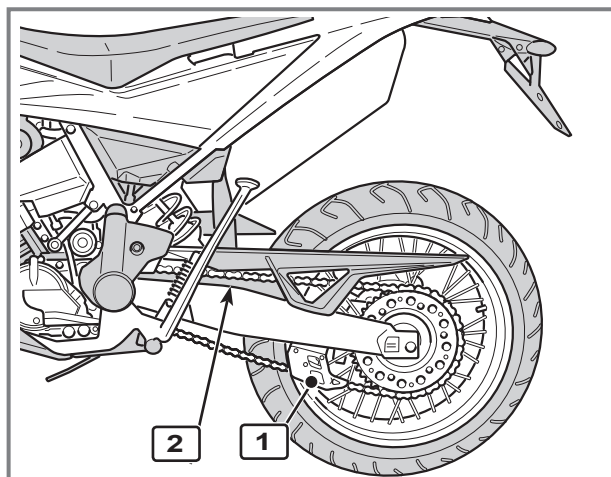
**AVERTISSEMENT\*** : Le lubrifiant de la chaîne **NE DOIT JAMAIS** entrer en contact avec le pneu ou le disque frein arrière.

## Guide de glissement chaîne, patin de chaîne

Contrôler l'usure des éléments susdits et les remplacer si nécessaire.

**AVERTISSEMENT\*** : Contrôler l'alignement du rouleau de guide-chaîne. Veillez à ce que ce rouleau ne soit pas plié, car il pourrait provoquer une usure excessive de la chaîne, ou un déraillement de la chaîne du pignon.

FR



1 - Patin du guide-chaîne

2 - Patin de chaîne

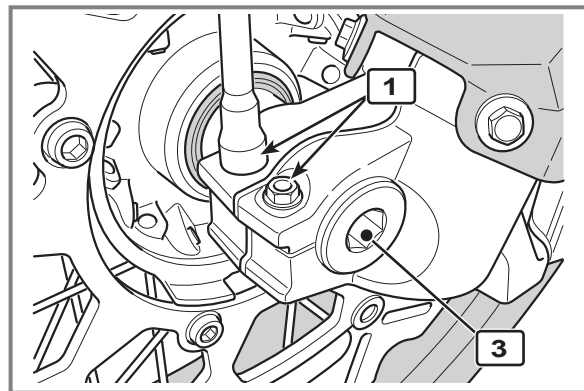
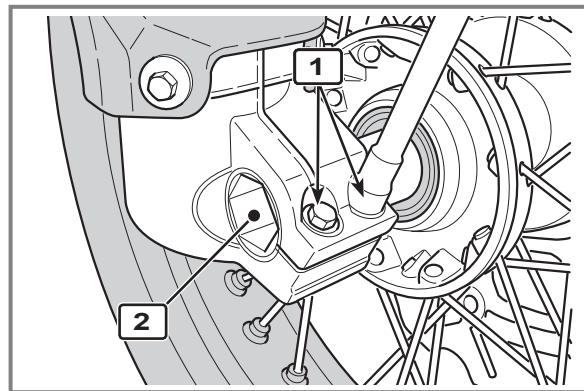
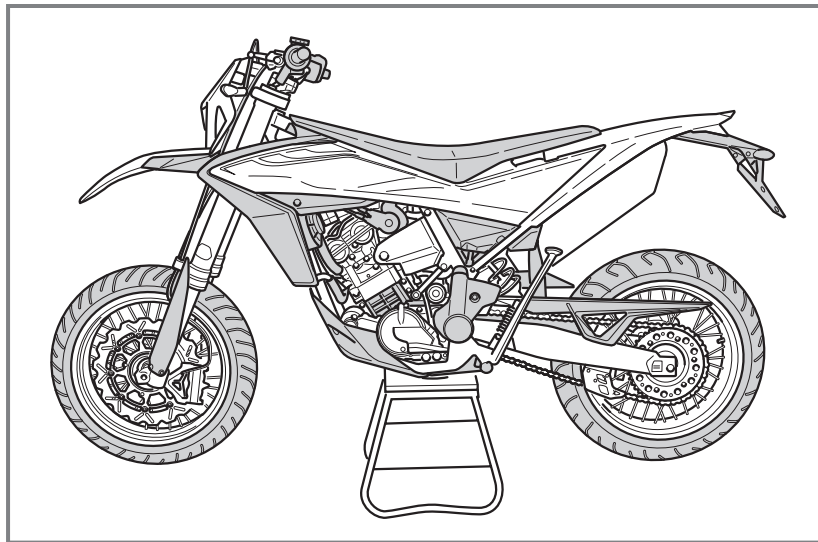
## DÉPOSE DE LA ROUE AVANT

Placer un chevalet ou un bloc sous le moteur de façon à ce que la roue arrière soit soulevée du sol.

- Desserrer les vis (1) fixant l'axe de roue (2) aux supports des tubes de fourche.
- Serrer la tête de l'axe de roue et dévisser la vis (3) du côté opposé ; enlever l'axe de la roue.

### Remarque \* :

Lorsque la roue est démontée, ne pas tirer la poignée de frein, pour ne pas faire avancer les pistons de l'étrier. Après la dépose de la roue avant, poser la roue avec le disque vers le haut.

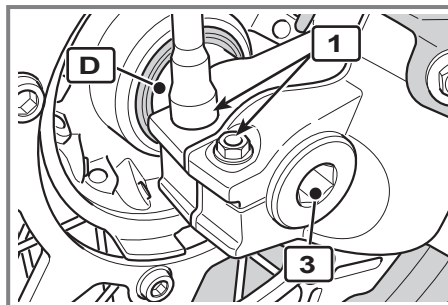
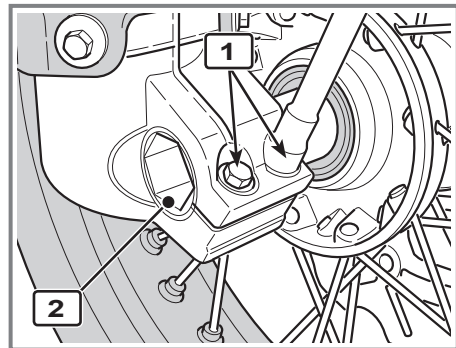


## REPOSE DE LA ROUE AVANT

- Monter l'entretoise (D) gauche sur le moyeu de roue.
- insérer la roue entre les tubes de fourche de façon à ce que le disque de frein s'insère dans l'étrier.
- Insérer du côté droit l'axe de roue (2) précédemment graissé et le pousser jusqu'en butée sur le tube gauche ; pendant cette opération il est conseillé de faire tourner la roue.
- Visser la vis (3) au côté gauche de la fourche SANS la serrer.
- A ce stade, effectuer quelques pompages en poussant le guidon vers le bas jusqu'à ce que les tubes de fourche soient parfaitement alignés.
- Serrer : les vis (1) sur le tube droit (10 Nm / 1 kgm / 7,38 ft-lb), la vis (3) au côté gauche (51,45 Nm / 5,25 Kgm / 38 ft-lb) et les vis (1) sur le tube gauche (10 Nm / 1 Kgm / 7,38 ft-lb).

### Remarque \* :

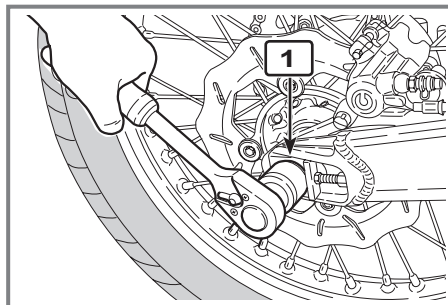
Après la repose de la roue avant, actionner le levier du frein jusqu'à ce que les plaquettes ne soient en contact avec le disque.



## DÉPOSE DE LA ROUE ARRIÈRE

Dévisser l'écrou (1) de l'axe de roue (3) et sortir ce dernier ; il n'est pas nécessaire de desserrer les tendeurs de chaîne (2) ; de cette façon, la valeur de tension de la chaîne restera la même après la repose. Sortir la roue complète, en prêtant attention aux entretoises positionnées aux cotés du moyeu.

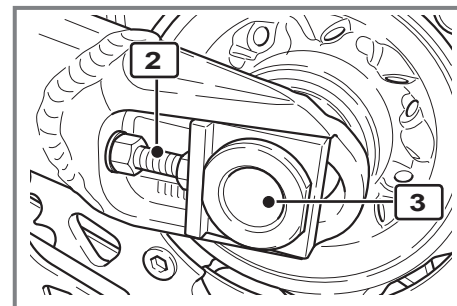
Pour la repose, suivre dans l'ordre inverse la marche de dépose, en introduisant le disque dans l'étrier.



### Remarque \* :

Lorsque la roue est démontée, ne pas baisser la pédale du frein, pour ne pas faire avancer les pistons de l'étrier. Après la dépose de la roue avant, poser la roue avec le disque vers le haut.

Après la repose de la roue avant, actionner la pédale du frein jusqu'à ce que les plaquettes ne soient en contact avec le disque.





## DÉPOSE DES PLAQUETTES DE FREIN

### ARRIÈRE

- Enlever les agrafes (1).
- Retirer le goujon (2).
- Enlever les plaquettes.

### AVANT

- Appuyer sur les clips (3).
- Retirer les goujons (4).
- Enlever les clips (3).
- Enlever les plaquettes.

### ATTENTION \* :

**Ne pas actionner le levier ou la pédale de frein dans la phase de dépose des plaquettes.**

### USURE DES PLAQUETTES

Contrôler l'usure des plaquettes.

Limite de service « A » : 3,8 mm (0.15 in).

Si cette limite est atteinte, remplacer les deux plaquettes.

### NETTOYAGE DES PLAQUETTES

S'assurer qu'il n'y a pas de trace de liquide de freins ou d'huile sur les plaquettes ou les disques. Si nécessaire, les nettoyer avec de l'alcool. Remplacer les plaquettes lorsqu'un nettoyage soigneux n'est pas possible.

### MONTAGE DES PLAQUETTES

#### ARRIÈRE

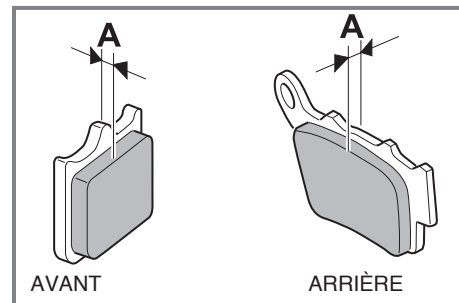
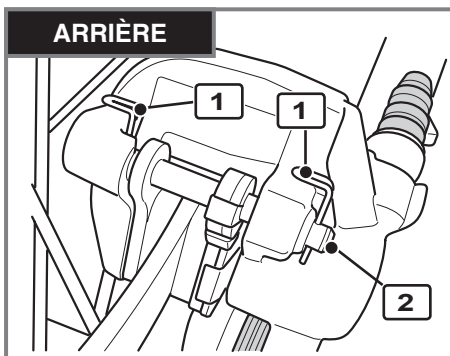
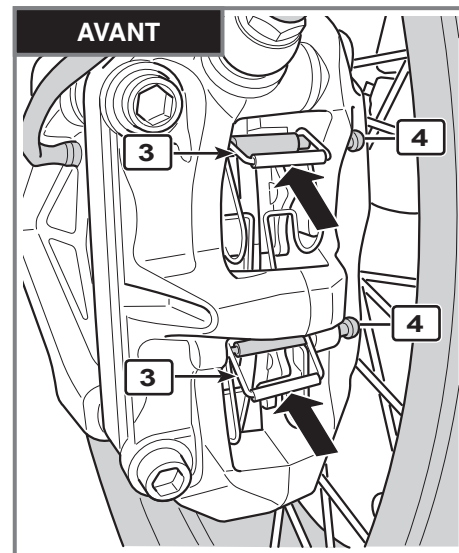
- Monter les nouvelles plaquettes de frein.
- Reposer l'axe (2) et les agrafes (1).

#### AVANT

- Monter les nouvelles plaquettes de frein.
- Monter les clips (3) en les poussant vers le corps des étriers.
- Monter les goujons (4)
- Tirer les clips (3) vers l'extérieur en contrôlant l'accrochage sur les goujons (4)

### ATTENTION\* :

**Avant de conduire la moto, s'assurer du bon fonctionnement du levier ou de la pédale. Actionner le levier ou la pédale jusqu'à ce que les plaquettes ne soient en contact avec les disques. Le frein ne fonctionnera pas à la première tentative d'actionnement du levier ou de la pédale.**



## BATTERIE

La batterie, de type scellé, n'a pas besoin d'entretien. En cas de perte d'électrolyte ou de problèmes du système électrique, s'adresser au Concessionnaire HUSQVARNA.

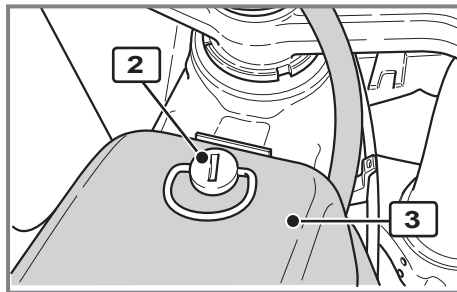
Si la moto reste inutilisée pour de longues périodes, il est préférable de déconnecter la batterie et de la conserver à l'abri de l'humidité.

- Après avoir utilisé intensivement la batterie, il est conseillé d'effectuer un cycle de charge lente 0,6A pendant 10 heures pour batterie 12V-6Ah.
- La recharge rapide est conseillée seulement dans des situations d'extrême nécessité car la durée de vie des éléments en plomb se réduit sensiblement. 3A pendant 1 heure pour batterie 12V-6Ah.

## RECHARGE BATTERIE

Pour accéder à la batterie (1), il faut :

- Tourner l'axe (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortir la selle (3) en la dégageant de la vis de fixation centrale ;



- décrocher l'élastique (4) de fixation batterie ;
- déposer d'abord le câble négatif NOIR ou BLEU, puis déposer le câble positif ROUGE (durant la phase de repose, brancher d'abord le câble positif ROUGE puis le câble négatif NOIR ou BLEU) ;
- sortir la batterie (1) de son compartiment.

Vérifier, à l'aide d'un voltmètre, que la tension de la batterie ne soit pas inférieure à 12,5V.

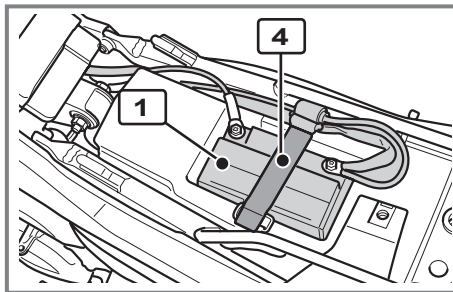
Dans le cas contraire, la batterie a besoin d'un cycle de recharge.

Utiliser un chargeur de batterie à tension constante et connecter d'abord le câble positif ROUGE à la borne positive de la batterie puis le câble négatif NOIR ou BLEU à la borne négative de la batterie.

La tension de repos de la batterie se règle sur une valeur constante seulement après quelques heures, il est donc conseillé de ne PAS la mesurer immédiatement après avoir chargé ou déchargé la batterie.

Contrôler toujours l'état de charge de la batterie avant de la replacer sur le véhicule.

La batterie doit être propre et les bornes doivent être graissées.



**ATTENTION\* : La batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.**

**Antidote :**

**À L'EXTÉRIEUR : - Rincer à l'eau.**

**À L'INTÉRIEUR : - Boire de grandes quantités de lait ou d'eau. Après le lait, prenez de la magnésie, des œufs battus ou de l'huile végétale. Appelez immédiatement un médecin. Yeux : rincer à l'eau pendant 15 minutes au moins et appeler un médecin.**

**ATTENTION\* : En cas de non-usage, la batterie doit toutefois être rechargée avec un cycle de charge lente au moins toutes les 3 semaines.**

**ATTENTION\* : Les batteries produisent des gaz explosifs. Lorsque vous chargez ou lorsque vous utilisez la batterie dans un local fermé, aérez ce local. Lorsque vous utilisez un charge-batterie, relier la batterie au chargeur avant de l'activer. Cela évite la formation d'étincelles près des cosses de la batterie, qui peuvent incendier les gaz contenus dans cette batterie.**

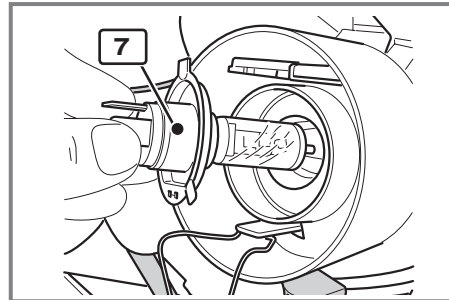
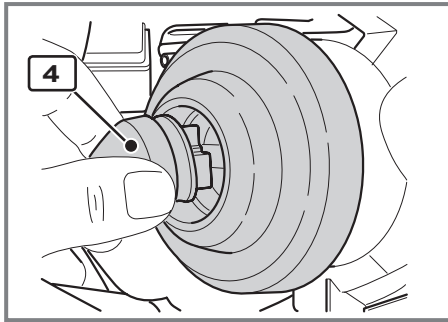
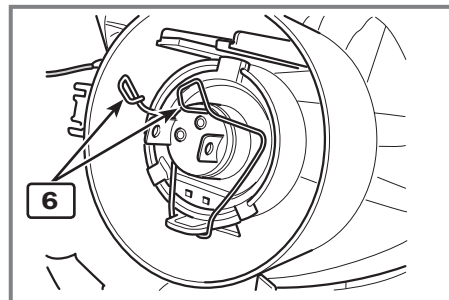
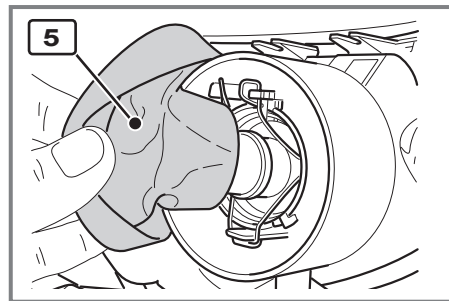
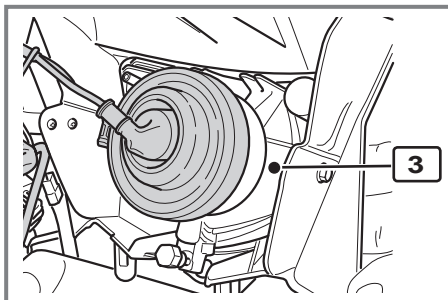
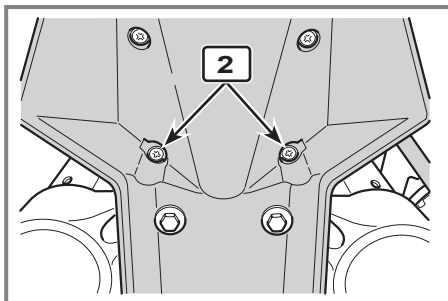
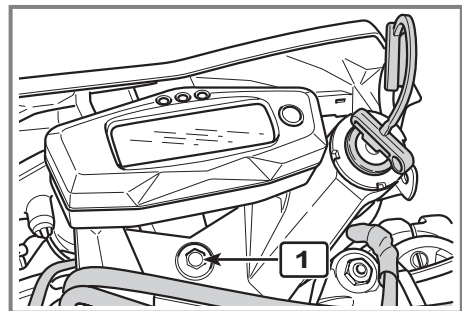
## REPLACEMENT DES AMPOULES DE PHARE

Pour accéder à l'ampoule du phare, procéder comme suit :

- Dévisser la vis supérieure (1) à l'aide d'une clé de 8 mm ;
- dévisser les deux vis inférieures (2) à l'aide d'un tourne-vis étoile ;
- déplacer l'ensemble phare (3) ;
- débrancher le connecteur (4) ;
- retirer le soufflet en caoutchouc (5) ;
- décrocher les agrafes (6) de retenue et sortir l'ampoule (7) ;

### Remarque\* :

La lampe (7) du phare avant est de type halogène ; lors du remplacement, prêter attention à ne pas toucher la partie en verre à mains nues.

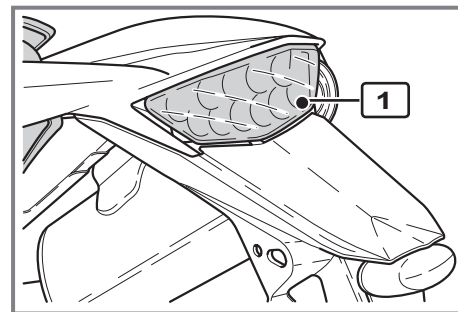
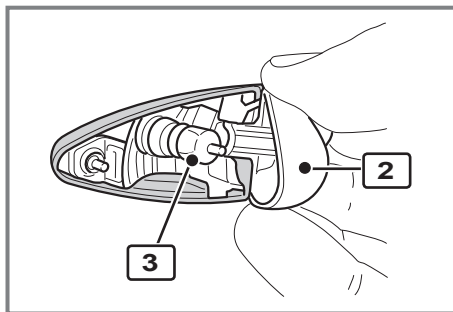
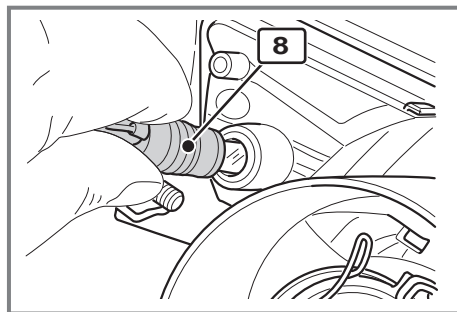
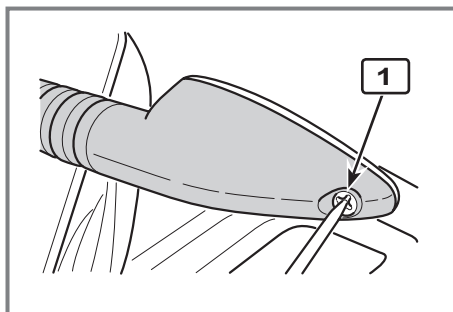


Un fois le remplacement effectué, procéder à la repose en suivant dans l'ordre inverse la marche de dépose.

- Dévisser la vis (1) à l'aide d'un tournevis étoile ;
- déposer le transparent (2) et remplacer l'ampoule (3) en la poussant vers l'intérieur et en la tournant pour la sortir ;

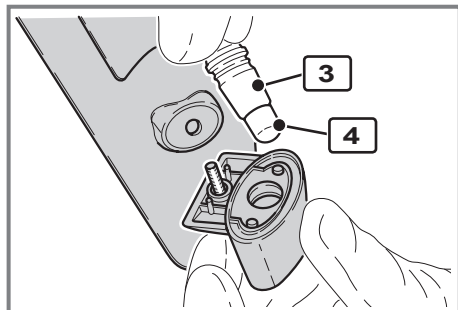
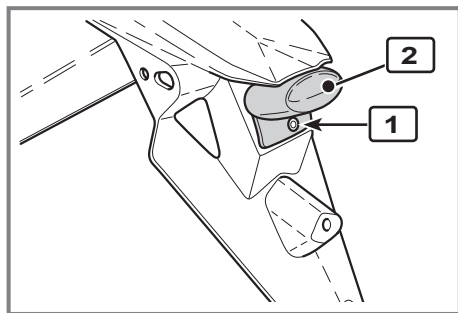
Un fois le remplacement effectué, procéder à la repose en suivant dans l'ordre inverse la marche de dépose.

Le feu arrière (1) est de type à DEL ; en cas de dysfonctionnement, il doit être remplacé.



## REPLACEMENT DE L'AMPOULE D'ÉCLAIRAGE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION

- Dévisser la vis (1) et retirer le feu de la plaque (2) du garde-boue ;
  - sortir du support la douille de lampe (3) avec l'ampoule (4) ;
  - tirer l'ampoule (4) pour la sortir de la douille de lampe ;
- Un fois le remplacement effectué, pour la repose, suivre dans l'ordre inverse la marche de dépose.



## RÉGLAGE DU PHARE AVANT

Pour contrôler l'orientation correcte du phare, placer la moto perpendiculaire à son axe longitudinal avec la juste pression de gonflage des pneus et un passager assis sur la selle.

Devant une paroi ou un écran, à une distance de 10 mètres (32,8 ft), tracer une ligne horizontale correspondant à la hauteur du centre du phare et une ligne verticale alignée sur l'axe longitudinal du véhicule.

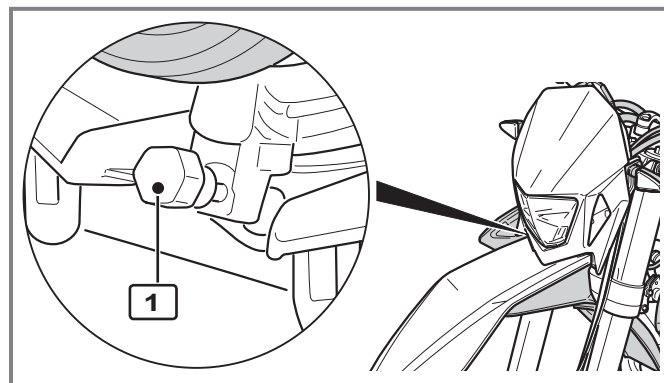
Ce réglage doit être effectué dans la pénombre.

En allumant les feux de route, la limite supérieure de démarcation entre le zone d'ombre et celle illuminée ne doit pas dépasser une hauteur de 9/10 de la hauteur du sol du centre du phare.

Le réglage éventuel de l'orientation est réalisé de la manière suivante :

- Agir sur la vis (1) de réglage ;
- en la vissant, le faisceau lumineux s'abaisse ;
- en la dévissant, le faisceau lumineux se lève.

Une fois le réglage effectué, pour la repose, suivre dans l'ordre inverse la marche de dépose.



## LONGUES PÉRIODES D'INACTIVITÉ

- Nettoyage général du motorcycle.

- Vidanger le carburant du réservoir.
- Remplir le réservoir avec du carburant mélangé à un stabilisant.

**Ne pas jeter le carburant éliminé dans l'environnement et ne pas faire tourner le moteur dans des lieux clos mais seulement en plein air.**

- Lubrifier la chaîne de transmission secondaire et toutes les transmissions flexibles.
- Enduire d'huile les surfaces en métal non vernies afin d'éviter la formation de rouille. Éviter que les éléments en caoutchouc, ou les freins entrent en contact avec l'huile.
- Placer le motorcycle sur un support ou un chevalet de façon à soulever les roues du sol. (En cas d'impossibilité, placer des planches sous les roues pour soulever les pneus et ainsi éviter tout contact avec l'humidité).
- Placer une enveloppe en plastique sur le tuyau d'échappement pour le protéger de l'humidité.
- Recouvrir la moto pour la protéger de la poussière et de la saleté.

Pour remettre le motorcycle en état de marche, opérer comme suit :

- Assurez-vous que la bougie soit bien serrée.
- Remplir le réservoir carburant.
- Faire tourner le moteur pour chauffer l'huile et effectuer ensuite une vidange d'huile.
- Verser la nouvelle huile dans le carter.

- Contrôler tous les points indiqués dans la section « Contrôles et Réglages » (Annexe A).
- Lubrifier tous les points indiqués dans la section « Lubrification » (Annexe A).

**Avant de laver la moto il faut :**

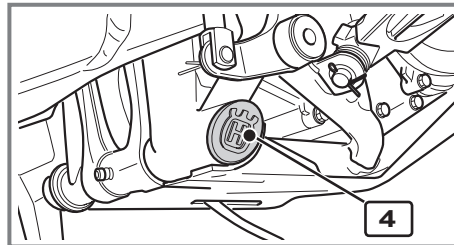
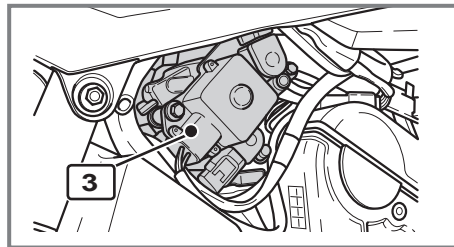
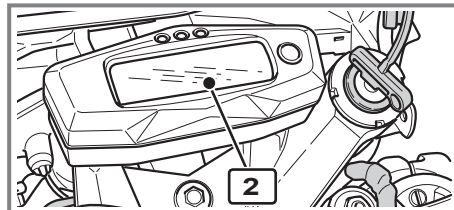
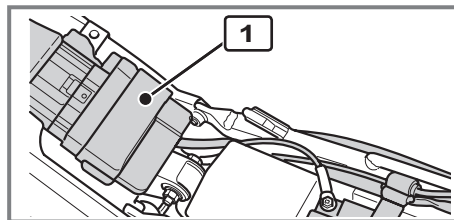
- retirer les bouchons (4) inférieurs du châssis ;
- protéger opportunément de l'eau les parties suivantes :
  - a) Ouverture arrière de l'échappement ;
  - b) Admission filtre à air ;

**NE PAS INSISTER AVEC DES JETS D'EAU OU D'AIR À HAUTE PRESSION** sur les **PARTIES ÉLECTRIQUES** et sur le **CIRCUIT D'ALIMENTATION À INJECTION**, en particulier le boîtier électronique (1), le tableau de bord (2) et le corps à papillons (3).

Après le lavage :

- Lubrifier les points indiqués dans le « Tableau d'Entretien » (Annexe A).
- Reposer les bouchons (4) après avoir essuyé l'intérieur de l'eau.
- Effectuer un bref chauffage du moteur

**ATTENTION\* : Ne jamais lubrifier ou tirer les disques des freins pour ne pas provoquer une perte d'efficacité du système de freinage entraînant des risques d'accident. Nettoyer le disque avec des solvants, type acétone.**



## OPERATIONS DE PRÉ - LIVRAISON

| Description                       | Operation                   | Prep. a la route             |
|-----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Huile moteur                      | Contrôle niveau             | <input type="checkbox"/>     |
| Huile mélange essence             | Contrôle niveau             | <input type="checkbox"/> ✱   |
| Liquide de refroidissement        | Contrôle/appoint            | <input type="checkbox"/>     |
| Circuit de refroidissement        | Contrôle des fuites         | <input type="checkbox"/>     |
| Electroventilateurs               | Contrôle fonctionnalité     | <input type="checkbox"/> ✱ ✱ |
| Bougies                           | Contrôle/remplacement       | <input type="checkbox"/>     |
| Papillon/Carburateur              | Contrôle et réglage         | <input type="checkbox"/>     |
| Liquide des freins et d'embrayage | Contrôle niveau             | <input type="checkbox"/>     |
| Freins/embrayage                  | Contrôle fonctionnalité     | <input type="checkbox"/>     |
| Freins/embrayage                  | Contrôle circuit            | <input type="checkbox"/>     |
| Commande d'accélérateur           | Contrôle fonctionnalité     | <input type="checkbox"/>     |
| Commande d'accélérateur           | Vérification/réglage du jeu | <input type="checkbox"/>     |
| Commande starter                  | Contrôle fonctionnalité     | <input type="checkbox"/>     |
| Transmissions/commandes souples   | Contrôle / réglage          | <input type="checkbox"/>     |
| Chaîne de transmission            | Contrôle / réglage          | <input type="checkbox"/>     |

✱ : seulement pour la motorisation à 2 temps

✱✱ : seulement sur modèles spécifiques

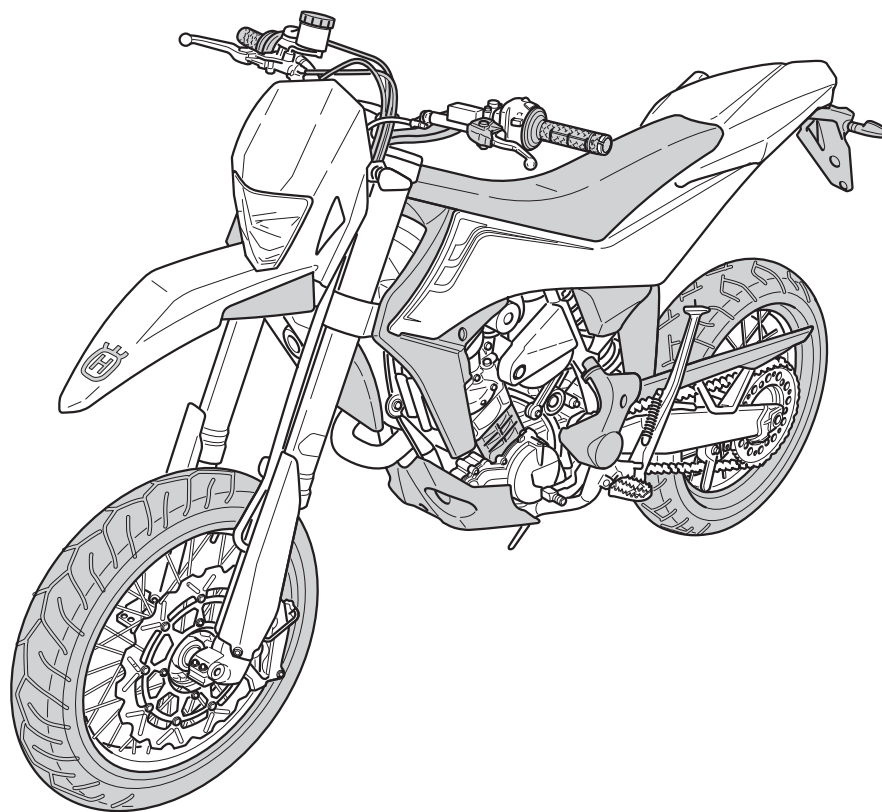
| Description               | Operation               | Prep. a la route         |
|---------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Pneumatiques              | Contrôle pression       | <input type="checkbox"/> |
| Béquille latérale         | Contrôle fonctionnalité | <input type="checkbox"/> |
| Contacteur béquille       | Contrôle fonctionnalité | <input type="checkbox"/> |
| Installation électrique   | Contrôle fonctionnalité | <input type="checkbox"/> |
| Appareillage de bord      | Contrôle fonctionnalité | <input type="checkbox"/> |
| Eclairage/signaux visuels | Contrôle fonctionnalité | <input type="checkbox"/> |
| Avertisseur acoustique    | Contrôle fonctionnalité | <input type="checkbox"/> |
| Phare avant               | Contrôle fonctionnalité | <input type="checkbox"/> |
| Interrupteur d'allumage   | Contrôle fonctionnalité | <input type="checkbox"/> |
| Serrures                  | Contrôle fonctionnalité | <input type="checkbox"/> |
| Serrage des vis et écrous | Contrôle / serrage      | <input type="checkbox"/> |
| Colliers serre-tube       | Contrôle / serrage      | <input type="checkbox"/> |
| Lubrification générale    |                         | <input type="checkbox"/> |
| Essai sur route           |                         | <input type="checkbox"/> |

## INDEX ALPHABÉTIQUE

|                                                        | Page |
|--------------------------------------------------------|------|
| <b>A</b>                                               |      |
| AFFICHEUR NUMÉRIQUE, VOYANTS .....                     | 12   |
| ANTIVOL DE DIRECTION .....                             | 15   |
| ARRÊT DE LA MOTO ET DU MOTEUR .....                    | 20   |
| ARRÊT DU MOTEUR EN ÉTAT D'URGENCE .....                | 21   |
| <b>B</b>                                               |      |
| BATTERIE .....                                         | 44   |
| BÉQUILLE LATÉRALE .....                                | 11   |
| <b>C</b>                                               |      |
| CARBURANT .....                                        | 10   |
| COMMANDE DE LA BOÎTE DE VITESSES .....                 | 17   |
| COMMANDE DE L'EMBRAYAGE .....                          | 16   |
| COMMANDE FREIN ARRIÈRE .....                           | 16   |
| COMMANDE FREIN AVANT .....                             | 14   |
| COMMUTATEUR D'ALLUMAGE .....                           | 14   |
| COMMUTATEUR DROIT SUR LE GUIDON .....                  | 15   |
| COMMUTATEUR GAUCHE SUR LE GUIDON .....                 | 15   |
| CONTRÔLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE .....                 | 26   |
| CONTRÔLE DU FILTRE À AIR .....                         | 28   |
| CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE .....                    | 31   |
| CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN ARRIÈRE .....   | 22   |
| CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT ..... | 23   |
| CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES .....                          | 17   |
| <b>D</b>                                               |      |
| DÉMARRAGE À FROID .....                                | 11   |
| DÉMARRAGE DU MOTEUR .....                              | 19   |
| DÉPÔSE DE LA ROUE ARRIÈRE .....                        | 41   |
| DÉPÔSE DE LA ROUE AVANT .....                          | 40   |
| DÉPÔSE DES PLAQUETTES DE FREIN .....                   | 43   |
| <b>F</b>                                               |      |
| FEU ARRIÈRE .....                                      | 46   |
| FREIN .....                                            | 42   |
| <b>I</b>                                               |      |
| INSTRUCTIONS DE RODAGE .....                           | 17   |

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>L</b>                                                                              |    |
| LOCALISATION DES PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT.....                                     | 18 |
| LONGUES PÉRIODES D'INACTIVITÉ.....                                                    | 48 |
| LUBRIFICATION CHÂÎNE.....                                                             | 38 |
| <b>M</b>                                                                              |    |
| MONTAGE DES PLAQUETTES.....                                                           | 43 |
| <b>N</b>                                                                              |    |
| NETTOYAGE.....                                                                        | 48 |
| NETTOYAGE DES PLAQUETTES.....                                                         | 43 |
| NETTOYAGE FILTRE À AIR.....                                                           | 29 |
| NIVEAU D'HUILE DE LA FOURCHE.....                                                     | 35 |
| <b>P</b>                                                                              |    |
| PNEUS.....                                                                            | 42 |
| POIGNÉE DES GAZ.....                                                                  | 14 |
| <b>R</b>                                                                              |    |
| RÉGLAGE DE LA CHÂÎNE.....                                                             | 37 |
| RÉGLAGE DE LA COURSE À VIDE DU FREIN ARRIÈRE.....                                     | 31 |
| RÉGLAGE DE LA FOURCHE.....                                                            | 34 |
| RÉGLAGE DE L'AMORTISSEUR.....                                                         | 35 |
| RÉGLAGE DE L'ANGLE DE BRAQUAGE.....                                                   | 29 |
| RÉGLAGE DE LA POSITION PÉDALE DU FREIN ARRIÈRE.....                                   | 31 |
| RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE DU RESSORT AMORTISSEUR.....                                   | 36 |
| RÉGLAGE DU CÂBLE DE COMMANDE DES GAZ.....                                             | 25 |
| RÉGLAGE DU FREIN HYDRAULIQUE AMORTISSEUR.....                                         | 37 |
| RÉGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DE L'EMBRAYAGE<br>HYDRAULIQUE.....                      | 32 |
| RÉGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE ET CONTRÔLE DU NIVEAU DU<br>LIQUIDE DE FREIN AVANT..... | 30 |
| RÉGLAGE DU PHARE AVANT.....                                                           | 47 |
| RÉGLAGE DU RALENTI.....                                                               | 26 |
| REMARQUE IMPORTANTE EN CAS DE DÉMARRAGE À FROID À<br>BASSES TEMPÉRATURES.....         | 19 |
| REMPLACEMENT DE L'AMPOULE D'ÉCLAIRAGE DE LA PLAQUE<br>D'IMMATRICULATION.....          | 47 |
| REMPLACEMENT DES AMPOULES CLIGNOTANTS.....                                            | 46 |
| REMPLACEMENT DES AMPOULES DE PHARE.....                                               | 45 |
| REPOSE DE LA ROUE AVANT.....                                                          | 41 |
| ROBINETS CARBURANT.....                                                               | 10 |

|                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>S</b>                                                                                         |    |
| SUBSTITUTION DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT .....                                                 | 23 |
| SUSPENSIONS .....                                                                                | 33 |
| <b>U</b>                                                                                         |    |
| USURE DES PLAQUETTES .....                                                                       | 43 |
| <b>V</b>                                                                                         |    |
| VIDANGE D'HUILE MOTEUR ET NETTOYAGE-REMPLACEMENT DES FILTRES<br>MÉTALLIQUES ET À CARTOUCHE ..... | 22 |



DE

**SMR 511 2012 I.E.**



Ed.00 - 12/2011

Wo nicht anders ausdrücklich angegeben, beziehen sich die Daten und die Vorschriften auf alle Modelle.

**MERKMALE - GEBRAUCH - WARTUNG**

DE - I ■■■



## EINFÜHRUNG

Willkommen in der Familie der Husqvarna-Motorradfahrer! Ihr neues Husqvarna-Motorrad ist entworfen und hergestellt worden, um das beste aus seiner Klasse zu sein. Die Anleitungen in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung sind vorbereitet worden, um eine einfache und klare Anleitung für die Wartung des Motorrads zu geben. Um vom Motorrad die besten Leistungswerte zu erhalten, wird empfohlen die Angaben aus der Bedienungs- und Wartungsanleitung genau einzuhalten. Die Angaben umfassen die Anleitungen für die Ausführung der benötigten Wartungsarbeiten. Speziellere oder umfangreichere Reparatur- oder Wartungsarbeiten müssen von Fachmechanikern und mit geeignetem Werkzeug vorgenommen werden. Ihr Husqvarna-Vertragshändler hat Original-Ersatzteile, die nötigen Fachkenntnisse sowie das erforderliche Werkzeug, um Sie bestens bedienen zu können.

**Bitte beachten Sie, dass die "Bedienungs- und Wartungsanleitung" Bestandteil des Motorrads ist, und daher auch bei einer Weiterveräußerung zusammen mit dem Motorrad übergeben werden muss.**

Für dieses Motorrad werden Bauteile verwendet, die mit fortschrittlicher Technologie hergestellt und bei Wettrennen getestet worden sind.

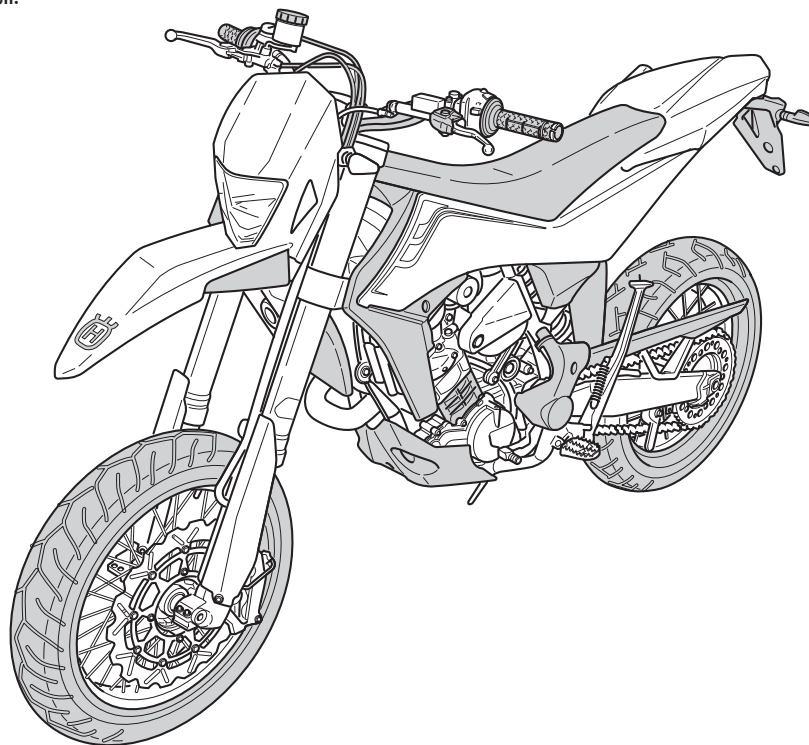
Bei den Rennmotorrädern werden alle Bauteile nach jedem Rennen überprüft, um stets beste Leistungswerte zu garantieren.

Für einen richtigen Betrieb des Motorrads muss die Kontroll- und Wartungstabelle aus dem Anhang A eingehalten werden.

## WICHTIGE HINWEISE

**1)** Die Modelle **SMR** sind Motorräder für den Einsatz auf der STRASSE, die garantiert keinerlei Mängel aufweisen und über die gesetzliche Garantie verfügen, vorausgesetzt, DIE SERIENMÄSSIGE KONFIGURATION WIRD BEIBEHALTEN und die Wartung in Anhang A wird eingehalten.

**2)** Die Motorräder, die an jeglicher Art von Rennen teilnehmen, sind in allen Teilen von allen Garantieleistungen ausgeschlossen.



**Um die "Betriebsgarantie" für das Fahrzeug zu erhalten, muss der Kunde das in der Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebene Wartungsprogramm einhalten und die entsprechenden Wartungscoupons in den autorisierten HUSQVARNA-Werkstätten durchführen lassen. Die Kosten für das Auswechseln von Teilen sowie für den Arbeitsaufwand im Rahmen des Wartungsprogramms sind vom Kunden zu tragen.**

**ACHTUNG\*:**

## Wichtige Vorbemerkung

Die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung aufmerksam lesen und speziell auf die Anmerkungen mit folgenden Hinweisen achten:

**ACHTUNG\*:** Zeigt an, dass bei Nichtbeachtung der Anleitungen eine schwere Verletzungs- oder Lebensgefahr besteht.

**HINWEIS\*: Zeigt an, dass bei Nichtbeachtung der Anleitungen eine Verletzungsgefahr oder die Gefahr von Sachschäden am Fahrzeug besteht.**

**Anmerkung\*:** Gibt zusätzliche, nützliche Informationen.

## Wechseln von Bauteilen

Bei einem Wechseln von Bauteilen ausschließlich ORIGINAL-Bauteile Husavarna benutzen.

**ACHTUNG\*:** Nach einem Sturz muss das Motorrad sorgfältig überprüft werden. Sicherstellen, dass der Gasgriff, die Bremsen, die Kupplung und alle anderen wichtigen Bedienelemente und Bauteile nicht beschädigt sind. Das Fahren eines beschädigten Motorrads kann schwere Unfälle verursachen.

**ACHTUNG\*: Ohne Schutzbekleidung zu tragen, das Motorrad nicht starten oder Arbeiten am Motorrad vornehmen. Immer einen Sturzhelm, Stiefel, Handschuhe, Schutzbrille und andere geeignete Bekleidung tragen.**

## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR KINDER

**ACHTUNG**

- **Das Fahrzeug so parken, dass es nicht leicht angestoßen oder beschädigt werden kann. Auch unbeabsichtigte Stöße können ein Umkippen des Fahrzeugs verursachen und eine Gefahr für Personen, speziell für Kinder, darstellen.**

- Um ein unbeabsichtigtes Umkippen des Fahrzeugs zu vermeiden, niemals auf weichem oder unebenem Untergrund bzw. auf durch Sonneneinstrahlung aufgeheiztem Asphalt parken.
- Da der Motor und die Auspuffanlage sehr heiß werden können, das Motorrad an Orten parken, wo es von Fußgängern oder Kindern nicht leicht berührt werden kann.

## DEFINITION DES EINSATZES

Dieses Motorrad ist so hergestellt worden, dass es den normalen Belastungen eines Straßeneinsatzes standhält.

Es eignet sich aber nicht für den Einsatz unter den nachfolgenden Bedingungen:

- längerer Einsatz in vorrangig konstantem Gang;
- längerer Einsatz bei Höchstgeschwindigkeit;
- Einsatz mit Gepäck;

**ACHTUNG\*** Beim Fahren von mehr als zwei aufeinanderfolgenden Minuten bei Vollgas kann der Motor Schaden nehmen, was anschließend einen Fehlereintrag im Speicher zur Folge haben kann. Eventuelle Anfragen nach Garantieeingriffen aufgrund von Schäden am Motor durch zu hochtouriges Fahren werden von HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. zurückgewiesen.

## RAHMEN UND MOTORNUMMER

Die Motor-Identifizierungsnummer ist im oberen Teil des Motorgehäuses eingepreßt, während die Rahmennummer des Motorrads auf dem Lenkrohr des Rahmens eingepreßt ist.

Die Rahmennummer sollte in die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung eingetragen werden. Die **Rahmennummer** muss bei Ersatzteilbestellungen oder bei Anfragen nach Informationen immer angegeben werden.

RAHMENNUMMER

RAHMENNUMMER

Die Seriennummer besteht aus 17 Zeichen und befindet sich rechts am Lenkrohr.

- (●) = Modelltyp
- (▲) = Modell Baujahr (2012)
- (◆) = Fortlaufende Nummer

SMR 511

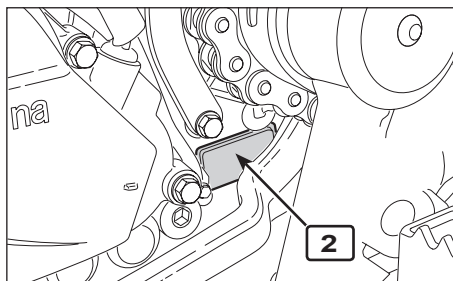
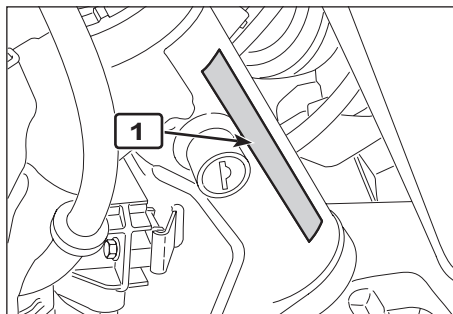
**ZKHA601ABCY000001**

(●) (▲) (◆)

SMR 511 USA

**ZKHLEEGM#CY000001**

(●) (▲) (◆)



- 1. Rahmennummer
- 2. Motor Nr.

## TECHNISCHE ANGABEN

### MOTOR

Typ ..... Einzylinder 4-Taktmotor  
Flüssigkeitsgekühlt mit doppeltem Kühler und Kühlgebläse

Bohrung ..... mm 101  
Hub ..... mm 59,6  
Hubraum ..... cm<sup>3</sup> 477,5  
Verdichtungsverhältnis ..... 12:1

Elektrische ..... Startvorrichtung  
Art des Kraftstoffs ..... bleifreies Benzin 95ROZ/RON

### VENTILSTEUERUNG

Typ ..... doppelte obenliegende Nockenwelle;  
kettengesteuert; 4 Ventile  
Ventilspiel (bei kaltem Motor)  
Einlass ..... 0,05 ÷ 0,10 mm  
Auslass ..... 0,25 ÷ 0,30 mm

### SCHMIERUNG

Nassumpf mit zwei Drehkolbenpumpen  
und Filterpatrone

### ZÜNDUNG

Elektronisch mit kapazitiver Entladung  
mit digital gesteuerter, variabler Vorzündung  
Zündkerzentyp ..... "NGK" CR 9EKB  
Zündkerzen-Elektrodenabstand ..... 0,7 mm

### KRAFTSTOFF FORDERUNG

Typ ..... Mit elektronischer Einspritzung

### HAUPTANTRIEB

Antriebsritzel ..... Z 32  
Zahnkranz Kupplung ..... Z 22  
Übersetzungsverhältnis ..... 2,618

### KUPLUNG

Typ ... Mehrscheiben-Ölbادهkupplung mit hydraulischer Betätigung

### SCHALTGETRIEBE

Typ ..... ständig greifendes Getriebe  
Übersetzungsverhältnisse  
1. Geschwindigkeit ..... 2,286 (32/14)  
2. Geschwindigkeit ..... 1,875 (30/16)  
3. Geschwindigkeit ..... 1,533 (23/15)  
4. Geschwindigkeit ..... 1,250 (25/20)  
5. Geschwindigkeit ..... 1,043 (24/23)  
6. Geschwindigkeit ..... 0,917 (22/24)

### NEBENANTRIEB

Abtriebsritzel ..... Z 15  
Zahnkranz Rad ..... Z 43  
Übersetzungsverhältnis ..... 2,86  
Maße Antriebskette ..... 5/8"x1/4"

### GESAMT-ÜBERSETZUNGSVERHÄLTNISSE

Im 1. Gang ..... 17,116  
im 2. Gang ..... 14,038  
im 3. Gang ..... 11,477  
im 4. Gang ..... 9,358  
im 5. Gang ..... 7,808  
im 6. Gang ..... 6,865

### RAHMEN

Doppelter Rahmen und doppeltes Stahlager mit rundem und elliptischen Querschnitt, Heckrahmen aus Aluminiumlegierung.

### VORDERE RADAUFHÄNGUNG/FEDERUNG

Hydraulische ..... Upside-Down-Teleskopgabel und vorgerückte Achse (einstellbar hinsichtlich Druckstufe und Zugstufe); mit Schäften ..... ø 50 mm  
Durchfedern an der Gabelbein-Achse ..... 258 mm

### HINTERE RADAUFHÄNGUNG/ FEDERUNG

Typ ..... progressive mit hydraulischem Einzeldämpfer (Einstellung der Federvorspannung und hydraulische Dämpfung in Druck- und Zugstufe)  
Durchfedern des Rads ..... 282 mm

### VORDERRADBREMSE

Typ ..... Schwimmend gelagerte Bremsscheibe vom Typ "WAVE" Ø 320 mm mit hydraulischer Betätigung und radialem Bremsattel.

### HINTERRADBREMSE

Feststehende Scheibe vom Typ "WAVE" Ø 240 mm mit hydraulischer Betätigung und schwimmend gelagertem Bremsattel

### FELGE

Vorne ..... aus Leichtmetalllegierung: 3,5"x17"  
hinten ..... in Leichtmetalllegierung: 4,25"x17"

### REIFEN

Vorne ..... 120/70x17"  
Hinten ..... 150/60x17"

### Reifendruck bei kalten Reifen

Vorne  
SMR (%) ..... 1,8 Kg/cm<sup>2</sup>  
SMR (&) ..... 2,0 Kg/cm<sup>2</sup>  
Hinten  
SMR (%) ..... 2,0 Kg/cm<sup>2</sup>  
SMR (&) ..... 2,2 Kg/cm<sup>2</sup>

(%) - Nur Fahrer  
(&) - Fahrer und Beifahrer

#### ABMESSUNGEN, GEWICHT, FÜLLMENGEN

Radstand ..... mm 1460  
Gesamtlänge ..... mm 2170  
Gesamtbreite ..... mm 820  
Gesamthöhe ..... mm 1210  
Sitzbankhöhe ..... mm 915  
Mindest-Bodenabstand ..... mm 280

Fahrzeuggewicht fahrbereit, ohne Kraftstoff... kg 123,5  
(Kapazität des Kraftstofftanks einschließlich Reserve  
(SMR 511) ..... l 8,5  
(SMR 511 USA) ..... l 9,5

Kraftstoffreserve (Einschalten der Kontrolllampe) ..... l 2  
Fassungsvermögen Kühlkreislauf ..... l 0,9  
Öl im Kurbelgehäuse  
Austausch des Öls und des Filters. .... Max l 1,15  
Ölwechsel ..... l 1

#### TABELLE SCHMIERMITTEL, BETRIEBSFLÜSSIGKEITEN

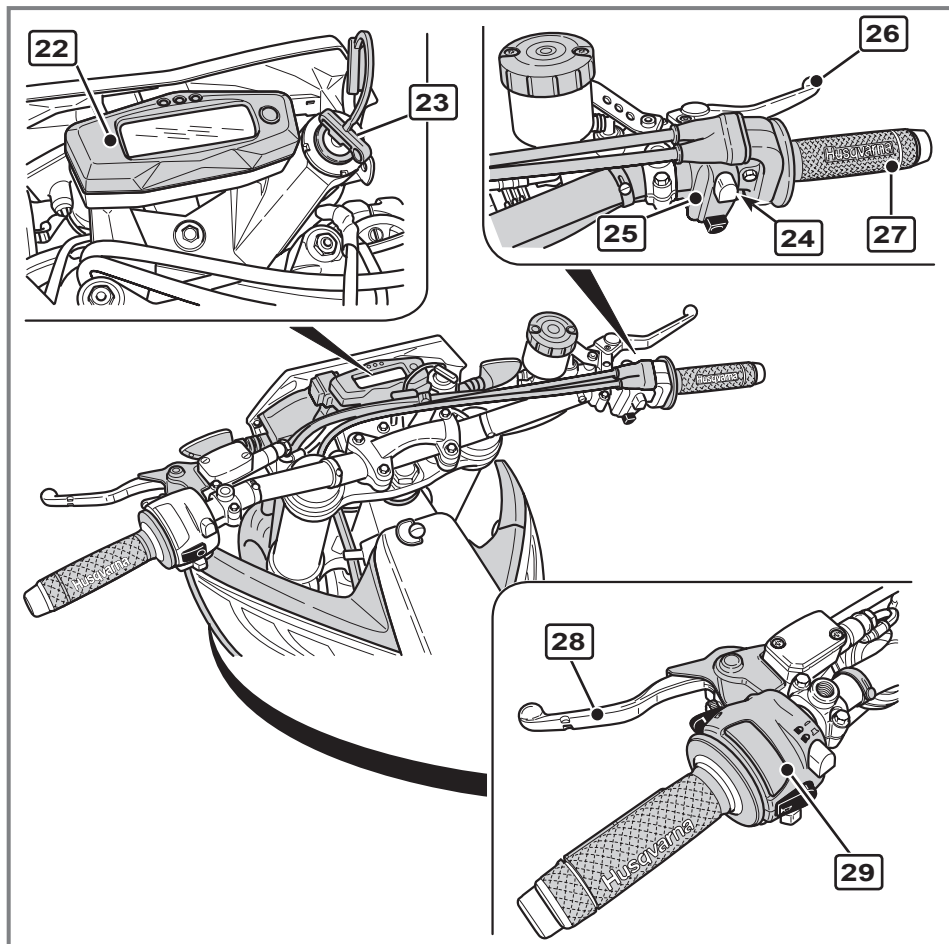
Schmieröl Motor, Getriebe, Hauptantrieb .....  
..... CASTROL GPS SAE 10W-40  
Motor-Kühlflüssigkeit .....  
..... CASTROL MOTORCYCLE COOLANT  
Bremsflüssigkeit ..... CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4  
Kupplungsflüssigkeit .... CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4  
Fett-Schmierung ..... CASTROL LM GREASE 2  
Schmieren der Sekundärantriebskette .....  
..... CASTROL CHAIN LUBE RACING  
Vorderrad-Gabelöl ..... CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W  
Öl für hinteren Stoßdämpfer .....  
..... CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W  
Schutzmittel für elektrische Kontakte .... CASTROL METAL  
PARTS CLEANER  
Flüssiges Dichtungsmittel für Kühler .... AREXONS TURAFALLE  
LIQUIDO

DE



## ZEICHENERKLÄRUNG

1. Vorderrad
2. Bremsscheibe Vorderradbremse
3. Bremsattel Vorderradbremse
4. Vordere Gabel
5. Schaltpedal (der erste Gang wird eingelegt durch Drücken des Hebels nach unten; für alle anderen Gänge muss das Pedal nach oben gedrückt werden. Die "Leerlauf"-Position befindet sich zwischen dem 1. und dem 2. Gang.)
6. Ritzel
7. Seitlicher Ständer
8. Zahnkranz
9. Hinteres Rad
10. Nummernschildhalter
11. Hintere Blinker
12. Rücklicht
13. Kraftstofftankdeckel
14. Sitzbank
15. Steuerungen am Lenker
16. Vordere Blinker
17. Vordere Leuchte
18. Bremspedal Hinterradbremse
19. Hauptbremszylinder Hinterradbremse
20. Bremsscheibe Hinterradbremse
21. Bremsattel Hinterradbremse
22. Instrument
23. Zündschloss
24. Taster ENGINE STOP (Abstellen des Motors im Notfall)
25. Rechter Schalter
26. Bremshebel Vorderradbremse
27. Gasgriff
28. Kupplungshebel
29. Linker Schalter



## SCHALTER UND BEDIENELEMENTE

## BENZINHÄHNE

Die beiden Schraubhähne (1) auf der linken Seite der Tanks müssen in der Stellung OFFEN verbleiben.

Das Erreichen der Benzinreserve wird am digitalen Armaturenbrett durch die entsprechende Kontrolllampe angezeigt (siehe Absatz "Digitales Armaturenbrett, Kontrolllampen").

## KRAFTSTOFF

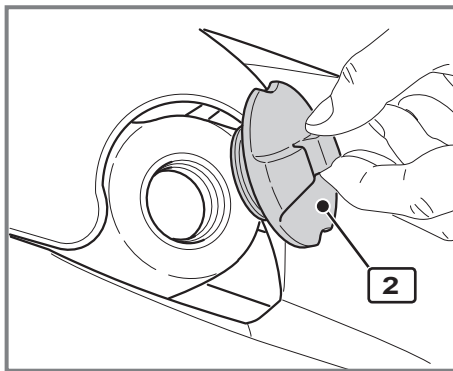
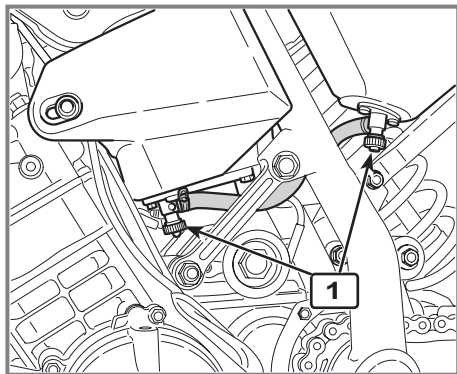
Der empfohlene Kraftstoff ist BLEIFREIES Benzin mit 98 Oktan.

**Anmerkung\*: Wenn der Motor "klopft", eine andere Benzinmarke oder einen Kraftstoff mit höherer Oktanzahl verwenden.**

**ACHTUNG\*: "Klopft" der Motor weiterhin, den Motor nicht weiter benutzen. Es könnten schwere Schäden, u. a. Festfressen, auftreten.**

**ACHTUNG\*: Benzin ist äußerst leicht entzündbar und kann unter bestimmten Bedingungen explosiv sein. Den Motor immer ausschalten, nicht rauchen, offene Flammen und Funken beim Tanken und vom Aufbewahrungsort des Kraftstoffs fernhalten.**

**ACHTUNG\*: Den Tank nicht über den unteren Rand des Einfüllstutzens füllen. Nach dem Tanken kontrollieren, dass der Tankdeckel (2) richtig geschlossen ist.**



## SEITENSTÄNDER

Jedes Fahrzeug ist mit einem Seitenständer (1) ausgestattet.

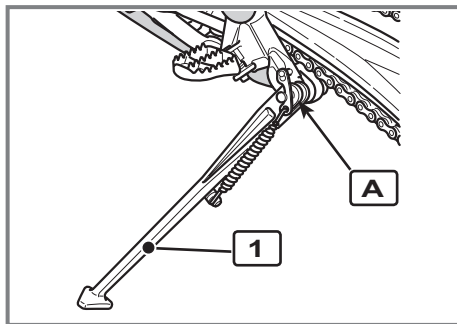
**ACHTUNG\*:** Der Seitenständer ist so entwickelt worden, dass er **NUR DAS FAHRZEUGGEWICHT** aushält. **Nicht auf das Fahrzeug setzen, wenn der Seitenständer als Stütze verwendet wird. Er könnte brechen und dabei schwere Verletzungen verursachen.**

**ACHTUNG\*:** Das Fahrzeug **DARF ERST** auf den Seitenständer gestellt werden, **NACHDEM** der Fahrer vom Fahrzeug abgestiegen ist. Nachdem das Motorrad aus der Stützposition wieder senkrecht gestellt worden ist, stellt sich der Seitenständer **AUTOMATISCH** auf angehobene Position zurück..

Den Seitenständer regelmäßig kontrollieren (siehe "Wartungsplan"). Prüfen, dass die Federn nicht beschädigt sind, und dass sich der Seitenständer frei bewegt. Ist der Seitenständer laut, den Befestigungsbolzen (A) schmieren.

## KALTSTART

Diese Modelle sind mit einer Start-Automatik am Drosselkörper versehen, die sich automatisch entsprechend der Außentemperatur und der Motortemperatur einschaltet.



Das Motorrad ist mit einem Digitalinstrument ausgestattet, auf dem sich 3 Kontrolllampen befinden: Fernlichtkontrolle, Blinkerkontrolle, Benzinreserve.

- 1- Fernlichtkontrolle BLAU  
2- Blinkerkontrolle GRÜN  
3- Kraftstoffreservekontrolle ORANGE

Wird der Zündschlüssel auf Position IGNITION gedreht, schaltet sich die Displaybeleuchtung (bersteinfarben) am Instrument ein.

- Jedes Mal, wenn die Batterie angeschlossen wird, wird während der ersten 2 Sekunden die Version der Steuer-Software angezeigt. Nach der Überprüfungs-Phase wird am Instrument die letzte eingestellte Funktion angezeigt.
- Nach dem Abschalten des Motors werden keine Instrumenten-Funktionen mehr angezeigt.
- Das Umschalten von einer Funktion zur nächsten, sowie das entsprechende Nullstellen, muss über die Taste SCROLL (A) erfolgen.

- Folgende Funktionen können nacheinander in der angegebenen Reihenfolge ausgewählt werden:

- 1- SPEED / ODO (Abbildung 1)  
2- SPEED / CLOCK (Abbildung 2)  
3- SPEED / TRIP (Abbildung 3)  
4- SPEED / CHRONOMETER (Abbildung 4)  
5- SPEED (Abbildung 5)  
1- SPEED / ODO (Abbildung 1)

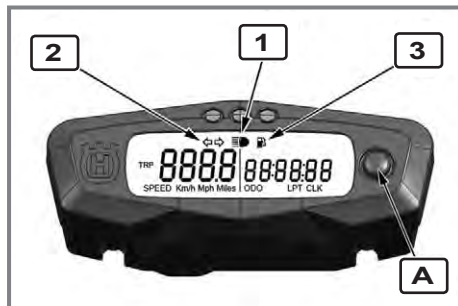
**WICHTIG:** Bei STÖRUNGEN AN DER EINSPRITZANLAGE wird auf der rechten Seite am Instrumenten-Display FAIL (FEHLER) angezeigt: **Wenden Sie sich in diesem Fall an einen HUSQVARNA Vertrags- händler.**

**1- SPEED (Km/h oder mph) / ODO ( Abbildung 1)**

- SPEED: Fahrzeug-Geschwindigkeit - Max. Anzeige: 299 km/h oder 299 mph;
- ODO: Gesamt-Kilometeranzeige - Max. Anzeige: 99999 km;

**Zum Umstellen von km auf Meilen oder von Meilen auf km wie folgt vorgehen:**

- 1) Auf Abbildung 1 einstellen, den Motor ausschalten und die Taste SCROLL (A) drücken.
- 2) Den Zündschlüssel auf Position IGNITION stellen und dabei die Taste SCROLL (A) solange gedrückt halten, bis das Symbol "km/h" angezeigt wird.
- 3) Anschließend werden abwechselnd "km/h" und "Mph Miles" angezeigt. In dem Moment, in dem die Einheit angezeigt wird, die benutzt werden soll, erneut die Taste SCROLL (A) drücken.



## 2- SPEED / CLOCK (Abbildung 2)

- SPEED: Geschwindigkeit – Max. Anzeige: 299 km/h oder 299 mph;
- CLOCK: Uhrzeit - Anzeige von 0:00 bis 23:59:59.

Zum Einstellen der Uhr die Taste SCROLL (A) länger als 3 Sekunden drücken, um die Stundenanzeige vorzustellen. Nach Loslassen der Taste kann nach 3 Sekunden die Minutenanzeige vorgestellt werden.



## 3- SPEED / TRIP 1 (Abbildung 3)

- SPEED: Geschwindigkeit – Max. Anzeige: 299 km/h o 299 mph
  - TRIP 1: Fahrtstrecke – Max. Anzeige: 999, 9 km (der Wert geht bei Entnahme der Batterie verloren).
- Zum Einstellen auf TRIP die Taste SCROLL (A) länger als 3 Sekunden drücken.



## 4- SPEED / CHRONOMETER (STP) (Abbildung 4)

- SPEED: Geschwindigkeit – Max. Anzeige: 299 km/h oder 299 mph;
- STP 1: Fahrzeit km – mi.
- Anzeige von 0:00 bis 99:59:59 (der Wert geht bei Entnahme der Batterie verloren).

Der Zähler STP wird (bei angezeigter Funktion) durch einen Druck von mehr als 3 Sekunden auf die Taste SCROLL (A) aktiviert.

1. Druck: Aktivieren der Funktion.
2. Druck: Zähler Stop.
3. Druck: Nullstellung STP;
4. Druck: Aktivieren der Funktion.
5. Druck: Zähler Stop.

.....  
und so weiter



## 5- SPEED (Abbildung 5)

- SPEED: Geschwindigkeit – Max. Anzeige: 299 km/h o 299 mph



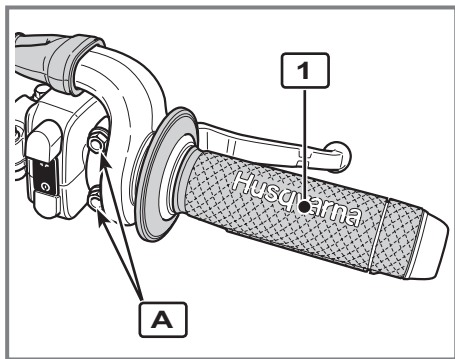
Am Instrumenten-Display werden auch Informationen zum "Leerlauf" und eventueller "Störungen" an der Einspritzanlage angezeigt. **Die Anzeige von Störungen hat absoluten Vorrang vor allen anderen Anzeigen.**

**STÖRUNG:** Bei "Störungen an der Einspritzanlage" wird auf der rechten Seite am Instrumenten-Display "FAIL" angezeigt.



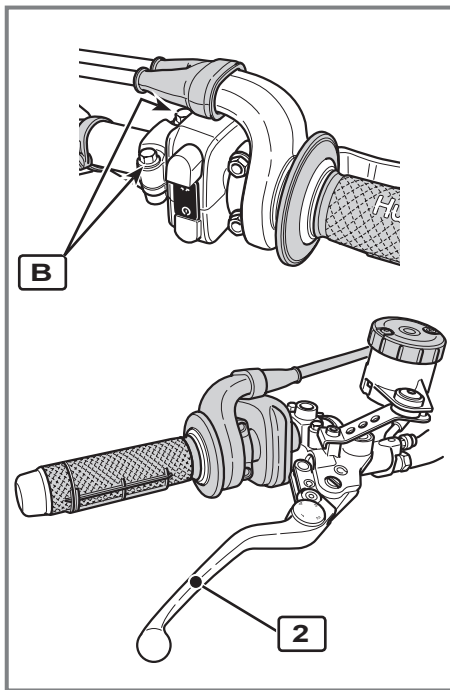
Der Gasgriff (1) befindet sich rechts am Lenker. Durch Lösen der beiden Befestigungsschrauben kann die Position des Bremshebels am Lenker eingestellt werden.

**Nicht vergessen: die Schrauben (A) nach der Einstellung wieder festziehen.**

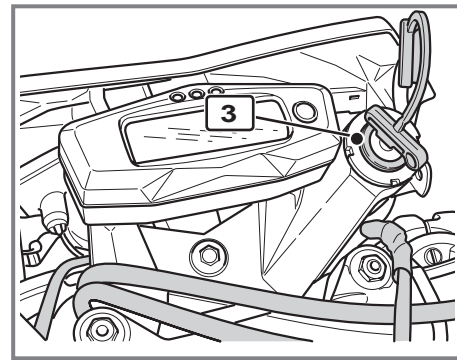


Der Bremshebel (2) befindet sich rechts am Lenker. Durch Lösen der beiden Befestigungsschrauben kann die Position des Bremshebels am Lenker eingestellt werden (B).

**Nicht vergessen: die Schrauben (B) nach der Einstellung wieder festziehen.**



- Aus der Position OFF (in dieser Position kann der Schlüssel abgezogen werden) den Schlüssel (3) im Uhrzeigersinn auf Position ON drehen. Die Zündung, das Standlicht und die Verbraucher werden eingeschaltet und das Motorrad kann gestartet werden.



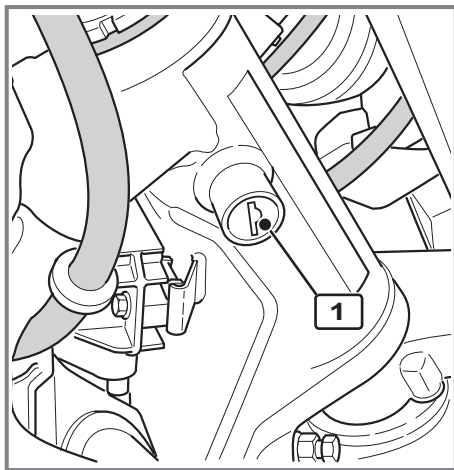
## LENKERSCHLOSS

Das Motorrad ist mit einem Lenkerschloss (1) ausgestattet, das sich auf der rechten Seite des Lenkrohrs befindet.

Zum Blockieren des Lenkers wie folgt vorgehen:

Den Lenker nach links drehen, den Schlüssel in das Schloss einführen und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Den Schlüssel drücken und gegebenenfalls den Lenker in beide Richtungen drehen. Den Schlüssel in Uhrzeigersinn drehen und aus dem Schloss ziehen.

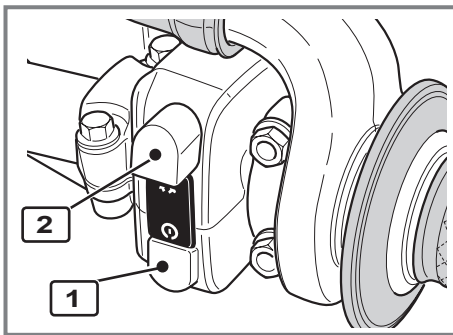
Zum Entriegeln des Lenkerschlusses in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.



## SCHALTER RECHTS AM LENKER

Der rechte Schalter hat folgende Steuerungen:

- 1) Motoranlasserknopf
- 2) Schalter zum Abstellen des Motors im NOTFALL



## LINKER SCHALTER AM LENKER

Der linke Schalter hat folgende Steuerungen:

- 1) Lichttaste (stellt sich automatisch zurück)

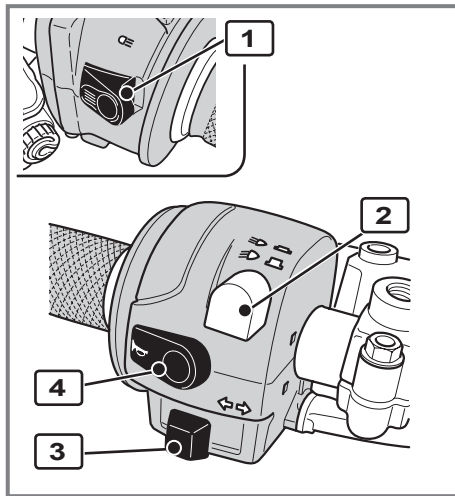
- 2) Auswahl Fernlicht

Auswahl Abblendlicht

- 3) Einschalten des linken Blinkers (stellt sich automatisch zurück)  
 Einschalten des rechten Blinkers (stellt sich automatisch zurück)

Zum Ausschalten der Blinker auf den Schalter drücken, nachdem er sich auf die Mitte zurückgestellt hat.

- 4) Hupe



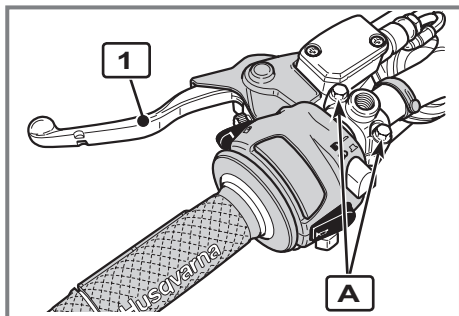
## KUPPLUNGSHABEL

Der Kupplungshebel (1) für die hydraulische Betätigung der Kupplung befindet sich links am Lenker und ist mit einem Schutzschalter ausgestattet.

Durch Lösen der beiden Befestigungsschrauben (A) kann die Position des Kupplungshebels am Lenker eingestellt werden (A).

## HINWEIS\*

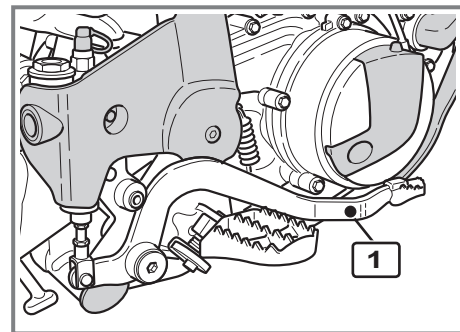
**Nicht vergessen: die Schrauben nach der Einstellung wieder festziehen.**



## BREMSPEDAL HINTERRADBREMSE

Das Bremspedal (1) für die Hinterradbremse befindet sich auf der rechten Seite des Motorrads.

Über einen Bremslichtschalter wird das Bremslicht beim Bremsen eingeschaltet.



## SCHALTPEDAL

Das Schaltpedal (1) befindet sich links am Motor. Der Fahrer muss nach jedem Schaltvorgang das Pedal loslassen. Das Pedal stellt sich dann auf Mittelposition zurück. Die "Leerlauf"-Position (N) befindet sich zwischen dem 1. und dem 2. Gang.

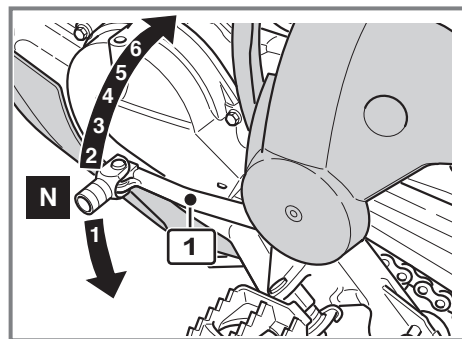
Der erste Gang wird eingelegt, indem das Schaltpedal nach unten gedrückt wird. Für alle anderen Gänge muss das Pedal nach oben gedrückt werden.

Die Position des Schaltpedals an der Schaltwelle kann geändert werden. Für die Änderung der Pedalposition muss die Schraube gelockert, das Schaltpedal abgenommen und in einer neuen Position an der Schaltwelle angebracht werden.

Nach der Einstellung die Schraube wieder festziehen.

**HINWEIS\*:** Keinen Gangwechsel vornehmen ohne die Kupplung zu ziehen und Gas wegzunehmen. Der Motor könnte "über-tourig" laufen und beschädigt werden.

**ACHTUNG\*:** Nicht durch Runterschalten bremsen, wenn mit einer Geschwindigkeit gefahren wird, bei der der Motor



beim Runterschalten in den nächstkleineren Gang „übertourig“ laufen und die Straßenhaftung des Hinterrads verloren gehen würde.

## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS MOTORRAD

**Anmerkung\*:** Ist Ihnen der Betrieb des Motorrads noch nicht vertraut, müssen vorm Fahren aufmerksam die Anleitungen aus dem Absatz "SCHALTER UND BEDIENELEMENTE" gelesen werden.

### KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT

Jedes Mal, wenn das Motorrad genutzt werden soll, muss eine allgemeine Überprüfung mit folgenden Kontrollen vorgenommen werden:

- Den Kraftstoffstand und den Motorölstand kontrollieren;
- Den Bremsflüssigkeitsstand und den Kupplungsflüssigkeitsstand kontrollieren;
- Die Lenkung kontrollieren, indem der Lenker in beide Richtungen bis zum Anschlag gedreht wird;
- Den Reifendruck kontrollieren;
- Die Ketenspannung kontrollieren;
- Den Gaszug kontrollieren und gegebenenfalls einstellen;
- Die beiden Schraubbühne auf der linken Seite der Tanks müssen in der Stellung OFFEN verbleiben.
- Den Schlüssel des Zündschlosses in die Stellung ON drehen: Die Beleuchtung des Displays des Instruments prüfen;
- prüfen, dass das Standlicht, Abblendlicht, Fernlicht und die entsprechende Kontrolllampe leuchten;
- Die Blinker betätigen und kontrollieren, dass die Kontrolllampe leuchtet;
- Überprüfen, dass das hintere Bremslicht leuchtet.

## ANLEITUNGEN FÜR DAS EINFAHREN

Der exklusive Entwurf, die hohe Qualität der verwendeten Materialien und die sorgfältige Montage garantieren Ihnen Komfort ab dem ersten Moment. In jedem Fall müssen während der ersten 200 km oder während der ersten drei 4 Stunden die nachfolgenden Bestimmungen GENAUESTENS eingehalten werden. BEI NICHT-EINHALTUNG KÖNNEN DIE DAUER UND DIE LEISTUNGEN DES MOTORRADS BEEINTRÄCHTIGT WERDEN:

- Vorm Einsatz des Fahrzeug den Motor mit niedriger Drehzahl warmlaufen lassen;
- Ein Anfahren mit Vollgas vermeiden und den Motor in kleinen Gängen nicht hochtourig laufen lassen;
- Langsam fahren, bis der Motor warmgelaufen ist;
- Mehrfach beide Bremsen betätigen, um die Bremsbeläge und Brems scheiben einzufahren;
- Vermeiden längere Strecken mit der gleichen Geschwindigkeit zu fahren;
- Vermeiden längere Strecken ohne Pausen zu fahren;
- NIEMALS an Gefällen im LEERLAUF fahren, sondern einen Gang einlegen, so dass die Motorbremse genutzt und ein vorzeitiger Verschleiß der Bremsbeläge vermieden wird;
- Während der Phase des Einfahrens liegt die Höchstgeschwindigkeit bei 80 Km/h.
- Nach den ersten 4 Betriebsstunden den Ölstand kontrollieren.

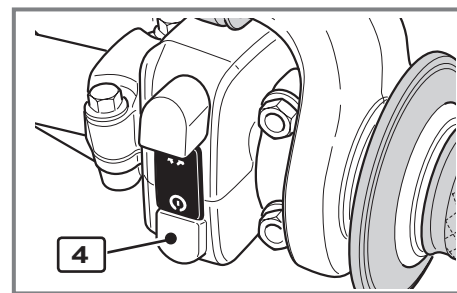
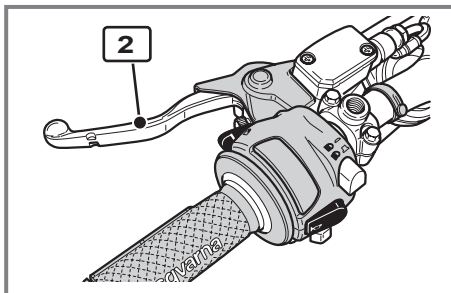
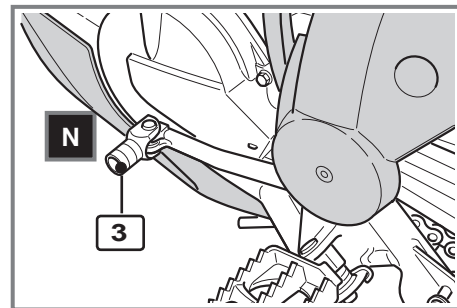
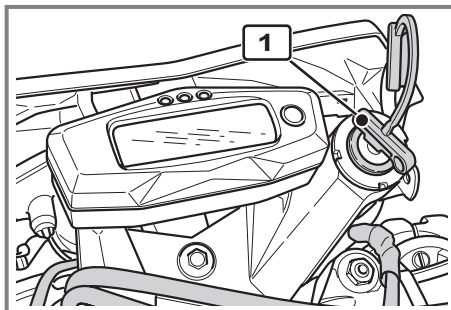


## STARTEN DES MOTORS

Bei kaltem Motor, d. h. nach längerem Stillstand des Motorrads oder bei niedrigen Temperaturen, wie folgt vorgehen:

- 1) Den Schlüssel (1) des Zündschlosses in die Stellung ON bringen (das Summen, das beim Drehen des Schlüssels in die Position ON wahrzunehmen ist, entsteht aufgrund der Kraftstoffpumpe, welche die Versorgungsanlage unter Druck bringt);
- 2) Den Kupplungs-Hebel (2) ziehen.
- 3) Das Pedal (3) des Schaltgetriebes in den Leerlauf bringen;
- 4) Den Start-Taster drücken (4).  
Den kalten Motor nicht hochtourig laufen lassen, damit sich das Öl erwärmen und an alle Punkte geleitet werden kann, die eine Schmierung benötigen.

**WICHTIG**  
**NIEMALS STARTEN, WENN DIE BATTERIE**  
**IM KREISLAUF NICHT EINGESCHALTET IST.**



### WICHTIGE ANMERKUNG IM FALL DES KALTSTARTS BEI NIEDRIGEN TEMPERATUREN

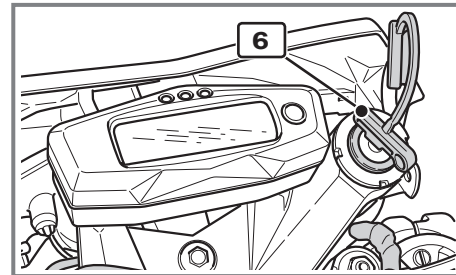
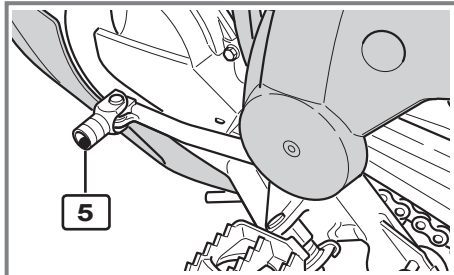
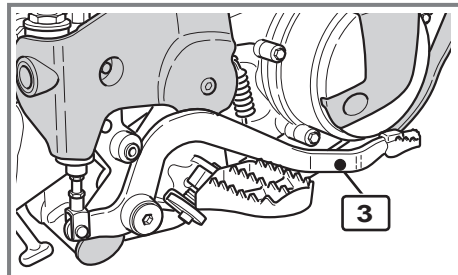
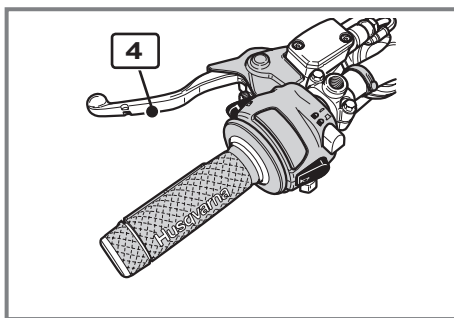
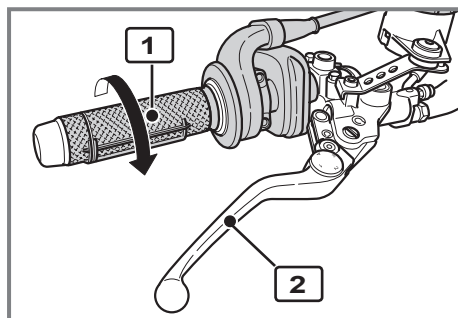
Es wird empfohlen kurz im Leerlauf warmlaufen zu lassen.

Auf diese Weise erreicht das Öl beim Umlauf alle Punkte, die eine Schmierung erfordern und die Kühlflüssigkeit erreicht die Temperatur, die für einen korrekten Betrieb des Motors erforderlich ist.

Vermeiden Sie eine zu lange Aufwärmphase des Motors.

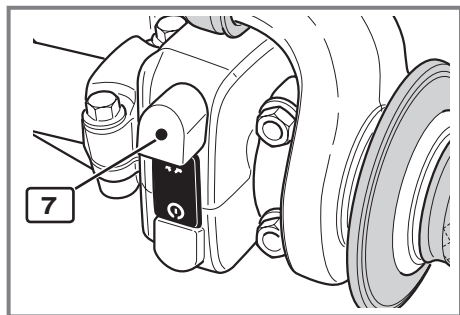
- Den Startschlüssel (6) in die OFF-Stellung bringen (die Stellung zum Herausziehen des Schlüssels), um den Motor auszuschalten.

- Den Gasgriff (1) vollständig schließen, so dass das Motorrad Geschwindigkeit verliert.
- Sowohl mit der Vorderradbremse (2) als auch mit der Hinterradbremse (3) bremsen und gleichzeitig die Gänge runterschalten (Für eine starke Verzögerung gleichzeitig und kräftig den Bremshebel der Vorderradbremse und das Bremspedal der Hinterradbremse betätigen.).
- Nachdem das Fahrzeug angehalten ist, den Kupplungshebel (4) ziehen und das Schaltpedal (5) auf Leerlaufposition stellen.



## ABSTELLEN DES MOTORS IM NOTFALL

- Den roten Taster betätigen (7), um den Motor zum Stillstand zu bringen.



**ACHTUNG\*:** Bei einigen Bedingungen kann eine unabhängige Betätigung der Vorderrad- und Hinterradbremse nützlich sein. Die Vorderradbremse, speziell auf rutschigem Boden, vorsichtig betätigen. Eine falsche Betätigung der Bremsen kann schwere Unfälle verursachen.

**ACHTUNG\*:** Bleibt der Gasgriff in geöffneter Position blockiert oder bei anderen Fehlfunktionen, bei denen der Motor unkontrolliert dreht, **SOFORT** die Taste (7) zum Abstellen des Motor betätigen. Beim Drücken der Taste die Kontrolle über das Motorrad mit normaler Betätigung der Bremsen und des Lenkers halten.

## KONTROLLE MOTORÖLSTAND

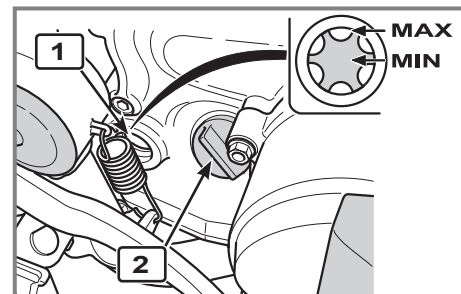
### HINWEIS

**Der Ölstand hängt von der Öltemperatur ab. Je höher die Temperatur, desto höher der Ölstand im Ölbehälter. Wird der Ölstand bei kaltem Motor kontrolliert oder nach kurzen Fahrten, so können falsche Auslegungen die Folge sein und dementsprechend auch falsche Ölgaben.**

- Das Motorrad laut Beschreibung im entsprechenden Abschnitt starten und das Motorrad 3 bis 5 Minuten laufen lassen, um den Motor aufzuwärmen.
- Den Motor ausschalten.
- Das Motorrad in ebener und vertikaler Stellung halten und den Ölstand durch das Ölstandfenster (1) am rechten Gehäuse des Motors kontrollieren. Prüfen, dass sich der Ölstand zwischen den beiden Markierungen MIN und MAX befindet.
- Zum Befüllen den Füllstutzen entfernen (2).

### HINWEIS

**Für die Kontrolle, dass die Ölmenge nicht den Füllstand "MAX" übersteigt, das Fahrzeug auf den Seitenständer stellen und durch das Kontrollfenster (1) prüfen, dass der Füllstand in dieser Stellung unterhalb der Markierung "MAX" liegt.**

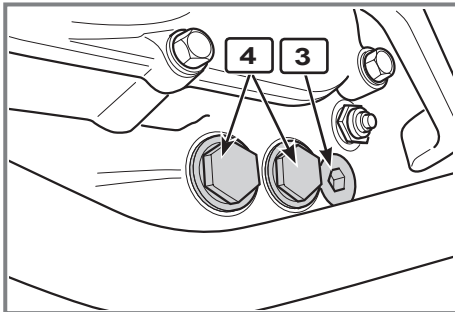
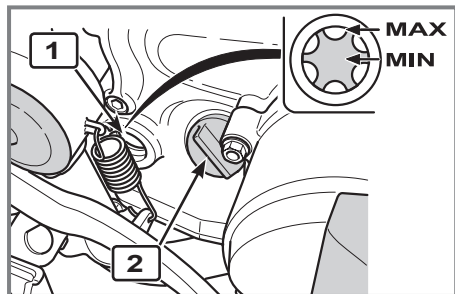


## MOTORÖLWECHSEL UND REINIGUNG – WECHSELN DER METALLFILTER UND FILTERPATRONE

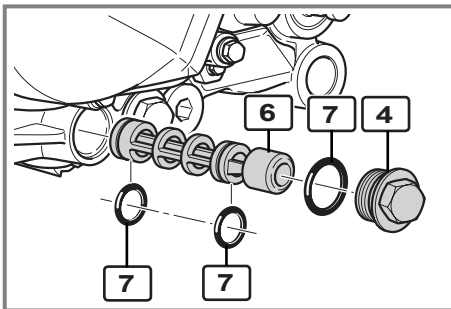
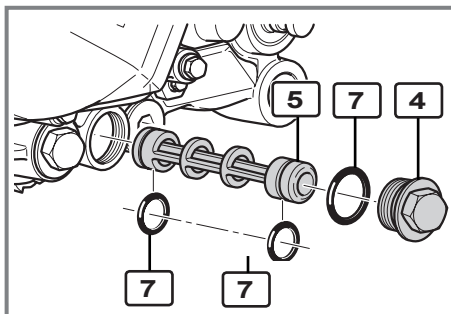
### ACHTUNG\*: Darauf achten, dass das heiße Öl nicht berührt wird.

Diese Arbeit muss BEI WARMEM MOTOR wie folgt ausgeführt werden:

- Den Füllstutzen entfernen (2);
- einen Behälter unter den Motor stellen;
- die Öl-Ablassschraube entfernen (3);
- das Altröl ablassen und den Magnet an der Öl-Ablassschraube (3) entfernen;



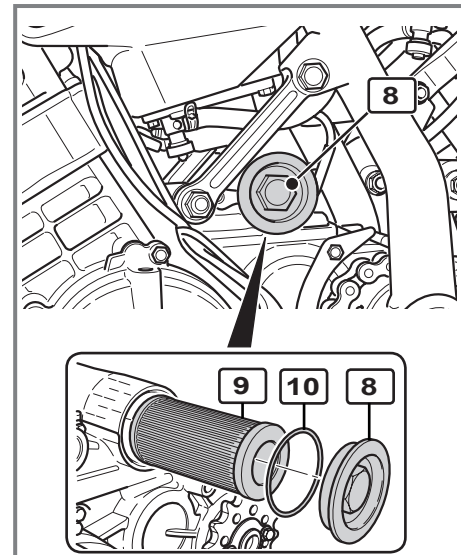
- die beiden Deckel (4) abschrauben und die beiden Filtergitter (5) und (6) entfernen;
- den Zustand der Ringe "OR" (7) kontrollieren und, sofern diese abgenutzt sind, wechseln, sodann eine Reinigung der Filter (5) und (6) mit Benzin ausführen;
- in umgekehrter Reihenfolge für den Wiedereinbau vorgehen.
- den Deckel (8) abschrauben und die Filterpatrone entfernen (9);
- den Filter (9) wechseln, die Dichtung OR (10) schmieren und den Deckel aufschrauben (8);



- nach dem Wechseln des Filters die Öl-Ablassschraube (3) wieder anbringen und die vorgesehene Menge Öl einfüllen.

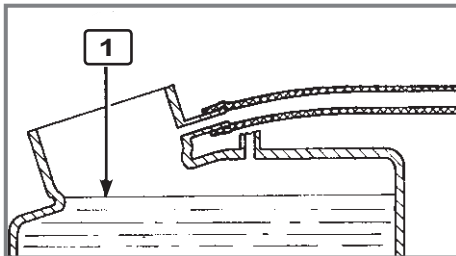
### HINWEIS

Den Motor kurz einschalten, damit das Öl alle Stellen am Motor erreichen kann und den Füllstand kontrollieren (siehe Anleitung im entsprechenden Absatz). Für die Kontrolle, dass die Ölmenge nicht den Füllstand "MAX" übersteigt, das Fahrzeug auf den Seitenständer stellen und durch das Kontrollfenster (1) prüfen, dass der Füllstand in dieser Stellung unterhalb der Markierung "MAX" liegt.



## KONTROLLE KÜHLFLÜSSIGKEITSSTAND

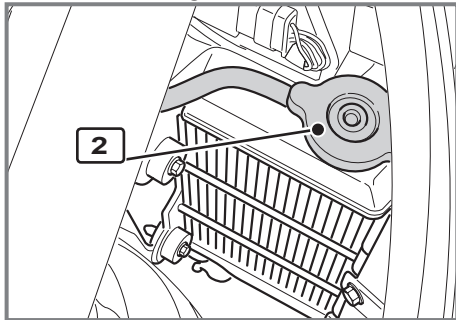
Den Stand (1) im linken Kühler bei kaltem Motor und dem Motorrad in vertikaler Stellung kontrollieren. Die Kühlflüssigkeit muss sich 10 mm (0.4 in) über den Elementen befinden.



Der Kühlerdeckel (2) hat zwei Sperr-Positionen: Auf der ersten Position kann zunächst der Druck aus dem Kühlkreislauf abgelassen werden.

### HINWEIS\*:

**Bei warmem Motor niemals den Kühlerdeckel (2) abnehmen. Es besteht die Gefahr, dass Flüssigkeit austritt und Verbrühungen verursacht.**



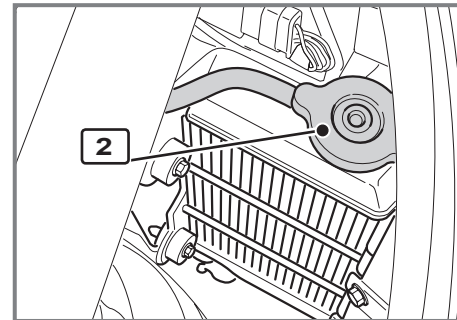
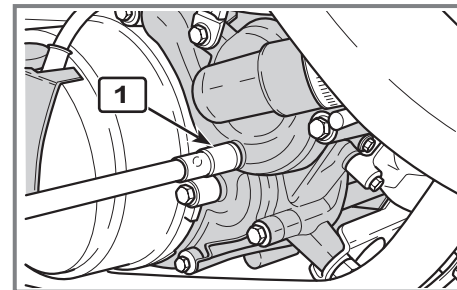
### Anmerkung\*:

Es könnte schwierig sein die Flüssigkeit von lackierten Oberflächen zu beseitigen. In diesem Fall muss mit Wasser abgespült werden.

## WECHSELN DER KÜHLFLÜSSIGKEIT

**ACHTUNG\*:** Zum Wechseln der Kühlflüssigkeit müssen der Motor und die Flüssigkeit kühl sein.

- Einen Behälter rechts vom Zylinder unterhalb der Ablassschraube (1) der Kühlflüssigkeit stellen. ZUNÄCHST die Schraube (1) entfernen, LANGSAM den Deckel (2) des linken Kühlers öffnen und die Kühlflüssigkeit in den Behälter laufen lassen, dabei das Motorrad nach rechts neigen. Die Schraube (1) wieder anbringen.





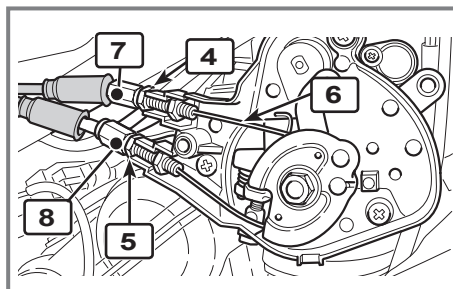
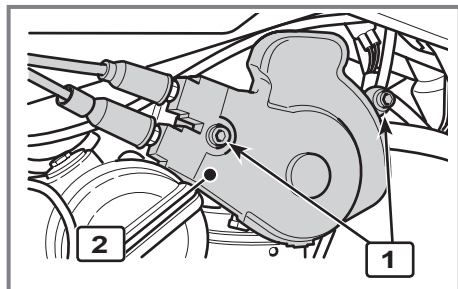
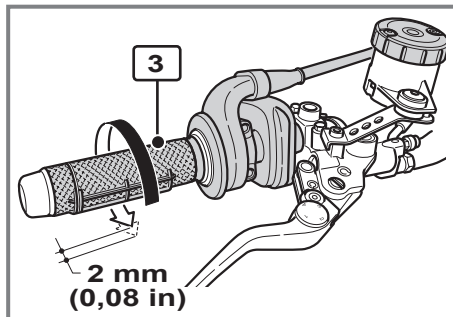
## EINSTELLUNG DES GASZUGS

Für die Kontrolle der richtigen Einstellung des Gaszugs wie folgt vorgehen:

- die Schrauben lösen (1) und den Schutzdeckel (2) entfernen;
- den Gashebel (3) drehen und kontrollieren, dass ein Spiel von etwa 2 mm (0.08 in) gegeben ist;
- sollte dies nicht der Fall sein, die Kontermutter (4) und (5) lösen;
- drehen und den Hebel (3) in vollkommen geschlossener Position halten;
- das obere Kabel (6) "Zugstufe" mittels der Einstellschraube (7) lockern;
- durch Halten des Hebels (3) in vollständig geschlossener Position das Spiel des Kabels (6) durch Einwirken auf die Einstellschraube (7) aufheben;
- die Kontermutter (4) blockieren;

- auf die Einstellschraube (8) einwirken, bis ein Spiel von etwa 2 mm (0.08 in) in geöffneter Stellung erreicht ist;
- die Kontermutter (5) blockieren;
- Beim Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau vorgehen.

**ACHTUNG\*: Ein Einsatz des Fahrzeugs mit beschädigtem Gaszug beeinträchtigt erheblich die Fahrsicherheit.**

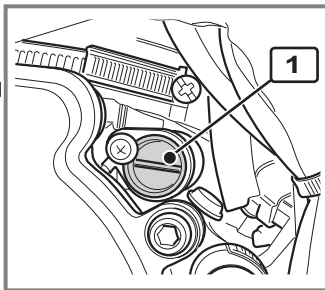
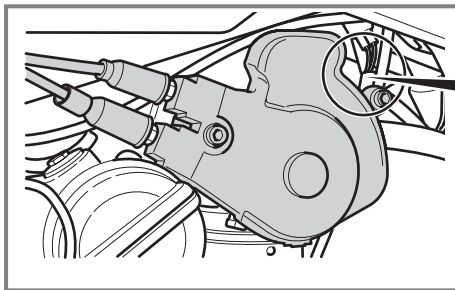


## LEERLAUFEINSTELLUNG

Die Leerlaufeinstellung darf nur bei warmem Motor und geschlossenem Gasgriff vorgenommen werden. Wie folgt vorgehen:

- mit einem Schraubendreher auf die Einstellschraube (1) einwirken, bis das Minimum von 1.850 - 1950 Umdrehungen/1' erreicht ist, das mithilfe des entsprechenden Diagnoseinstruments ermittelt werden kann.

**ACHTUNG\*:** Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid (CO). Den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.



## KONTROLLE ZÜNDKERZE

Der Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze muss  $0,7 \div 0,8 \text{ mm}$  ( $0,028 \div 0,031 \text{ in}$ ) betragen.

Ein größerer Abstand kann Startschwierigkeiten und eine Überlastung der Zündspule verursachen.

Ein kleinerer Abstand kann Probleme bei der Beschleunigung, im Leerlaufbetrieb und bei den Leistungen bei niedriger Geschwindigkeit verursachen.

Vorm Ausbau der Zündkerze den Schmutz am Kerzensockel entfernen.

Der Zustand der Zündkerze sollte direkt nach dem Ausbau kontrolliert werden, weil die Ablagerungen und Verfärbungen wichtige Hinweise geben.

Richtiger thermischer Wirkungsgrad:

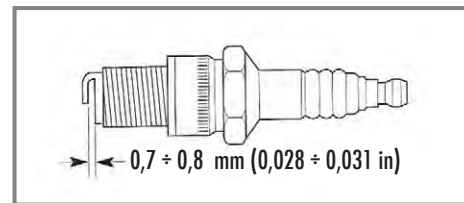
Die Spitze des Isolationsteils ist trocken und hellbraun oder grau.

Zu hoher thermischer Wirkungsgrad:

Die Spitze des Isolationsteils ist trocken und mit dunklem Ölkohlebelag bedeckt.

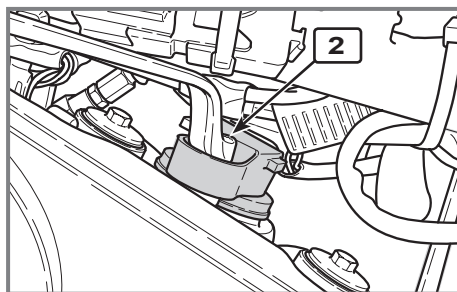
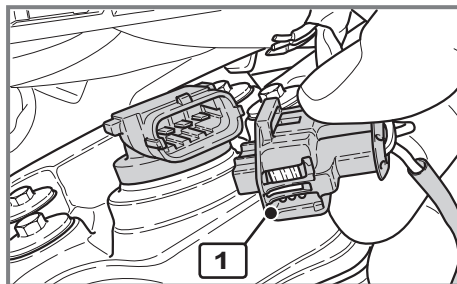
Zu niedriger thermischer Wirkungsgrad:

Die Zündkerze hat sich überhitzt und die Spitze des Isolationsteils ist glasartig und weiß oder grau.



Zum Entfernen der Zündkerze wie folgt vorgehen:

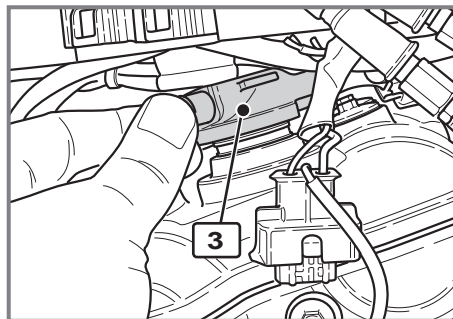
- den Deckel des Luftfilters entfernen;
- den Kabelstecker (1) von der linken Seite des Motors lösen;
- von der rechten Seite des Motors mit einem 8 mm-Schlüssel die Schraube (2) lösen;
- um 90° den Zündkerzenstecker (3) mit der Zündspule drehen und anheben, um ihn zu entfernen, anschließend die Zündkerze entfernen.



**HINWEIS\*:** Bei einem Kerzenwechsel sehr vorsichtig vorgehen und die Zündkerze mit einer Kerze mit gleichem thermischen Wirkungsgrad ersetzen.

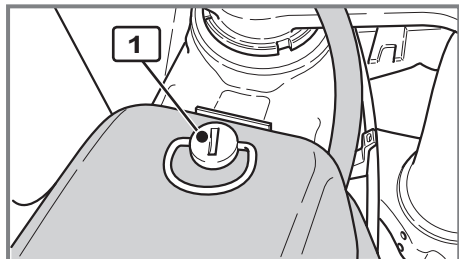
Vor dem Wiedereinbau die Elektroden und das Isolationsteil gründlich mit einer Metallbürste reinigen. Fett mit Graphitzusatz auf das Gewinde der Zündkerze auftragen, die Kerze mit der Hand bis zum Anschlag festdrehen und dann mit einem Drehmoment von 10÷12 Nm (7.38 ÷ 8.85 ft-lb) anziehen. Die Zündkerze lösen und erneut mit 10÷12 Nm (7.38 ÷ 8.85 ft-lb) anziehen.

Eine Zündkerze mit eingerissenem Isolationsteil oder korrodierten Elektroden muss ausgetauscht werden.

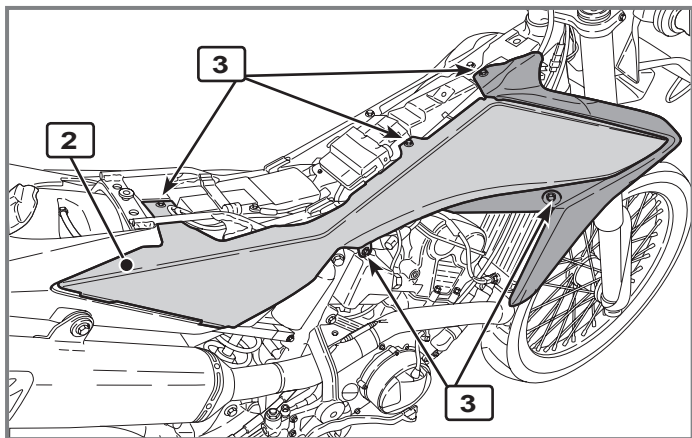


## KONTROLLE LUFTFILTER

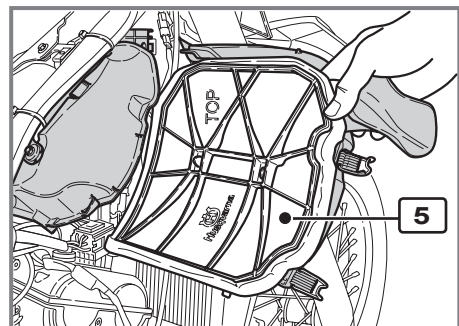
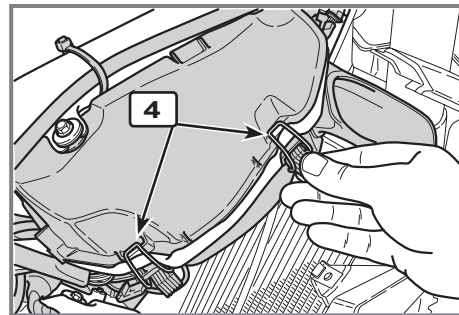
- Entgegen dem Uhrzeigersinn den Stift (1) drehen und die Sitzbank durch Herauslösen aus der zentralen Befestigungsschraube entnehmen;



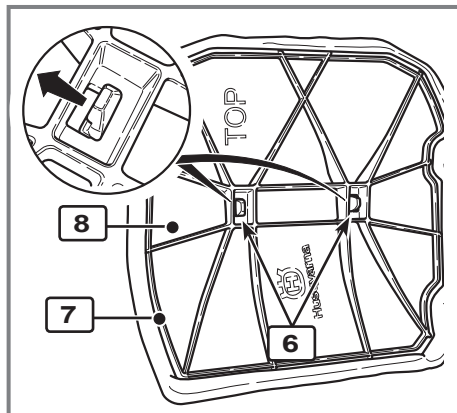
- die rechte Seite (2) entfernen, indem mit einem 8 mm-Schlüssel die fünf Schrauben abgeschraubt werden (3);



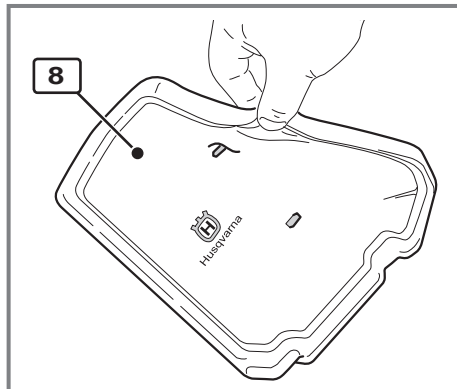
- die Hebelverschlüsse lösen (4) und den Filter (5) aus dem rechten Teil des Motorrads entnehmen, hierbei auf die beiden Rückhaltehäkchen achten;



- die beiden Feststellaschen (6) und den Rahmen (7) mit dem Filterschwamm (8) entfernen;



- den Filterschwamm (8) vom Rahmen (7) entfernen und kontrollieren, ob eine Reinigung oder ein Aus-



- tausch erforderlich ist;
- alles wieder in umgekehrter Reihenfolge einbauen und dabei darauf achten, dass der Filterschwamm (8) mit der Aufschrift "TOP" nach oben zeigend eingebracht wird. Den Filter (5) wieder in die Führung einsetzen, diesen bis zum Anschlag schieben und mit den Hebelverschlüssen feststellen (4).

### REINIGUNG LUFTFILTER

Den Filter mit einem spezifischen Reinigungsmittel waschen (CASTROL FOAM AIR FILTER CLEANER oder ein ähnliches Produkt) und ihn sorgfältig trocknen (den Filter nur wenn nötig mit Benzin waschen). Den Filter in Spezial-Filteröl (CASTROL FOAM AIR FILTER OIL oder ein ähnliches Produkt) eintauchen, anschließend sorgfältig auswringen, um überschüssiges Öl zu entfernen.

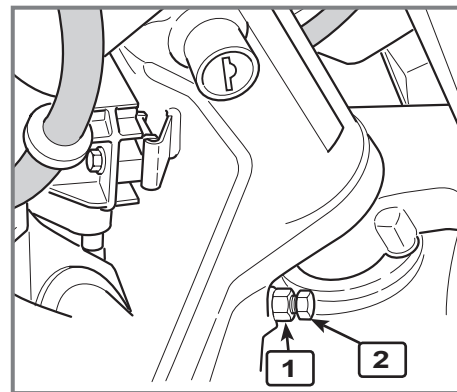
**ACHTUNG\*:** Für die Reinigung des Filterelements kein Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Entflammungspunkt benutzen. Es könnten Brände oder Explosionen auftreten.

**ACHTUNG\*:** Das Filterelement in einem gut gelüfteten Bereich reinigen, Funken und offene Flammen vom Arbeitsbereich fernhalten.

### EINSTELLUNG LENKEINSCHLAG

Der Lenkeinschlag kann durch Einwirken an den Stellschrauben an den Seiten des Lenkrohrs in der folgenden Art und Weise verändert werden:

- Die Kontermutter (1) lösen und die Einstellschraube (2) drehen, bis der gewünschte Winkel erreicht ist und sodann erneut die Kontermutter (1) anziehen. Änderungen im selben Umfang an beiden Seiten vornehmen.

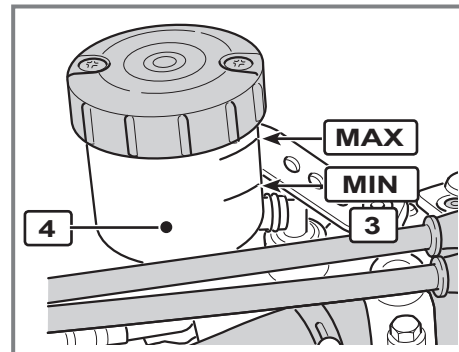


Der Hebel (1) kann, je nach Handgröße des Fahrers, auf vier Positionen eingestellt werden. Um den Hebel (1) an den Griff anzunähern, die Stellvorrichtung (2) GEGEN DEN UHRZEIGERSINN "A" drehen.

Ein eventuelles Sinken des Flüssigkeitsstands kann zu Eindringen von Luft in die Anlage und damit zu einer Verlängerung des Hebelweges führen.

**HINWEIS\*: Keine Bremsflüssigkeit auf lackierte Flächen oder Gläser (z. B. Scheinwerfer, Rücklichter) verschütten.**

**HINWEIS\*: Die Bremsflüssigkeit kann Hautreizungen verursachen. Einen Kontakt mit Haut und Augen unbedingt vermeiden. Bei einem Kontakt den betroffenen Bereich vollständig reinigen. Sind die Augen betroffen, muss ein Arzt aufgesucht werden.**

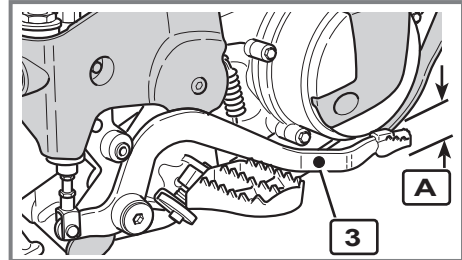
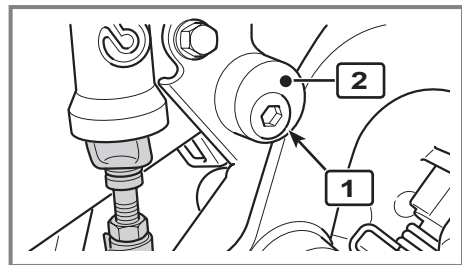


## EINSTELLUNG PEDALPOSITION HINTERRADBREMSE

Die Position des Hinterrad-Bremspedals in Bezug auf die Fußraste kann je nach persönlichen Bedürfnisse eingestellt werden:

Wenn diese Einstellung vorgenommen werden muss, wie folgt vorgehen:

- Die Schraube lösen (1).
- Den Nocken (2) drehen, um die Position des Bremspedals (3) um das gewünschte Maß (A) anzuheben oder abzusenken.
- Nach der Einstellung die Schraube (1) wieder festziehen. Nach Abschluss der Einstellung muss der Leerhub des Pedals entsprechend der folgenden Anleitungen eingestellt werden.

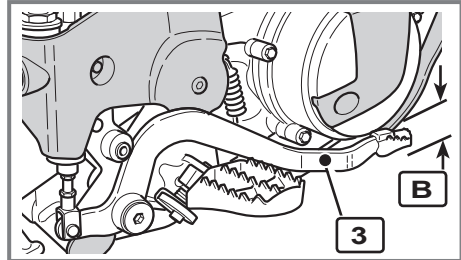
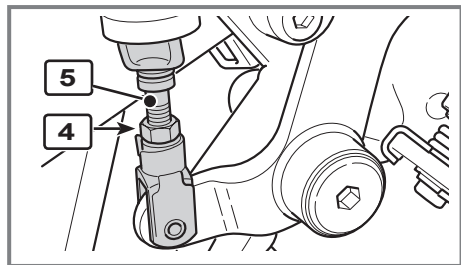


## EINSTELLUNG DES LEERHUBS HINTERRAD-BREMSPEDAL

Das Hinterrad-Bremspedal (3) muss einen Leerhub (B) von 5 mm (0.196 in) aufweisen, bevor der Bremsvorgang beginnt.

Andernfalls die Einstellung wie folgt vornehmen:

- Die Mutter (4) lösen.
- Die Betätigungsstange des Hauptbremszylinders (5) verstellen, um den Leerhub zu vergrößern oder zu verkleinern.
- Nach der Einstellung die Mutter (4) wieder festziehen.

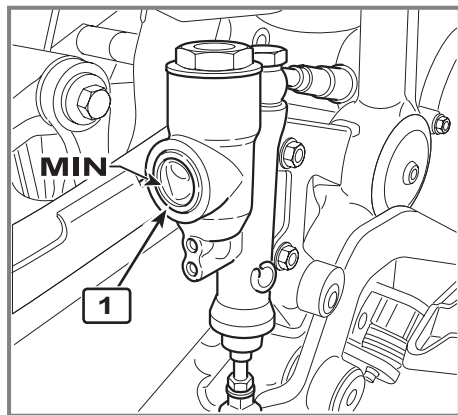


## ACHTUNG \*:

**Fehlt der vorgeschriebene Leerhub, führt dies zu einem vorzeitigen Verschleiß der Bremsbeläge und es besteht dann die Gefahr einer VÖLLIG UNZUREICHENDEN BREMSLEISTUNG.**

Der Bremsflüssigkeitsstand darf zu keinem Zeitpunkt unterhalb des am Tank (1) angegebenen Mindestwertes sinken.

**ACHTUNG\*: Reagiert das Bremspedal zu "weich", ist Luft in den Leitungen oder die Anlage defekt. Da es gefährlich ist, das Motorrad unter diesen Bedingungen zu fahren, muss die Bremsanlage sofort bei einem Husqvarna-Vertragshändler kontrolliert werden.**

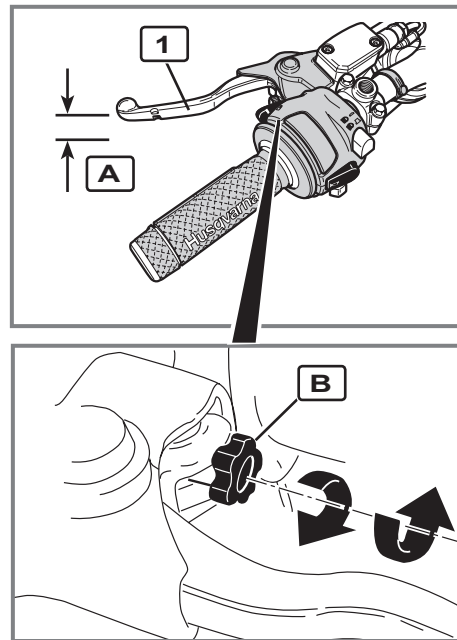


**HINWEIS\*: Niemals zwei unterschiedliche Arten von Bremsflüssigkeiten mischen. Soll eine andere Bremsflüssigkeits-Marke benutzt werden, muss die vorhandene Bremsflüssigkeit vollständig beseitigt werden.**

**HINWEIS\*: Die Bremsflüssigkeit kann Hautreizungen verursachen. Einen Kontakt mit Haut und Augen unbedingt vermeiden. Bei einem Kontakt den betroffenen Bereich vollständig reinigen. Sind die Augen betroffen, muss ein Arzt aufgesucht werden.**

Der Leerhub (a) muss mindestens 3 mm (0.118 in) betragen.  
Die Position des Hebels (1) am Lenker ist in Abhängigkeit  
von der Größe der Hand des Fahrers verstellbar.

Um den Hebel an den Griff anzunähern, die Stellvorrichtung (B) **IN UHRZEIGERSINN** drehen.  
Um den Hebel vom Griff zu entfernen, die Stellvorrichtung (B) **GEGEN DEN UHRZEIGERSINN** drehen.



## RADAUFHÄNGUNG/ FEDERUNG

Die nachfolgenden Angaben sind eine Richtschnur für die Einstellung der Aufhängungen entsprechend der Art des Untergrunds, auf dem das Motorrad zum Einsatz kommt. Vor jeder Änderung, aber auch anschließend, falls die neue Einstellung nicht zufriedenstellend ist, muss immer von der Standard-Einstellung ausgegangen werden, und die Stellrasten jeweils um eine höher oder niedriger gestellt werden.

### HARTER UNTERGRUND

Gabel: Weichere Einstellung in Druckstufe.

Stoßdämpfer: Weichere Einstellung in Druckstufe.

Bei schnellem Fahren weichere Einstellung sowohl in der Druckstufe als auch in der Zugstufe für beide Aufhängungen; diese letzte Änderung begünstigt die Bodenhaftung der Reifen.

### SANDIGER UNTERGRUND

Gabel: Härtere Einstellung in der Druckstufe oder Austausch der Standardfeder durch eine härtere Feder bei gleichzeitiger weicherer Einstellung der Druckstufe und härterer Einstellung der Zugstufe.

Stoßdämpfer: Härtere Einstellung in Druckstufe und besonders in Zugstufe. Außerdem die Federvorspannung so ändern, dass das Heckteil des Motorrads tiefer gelegt wird.

### SCHLAMMIGER UNTERGRUND

Gabel: Härtere Einstellung in der Druckstufe oder Austausch der Standardfeder mit einer härteren Feder;

Stoßdämpfer: Härtere Einstellung sowohl in der Druckstufe als auch in der Zugstufe oder Austausch der Standardfeder mit einer härteren Feder; Außerdem die Federvorspannung so ändern, dass das Heckteil des Motorrads höher gelegt wird. Der Austausch der Federn an

beiden Aufhängungen wird angeraten, um das gesteigerte Gewicht des Motorrads aufgrund des angesammelten Schlammes auszugleichen.

### ANMERKUNGEN

Sollte die Gabel bei jeder Einstellungsbedingung zu weich oder zu hart sein, so ist der Ölstand im Schaft zu kontrollieren, da dieser zu niedrig oder zu hoch sein könnte; es ist zu bedenken, dass eine Mehrmenge Öl in der Gabel zu einem häufigeren Entlüften führt. Wenn die Aufhängungen nicht auf die Veränderungen der Einstellung reagieren, sind die Stellschrauben zu überprüfen, da diese blockiert sein könnten.

a) DRUCKSTUFE (UNTERE STELLSCHRAUBE)  
Standard-Einstellung: -16 Rasten ( $\pm 1$  Rasten)

Soll wieder auf die Standard-Einstellung zurückgestellt werden, die Stellvorrichtung (A) in Uhrzeigersinn bis auf Position vollständig geschlossen drehen. Anschließend um die oben angegebenen Rasten zurückdrehen. Um eine weichere Dämpfung zu erhalten, die Stellvorrichtung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Um eine härtere Dämpfung zu erhalten, die Stellvorrichtungen in Uhrzeigersinn drehen.

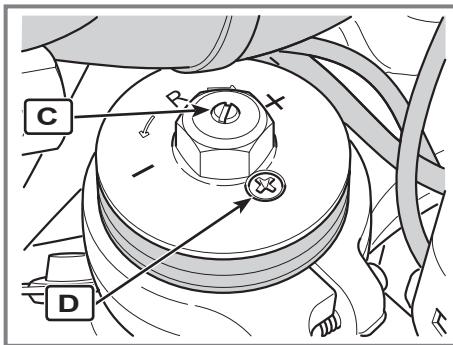
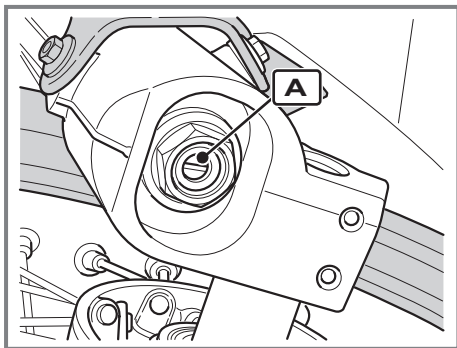
**b) ZUGSTUFE ( OBERE STELLVORRICHTUNG)**  
Standard-Einstellung: -10 Rasten (± 1 Rasten)

Soll wieder auf die Standard-Einstellung zurückgestellt werden, die Stellvorrichtung (C) in Uhrzeigersinn bis auf Position vollständig geschlossen drehen. Anschließend um die oben angegebenen Rasten zurückdrehen. Um eine weichere Dämpfung zu erhalten, die Stellvorrichtung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Um eine härtere Dämpfung zu erhalten, die Stellvorrichtungen in Uhrzeigersinn drehen.

c) **ENTLÜFTEN** (nach jedem Rennen ausführen, falls die Maschine bei Rennen eingesetzt wird, oder ansonsten monatlich).

Das Fahrzeug auf den Hauptständer stellen, die Gabel vollständig ausfahren und das kleine Ventil (D) lösen. Nach der Arbeit das kleine Ventil wieder festziehen.

**ACHTUNG \*:**Die Stellschraube nicht über maximale oder minimale Öffnungsposition drehen.



## GABELÖLSTAND

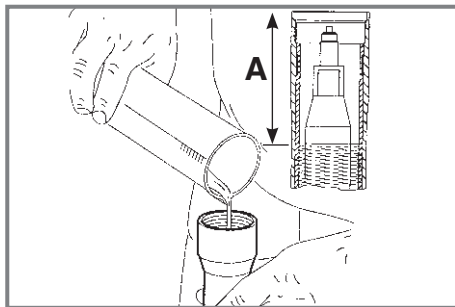
Für eine richtige Funktion der Gabel muss in beiden Gabelbeinen die vorgesehene Menge Öl enthalten sein.

Für die Ölstandkontrolle in den Schäften müssen diese von der Gabel abmontiert und wie folgt vorgegangen werden:

- Die Deckel von den Dämpferstangen abnehmen.
- Die Federn aus den Schäften entnehmen und das Öl in die Schäfte abtropfen lassen.
- Die Gabel bis zum Anschlag bringen.
- Überprüfen, dass der Stand einen Abstand (A) von 100 mm (3,94 in.) von der Obergrenze der Dämpferstange einhält.

## ÖLMENGE IN JEDEM SCHAFT

740 cm<sup>3</sup> (45,16 in<sup>3</sup>)



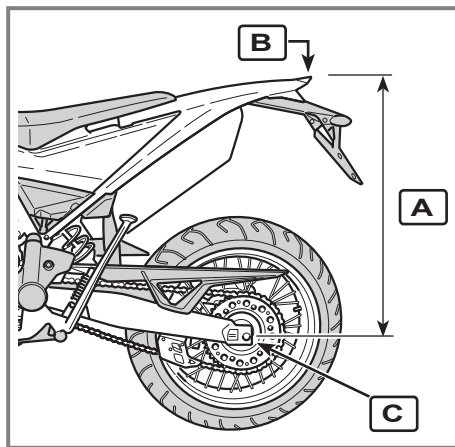
## EINSTELLUNG STOßDÄMPFER

Die Einstellung des Stoßdämpfers wird für das Fahren mit einem einzelnen Fahrer und wenig Gepäck definiert; es ist in jedem Fall möglich den Stoßdämpfer durch Einwirken auf die Federvorspannung entsprechend dem Gewicht des Fahrers einzustellen.

**ACHTUNG\*: Einstellungen am Stoßdämpfer haben Auswirkungen auf die Stabilität und Lenkbarkeit des Fahrzeugs. Nach Änderungen an der Standard-Einstellung muss daher vorsichtig weitergefahren werden. Es ist in jedem Fall ratsam vor der Durchführung von Änderungen einen Referenzwert "A" mit dem Motorrad auf dem zentralen Ständer mit angehobenen Hinterrad zu bestimmen.**

B: Obere Höhe hinterer Kotflügel

C: Hinterradachse



- Das Motorrad ohne Fahrer auf den Boden stellen; den Wert "A" messen.

Die Differenz zwischen dem Wert "A" mit dem angehobenen Rad und dem Wert "A" mit dem auf dem Boden befindlichen Rad muss 20÷25 mm (0.79 ÷ 0.98 in) betragen.

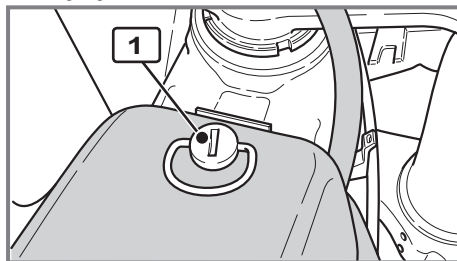
- Das Motorrad mit dem sitzenden Fahrer auf den Boden stellen; den Wert "A" messen.

Die Differenz zwischen dem Wert "A" mit dem angehobenen Rad und dem Wert "A" mit dem auf dem Boden befindlichen Rad und dem auf dem Fahrzeug sitzenden Fahrer muss 75÷80 mm (2.95 ÷ 3.15 in) betragen.

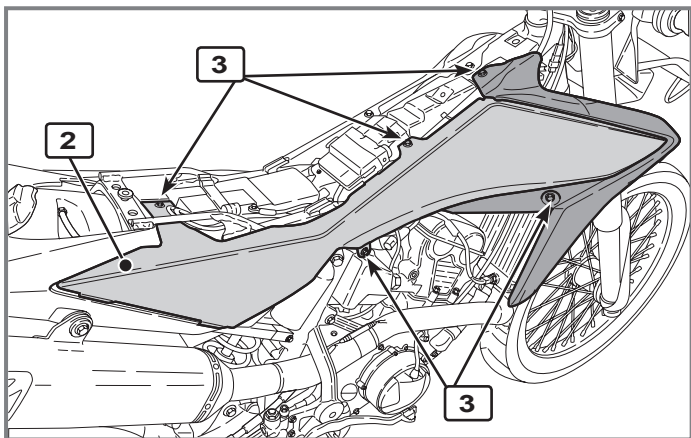
**ACHTUNG\*: Den Stoßdämpfer niemals zerlegen, das er unter Druck stehendes Gas enthält. Für größere Arbeiten wenden Sie sich bitte an einen Husqvarna-Vertragshändler.**

## EINSTELLUNG FEDERVORSpanNUNG STOSSDÄMPFER

- Entgegen dem Uhrzeigersinn den Stift (1) drehen und die Sitzbank durch Herauslösen aus der zentralen Befestigungsschraube entnehmen;

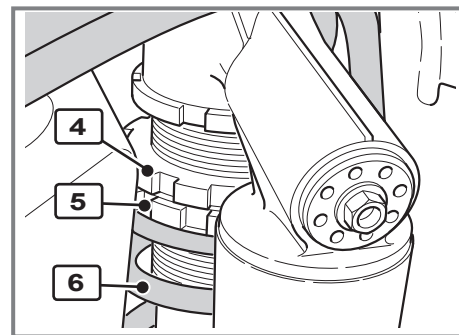


- die rechte Seite (2) entfernen, indem mit einem 8 mm-Schlüssel die fünf Schrauben abgeschraubt werden (3);



- Den Gegengewinding (4) und den Einstell-Gewindering (5) der Feder (6) reinigen.
- Den Gegengewinding mittels eines Nutenschlüssels lösen.
- Den Einstell-Gewindering bis zur gewünschten Position drehen.
- Nach Ausführung der Einstellung entsprechend Ihrem Gewicht und dem Fahrstil fest den Gegengewinding anziehen (Drehmoment 5 Nm; 0,5 Kgm; 3,69 ft-lb).
- Die seitliche rechte Platte und die Sitzbank wieder anbringen.

**ACHTUNG\*:** Bei der Stoßdämpfer-Einstellung darauf achten, dass das heiße Auspuffrohr nicht berührt wird.



## EINSTELLUNG HYDRAULISCHE DÄMPFUNG STOßDÄMPFER

Der Stoßdämpfer kann getrennt für das Durchfedern in Druck- und Zugstufe eingestellt werden.

### A) DRUCKSTUFE – Standard-Einstellung:

#### 1) Langsame Dämpfungs-Geschwindigkeit:

- 11 Rasten ( $\pm 2$  Rasten)

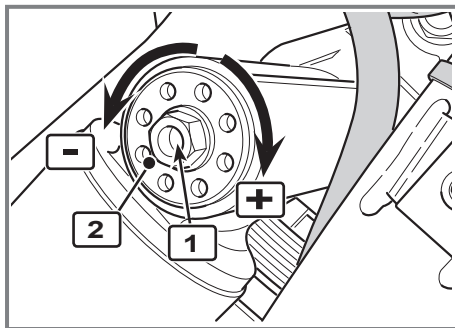
(Stellvorrichtung 1)

#### 2) Schnelle Dämpfungs-Geschwindigkeit:

- 18 Rasten ( $\pm 2$  Rasten)

(Stellvorrichtung 2)

Soll wieder auf die Standard-Einstellung zurückgestellt werden, die oberen Stellvorrichtungen (1) und (2) in Uhrzeigersinn bis auf Position vollständig geschlossen drehen. Anschließend bis auf die oben angegebenen

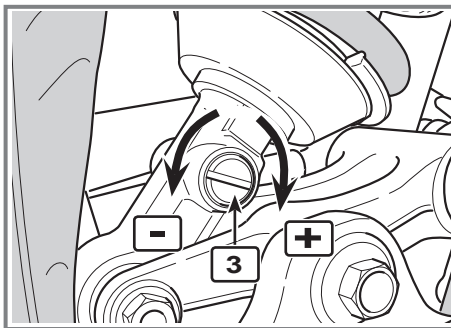


Positionen zurückstellen. Um eine weichere Dämpfung zu erhalten, die Stellvorrichtung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Um eine härtere Dämpfung zu erhalten, die Stellvorrichtungen in Uhrzeigersinn drehen.

### B) ZUGSTUFE – Standard-Einstellung:

- 11 Rasten ( $\pm 2$  Rasten)

Soll wieder auf die Standard-Einstellung zurückgestellt werden, die untere Stellvorrichtung (3) in Uhrzeigersinn bis auf Position vollständig geschlossen drehen. Anschließend um die oben angegebenen Rasten zurückdrehen. Um eine weichere Dämpfung zu erhalten, die Stellvorrichtung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Um eine härtere Dämpfung zu erhalten, die Stellvorrichtungen in Uhrzeigersinn drehen.

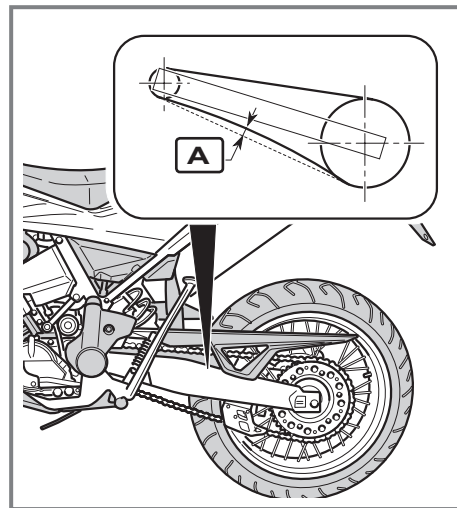


## EINSTELLUNG KETTE

Die Kette muss entsprechend der Angaben aus dem "Wartungsplan" kontrolliert, eingestellt und geschmiert werden. Das erfolgt aus Sicherheitsgründen, und um einen vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden. Verschleißt die Kette zu stark, oder ist sie falsch eingestellt, d. h. locker oder zu stark gespannt, kann sie vom Zahnkranz springen oder kaputtgehen.

Kontrollieren, dass die Kette eine Durchbiegung (A) von maximal 5 mm (0.04 in) aufweist.

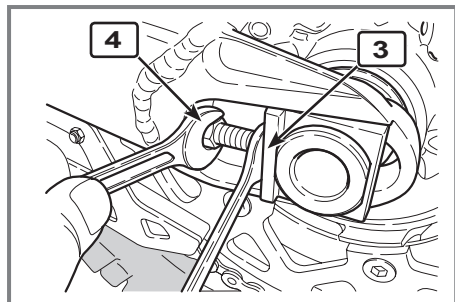
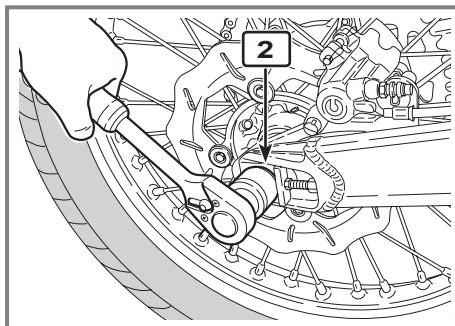
**ACHTUNG\*: Die nicht korrekte Spannung der Kette führt zu einer übermäßigen und vorzeitigen Abnutzung des unteren Teils der Kettenspannerauflage; regelmäßig den Abnutzungsgrad kontrollieren und im Falle der Abnutzung einen Austausch vornehmen.**



Andernfalls wie folgt vorgehen:

- Auf der rechten Seite mit einem 27 mm Steckschlüssel die Radachsmutter (2) lösen.
- Die Kontermuttern (3) an beiden Kettenspannern mit einem 12 mm Schlüssel lösen und die Schrauben (4) mit einem 10 mm Schlüssel soweit verstellen, bis die richtige Spannung eingestellt ist.
- Nach der Einstellung die Kontermuttern (3) und die Radachsmutter (2) wieder festziehen.

Nach der Einstellung immer kontrollieren, dass die Kette eine Durchbiegung (A) von maximal 5 mm (0.04 in) aufweist.



## SCHMIEREN DER KETTE

Beim Schmieren der Kette die folgenden Anleitungen beachten.

**HINWEIS\* : Niemals Fett zum Schmieren der Kette verwenden. Durch das Fett sammeln sich Staub und Schlamm, die wie Schleifmittel wirken und zu einem vorzeitigen Verschleiß der Kette, des Ritzels und des Zahnkranzes führen.**

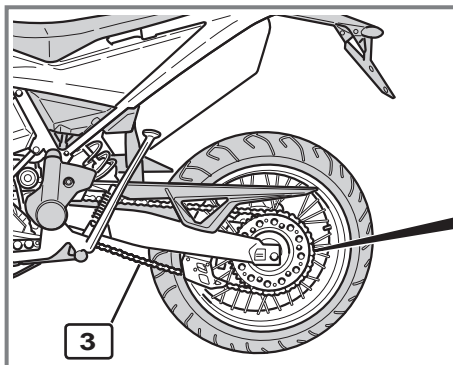
## Ausbau und Reinigung

Ist die Kette besonders schmutzig, muss sie ausgebaut und vorm Schmieren gereinigt werden. Wie folgt vorgehen:

Einen Block oder einen Ständer unter den Motor stellen, so dass das Hinterrad vom Boden angehoben ist.

- Die Klammer (1), das Kettenschloss (2) und dann die Kette (3) entfernen;

Für den Wiedereinbau die Schritte in der umgekehrten Reihenfolge ausführen und dabei darauf achten, dass die Klammer (1) und das Kettenschloss (2) sowie die entspre-

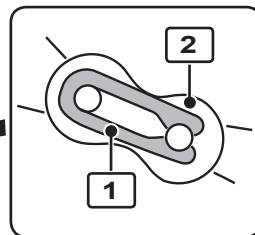


chenden Ringe OR korrekt positioniert sind.

- Kontrollieren, dass die Kette nicht abgenutzt oder beschädigt ist. Die Kette immer entsprechend des Wartungsplans auswechseln, oder wenn die Rollen oder Kettenglieder beschädigt sind.
- Kontrollieren, dass das Ritzel oder der Zahnkranz nicht beschädigt sind.
- Die Kette nach Maßgabe der Beschreibung in dem entsprechenden Abschnitt waschen und schmieren.
- Wenn die Kette getrennt wurde, mit dem entsprechenden Kettenschloss wieder montieren.
- Die Klammer (1) des Kettenschlosses so montieren, dass der geschlossene Teil in Drehrichtung der Kette weist, wie dies aus der nachstehenden Abbildung zu entnehmen ist.

**Anmerkung \***: Unter Sicherheitsaspekten ist das Kettenschloss das kritischste Teil der Antriebskette. Die Kettenschlösser können wiederverwendet werden, beim Wiedereinbau der Kette sollte allerdings ein neues Kettenschloss verwendet werden.

- Die Kette korrekt so wie in dem entsprechenden Abschnitt einstellen.



### Waschen der Kette mit Ringen OR

Mit Erdöl, Dieselmotorkraftstoff oder Paraffinöl waschen. Um die O-Ringe nicht zu beschädigen, kein Benzin, Trichloräthylen oder Lösungsmittel verwenden.

Alternativ können spezifische Spray für Ketten mit OR-Ringen verwendet werden.

### Schmieren der Kette mit OR-Ringen

Mit einem Pinsel sowohl die Metall- als auch die Gummiteile (OR-Ringe) innen und außen mit Motoröl - Viskosität SAE 80-90 - schmieren.

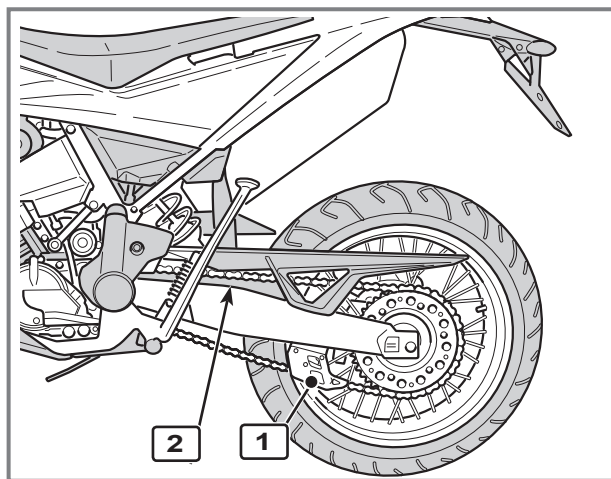
**Anmerkung** \* : Alternativ dazu können geeignete Schmiermittel-Spray verwendet werden.

**HINWEIS\***: Das Ketten-Schmiermittel darf **NICHT mit den Reifen oder der hinteren Bremsscheibe in Berührung kommen.**

### Kettenführung, Kettenspannerauflage

Den Verschleiß der oben genannten Teile überprüfen und gegebenenfalls austauschen.

**HINWEIS\***: Die Ausrichtung der Kettenführung überprüfen. Ist sie verbogen, kann sie an der Kette schleifen und einen vorzeitigen Verschleiß der Kette verursachen. Außerdem könnte die Kette vom Ritzel springen.



- 1 - Kettenführung
- 2 - Kettenspannerauflage

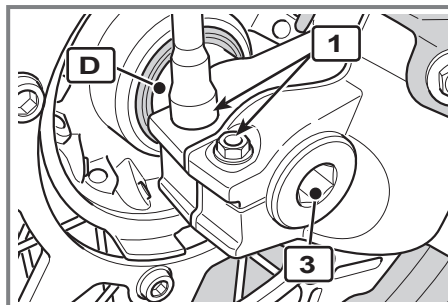
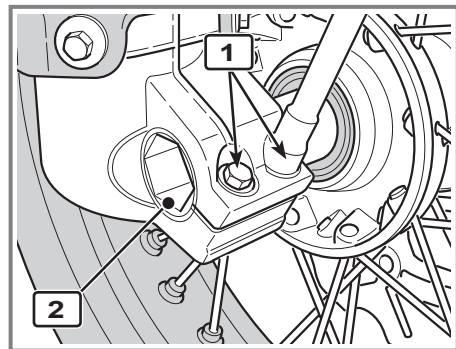


## WIEDEREINBAU VORDERRAD

- Den linken Abstandhalter (D) auf die Radnabe montieren.
- Das Rad zwischen die Schäfte der Gabel einführen, sodass sich die Bremsscheibe in den Bremssattel positioniert.
- Von der rechten Seite die vorher mit Fett geschmierte Radachse (2) einsetzen und bis zum Anschlag am linken Schaft drücken. Bei diesem Arbeitsschritt sollte das Rad gedreht werden.
- Die Schraube (3) an der linken Seite der Gabel anschrauben, OHNE sie zu blockieren.
- An dieser Stelle ein paar Pumpenstöße ausführen, den Lenker nach unten bis an den Punkt drücken, an dem die perfekte Ausrichtung der Schäfte der Gabel gesichert ist.
- Blockieren: Die Schrauben (1) am rechten Schaft (10 Nm/ 1 Kgm/ 7,38 ft-lb), die Schraube (3) auf der linken Seite (51,45 Nm/ 5,25 Kgm/ 38 ft-lb) und die Schrauben (1) am linken Schaft (10 Nm/ 1 Kgm/ 7,38 ft-lb).

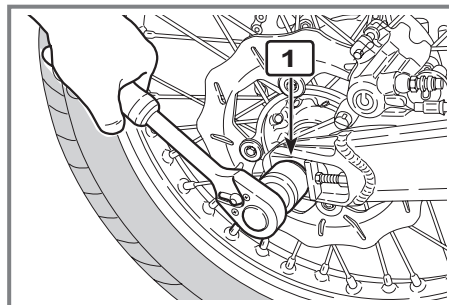
### Anmerkung \*:

Nach dem Wiedereinbau des Rads den Bremshebel soweit betätigen, bis die Bremsbeläge an der Bremsscheibe anliegen.



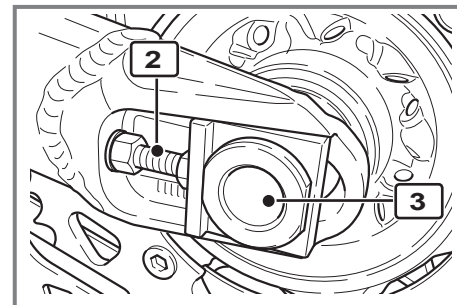
## AUSBAU Hinterrad

Die Mutter (1) von der Radasche (3) abschrauben und die Radachse herausziehen. Der Kettenspanner (2) braucht nicht gelockert zu werden. Auf diese Weise ist die Kettenspannung nach dem Wiedereinbau die gleiche. Das komplette Rad herausziehen. Dabei muss auf die Abstandhalter auf den Nabenseiten geachtet werden. Beim Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und die Bremsscheibe in den Bremssattel einsetzen.



### Anmerkung \*:

Bei ausgebauten Rad niemals das Bremspedal betätigen, damit die Bremskolben am Bremssattel nicht austreten. Nach dem Ausbau des Rads so ablegen, dass die Bremsscheibe nach oben weist. Nach dem Wiedereinbau des Rads das Bremspedal soweit betätigen, bis die Bremsbeläge an der Bremsscheibe anliegen.



## REIFEN

Darauf achten, dass die Reifen immer den richtigen Reifendruck haben. Der Reifendruck muss den Angaben aus der Tabelle "Technische Angaben" entsprechen, die sich am Anfang der Bedienungs- und Wartungsanleitung befindet. Der Reifen muss gewechselt werden, wenn der Reifen stärker als in der nachstehenden Tabelle angegeben abgenutzt ist.

### MINDEST- PROFILSTÄRKE

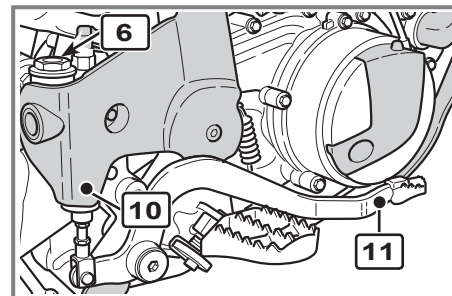
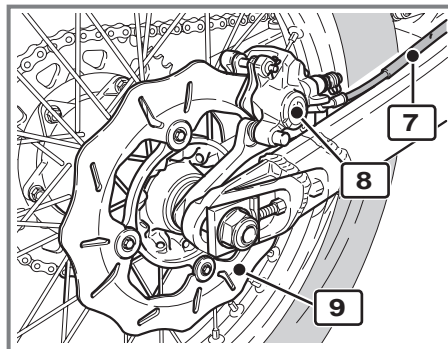
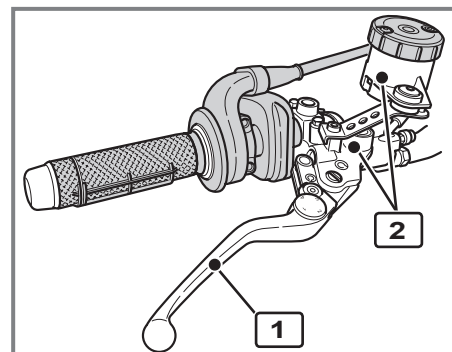
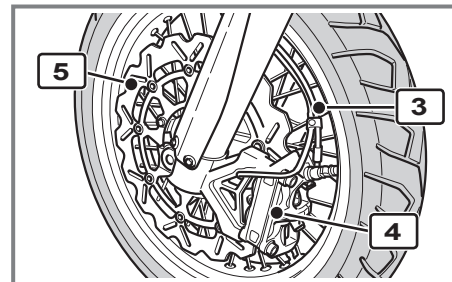
|        |                |
|--------|----------------|
| VORNE  | 2 mm (0.08 in) |
| HINTEN | 2 mm (0.08 in) |

## BREMSEN

Die wichtigsten Bauteile der beiden Anlagen sind: Der Hauptbremszylinder mit dem entsprechenden Bremshebel (Vorderradbremse) oder Bremspedal (Hinterradbremse), die Bremsleitungen, der Bremsattel und die Bremsscheibe.

### ZEICHENERKLÄRUNG

1. Bremshebel Vorderradbremse
2. Hauptbremszylinder Vorderradbremse mit Bremsflüssigkeitsbehälter
3. Bremsleitung Vorderradbremse
4. Bremsattel Vorderradbremse
5. Bremsscheibe Vorderradbremse
6. Bremsflüssigkeitsbehälter Hinterradbremse
7. Bremsleitung Hinterradbremse
8. Bremsattel Hinterradbremse
9. Bremsscheibe Hinterradbremse
10. Hauptbremszylinder Hinterradbremse
11. Bremspedal Hinterradbremse



## AUSBAU BREMSBELÄGE

### HINTEN

- Die Federn (1) entfernen.
- Den Stift (2) herausziehen.
- Die Bremsbeläge ausbauen.

### VORNE

- Die Federn (3) drücken.
- Die Stifte (4) herausziehen.
- Die Federn (3) entfernen.
- Die Bremsbeläge ausbauen.

### ACHTUNG \*:

**Beim Ausbau der Bremsbeläge nie den Bremshebel oder das Bremspedal betätigen.**

## VERSCHLEISS BREMSBELÄGE

Den Verschleiß der Bremsbeläge kontrollieren.

Der Abnutzungs-Grenzwert "A" ist: 3,8 mm (0.15 in).

Wird der Abnutzungs-Grenzwert überschritten, müssen die Bremsbeläge paarweise ausgetauscht werden.

## REINIGUNG BREMSBELÄGE

Sicherstellen, dass sich an den Bremsbelägen und Brems scheiben keine Spuren von Öl oder Bremsflüssigkeit befinden. Die Bremsbeläge oder die Brems scheiben mit Alkohol von eventuellen Spuren von Öl oder Bremsflüssigkeit reinigen. Die Bremsbeläge müssen gewechselt werden, wenn sie nicht zufriedenstellend gereinigt werden können.

## EINBAU BREMSBELÄGE

### HINTEN

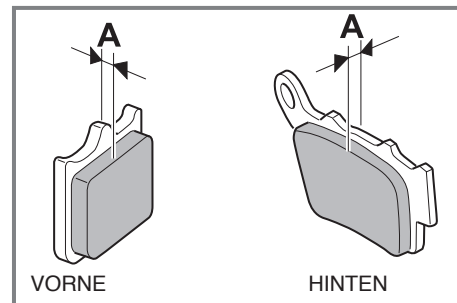
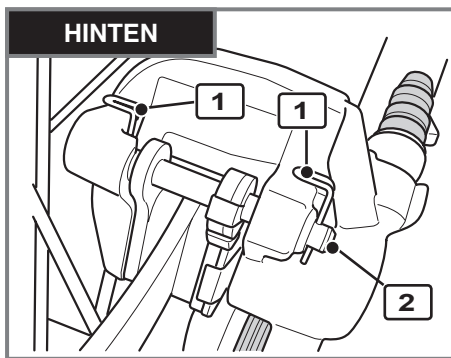
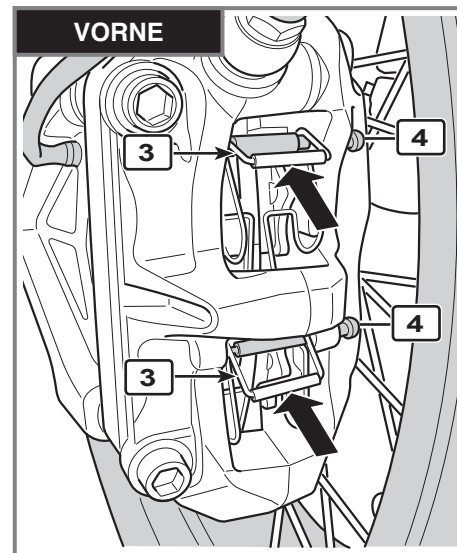
- Die neuen Bremsbeläge einbauen.
- Den Stift (2) und die entsprechenden Federn (1) wieder einbauen.

### VORNE

- Die neuen Bremsbeläge einbauen.
- Die Federn (3) zum Einbau in Richtung Bremssattelgehäuse drücken.
- Die Stifte (4) einbauen.
- Die Federn (3) nach außen ziehen und kontrollieren, ob sie richtig in die Stifte (4) eingehakt sind.

### ACHTUNG \*:

**Erst dann mit dem Motorrad fahren, wenn der Bremshebel und das Bremspedal richtig funktionieren. Mit dem Bremshebel oder dem Bremspedal soweit pumpen, bis die Bremsbeläge an den Brems scheiben anliegen. Bei der ersten Betätigung des Bremshebels oder des Bremspedals funktioniert die Brems noch nicht.**



## BATTERIE

Die Batterie ist versiegelt, d. h. sie ist wartungsfrei. Sollte Elektrolyt aus der Batterie austreten oder Störungen an der elektrischen Anlage auftreten, wenden Sie sich bitte an einen HUSQVARNA-Vertragshändler.

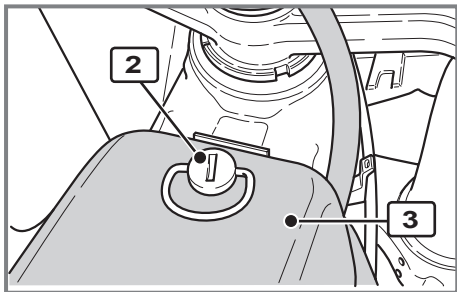
Sollte das Fahrzeug für längere Zeit nicht genutzt werden, wird empfohlen die Batterie von der elektrischen Anlage zu trennen und sie an einem, vor Feuchtigkeit geschützten, Ort zu lagern.

- Nach einer intensiven Nutzung der Batterie wird ein langsamer Ladezyklus der Batterie empfohlen. 0,6A 10 Stunden je Batterie 12V-6Ah.
- Der Schnellladevorgang wird nur unter absolut extremen Bedingungen angeraten, da sich die Lebensdauer der Bleibauteile drastisch reduziert. 3A 1 Stunde je Batterie 12V-6Ah.

## BATTERIELADUNG

Um an die Batterie (1) gelangen zu können, wie folgt vorgehen:

- Entgegen dem Uhrzeigersinn den Stift (2) drehen und die Sitzbank (3) durch Herauslösen aus der zentralen



- Befestigungsschraube entnehmen;
- Das Gummi (4) zur Befestigung der Batterie lösen;
- Zuerst das SCHWARZE oder BLAUE Minuskabel und dann das ROTE Pluskabel abnehmen (beim Wiedereinbau zuerst das ROTE Pluskabel und dann das SCHWARZE oder BLAUE Minuskabel anschließen).
- Die Batterie (1) aus ihrem Sitz nehmen.

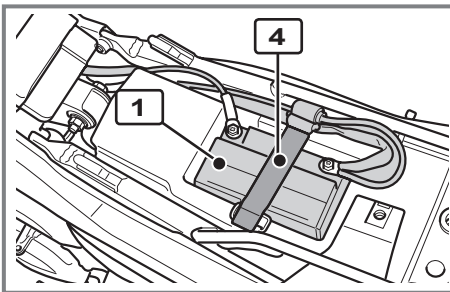
Mit einem Spannungsmesser prüfen, dass die Batteriespannung nicht weniger als 12,5V beträgt. Andernfalls benötigt die Batterie einen Ladezyklus.

Ein Batterieladegerät mit konstanter Spannung verwenden. Zuerst das ROTE Pluskabel an den Pluspol der Batterie und dann das SCHWARZE oder BLAUE Minuskabel an den Minuspol anschließen.

Die Ruhespannung regelt sich erst nach ein paar Stunden auf einen konstanten Wert. Es wird daher empfohlen diesen Wert NICHT sofort nach dem Laden oder Entladen der Batterie zu messen.

Vorm Wiedereinbau in das Fahrzeug immer den Batterieladezustand kontrollieren.

Die Batterie muss sauber gehalten und die Enden müssen gefettet werden.



**ACHTUNG\*:** Die Batterie enthält Schwefelsäure. Einen Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung unbedingt vermeiden.

**Gegenmittel:**

**AUSSERLICH:** - Mit Wasser abspülen.

**INNERLICH:** - Viel Milch oder Wasser trinken. Nach der Milch Magnesiumoxid, Rühreier oder Pflanzenöl einnehmen. Sofort einem Arzt aufsuchen. Augen: Mindestens 15 Minuten lang ausspülen und einen Arzt rufen.

**ACHTUNG\*:** Die Batterie muss bei nicht erfolgtem Einsatz in jedem Fall in einem langsamen Laderhythmus mindestens alle 3 Wochen aufgeladen werden.

**ACHTUNG\*:** Die Batterien erzeugen explosive Gase. Beim Laden oder Nutzung der Batterien in geschlossenen Räumen muss daher für ausreichende Lüftung gesorgt werden. Wenn ein Batterieladegerät verwendet wird, muss es vorm Einschalten an die Batterie angeschlossen werden. Damit wird eine Funkenbildung an den Batteriepolen vermieden, die das in der Batterie enthaltene Gas entzünden könnte.

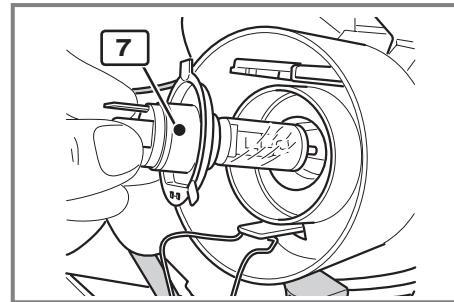
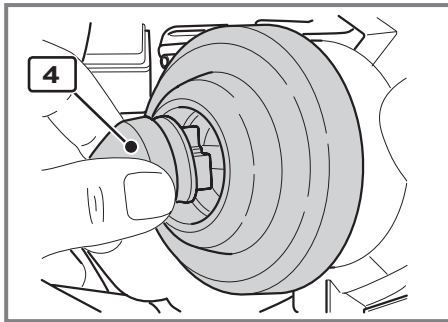
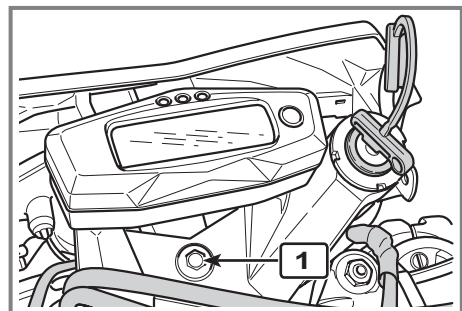
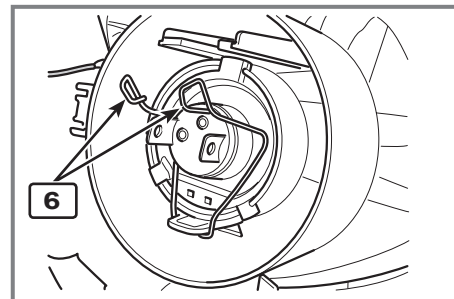
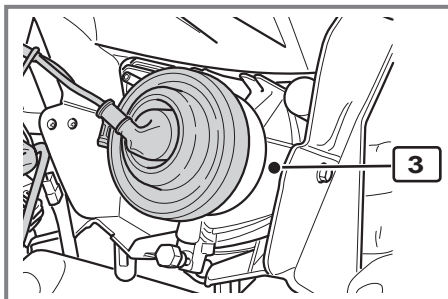
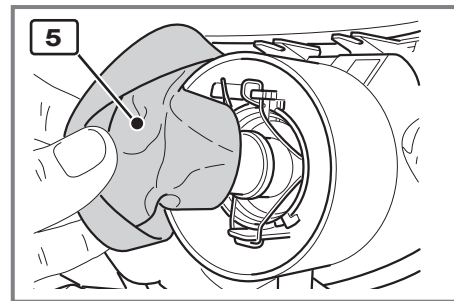
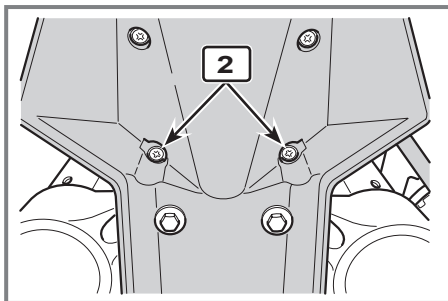
## AUSTAUSCH DER LAMPEN DES SCHEINWERFERS

Um an die Scheinwerferlampen gelangen zu können, wie folgt vorgehen:

- Die obere Schraube (1) mit einem 8 mm-Schlüssel lösen;
- die beiden unteren Schrauben (2) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen;
- die Scheinwerfergruppe verlagern (3);
- den Kabelstecker lösen (4);
- Die Gummikappe (5) abnehmen.
- Die Rückhaltefedern (6) an der Lampe aushaken und die Lampe (7) herausziehen.

### Anmerkung\*:

Die Lampe (7) im Scheinwerfer ist eine Halogenlampe. Beim Auswechseln darauf achten, dass das Glasteil der Lampe nicht mit bloßen Fingern angefasst wird.

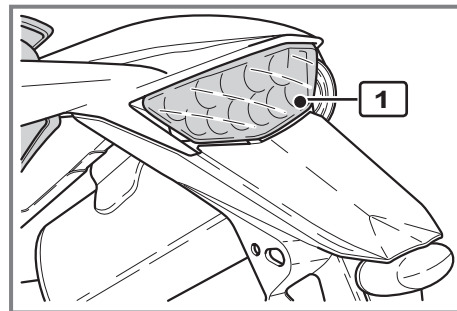
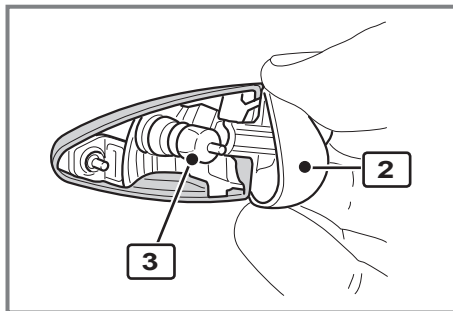
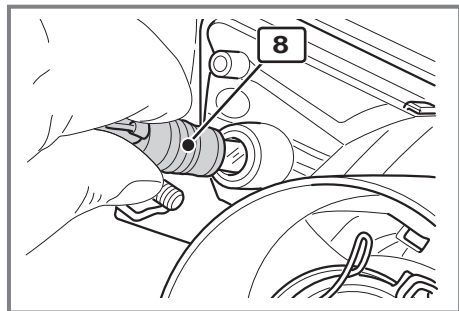
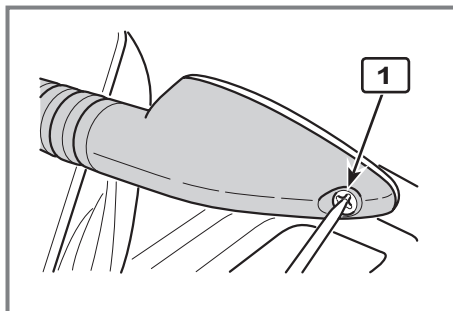


Nach dem Auswechseln in umgekehrter Reihenfolge für den Wiedereinbau verfahren.

- Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube lösen (1);
- das Glas (2) entfernen und die Lampe (3) wechseln. Diese hierzu nach innen drücken und drehen, um sie herauszuziehen;

Nach dem Auswechseln in umgekehrter Reihenfolge für den Wiedereinbau verfahren.

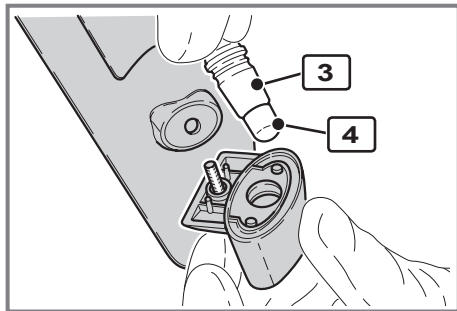
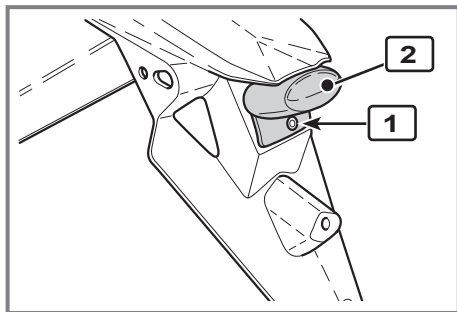
Es handelt sich um ein Rücklicht (1) mit LED. Bei einem Ausfall muss es ausgewechselt werden.



## WECHSELN DER LAMPE IN DER NUMMERSCHILDBELEUCHTUNG

- Die Schraube (1) abschrauben und die Nummernschildbeleuchtung (2) vom Kotflügel abnehmen.
- Die Lampenfassung (3) mit der Lampe (4) aus der Halterung herausziehen.
- Die Lampe (4) zum Ausbau aus der Lampenfassung herausziehen.

Die Lampe auswechseln und zum Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.



## SCHEINWERFEREINSTELLUNG

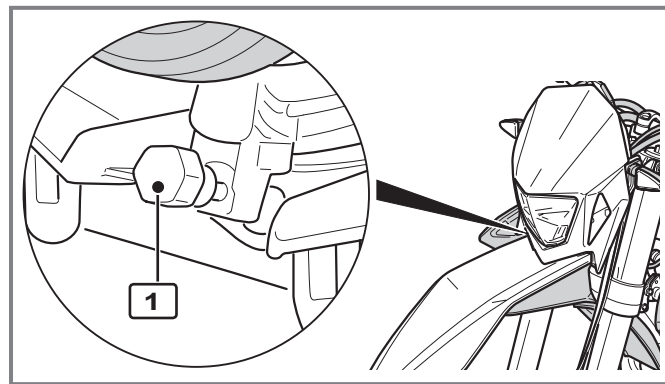
Zur Kontrolle der richtigen Scheinwerferausrichtung das Motorrad mit richtigem Reifendruck und mit einer Person auf der Sitzbank richtig senkrecht zu seiner Längsachse aufstellen. Vor einer Wand oder vor einem Schirm in einem Abstand hiervon von 10 m (32.8 ft) eine horizontale Linie entsprechend der Höhe des Zentrums des Scheinwerfers und eine vertikale Linie in Übereinstimmung mit der Längsachse des Fahrzeugs ziehen.

Die Kontrolle möglichst im Halbschatten durchführen. Das Fernlicht einschalten. Die Hell-Dunkellinie darf nicht höher als 9/10 des Abstands zwischen Boden und Scheinwerfermitte liegen.

Eine eventuelle Berichtigung der Scheinwerferausrichtung kann wie folgt vorgenommen werden:

- Die Stellschraube (1) verstellen. Durch Festziehen wird der Scheinwerferstrahl abgesenkt. Durch Lösen wird der Scheinwerferstrahl angehoben.

Nach der Einstellung in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau vorgehen.



## ANHANG

### LÄNGERE NICHTBENUTZUNG

Soll das Motorrad für längere Zeit stillgelegt werden, muss es wie folgt vorbereitet werden:

- Das Motorrad vollständig reinigen.
- Den Kraftstoff aus dem Tank ablassen.
- Den Tank mit einem Kraftstoff-Stabilisator-Gemisch füllen.

### ACHTUNG \*:

**Den abgelassenen Kraftstoff in die der Umwelt verschütten und den Motor im Freien, und nicht in geschlossenen Räumen, laufen lassen.**

- Die Sekundärtriebskette und alle Bowdenzüge schmieren.
- Um Rostbildung zu vermeiden, Öl auf alle nicht lackierten Flächen sprühen. Vermeiden, dass die Gummiteile oder die Bremsen mit Öl in Kontakt kommen.
- Das Motorrad auf eine Halterung oder einen Ständer stellen, so dass beide Räder vom Boden angehoben sind (ist das nicht möglich, müssen Bretter unter die Räder gelegt werden, damit vermieden wird, dass die Reifen in Kontakt mit Feuchtigkeit bleiben).
- Um zu vermeiden, dass Feuchtigkeit eindringt, eine Plastiktüte über das Auspuffrohr ziehen.
- Das Fahrzeug abdecken, um es vor Staub und Schmutz zu schützen.

Zur Inbetriebsetzung des Motorrads, wie folgt vorgehen:

- Sicherstellen, dass die Zündkerze festgezogen ist.
- Den Kraftstofftank auffüllen.
- Den Motor laufen lassen, um das Öl zu erwärmen, anschließend das Öl ablassen.
- Frischöl in das Gehäuse einfüllen.

- Alle im Abschnitt "Kontrollen und Einstellungen" erwähnten Punkte kontrollieren (Anhang A).
- Alle im Abschnitt "Schmierung" erwähnten Punkte schmieren (Anhang A).

### REINIGUNG

Vorm Waschen des Motorrads, wie folgt vorgehen:

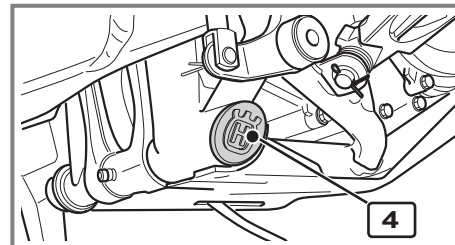
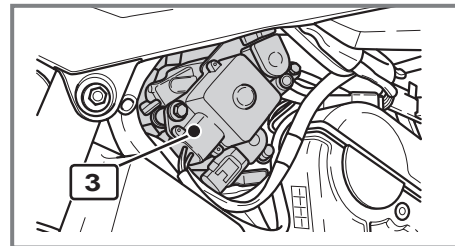
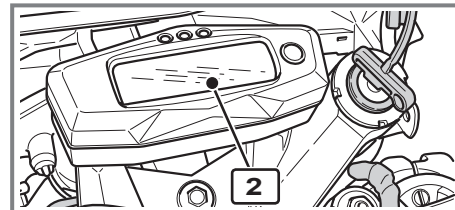
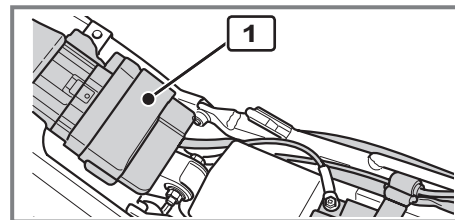
- Die Verschlusskappen (4) unten am Rahmen entfernen.
- Folgende Bauteile auf geeignete Weise vor Wasser schützen:
  - a) Öffnung am Auspuff-Endrohr.
  - b) Ansaugöffnung am Luftfilter.

**SETZEN SIE DIE ELEKTROTEILE UND DIE EINSPRITZANLAGE KEINEM WASSERSTRAHL ODER KEINEM HOCHDRUCKLUFTSTRAHL AUS. Dies gilt insbesondere für die Steuerelektronik (1), die Steuerschalttafel (2) und den Drosselkörper (3).**

Nach dem Waschen:

- Die im "Wartungsplan" angegebenen Stellen schmieren (Anhang A).
- Das Wasser im Inneren des Rahmens trocknen und die Verschlusskappen (4) wieder anbringen.
- Den Motor kurz warmlaufen lassen.

**ACHTUNG \* : Die Bremsscheiben nicht schmieren oder waschen, damit die Bremsanlage nicht die Bremsleistung verliert und Unfallgefahr besteht. Die Scheiben mit einem Lösemittel z.B. Azeton reinigen.**



## VORGÄNGE ZUR AUSLIEFERUNG

| Beschreibung                  | Arbeit                      | Vor-Auslieferung            | Beschreibung          | Arbeit                | Vor-Auslieferung         |
|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
| Motoröl                       | Ölstandkontrolle            | <input type="checkbox"/>    | Reifen                | Kontrolle Reifendruck | <input type="checkbox"/> |
| Zweitaktölstand               | Ölstandkontrolle            | <input type="checkbox"/> *  | Seitenständer         | Funktionskontrolle    | <input type="checkbox"/> |
| Kühlflüssigkeit               | Kontrolle / Auffüllen       | <input type="checkbox"/>    | Seitenständerschalter | Funktionskontrolle    | <input type="checkbox"/> |
| Kühlanlage                    | Kontrolle Lecks             | <input type="checkbox"/>    | Elektrische Anlage    | Funktionskontrolle    | <input type="checkbox"/> |
| Gebläse                       | Funktionskontrolle          | <input type="checkbox"/> ** | Instrumente           | Funktionskontrolle    | <input type="checkbox"/> |
| Zündkerzen                    | Kontrolle / Austausch       | <input type="checkbox"/>    | Beleuchtung/Blinker   | Funktionskontrolle    | <input type="checkbox"/> |
| Einspritzdrosselkörper        | Kontrolle und Einstellung   | <input type="checkbox"/>    | Hupe                  | Funktionskontrolle    | <input type="checkbox"/> |
| Bremsflüssigkeit und Kupplung | Kontrolle Flüssigkeitsstand | <input type="checkbox"/>    | Scheinwerfer          | Funktionskontrolle    | <input type="checkbox"/> |
| Bremsen/ Kupplung             | Funktionskontrolle          | <input type="checkbox"/>    | Zündschloß            | Funktionskontrolle    | <input type="checkbox"/> |
| Bremsen/ Kupplung             | Kontrolle Bremskreislau     | <input type="checkbox"/>    | Schlösser             | Funktionskontrolle    | <input type="checkbox"/> |
| Gaszugkabel                   | Funktionskontrolle          | <input type="checkbox"/>    | Schrauben und Muttern | Kontrolle/ Festziehen | <input type="checkbox"/> |
| Gaszugkabel                   | Prüfen/ Spiel einstellen    | <input type="checkbox"/>    | Schlauchschellen      | Kontrolle/ Festziehen | <input type="checkbox"/> |
| Starterhebel                  | Funktionskontrolle          | <input type="checkbox"/>    | Allgemeines Schmieren |                       | <input type="checkbox"/> |
| Bowdenzüge                    | Kontrolle/Einstellung       | <input type="checkbox"/>    | Abnahme Motorrad      |                       | <input type="checkbox"/> |
| Antriebskette                 | Kontrolle/Einstellung       | <input type="checkbox"/>    |                       |                       |                          |

\* : Nur für Motorräder mit 2 takt-motor

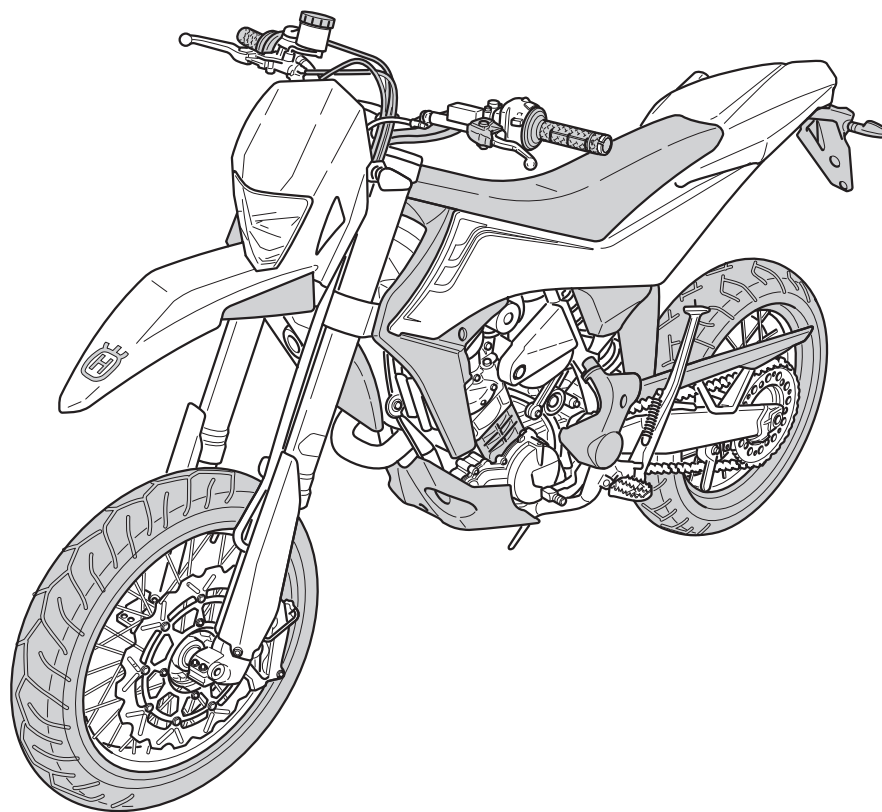
\*\* : Nur für besondere Motorräder

## ALPHABETISCHES INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                                       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                                       | Seite |
| <b>A</b>                                                                              |       |
| ABSTELLEN DES MOTORS IM NOTFALL .....                                                 | 21    |
| ANHALTEN DES MOTORRADS UND ABSTELLEN DES MOTORS .....                                 | 20    |
| ANLEITUNGEN FÜR DAS EINFAHREN .....                                                   | 17    |
| AUSBAU BREMSBELÄGE .....                                                              | 43    |
| AUSBAU DES VORDERRADS .....                                                           | 40    |
| AUSBAU HINTERRAD .....                                                                | 41    |
| AUSTAUSCH DER LAMPEN DER BLINKER .....                                                | 46    |
| AUSTAUSCH DER LAMPEN DES SCHEINWERFERS .....                                          | 45    |
| <b>B</b>                                                                              |       |
| BATTERIE .....                                                                        | 44    |
| BENZINHAHNE .....                                                                     | 10    |
| BREMSEN .....                                                                         | 42    |
| BREMSHEBEL VORDERRADBREMSE .....                                                      | 14    |
| BREMSPEDAL HINTERRADBREMSE .....                                                      | 16    |
| <b>D</b>                                                                              |       |
| DIGITALES INSTRUMENT, KONTROLLAMPEN .....                                             | 12    |
| <b>E</b>                                                                              |       |
| EINBAU BREMSBELÄGE .....                                                              | 43    |
| EINSTELLUNG BREMSHEBEL UND KONTROLLE BREMSFLÜSSIGKEITS<br>STAND VORDERRADBREMSE ..... | 30    |
| EINSTELLUNG DES GASZUGS .....                                                         | 25    |
| EINSTELLUNG DES LEERHUBS HINTERRAD-BREMSPEDAL .....                                   | 31    |
| EINSTELLUNG FEDERVORSpannung STOSSDÄMPFER .....                                       | 36    |
| EINSTELLUNG GABEL .....                                                               | 34    |
| EINSTELLUNG HYDRAULISCHE DÄMPFUNG STOSSDÄMPFER .....                                  | 37    |
| EINSTELLUNG KETTE .....                                                               | 37    |
| EINSTELLUNG KUPPLUNGHEBEL HYDRAULISCHE KUPPLUNG .....                                 | 32    |
| EINSTELLUNG LENKEINSCHLAG .....                                                       | 29    |
| EINSTELLUNG PEDALPOSITION HINTERRADBREMSE .....                                       | 31    |
| EINSTELLUNG STOSSDÄMPFER .....                                                        | 35    |
| <b>G</b>                                                                              |       |
| GABELÖLSTAND .....                                                                    | 35    |
| GASGRIFF .....                                                                        | 14    |

|                                                                                     |  |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|----|
| <b>K</b>                                                                            |  |    |
| KALTSTART .....                                                                     |  | 11 |
| KONTROLLE KÜHLFLÜSSIGKEITSSTAND HINTERRADBREMSE .....                               |  | 32 |
| KONTROLLE KÜHLFLÜSSIGKEITSSTAND .....                                               |  | 23 |
| KONTROLLE LUFTFILTER .....                                                          |  | 28 |
| KONTROLLE MOTORÖLSTAND .....                                                        |  | 21 |
| KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT .....                                                   |  | 17 |
| KONTROLLE ZÜNDKERZE .....                                                           |  | 26 |
| KRAFTSTOFF .....                                                                    |  | 10 |
| KUPPLUNGSHABEL .....                                                                |  | 16 |
| <b>L</b>                                                                            |  |    |
| LÄNGERE NICHTBENUTZUNG .....                                                        |  | 48 |
| LEERLAUFEINSTELLUNG .....                                                           |  | 26 |
| LENKERSCHLOSS .....                                                                 |  | 15 |
| LINKER SCHALTER AM LENKER .....                                                     |  | 15 |
| <b>M</b>                                                                            |  |    |
| MOTORÖLWECHSEL UND REINIGUNG - WECHSELN DER METALLFILTER<br>UND FILTERPATRONE ..... |  | 22 |
| <b>R</b>                                                                            |  |    |
| RADAUFHÄNGUNG/ FEDERUNG .....                                                       |  | 33 |
| REIFEN .....                                                                        |  | 42 |
| REINIGUNG .....                                                                     |  | 48 |
| REINIGUNG BREMSBELÄGE .....                                                         |  | 43 |
| REINIGUNG LUFTFILTER .....                                                          |  | 29 |
| RÜCKLICHT .....                                                                     |  | 46 |
| <b>S</b>                                                                            |  |    |
| SCHALTER RECHTS AM LENKER .....                                                     |  | 15 |
| SCHALTPEDAL .....                                                                   |  | 17 |
| SCHWENKWERFEINSTELLUNG .....                                                        |  | 47 |
| SCHMIEREN DER KETTE .....                                                           |  | 38 |
| SEITENSTÄNDER .....                                                                 |  | 11 |
| STARTEN DES MOTORS .....                                                            |  | 19 |
| <b>V</b>                                                                            |  |    |
| Verschleiß Bremsbeläge .....                                                        |  | 43 |

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>W</b>                                                                      |    |
| WECHSELN DER KÜHLFLÜSSIGKEIT .....                                            | 23 |
| WECHSELN DER LAMPE IN DER NUMMERNSCHILDLEUCHTUNG .....                        | 47 |
| WICHTIGE ANMERKUNG IM FALL DES KALTSTARTS BEI NIEDRIGEN<br>TEMPERATUREN ..... | 19 |
| WIEDEREINBAU VORDERRAD .....                                                  | 41 |
| <b>Z</b>                                                                      |    |
| ZÜNDSCHLOSS .....                                                             | 14 |



ES

**SMR 511 2012 I.E.**

## SUMARIO

Pág.

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| PRESENTACIÓN .....                               | 3          |
| ADVERTENCIAS IMPORTANTES .....                   | 3          |
| DEFINICIÓN DE USO .....                          | 4          |
| DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN .....               | 5          |
| FICHA TÉCNICA .....                              | 6          |
| TABLA DE LUBRICACIÓN, REABASTECIMIENTOS .....    | 7          |
| VISTA GENERAL MOTO .....                         | 8          |
| MANDOS .....                                     | 10         |
| INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA MOTOCICLETA..... | 17         |
| APÉNDICE.....                                    | 48         |
| OPERACIONES DE PREENTREGA .....                  | 49         |
| ÍNDICE ALFABÉTICO.....                           | 50         |
| MANTENIMIENTO PERIÓDICO .....                    | APÉNDICE A |

## Notas

● Las indicaciones de derecho(a) e izquierdo(a) hacen referencia a los dos lados de la moto con respecto al sentido de marcha.

- Z: número de dientes
- A: Austria
- AUS: Australia
- B: Bélgica
- BR: Brasil
- CDN: Canadá
- CH: Suiza
- D: Alemania
- E: España
- F: Francia
- FIN: Finlandia
- GB: Gran Bretaña
- I: Italia
- J: Japón
- USA: Estados Unidos

● Salvo especificación contraria, los datos y las prescripciones se refieren a todos los Países.

## PRESENTACIÓN

¡Bienvenidos a la familia motociclista Husqvarna!

Su nueva motocicleta Husqvarna ha sido proyectada y fabricada para ser la mejor de su categoría. Las instrucciones de este manual pretenden ser una guía sencilla y clara para el mantenimiento de la motocicleta. Para obtener de la misma las mejores prestaciones, se recomienda seguir atentamente todo lo que se explica en este manual. Aquí se encuentran las instrucciones para efectuar las operaciones necesarias de mantenimiento. Las reparaciones o los mantenimientos más específicos o de mayor entidad requieren el trabajo de mecánicos expertos y el uso de herramientas y equipos adecuados. Su Concesionario Husqvarna tiene los recambios originales, la experiencia y todas las herramientas necesarias para brindarle el mejor servicio.

**Por último, recordar que el "Manual de uso y mantenimiento" debe considerarse parte íntegra de la motocicleta y como tal debe conservarse junto a la misma incluso en caso de reventa.**

Esta motocicleta utiliza componentes diseñados y realizados empleando tecnologías de vanguardia y experimentados en competiciones.

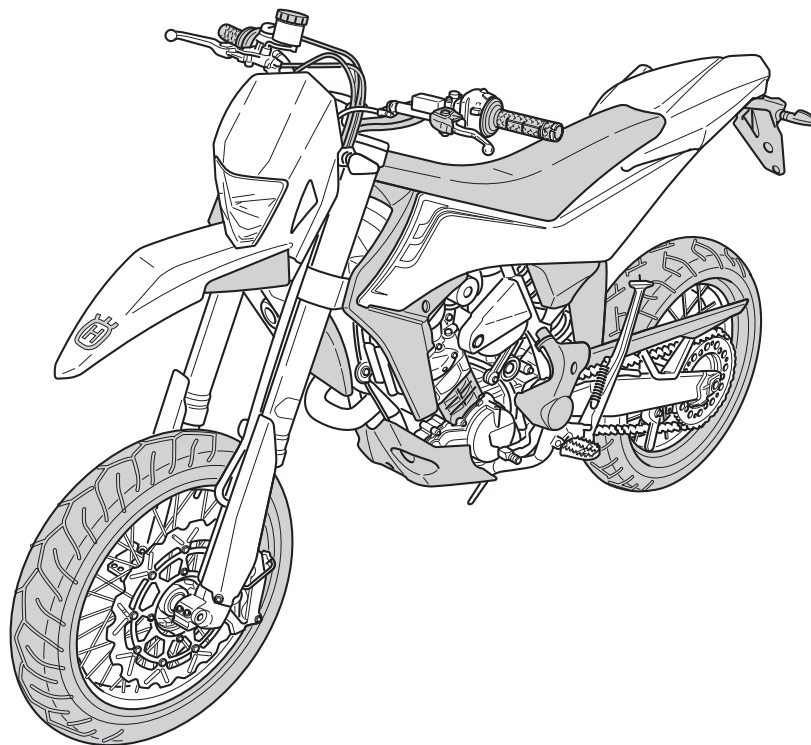
En las motocicletas de competición, después de cada competición se verifica cada detalle con el fin de garantizar siempre las mejores prestaciones.

Para el correcto funcionamiento de la motocicleta, es necesario atenerse al cuadro de inspección y mantenimiento recogida en el Apéndice A.

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

**1)** Los modelos **SMR** son motocicletas para uso en CARRETERA, garantizadas sin defectos y cubiertas por garantía legal, con la condición de que SE MANTENGA LA CONFIGURACIÓN DE SERIE y se respete la tabla de mantenimiento indicada en el apéndice A.

**2)** Las motocicletas que participan en competiciones de cualquier género están excluidas de cualquier garantía, en todas sus piezas.



ES

## IMPORTANTE

Para mantener la "Garantía de Funcionamiento" del vehículo, el Cliente debe respetar el programa de mantenimiento indicado en el manual de uso y mantenimiento ejecutando las revisiones indicadas en los talleres autorizados HUSQVARNA.

Los costes de sustitución de las piezas y de la mano de obra necesaria para respetar el plan de mantenimiento corre a cargo del Cliente.

**NOTA:** La garantía QUEDA ANULADA en el caso de alquiler de la motocicleta.

### ATENCIÓN\*:

**SIEMPRE** recuerde que las motocicletas que participan en competiciones de cualquier clase están excluidas de CUALQUIER GARANTÍA, en todas sus piezas, y todas las modificaciones de la configuración de serie supondrán la NO CONFORMIDAD DEL VEHÍCULO RESPECTO AL TIPO HOMOLOGADO, no resultando por tanto apto para la circulación por vías públicas de ningún tipo. Sólo conductores con la debida autorización y/o habilitación para conducir pertinente podrán utilizar el vehículo en "CIRCUITOS CERRADOS" exclusivamente.

### Prerrequisito importante

Leer atentamente el presente manual prestando una especial atención a las notas precedidas por las siguientes advertencias:

**ATENCIÓN\*:** Indica la posibilidad de sufrir graves lesiones personales, incluso hasta el peli-

gro de muerte en el caso de inobservancia de las instrucciones.

**ADVERTENCIA\*:** Indica la posibilidad de sufrir lesiones personales o provocar daños al vehículo en caso de inobservancia de las instrucciones.

**Nota\*:** Proporciona informaciones útiles adicionales.

### Sustitución de las piezas

En caso de sustitución de las piezas, utilizar exclusivamente recambios originales Husqvarna

**ATENCIÓN\*:** Tras una caída, inspeccionar atentamente la motocicleta. Asegurarse de que el mando del gas, los frenos, el embrague y todos los demás mandos y componentes principales no hayan sufrido daños. Conducir una motocicleta dañada puede provocar accidentes graves.

**ATENCIÓN\*:** No poner en marcha ni trabajar sobre la motocicleta sin llevar puesta indumentaria de protección adecuada. Llevar siempre casco, botas, gafas protectoras y otra indumentaria adecuada.

### PRECAUCIONES PARA LOS NIÑOS

#### ATENCIÓN

- **Aparcar** el vehículo donde no pueda ser golpeado o dañado con facilidad. Los golpes, aunque sean involuntarios, pueden provocar la caída del vehículo con el consiguiente peligro para las personas, especialmente los niños.
- **Para evitar caídas accidentales** del vehículo, no aparcarlo nunca sobre un terreno blando o irregular ni sobre asfalto recalentado por el sol.
- **Puesto que el motor y el sistema de escape se pueden calentar excesivamente**, aparcar la motocicleta en lugares donde ni los peatones ni los niños puedan tocarlos con facilidad.

## DEFINICIÓN DE USO

Esta moto se ha construido de manera que pueda resistir las sollicitaciones normales del uso en carretera.

De todas formas, no es adecuada para ser utilizada en las siguientes condiciones:

- empleo prolongado a marcha prevalentemente constante;
- empleo prolongado a todo gas;
- empleo con equipaje;

**ATENCIÓN\* viajando durante más de dos minutos consecutivos con el gas completamente abierto, el motor puede dañarse, con el consiguiente registro de los defectos en la memoria. HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. rechazará las solicitudes de intervenciones cubiertas por la garantía debidas a daños en el motor causados por regímenes demasiado elevados.**

## DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN

El número de identificación del motor está grabado en la parte superior del cárter motor, mientras que el número de matrícula de la motocicleta está grabado en el eje de dirección del chasis.

A la hora de efectuar pedidos de piezas de recambio o de solicitar informaciones acerca de su motocicleta, indicar siempre, apuntándolo incluso en el presente manual de instrucciones, **el número estampado en el chasis.**

NÚMERO DE CHASIS

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA MOTOCICLETA

El número de serie, formado por 17 caracteres, se halla en el lado derecho del eje de la dirección.

(●) = Tipo modelo

(▲) = Año del modelo (2012)

(◆) = N° progresivo

SMR 511

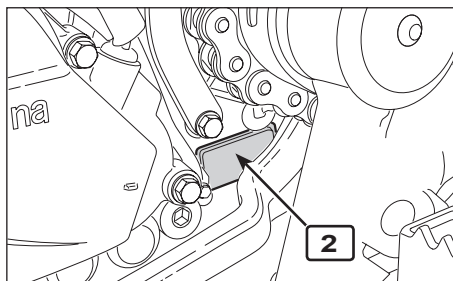
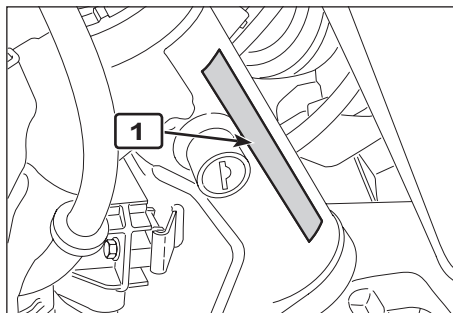
ZKHA601ABCY0000001

(●) (▲) (◆)

SMR 511 USA

ZKHLEEGM#CY0000001

(●) (▲) (◆)



1. Matrícula chasis

2. Número de motor

## FICHA TÉCNICA

## MOTOR

Tipo ..... monocilíndrico de 4 tiempos  
Refrigeración por líquido mediante doble radiador y  
electroválvula

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Diámetro interior cilindro ..... | mm 101                |
| Carrera .....                    | mm 59,6               |
| Cilindrada .....                 | cm <sup>3</sup> 477,5 |
| Relación de compresión .....     | 12:1                  |

Arranque ..... eléctrico  
 Tipo de combustible  
 ..... gasolina verde sin plomo 95ROZ/RON

## DISTRIBUCIÓN

Tipo ... doble eje a excéntricos en cabeza; con mando por cadena; 4 válvulas  
Juego válvulas (con motor frío)

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Aspiración..... | 0,05 ÷ 0,10 mm |
| Escape .....    | 0,25 ÷ 0,30 mm |

## LUBRICACIÓN

Tipo . . . . . de carter húmedo con dos bombas lobulares  
y filtro de cartucho

ENCENDIDO

Tipo ..... Electrónico de descarga capacitiva  
con avance variable de control digital  
Tipo bujía ..... "NGK" CR 9EKB  
Distancia electrodos bujía ..... 0.7 mm

## ALIMENTACIÓN

Tipo ..... De inyección electrónica

### TRANSMISIÓN PRIMARIA

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Piñón motor . . . . .             | 7 32  |
| Corona embrague . . . . .         | 7 22  |
| Relación de transmisión . . . . . | 2.618 |

**EMBRAGUE**

**Tipo multidisco en baño de aceite con mando hidráulico**

### CAMBIO VELOCIDAD

| de engranajes de toma constante |       |         |
|---------------------------------|-------|---------|
| Relación de transmisión         |       |         |
| 1a velocidad                    | 2,286 | (32/14) |
| 2a velocidad                    | 1,875 | (30/16) |
| 3a velocidad                    | 1,533 | (23/15) |
| 4a velocidad                    | 1,250 | (25/20) |
| 5a velocidad                    | 1,043 | (24/23) |
| 6a velocidad                    | 0,917 | (22/24) |

## TRANSMISIÓN SECUNDARIA

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| Piñón salida cambio .....               | Z 15      |
| Corona en la rueda .....                | Z 43      |
| Relación de transmisión .....           | 2.86      |
| Dimensiones cadena de transmisión ..... | 5/8"x1/4" |

### RELACIONES TOTALES DE TRANSMISIÓN

|                      |        |
|----------------------|--------|
| En 1a velocidad..... | 17,116 |
| En 2a velocidad..... | 14,038 |
| En 3a velocidad..... | 11,477 |
| En 4a velocidad..... | 9,358  |
| En 5a velocidad..... | 7,808  |
| En 6a velocidad..... | 6,865  |

## CHASIS

Tipo ..... doble viga y doble cuna de acero de sección redonda y elíptica, subchasis trasero de aleación de aluminio.

## SUSPENSIÓN DELANTERA

Tipo horquilla . . . . .teledr mica de vástagos invertidos y  
perno avanzado (regulable en compresión y extensión);  
vástagos . . . . . $\varnothing$  50 mm  
Carrera en el eje de las patas . . . . . 258 mm

## SUSPENSIÓN TRASERA

Tipo . . . . progresiva con monoamortiguador hidráulico  
(regulación de la precarga del muelle y del freno hidráulico  
en compresión y en extensión)  
Carrera rueda . . . . . 282 mm

## FRENO DEL ANTERO

Tipo .....de disco flotante tipo "WAVE" Ø 320 mm  
con mando hidráulico y pinza radial.

## FRENO TRASERO

Tipo ..... de disco fijo tipo "WAVE" Ø240 mm  
de mando hidráulico y pinza flotante

## ILANTAS

Delantera .....de aleación ligera: 3,5"x17"  
Trasero .....de aleación ligera: 4,25"x17"

## NEUMÁTICOS

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Delantero . . . . . | 120/70x17" |
| Trasero . . . . .   | 150/60x17" |

### Presión de inflado en frío

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| Delantera |                        |
| SMR (%)   | 1,8 Kg/cm <sup>2</sup> |
| SMR (&)   | 2,0 Kg/cm <sup>2</sup> |

Trasera

|         |                        |
|---------|------------------------|
| SMR (%) | 2,0 Kg/cm <sup>2</sup> |
| SMR (&) | 2,2 Kg/cm <sup>2</sup> |

(%) - Sólo con el piloto

(&) - Con el piloto y el pasajero

#### DIMENSIONES, PESO, CAPACIDAD

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Distancia entre ejes.....       | mm 1460 |
| Longitud total.....             | mm 2170 |
| Anchura máxima.....             | mm 820  |
| Altura máxima.....              | mm 1210 |
| Altura asiento.....             | mm 915  |
| Altura mínima desde tierra..... | mm 280  |

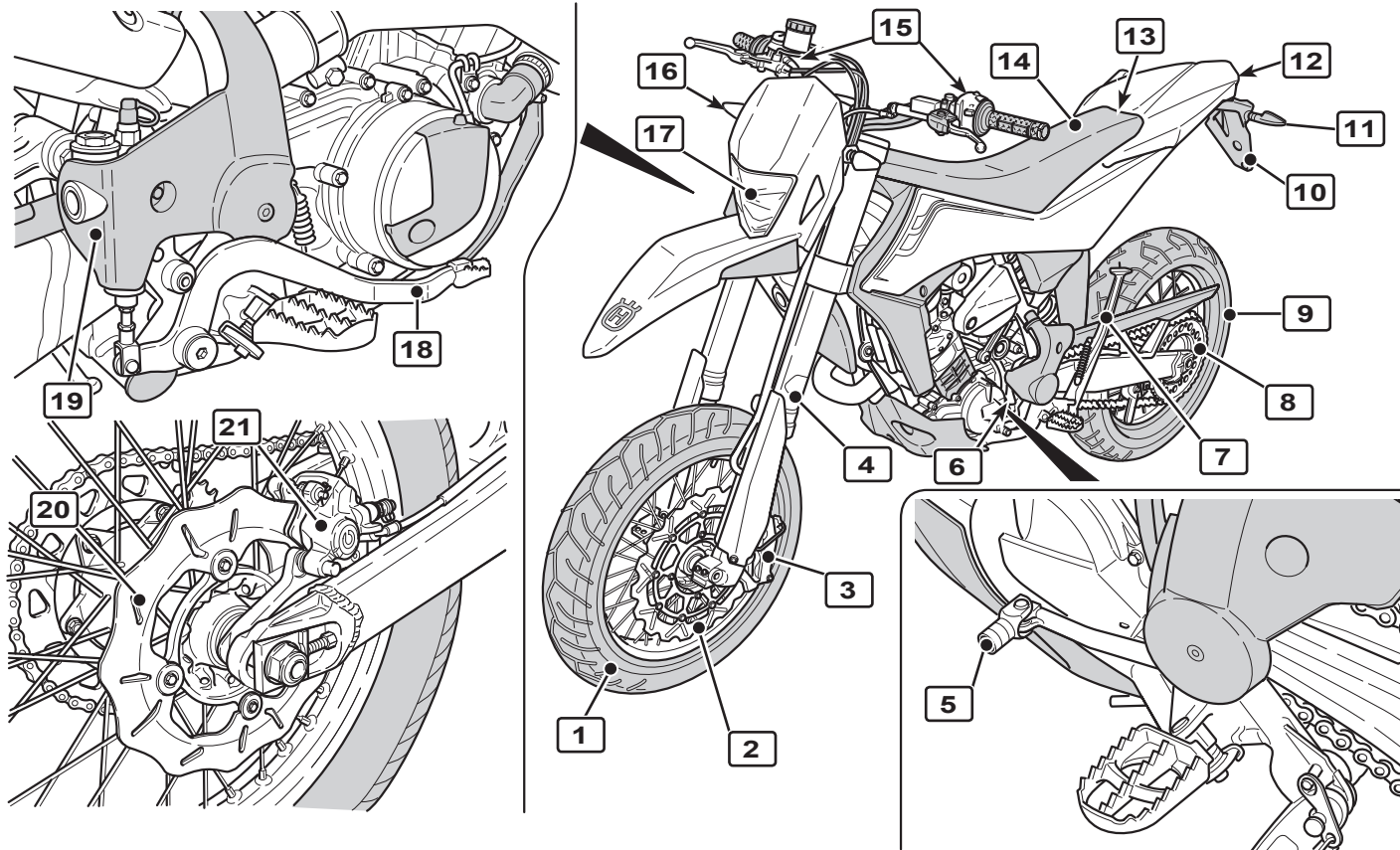
|                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| Peso en orden de marcha, sin carburante.....                     | kg 123,5 |
| Capacidad depósito carburante incluida la reserva (SMR 511)..... | l 8,5    |
| (SMR 511 USA).....                                               | l 9,5    |

|                                            |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| Reserva carburante (encendido piloto)..... | l 2         |
| Capacidad circuito de refrigeración.....   | l 0,9       |
| Aceite en el cárter                        |             |
| Sustitución aceite y filtro.....           | Max l. 1,15 |
| Sustitución aceite.....                    | l. 1        |

#### TABLA DE LUBRICACIÓN, REABASTECIMIENTOS

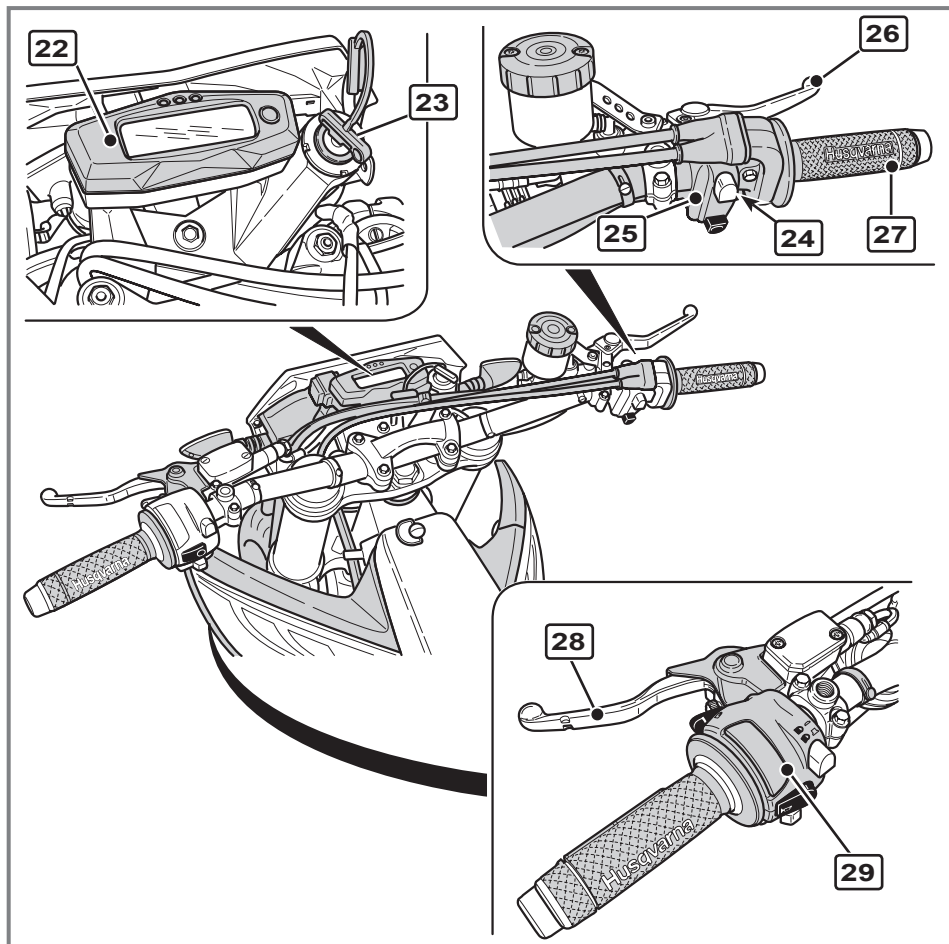
|                                                                        |                               |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Aceite lubricación motor, cambio de marchas, transmisión primaria..... | CASTROL GPS SAE 10W-40        |
| Líquido refrigerante motor.....                                        | .....                         |
| .....                                                                  | CASTROL MOTORCYCLE COOLANT    |
| Líquido de sistemas de frenos.....                                     | CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4  |
| Líquido embrague.....                                                  | CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4  |
| Lubricación por grasa.....                                             | CASTROL LM GREASE 2           |
| Aceite lubricación cadena transmisión secundaria.....                  | .....                         |
| .....                                                                  | CASTROL CHAIN LUBE RACING     |
| Aceite horquilla delantera.....                                        | CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W |
| Aceite amortiguador trasero.....                                       | .....                         |
| .....                                                                  | CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W |
| Protección contactos eléctricos.....                                   | CASTROL METAL PARTS CLEANER   |
| Tapavías para radiadores.....                                          | AREXONS TURAFALLE LIQUIDO     |

## VISTA GENERAL MOTO



## LEYENDA

1. Rueda delantera
2. Disco freno delantero
3. Pinza freno delantero
4. Horquilla delantera
5. Pedal de mando del cambio (la primera marcha se embraga empujando hacia abajo la palanca; para todas las demás marchas empujarla hacia arriba. La posición de "punto muerto" se encuentra entre la primera y segunda marcha)
6. Piñón
7. Caballete lateral
8. Corona
9. Rueda trasera
10. Portamatricula
11. Indicadores de dirección traseros
12. Faro trasero
13. Tapón depósito carburante
14. Asiento
15. Mandos en el manillar
16. Indicadores de dirección delanteros
17. Faro delantero
18. Pedal mando freno trasero
19. Bomba del freno trasero
20. Disco freno trasero
21. Pinza freno trasero
22. Instrumento
23. Interruptor de encendido
24. Botón ENGINE STOP (parada de emergencia del motor)
25. Conmutador derecho
26. Palanca de mando del freno delantero
27. Puño de mando del acelerador
28. Palanca mando embrague
29. Conmutador izquierdo



## MANDOS

### GRIFOS CARBURANTE

Los dos grifos (1) de tornillo colocados en el lado izquierdo de los depósitos, en la parte trasera, deben permanecer en posición ABIERTA.

La indicación de la reserva se señaliza en el salpicadero digital mediante el chivato correspondiente (Ver el apartado "Instrumento digital, chivatos").

### CARBURANTE

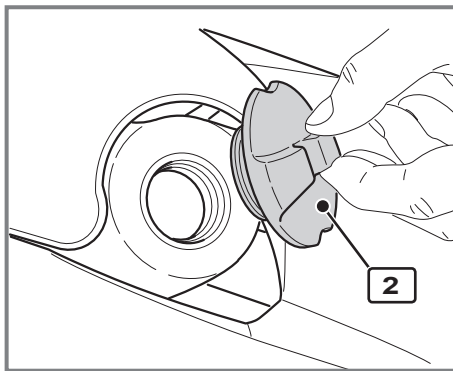
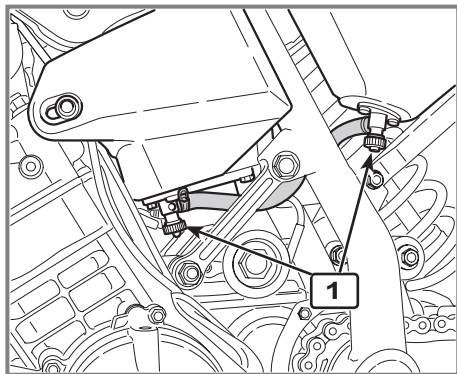
El carburante recomendado es gasolina SIN PLOMO de 98 octanos.

**Nota\*:** Si el motor "traquetea", utilizar otra marca de gasolina o un carburante con un número de octanos más elevado.

**ATENCIÓN\*:** Si el motor continúa "traqueteando", dejar de utilizarlo; podrían producirse graves daños como el agarrotamiento.

**ATENCIÓN\*:** La gasolina es extremadamente inflamable y, en determinadas condiciones, puede ser explosiva. Apagar siempre el motor, no fumar y no acercar flamas o chispas en el área en la que se efectúa el reabastecimiento o la conservación del carburante.

**ATENCIÓN\*:** No rellenar el depósito más allá del límite inferior de la boca de llenado. Tras el reabastecimiento, asegurarse de que el tapón (2) del depósito esté correctamente cerrado.



### PATA DE CABRA LATERAL

Cada motocicleta está provista de una pata de cabra lateral (1).

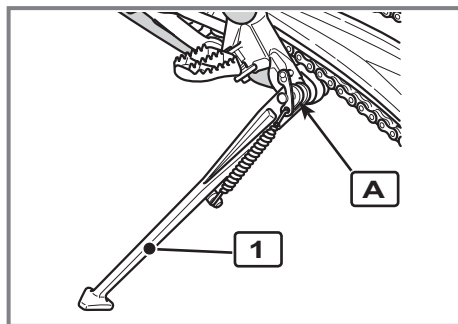
**ATENCIÓN\*:** La pata de cabra ha sido diseñada para **SOLO EL PESO DE LA MOTOCICLETA**. No sentarse en la motocicleta cuando ésta esté apoyada únicamente sobre la pata de cabra lateral, ya que podría producirse la rotura de piezas con las consiguientes lesiones físicas graves.

**ATENCIÓN\*:** Apoyar la motocicleta sobre la pata de cabra lateral **SOLO DESPUÉS** de que el conductor haya descendido de la misma. La pata de cabra lateral se levanta **AUTOMATICAMENTE** apenas la motocicleta pasa de la posición de apoyo sobre el firme a la posición vertical.

Comprobar periódicamente la pata de cabra lateral (ver "Ficha de mantenimiento periódico"); asegurarse de que los muelles no estén dañados y que la pata de cabra se mueva libremente. En el caso de que la pata de cabra lateral haga mucho ruido, lubricar el perno (A) de fijación de la misma.

### ARRANQUE CON MOTOR FRÍO

Estos modelos están dotados de estarter automático en la mariposa de gases que se activa automáticamente en función de la temperatura externa y de la temperatura del motor.



## INSTRUMENTO DIGITAL, PILOTOS

La motocicleta está equipada con un instrumento digital, el cual incorpora también 3 chivatos: luz de carretera, indicadores de dirección y reserva carburante.

1- Chivato AZUL "L. Carretera"

2- Chivato VERDE "Intermitentes"

3- Chivato NARANJA "Reserva carburante"

Girando la llave de encendido a la posición de IGNITION, se ilumina la pantalla del instrumento (color ámbar).

## NOTAS

- Cada vez que se conecta a la batería, se visualiza durante los 2 primeros segundos la versión del software de control; una vez terminada la fase de autotest, el instrumento visualiza la última función programada.
- Con cada apagado del motor se suspende la visualización de las funciones del instrumento.
- El paso de una función a la otra y a la relativa puesta a cero tiene que ser efectuado a través de la tecla SCROLL (A).

- Las funciones, que se pueden seleccionar secuencialmente por el orden en que figuran a continuación, son las siguientes:

1- VELOCIDAD / ODO (figura 1)

2- VELOCIDAD / RELOJ (figura 2)

3- VELOCIDAD / VIAJE (figura 3)

4- VELOCIDAD / CRONOMETRO (figura 4)

5- VELOCIDAD (figura 5)

1- VELOCIDAD / ODO (figura 1)

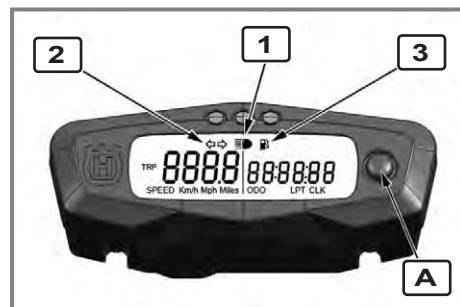
**IMPORTANTE:** si se produjera un ERROR DE FUNCIONAMIENTO DE LA INSTALACIÓN DE ALIMENTACIÓN DE INYECCIÓN, aparece el rótulo FAIL en el lado derecho de la pantalla del instrumento: **en este caso, dirijase al Concesionario HUSQVARNA.**

## 1- VELOCIDAD (Km/h o mph) / ODO (figura 1)

- SPEED: velocidad del vehículo - Indicación máx.: 299 km/h o 299 mph;
- ODO: odómetro - Indicación máx.: 99999 km;

Para pasar de km a millas o de millas a km proceder del siguiente modo:

- 1) visualizar la figura 1, colocar la llave de encendido en la posición OFF y pulsar el botón SCROLL (A).
- 2) colocar la llave del interruptor de encendido en la posición IGNITION manteniendo apretado el botón SCROLL (A) hasta el momento en el que aparece el símbolo "km/h".
- 3) a continuación, se mostrarán alternativamente "Km/h" y "Mph Miles", apretar de nuevo el botón SCROLL (A) en el momento en el que se muestra la unidad de medida que se quiere utilizar.



## 2- SPEED / CLOCK (figura 2)

- SPEED: velocidad - Indicación máx.: 299 km/h o 299 mph;
- CLOCK: reloj - indicación de 0:00 a 23:59:59.

Para regular el reloj, pulsar el botón SCROLL (A) durante más de 3 segundos, para incrementar las horas; después de soltar el botón, al cabo de 3 segundos, es posible incrementar los minutos;



## 3- SPEED / TRIP 1 (figura 3)

- SPEED: velocidad - Indicación máx.: 299 km/h o 299 mph
- TRIP 1: distancia - Indicación máx.: 999,9 km (el dato se perderá al desconectar la batería).

Para regular el TRIP, pulsar el botón SCROLL (A) durante más de 3 segundos.



## 4- SPEED / CRONÓMETRO (STP) (figura 4)

- SPEED: velocidad - Indicación máx.: 299 km/h o 299 mph;
- STP 1: tiempo de recorrido km-mi.
- Indicación de 0:00 a 99:59:59 (el dato se perderá al desconectar la batería).

El contador STP se activa pulsando el botón SCROLL (A), una vez visualizada la función, durante más de 3 segundos.

- 1ª fase: activación función;
- 2ª fase: parada de los contadores;
- 3ª fase: puesta a cero STP;
- 4ª fase: activación función;
- 5ª fase: parada de los contadores;

.....  
y así sucesivamente



## 5- VELOCIDAD (figura 5)

- SPEED: velocidad - Indicación máx.: 299 km/h o 299 mph



En la pantalla del instrumento aparecen también las informaciones correspondientes al "Punto muerto" y a un eventual "Error de funcionamiento" de la instalación de alimentación de inyección; **esta última información aparece con prioridad absoluta respecto a cualquier otra.**

**ERROR DE FUNCIONAMIENTO:** ante un "Error de funcionamiento de la instalación de alimentación de inyección", se indica "FAIL" en la parte derecha de la pantalla del instrumento.

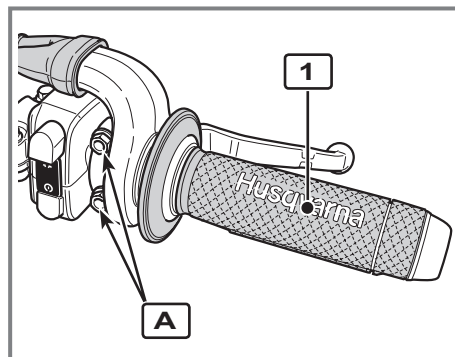


### MANDO DEL ACELERADOR

El puño (1) del acelerador está situado en el lado derecho del manillar. La posición del mando en el manillar se puede regular aflojando los dos tornillos de fijación.

#### **\*ADVERTENCIA**

**No olvide reapretar los tornillos (A) después de la regulación.**

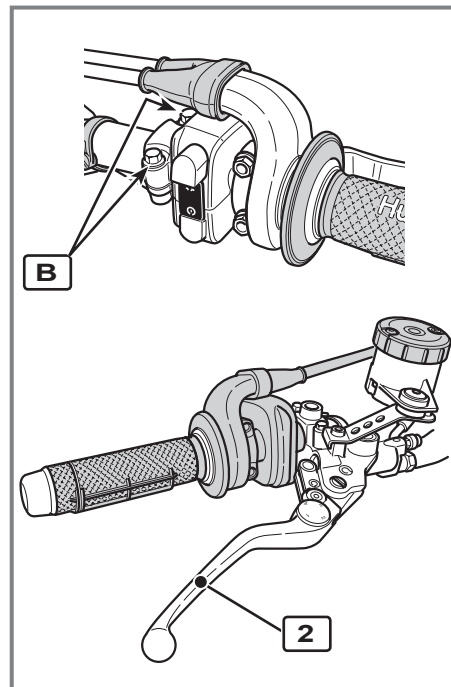


### MANDO DEL FRENO DELANTERO

La palanca (2) del freno se encuentra en la parte derecha del manillar. La posición del mando en el manillar puede regularse aflojando los dos tornillos de fijación (B).

#### **\*ADVERTENCIA**

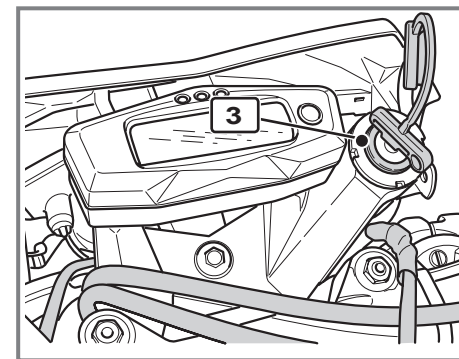
**No olvide reapretar los tornillos (B) después de la regulación.**



### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido consta de dos posiciones.

- Desde la posición OFF, posición de extracción de la llave, girar la llave (3) hacia la derecha a la posición ON; se activan: el encendido, las luces de posición y los receptores eléctricos y se podrá arrancar la motocicleta;



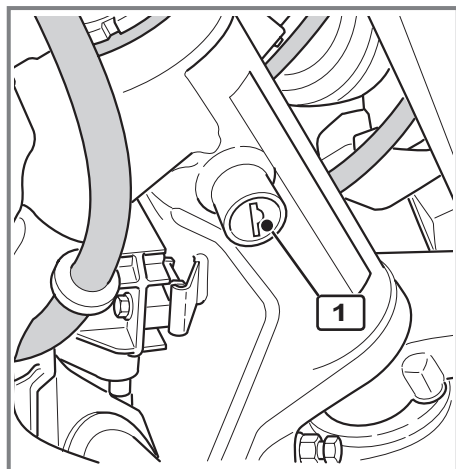
## BLOQUEO DE DIRECCIÓN

La motocicleta está provista de un bloqueo de dirección (1) de dirección que se encuentra en el lado derecho del eje de la dirección.

Para bloquear la dirección, proceder como se indica a continuación:

Girar el manillar hacia la izquierda, introducir la llave en la cerradura y girarla hacia la izquierda. Empujarla hacia dentro y, si fuera necesario, girar el manillar en los dos sentidos. Girar la llave hacia la derecha y extraerla de la cerradura.

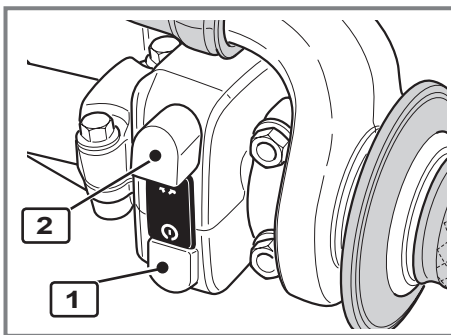
Para desbloquear la dirección, realizas estas mismas operaciones por el orden inverso.



## CONMUTADOR DERECHO EN EL MANILLAR

El conmutador derecho tiene los siguientes mandos:

- 1) Botón arranque motor
- 2) Interruptor de EMERGENCIA de parada del motor.



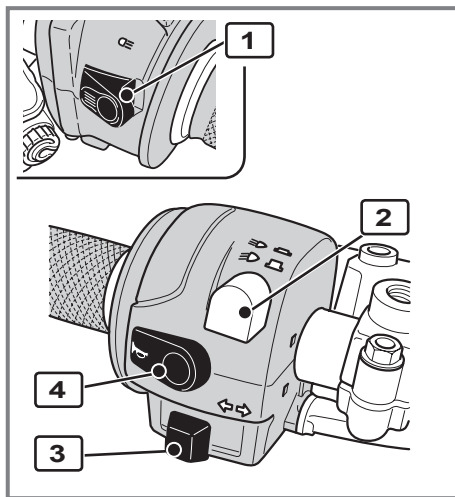
## CONMUTADOR IZQUIERDO EN EL MANILLAR

El conmutador izquierdo incorpora los siguientes mandos:

- 1) Luces de carretera (con retorno automático)
- 2) Mando selección luces de carretera  
 Mando selección luces de cruce
- 3) Activación de intermitentes izquierdos (con retorno automático)  
 Activación de intermitentes derechos (con retorno automático)

Para desactivar el intermitente, presionar sobre la palanca de mando una vez que ésta haya vuelto al centro.

- 4) Avisador acústico



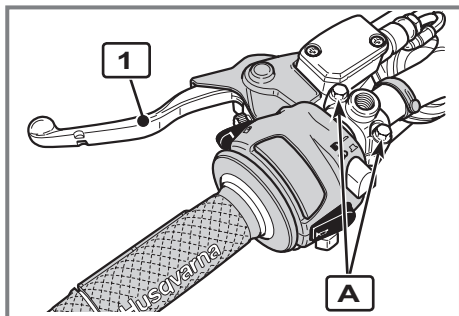
## MANDO EMBRAGUE

La palanca (1) de mando hidráulico del embrague está situada en el lado izquierdo del manillar y está dotada de protección.

La posición del mando embrague en el manillar puede regularse aflojando los tornillos (A) de fijación.

**\* ADVERTENCIA**

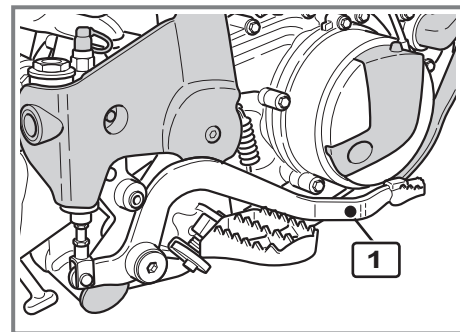
**ADVERTENCIA**  
**No olvidar apretar los tornillos después de la regulación.**



## MANDO DEL FRENO TRASERO

El pedal (1) de mando del freno trasero se encuentra en el lado derecho de la motocicleta.

En el momento del frenado, un interruptor de stop provoca el encendido de la lámpara del piloto trasero.



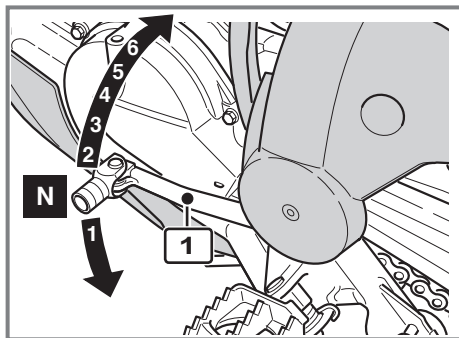
## MANDO DE CAMBIO DE MARCHAS

La palanca (1) está situada en el lado izquierdo del motor. El piloto, cada vez que cambie de marcha, debe soltar el pedal, que volverá a su posición central; La posición "desembragado" (N) se encuentra entre la primera y la segunda marcha.

La primera marcha se mete empujando hacia abajo la palanca; para todas las demás marchas empujarla hacia arriba. La posición de la palanca en el árbol puede variarse. Para efectuar esta operación es preciso aflojar el tornillo, retirar la palanca y colocarla en una nueva posición en el árbol. Bloquee el tornillo una vez efectuada la operación.

**ADVERTENCIA\*: No cambiar de marcha sin desembragar y dejar de accionar el puño del acelerador. El motor podría "embalarse" y sufrir daños.**

**ATENCIÓN\*: No desacelerar reduciendo las marchas cuando se circule a una velocidad que pueda provocar que el motor se pase de vueltas o que haga perder la adherencia de la rueda trasera si se seleccionara la marcha inmediatamente inferior.**



## INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA MOTOCICLETA

**NOTA\*: Si no está acostumbrado al funcionamiento de la moto, antes de conducirla, lea atentamente las instrucciones que figuran en el párrafo "MANDOS".**

### COMPROBACIONES PRELIMINARES

Siempre que se desee utilizar la motocicleta, debe realizarse una inspección general procediendo a las siguientes verificaciones:

- compruebe el nivel del carburante y del aceite motor;
- compruebe el nivel del líquido de frenos y del embrague;
- compruebe la dirección girando el manillar hasta el tope en ambos sentidos;
- compruebe la presión de los neumáticos;
- compruebe la tensión de la cadena;
- compruebe y, si necesario, ajuste el mando del acelerador;
- Los dos grifos de tornillo colocados en el lado izquierdo de los depósitos, en la parte trasera, deben permanecer en posición ABIERTA.
- girar la llave del interruptor de encendido a la posición ON: verificar la iluminación de la pantalla del instrumento;
- verificar el encendido de las luces de posición, de cruce, de carretera y el encendido del piloto correspondiente;
- accionar los indicadores de dirección y verificar el encendido del piloto;
- verificar el encendido de la luz de parada trasera.

## INSTRUCCIONES PARA EL RODAJE

La exclusividad del proyecto, la alta calidad de los materiales usados y el montaje esmerado le garantizan confort ya desde el primer momento. De todas formas, durante los primeros 200 Km o 4 horas, se deberán respetar ESCRUPULOSAMENTE las siguientes normas, cuya INOBSERVANCIA PODRÍA PERJUDICAR LA DURACIÓN Y LAS PRESTACIONES DE LA MOTOCICLETA:

- antes de usar el vehículo es preciso calentar el motor a bajas revoluciones;
- evitar los arranques rápidos y no hacer girar el motor a altas revoluciones con las marchas bajas;
- conducir a velocidad moderada hasta que el motor se haya calentado;
- usar repetidamente ambos frenos para rodar las pastillas y los discos;
- evitar mantener durante mucho tiempo la misma velocidad;
- evitar recorrer largos trayectos sin efectuar paradas;
- no conducir NUNCA en bajada con el CAMBIO EN PUNTO MUERTO sino que es preciso embragar la marcha con el fin de utilizar el freno-motor, evitando de este modo un desgaste rápido de las pastillas.
- Velocidad máxima durante el periodo de rodaje 80 Km/h.
- Después de las primeras 4 horas de funcionamiento, comprobar el nivel del aceite.



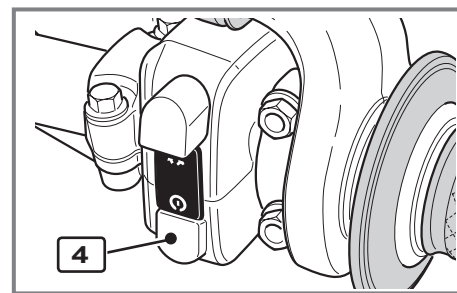
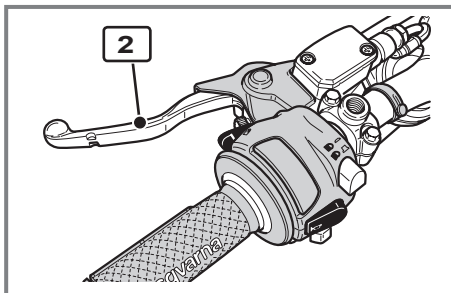
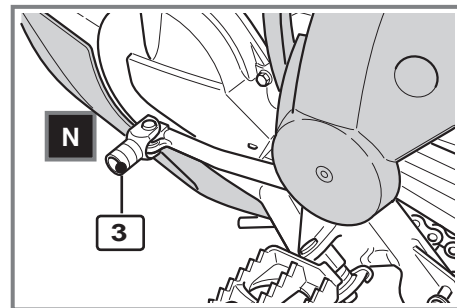
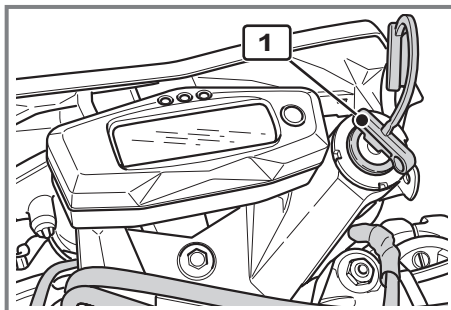
## ARRANQUE DEL MOTOR

Con el motor frío, es decir, después de una parada prolongada de la motocicleta o ante una baja temperatura ambiental, obrar en el modo siguiente:

- 1) Colocar la llave (1) del interruptor de encendido en posición ON (el zumbido que se advierte girando la llave a la posición de ON se debe a la bomba del carburante que pone bajo presión la instalación de alimentación);
- 2) tirar de la palanca (2) del embrague;
- 3) poner el pedal (3) del cambio en punto muerto;
- 4) Apretar el botón de arranque (4).

No haga funcionar el motor frío a un número elevado de revoluciones a fin de permitir que se caliente el aceite y que circule en todos los puntos que necesitan lubricación.

**IMPORTANTE**  
**NO REALIZAR NUNCA EL ARRANQUE SI**  
**EN EL CIRCUITO NO SE HA INTRODUCIDO**  
**LA BATERÍA.**



### NOTA IMPORTANTE EN CASO DE ARRANQUE EN FRÍO A BAJAS TEMPERATURAS

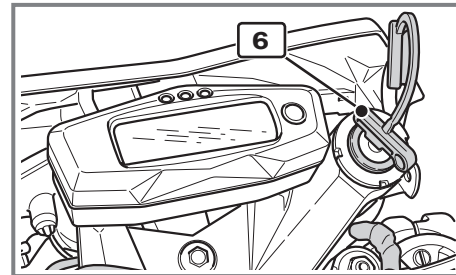
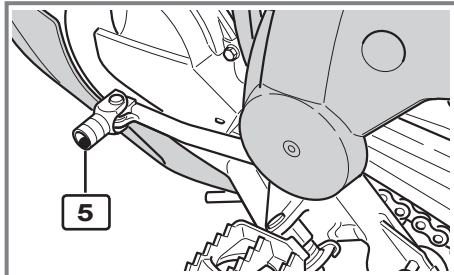
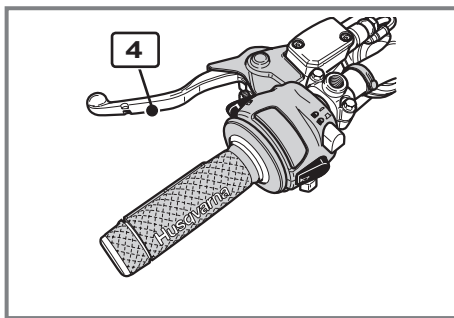
Se recomienda efectuar en breve calentamiento a ralentí.

De tal manera, el aceite, circulando, alcanzará todos los puntos que requieren lubricación y el líquido refrigerante llegará a la temperatura necesaria para el funcionamiento correcto del motor.

No efectuar un calentamiento demasiado prolongado del motor.

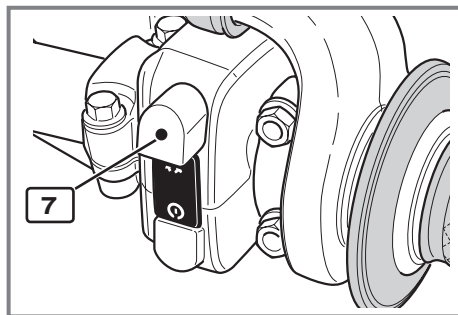
- Cerrar completamente el puño (1) del acelerador de manera que la motocicleta decelere.
- Frenar con los frenos delanteros (2) y traseros (3) mientras se reducen las marchas (para una fuerte deceleración, accionar de modo decidido simultáneamente la maneta del freno delantero y el pedal del freno trasero).
- Una vez detenida la motocicleta, tirar de la palanca de embrague (4) y colocar la palanca de cambios (5) en posición de punto muerto.

- Girar la llave de encendido (6) hacia la posición de OFF (posición de extracción llave) para apagar el motor.



## PARADA DEL MOTOR EN EMERGENCIA

- Apretar el botón rojo (7) para parar el motor.



**ATENCIÓN\*:** En algunos casos, puede resultar útil el uso independiente del freno delantero o del trasero. Utilizar el freno delantero con prudencia, sobre todo en terrenos resbaladizos. El uso incorrecto de los frenos puede causar accidentes graves.

**ATENCIÓN\*:** En caso de bloqueo del gas en la posición abierta o de otra anomalía funcional que hiciera girar el motor de manera incontrolable, accionar **INMEDIATAMENTE** el pulsador (7) de parada del motor. Mantener el control de la motocicleta haciendo un uso normal de los frenos y de la dirección, mientras se mantiene accionado el pulsador de parada.

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL ACEITE

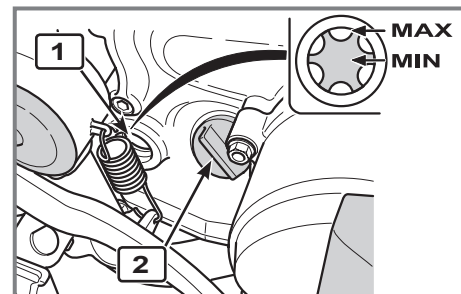
### ADVERTENCIA

El nivel del aceite depende de la temperatura del aceite. Cuanto mayor es la temperatura, más alto es el nivel del aceite en el cárter del aceite. Si se controla el nivel del aceite con el motor frío o después de trayectos breves se puede incurrir en interpretaciones falsas y, por tanto, en reabastecimientos erróneos.

- Poner en marcha la moto como se describe en el apartado correspondiente y dejarla encendida durante 3/5 minutos de manera que se caliente el motor.
  - Apagar el motor.
  - Manteniendo la motocicleta sobre una superficie plana y en posición vertical, controlar el nivel del aceite mediante la mirilla de inspección (1) situada en el cárter derecho del motor.
- Verificar que el nivel se encuentre entre las dos marcas MIN y MAX.
- Para efectuar el rellenado, retirar el tapón de carga (2).

### ADVERTENCIA

Para controlar que la cantidad de aceite no supere el nivel "MAX", colocar el vehículo sobre el caballete lateral y comprobar, mediante la mirilla (1), que en esta posición el nivel esté por debajo de la referencia "MAX".

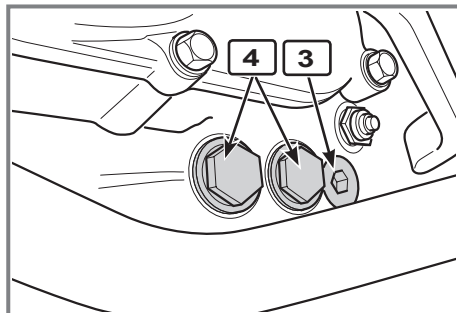
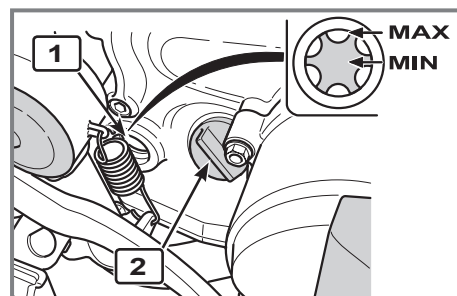


## SUSTITUCIÓN ACEITE DEL MOTOR Y LIMPIEZA- SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE RED METÁLICOS Y DE CARTU- CHO

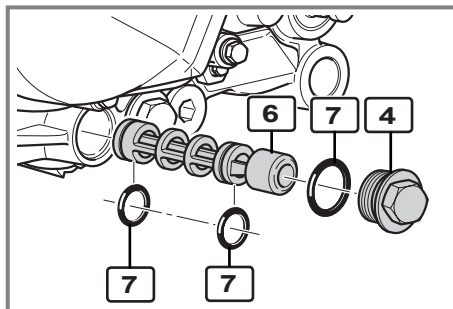
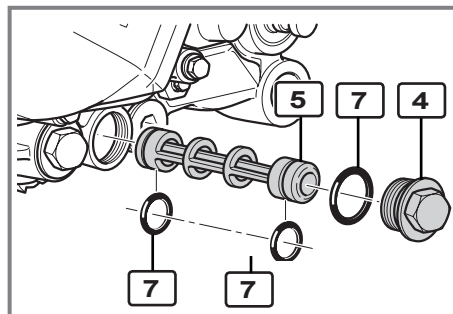
### **ATENCIÓN\*: Tener cuidado de no tocar el aceite caliente del motor.**

La operación se deberá realizar, CON EL MOTOR CALIENTE, del siguiente modo:

- Quitar el tapón de carga aceite (2);
- colocar una cubeta debajo del motor;
- quitar el tapón de descarga aceite (3);
- evacuar el aceite gastado y limpiar el imán del tapón (3);



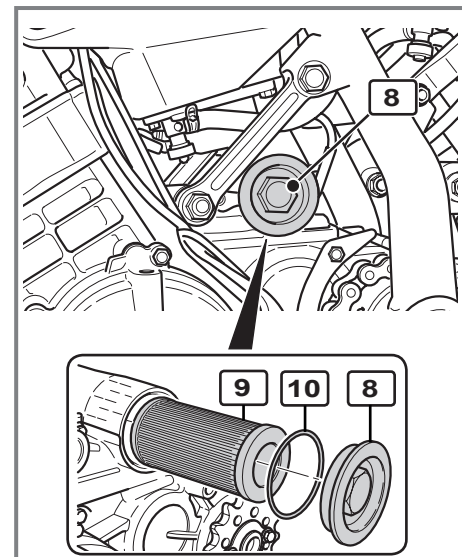
- desenroscar los dos tapones (4) y retirar los dos filtros de red (5) y (6);
- controlar las condiciones de las juntas tórica (7), sustituir las si están desgastadas, después, efectuar la limpieza de los filtros (5) y (6) con gasolina;
- proceder inversamente para volver a montar.
- desenroscar el tapón (8) y retirar el filtro de cartucho (9);
- sustituir el filtro (9), lubricar la junta tórica (10) y enroscar el tapón (8);
- una vez sustituido el filtro, volver a montar el tapón de descarga aceite (3) y verter la cantidad de aceite prevista.



### **ADVERTENCIA**

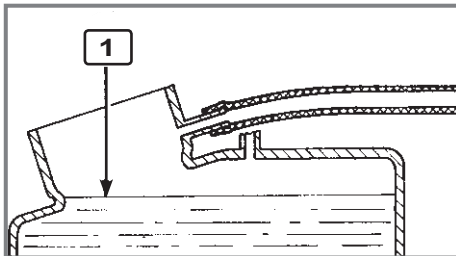
**Poner en marcha brevemente el motor para permitir que el aceite alcance todos los puntos del motor y controlar el nivel como se describe en el apartado correspondiente.**

**Para controlar que la cantidad de aceite no supere el nivel "MAX", colocar el vehículo sobre el caballete lateral y comprobar, mediante la mirilla (1), que en esta posición el nivel esté por debajo de la referencia "MAX".**



## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE

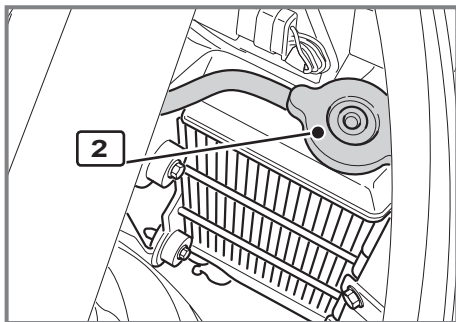
Controlar el nivel (1) en el radiador izquierdo con el motor frío y con la motocicleta en posición vertical. El refrigerante debe encontrarse 10 mm (0.4 in) sobre los elementos.



El tapón (2) del radiador presenta dos posiciones de bloqueo, la primera sirve para la descarga preventiva de la presión existente en el circuito de refrigeración.

### ADVERTENCIA\*:

**No quitar el tapón (2) del radiador con el motor caliente. Se corre el riesgo de derramar líquido y sufrir quemaduras.**



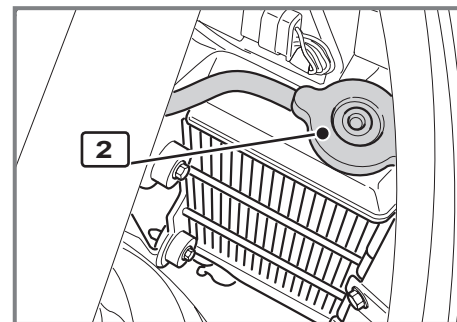
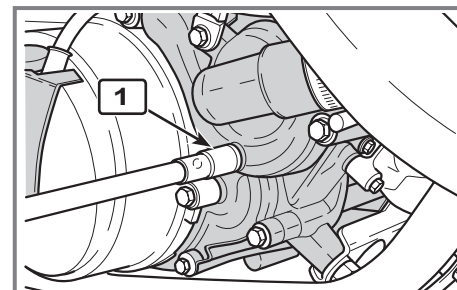
### Nota \*:

Pueden surgir dificultades a la hora de eliminar el líquido de superficies pintadas. En tal caso, lavar con agua.

## SUSTITUCIÓN DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE

**ATENCIÓN\*: La operación de sustitución del líquido de refrigeración debe realizarse con motor y líquido fríos.**

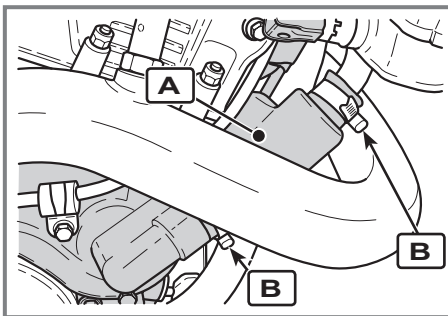
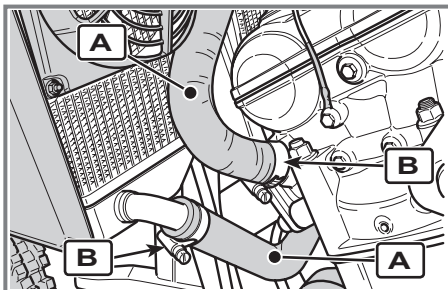
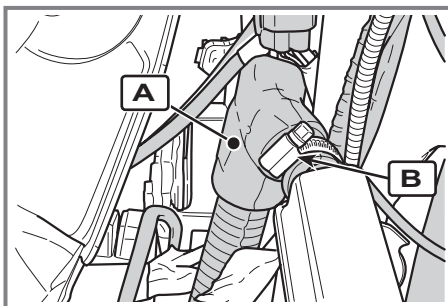
- Colocar un contenedor en el lado derecho del cilindro, debajo del tornillo (1) de descarga refrigerante. Quitar **EN PRIMER LUGAR** el tornillo (1), abrir **LENTAMENTE** el tapón (2) del radiador izquierdo y dejar que el refrigerante fluya hacia el contenedor inclinando la motocicleta hacia la derecha. Volver a colocar el tornillo (1).



- Colocar en el radiador la cantidad de líquido prescrita y calentar el motor para eliminar las posibles burbujas de aire.
- Esperar hasta que se enfríe el líquido refrigerante, luego quitar el tapón (2) y comprobar el nivel como se indica en el apartado "Comprobación del nivel del líquido refrigerante".
- Compruebe periódicamente los manguitos de conexión (ver "Ficha de mantenimiento periódico"): esto evitará que se produzcan pérdidas de agua y, por tanto, el peligro de agarrotamiento del motor. Si en la superficie de los tubos (A) se observan grietas, hinchazones o endurecimientos debidos a que los manguitos están resacos, es conveniente sustituirlos.
- Comprobar que estén correctamente fijadas las abrazaderas (B).

#### ADVERTENCIA

**Para efectuar el rellenado de la instalación, colocar la moto sobre un caballete central o, de todas formas, mantener la moto en posición vertical (no colocarla sobre un caballete lateral).**



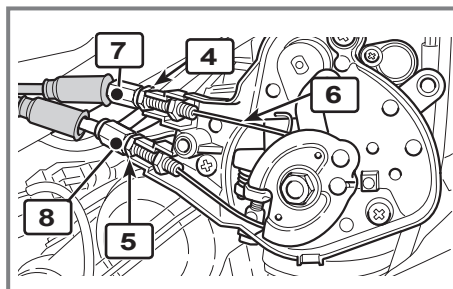
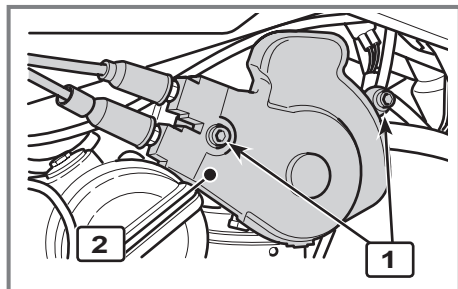
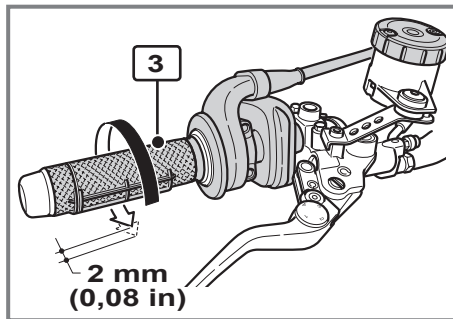
## REGULACIÓN DEL CABLE DE MANDO DEL ACELERADOR

Para comprobar que el ajuste de la transmisión del mando del acelerador es el correcto, proceda del siguiente modo:

- desenroscar los tornillos (1) y retirar la tapita (2) de protección;
- girar el mando (3) acelerador y controlar que haya un juego de unos 2 mm (0.08 in);
- si no fuera así, desbloquear las contratuerca (4) y (5);
- girar y mantener el mando (3) en posición de todo cerrado;
- aflojar el cable superior (6) "retorno" mediante el tornillo de regulación (7);
- manteniendo el mando (3) en posición de todo cerrado, anular el juego del cable (6) mediante el tornillo de regulación (7);
- bloquear la contratuerca (4);

- utilizar el tornillo de regulación (8) hasta obtener un juego de unos 2 mm (0.08 in) en apertura;
- bloquear la contratuerca (5).
- Montar todo procediendo por el sentido inverso.

**ATENCIÓN\*:** Utilizar el vehículo con el cable de mando del acelerador dañado perjudica notablemente a la seguridad en la conducción.

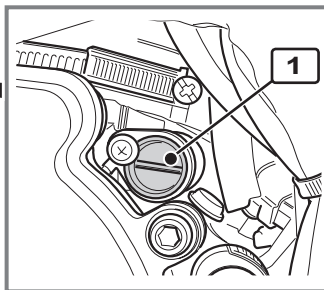
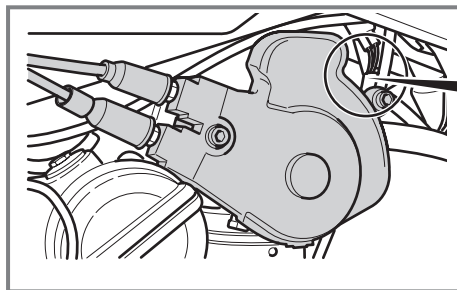


## AJUSTE DEL RALENTÍ

El ajuste debe realizarse siempre con el motor caliente y con el mando del acelerador en la posición cerrada, efectuando las siguientes operaciones:

- con un destornillador, utilizar el tornillo de regulación (1) hasta obtener el mínimo de 1.850 - 1.950 rev./1', que puede medirse mediante el correspondiente instrumento de diagnóstico.

**ATENCIÓN\*:** Los gases de descarga contienen monóxido de carbono. No dejar en marcha el motor en lugares cerrados.



## COMPROBACIÓN DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO

La distancia entre los electrodos de la bujía debe ser de  $0,7 \div 0,8 \text{ mm}$  ( $0,028 \div 0,031 \text{ in}$ ).

Una distancia mayor puede causar dificultades de puesta en marcha y sobrecarga de la bobina.

Una distancia menor puede causar problemas de aceleración, de funcionamiento en ralentí y de prestaciones a bajas velocidades.

Limpiar la suciedad alrededor de la base de la bujía antes de retirarla.

Es útil examinar el estado de la bujía inmediatamente después de retirarla de su asiento, dado que los depósitos y la coloración del aislante suministran indicaciones útiles.

Grado térmico exacto:

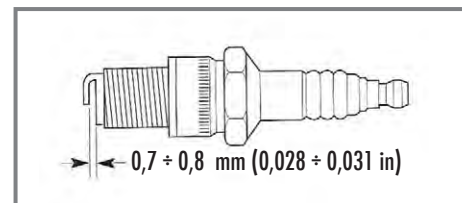
El extremo del aislante está seco y el color es marrón claro o gris.

Grado térmico elevado:

El extremo del aislante está seco y cubierto de incrustaciones oscuras.

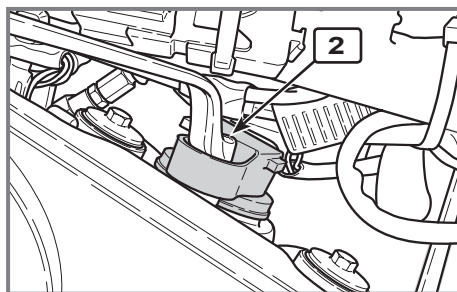
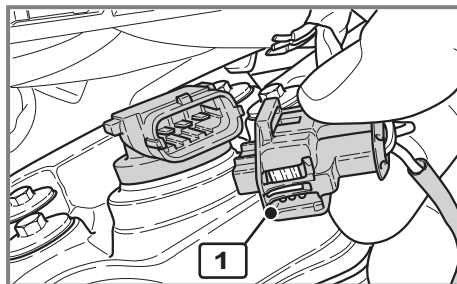
Grado térmico bajo:

La bujía se ha recalentado y el extremo del aislante es cristalino y de color blanco o gris.



Para retirar la bujía, actuar de esta manera:

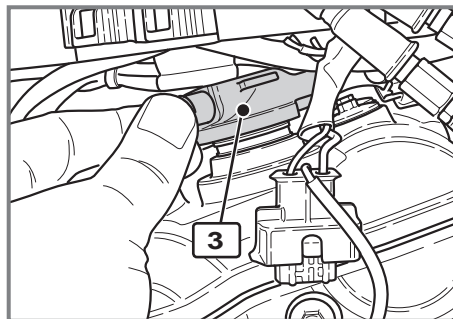
- retirar la tapa del filtro aire;
- desconectar el conector (1) por el lado izquierdo del motor;
- por el lado derecho del motor, con una llave de 8 mm, desenroscar el tornillo (2);
- girar 90° la pipeta bujía (3) junto con la bobina y elevarla para retirarla, después, desmontar la bujía.



**ADVERTENCIA\*:** Si es necesario, sustituir la bujía por una de igual graduación, con extrema cautela.

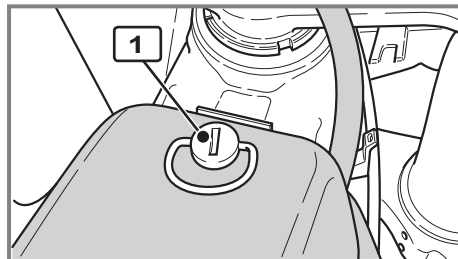
Antes de volver a montar la bujía, ejecute una minuciosa limpieza de los electrodos y del aislante utilizando un cepillo metálico. Aplicar grasa grafitada en la rosca de la bujía, enroscarla a mano hasta el fondo y después apretarla al par de  $10 \div 12 \text{ Nm}$  ( $7.38 \div 8.85 \text{ ft-lb}$ ). Aflojar la bujía y apretarla de nuevo a  $10 \div 12 \text{ Nm}$  ( $7.38 \div 8.85 \text{ ft-lb}$ ).

Toda bujía que presente rayaduras en el aislante o que tenga los electrodos corroidos debe ser sustituida.

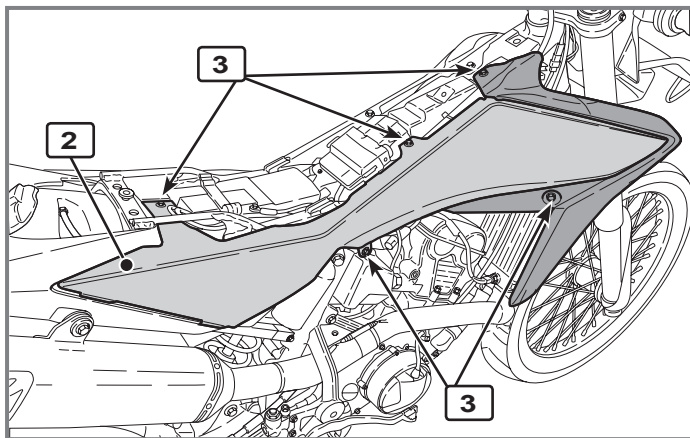


## INSPECCIÓN DEL FILTRO AIRE

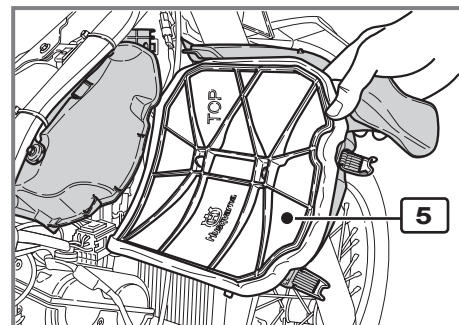
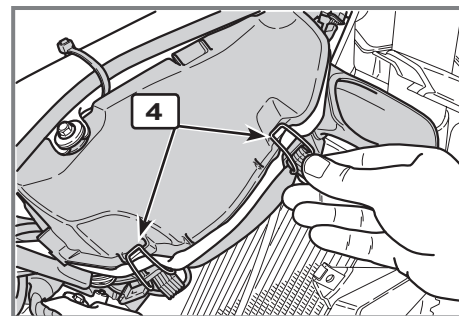
- Girar hacia la izquierda el perno (1) y extraer el asiento separándolo del tornillo de fijación central;



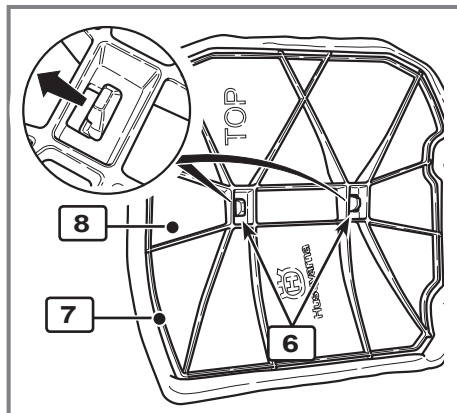
- retirar el flanco lateral derecho (2) desenroscando con una llave de 8 mm los cinco tornillos (3);



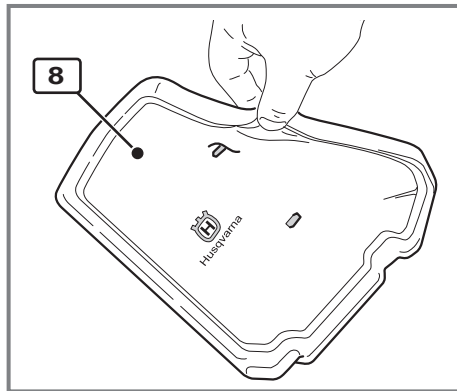
- desenganchar los retenes de palanquita (4) y extraer el filtro (5) por la parte derecha de la moto, prestando atención a los dos ganchos de retención;



- ensanchar las dos lengüetas de retención (6) y retirar el subchasis trasero (7) con la esponja (8);



- retirar la esponja (8) del subchasis trasero (7) y controlar si necesita ser limpiada o sustituida;



- volver a montar todo procediendo en sentido inverso prestando atención a colocar la esponja (8) del filtro con el rótulo "TOP" dirigida hacia arriba. Volver a introducir el filtro (5) en las guías y empujarlo hasta el final de carrera y bloquearlo con los enganches de palanquita (4).

### LIMPIEZA DEL FILTRO AIRE

Lavar el filtro con un detergente específico (CASTROL FOAM AIR FILTER CLEANER o producto similar) y secarlo perfectamente (lavar el filtro con gasolina sólo en caso de necesidad). Sumergirlo en aceite especial por filtros (CASTROL FOAM AIR FILTER OIL o producto similar) y estrujarlo para hacer salir el aceite sobrante.

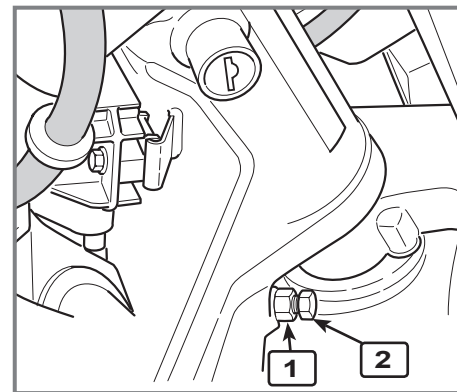
**ATENCIÓN\*:** Para la limpieza del elemento filtrante, no utilizar gasolina o disolvente de punto de inflamabilidad bajo; podrían producirse incendios o explosiones.

**ATENCIÓN\*:** Limpiar el elemento filtrante en un área bien ventilada y no acercar chispas o flamas al área de trabajo.

### REGULACIÓN ÁNGULO DE GIRO

El ángulo de giro se puede modificar utilizando los grupos de regulación colocados en los lados del eje de la dirección de la siguiente manera:

- aflojar la contratuerca (1) y girar el tornillo de regulación (2) hasta alcanzar el ángulo deseado, después, apretar de nuevo la contratuerca (1). Efectuar modificaciones de la misma entidad por ambos lados.



### AJUSTE PALANCA DE MANDO FRENO DELANTERO Y COMPROBACION DEL NIVEL DE FLUIDO

La maneta (1) se puede regular en cuatro posiciones, en función del tamaño de la mano del piloto. Para acercar la maneta (1) al puño, girar el regulador (2) hacia la izquierda "A".

El nivel del fluido en el depósito de la bomba nunca debe encontrarse por debajo del valor mínimo (3) indicado en el depósito transparente (4).

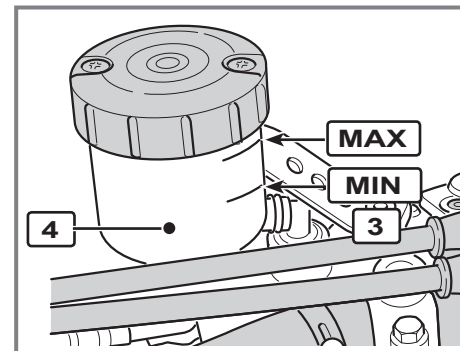
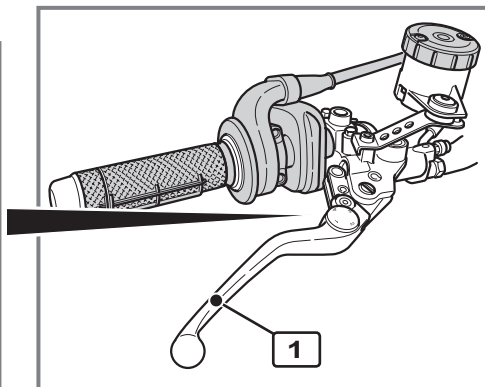
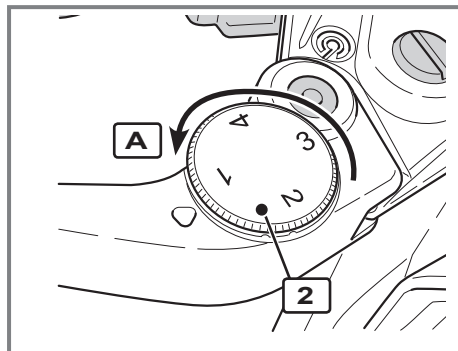
Una eventual disminución del nivel del fluido puede permitir que entre aire en la instalación con el consiguiente alargamiento de la carrera de la palanca.

**ATENCIÓN\*:** Si la palanca del freno resulta demasiado "blanda", significa que hay aire en la tubería o bien un defecto en la instalación. Al ser peligroso conducir en estas condiciones, acudir a un Concesionario Husqvarna para que éste inspeccione el sistema de frenos.

**ADVERTENCIA\*:** No verter el fluido de los frenos sobre superficies barnizadas o piezas transparentes (ej. cristales de los faros).

**ADVERTENCIA\*:** No mezclar dos tipos de fluidos diferentes. Si se utiliza otra marca de fluido, eliminar completamente el existente.

**ADVERTENCIA\*:** El líquido de frenos puede provocar irritaciones. Evitar el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto, limpiar completamente la parte afectada y, si se tratara de los ojos, solicitar asistencia médica.

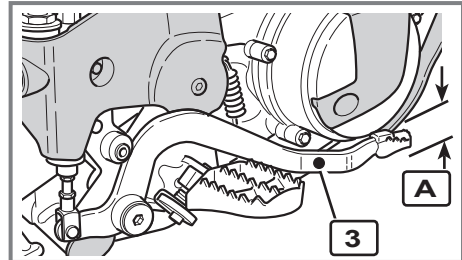
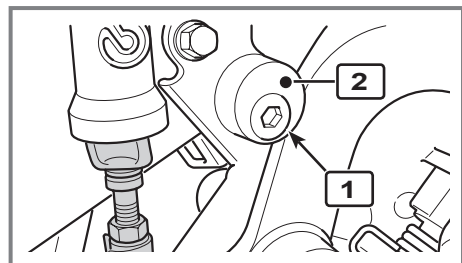


### AJUSTE DE POSICIÓN DEL PEDAL DEL FRENO TRASERO

La posición del pedal de mando del freno trasero respecto al reposapiés se puede ajustar según las exigencias personales.

Cuando sea preciso realizar dicho ajuste, hacerlo del siguiente modo:

- aflojar el tornillo (1);
  - girar la palanca (2) para bajar o levantar el pedal del freno (3) desde la posición (A);
  - una vez acabado el ajuste, reapretar el tornillo (1).
- Después de efectuar este ajuste es necesario regular la carrera en vacío del pedal, según las instrucciones presentadas a continuación.

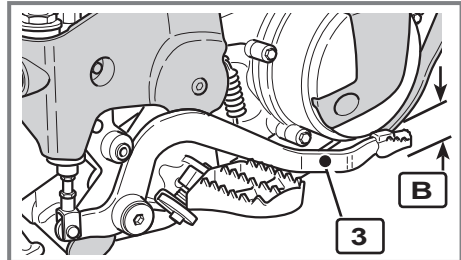
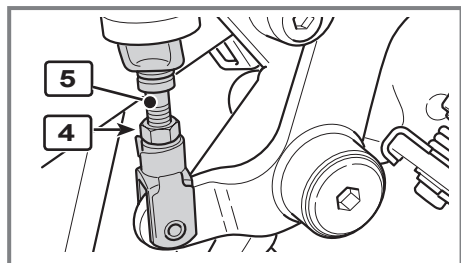


### AJUSTE CARRERA EN VACÍO FRENO TRASERO

El pedal (3) de mando del freno trasero debe tener una carrera en vacío (B) de 5 mm (0.196 in) antes de comenzar la acción de frenado.

En el caso de que esto no se produjera, ajústelo del siguiente modo:

- aflojar la tuerca (4);
- actuar sobre la varilla de mando de la bomba (5) para aumentar o bien disminuir la carrera en vacío;
- una vez acabada la operación, reapretar la tuerca (4).



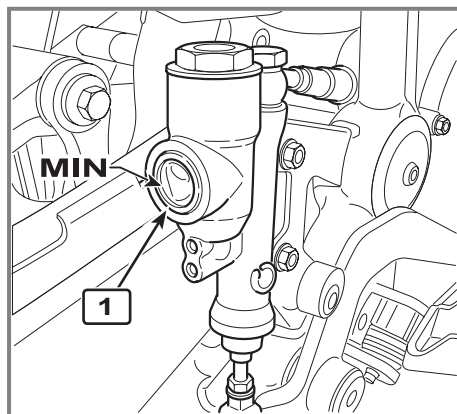
### ATENCIÓN \*:

**La ausencia de la carrera en vacío provocará el desgaste rápido de las pastillas del freno con el consiguiente peligro de llegar a la TOTAL INEFICIENCIA DEL FRENO.**

### COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL LÍQUIDO DEL FRENO TRASERO

El nivel del líquido de la bomba nunca debe estar por debajo del nivel mínimo indicado en el depósito (1). Una eventual disminución del nivel del fluido puede permitir que entre aire en la instalación con el consiguiente alargamiento de la carrera de la palanca.

**ATENCIÓN\*:** Si el pedal del freno resulta demasiado "blando", significa que hay aire en la tubería o bien un defecto en el sistema de frenos. Al ser peligroso conducir en estas condiciones, acudir a un Concesionario Husqvarna para que éste inspeccione el sistema de frenos.



**ADVERTENCIA\*:** No verter el fluido de los frenos sobre superficies barnizadas o piezas transparentes (ej. cristales de los faros).

**ADVERTENCIA\*:** No mezclar dos tipos de fluidos diferentes. Si se utiliza otra marca de fluido, eliminar completamente el existente.

**ADVERTENCIA\*:** El líquido de frenos puede provocar irritaciones. Evitar el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto, limpiar completamente la parte afectada y, si se tratara de los ojos, solicitar asistencia médica.

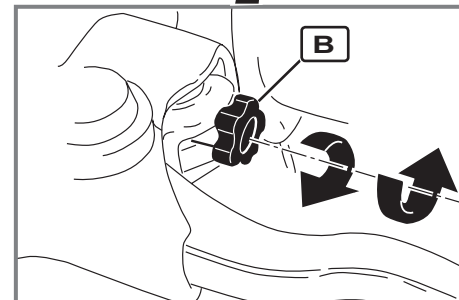
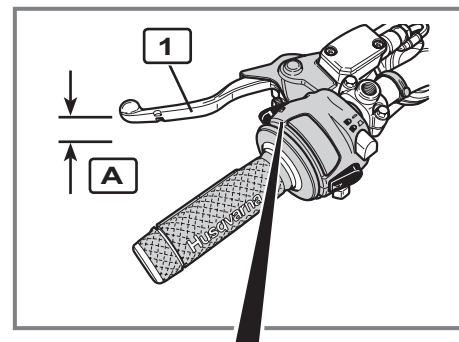
### AJUSTE PALANCA DE MANDO EMBRAGUE HIDRÁULICO

La carrera en vacío (a) debe ser al menos de 3 mm (0.118 in).

La posición de la palanca (1) en el manillar puede modificarse en función del tamaño de la mano del piloto.

Para acercar la palanca al puño del manillar, girar hacia la DERECHA el elemento de regulación (B).

Para alejar la palanca del puño del manillar, girar hacia la IZQUIERDA el elemento de regulación (B).



## SUSPENSIONES

Las indicaciones que siguen constituyen un guía indicativa para la puesta a punto de las suspensiones en función del tipo de terreno de empleo de la motocicleta.

Antes de efectuar cualquier modificación e incluso después, si el nuevo ajuste no fuera satisfactorio, es necesario empezar siempre a partir del tarado estándar, aumentando o disminuyendo de una en una las posiciones de regulación.

### TERRENO DURO

Horquilla delantera: regulación más suave en compresión.

Amortiguador: regulación más suave en compresión.

En caso de recorrido rápido, regulación más suave tanto en compresión como en extensión para ambas suspensiones, esta última modificación favorece la adherencia de las ruedas al terreno.

### TERRENO ARENOSO

Horquilla delantera: regulación más dura en compresión, o bien sustitución del muelle estándar por uno más duro realizando también una regulación más blanda de la compresión y más dura de la extensión.

Amortiguador: regulación más dura en compresión y sobre todo en extensión; actuar además sobre la precarga del muelle para bajar la parte trasera de la moto.

### TERRENO FANGOSO

Horquilla delantera: regulación más dura en compresión, o bien sustitución del muelle estándar por uno más duro;

Amortiguador: regulación más dura tanto en compresión como en extensión o bien sustitución del muelle estándar por uno más duro; actuar además sobre la precarga del muelle para levantar la parte trasera de la moto. La sustitución de los muelles en ambas suspensiones se

aconseja para compensar el aumento de peso de la moto debido al fango acumulado.

## NOTAS

Si la horquilla estuviera demasiado blanda o demasiado dura en toda condición de regulación, verificar el nivel del aceite en el vástago porque podría ser demasiado bajo o demasiado alto; recordar que una cantidad mayor de aceite en la horquilla comporta una purga de aire más frecuente. Si las suspensiones no reaccionan a las variaciones de calibración, verificar los grupos de regulación porque podrían estar bloqueados.

## REGULACIÓN HORQUILLA DELANTERA

### a) COMPRESIÓN (ELEMENTO DE REGULACIÓN INFERIOR)

Tarado estándar: -16 clicks ( $\pm 1$  click)

Si fuese necesario restablecer el tarado estándar, gire el elemento de regulación (A) hacia la derecha hasta la posición completamente cerrada y luego gírelo en sentido inverso el número de clicks. Para obtener un frenado más suave, gire el elemento de regulación hacia la izquierda; proceder por el orden inverso para obtener un frenado más duro.

### b) EXTENSIÓN (ELEMENTO DE REGULACIÓN SUPERIOR)

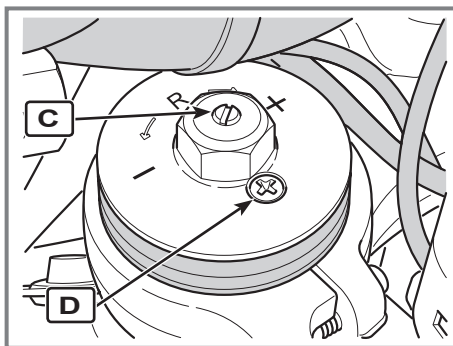
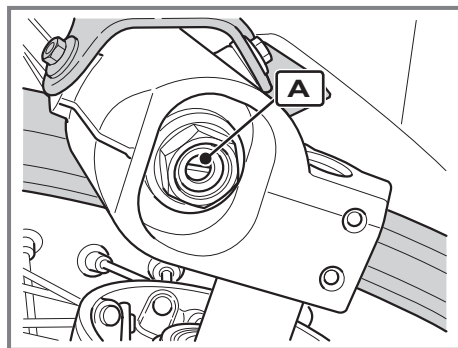
Tarado estándar: -10 clicks ( $\pm 1$  click)

Si fuese necesario restablecer el tarado estándar, gire el elemento de regulación (C) hacia la derecha hasta la posición completamente cerrada y luego gírelo en sentido inverso el número de clicks. Para obtener un frenado más suave, gire el elemento de regulación hacia la izquierda; proceder por el orden inverso para obtener un frenado más duro.

c) PURGA DEL AIRE (efectuar después de cada competición en el caso de uso deportivo o mensualmente).

Colocar el vehículo sobre un caballete central y extender completamente la horquilla y aflojar la válvula (D). Apretar la válvula una vez terminada la operación.

**ATENCIÓN \*:** No forzar los tornillos de ajuste más allá de las posiciones máximas de apertura y cierre.



## NIVEL DEL ACEITE DE LA HORQUILLA

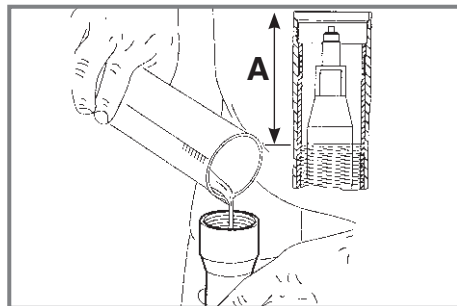
Para lograr el correcto funcionamiento de la horquilla es indispensable que ambos brazos contengan la cantidad prevista de aceite.

Para comprobar el nivel del aceite en el interior de los vástagos es necesario desmontarlos de la horquilla y proceder de la siguiente manera:

- Extraer los tapones de las varillas de fuerza;
- Retirar los resortes de las vástagos haciendo escurrir el aceite dentro de los mismos;
- Llevar la horquilla al final de carrera;
- verificar que el nivel se encuentre a la distancia (A) de 100 mm (3,94 in.) del límite superior de la varilla de fuerza.

## CANTIDAD DE ACEITE POR CADA VÁSTAGO

740 cm<sup>3</sup> (45,16 in<sup>3</sup>)



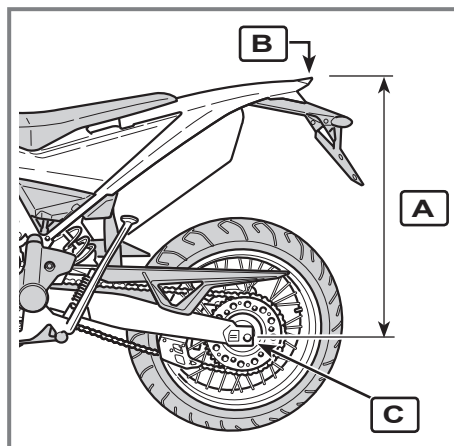
## REGULACIÓN AMORTIGUADOR

La calibración del amortiguador se define para la marcha solo con el piloto más una pequeña maleta, en cualquier caso, es posible regular el amortiguador, mediante la precarga muelle, en función del peso del piloto.

**ATENCIÓN\*:** La regulación del amortiguador influye en la estabilidad y la manejabilidad del vehículo; por tanto, se recomienda proceder con cautela después de haber variado el tarado estándar. De todas formas, es aconsejable, antes de efectuar modificaciones, medir la cuota "A" de referencia con la moto en el caballete central y la rueda trasera elevada de tierra.

B: Altura superior guardabarros trasero

C: Eje pivote rueda trasera



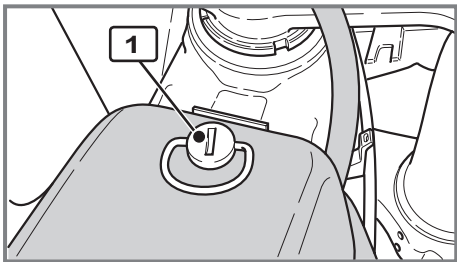
- Colocar la moto en tierra sin el piloto;  
Medir la cuota "A";  
La diferencia entre la cuota "A" con la rueda elevada y la cuota "A" con la rueda en tierra debe ser 20÷25 mm (0.79 ÷ 0.98 in).

- Colocar la moto en tierra con el piloto sentado;  
Medir la cuota "A";  
La diferencia entre la cuota "A" con la rueda elevada y la cuota "A" con la rueda en tierra y el piloto sentado debe ser 75÷80 mm (2.95 ÷ 3.15 in).

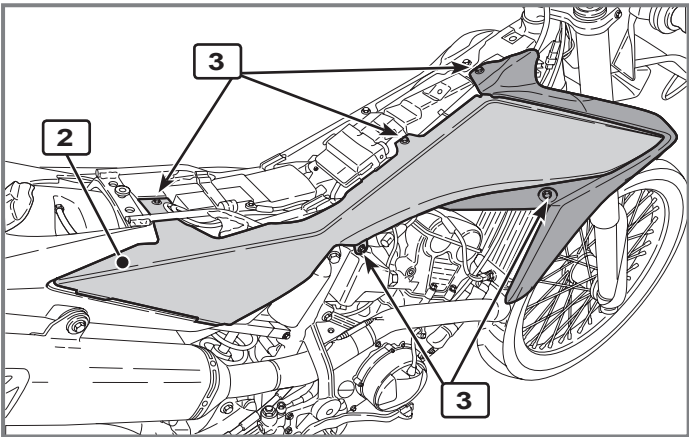
**ATENCIÓN\*:** Nunca desmontar el amortiguador, ya que contiene gas a presión. Para intervenciones de mayor envergadura acudir a un Concesionario Husqvarna.

## REGULACIÓN PRECARGA RESORTE AMORTIGUADOR

- Girar hacia la izquierda el perno (1) y extraer el asiento separándolo del tornillo de fijación central;

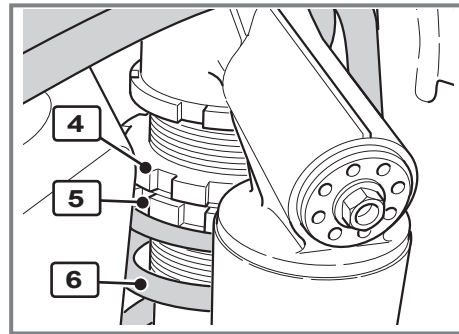


- retirar el flanco lateral derecho (2) desenroscando con una llave de 8 mm los cinco tornillos (3);



- Limpiar la contratuerca anular (4) y la tuerca anular de regulación (5) del muelle (6).
- Aflojar la contratuerca anular con una llave de gancho o con un punzón de aluminio.
- Girar la tuerca anular de regulación hasta la posición deseada.
- Una vez efectuada la regulación en función de su peso o de su estilo de conducción, bloquear firmemente la contratuerca anular (par de apriete 5 Nm; 0,5 Kgm; 3,69 ft-lb).
- Volver a montar el carenado derecho y el asiento.

**ATENCIÓN\*: Tener cuidado de no tocar el tubo de escape caliente a la hora de ajustar el amortiguador.**



## REGULACIÓN FRENO HIDRÁULICO AMORTIGUADOR

El amortiguador se puede regular por separado para la carrera de compresión y la de extensión.

### A) COMPRESIÓN - Tarado estándar:

#### 1) Baja velocidad de amortiguación:

- 11 clicks ( $\pm 2$  clicks)

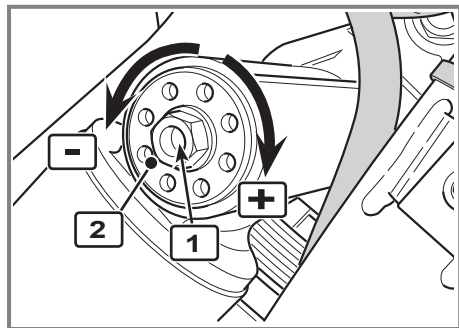
(elemento de regulación 1)

#### 2) Alta velocidad de amortiguación:

- 18 clicks ( $\pm 2$  clicks)

(elemento de regulación 2)

Si fuera preciso restablecer el tarado estándar, girar los elementos de regulación superiores (1) y (2) hacia la

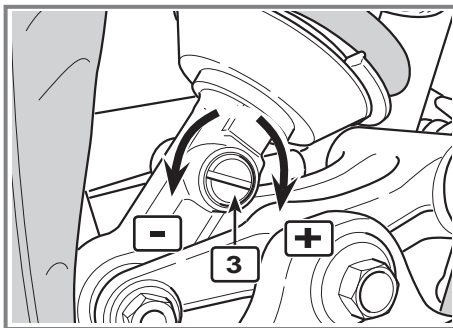


derecha hasta la posición completamente cerrados y luego girarlos en sentido inverso hasta las posiciones arriba señaladas. Para obtener un frenado más suave, girar el elemento de regulación hacia la izquierda; proceder por el orden inverso para obtener un frenado más duro.

### B) EXTENSIÓN - Tarado estándar:

- 11 clicks ( $\pm 2$  clicks)

Si fuese necesario restablecer el tarado estándar, girar el elemento de regulación inferior (3) hacia la derecha hasta la posición completamente cerrado y luego girarlo en sentido inverso los números de clicks arriba señalados. Para obtener un frenado más suave, girar el elemento de regulación hacia la izquierda; proceder por el orden inverso para obtener un frenado más duro.

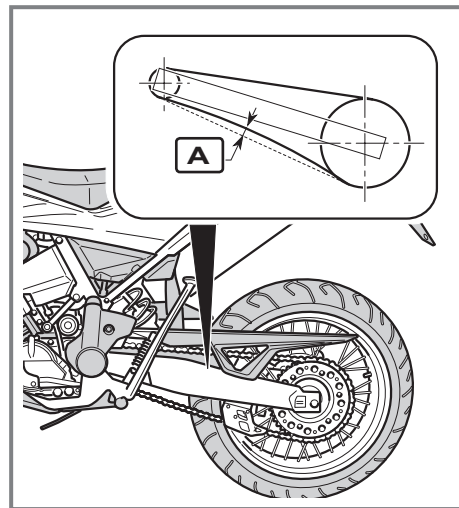


## REGULACIÓN CADENA

La cadena debe ser inspeccionada, regulada y lubricada según el "Cuadro de mantenimiento", por razones de seguridad y para prevenir un desgaste excesivo. Si la cadena se desgasta excesivamente o se desajusta, es decir, se ha aflojado o tensado excesivamente, puede salirse de la corona o romperse.

Controlar que la cadena tenga una flecha (A) máxima de 5 mm (0.2 in).

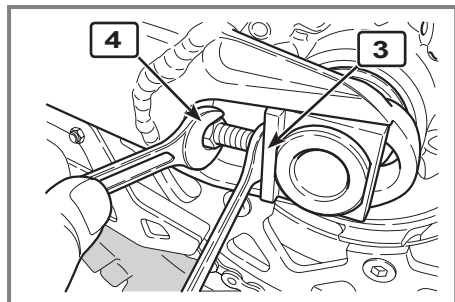
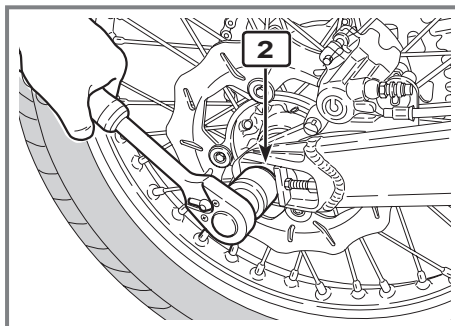
**ATENCIÓN\*:** La no correcta tensión de la cadena comporta un desgaste excesivo y precoz de la parte inferior del patín cadena; controlar periódicamente el estado de desgaste, si está muy desgastado, sustituirlo.



Si no es éste el caso, proceder de la siguiente manera:

- Aflojar en el lado derecho, con una llave de tubo de 27 mm, la tuerca (2) de fijación del perno rueda;
- Aflojar las contratueras (3) en ambos tensores de la cadena, con una llave de 12 mm, y actuar sobre los tornillos (4) con una llave de 10 mm para obtener el valor de tensión correcto;
- Una vez realizada la regulación, apretar las contratueras (3) y la tuerca del perno de la rueda (2).

Después de la regulación, controlar siempre que la cadena tenga una flecha máxima de 5 mm (0.2 in.).



## LUBRICACIÓN CADENA

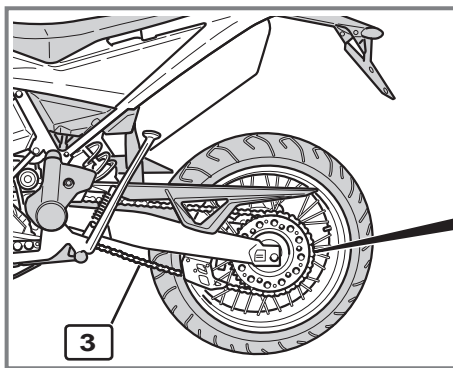
Lubricar la cadena siguiendo las instrucciones indicadas.

**ADVERTENCIA\*:** Nunca utilizar grasa para lubricar la cadena. La grasa provoca la acumulación de polvo y fango, ya que éstos actúan de abrasivos y provocan el desgaste rápido de la cadena, del piñón y de la corona.

## Desmontaje y limpieza

Cuando la cadena se haya ensuciado excesivamente, debe ser desmontada y limpiada antes de la lubricación. Proceder de la siguiente manera.

- Colocar debajo del motor un caballete o un bloque de apoyo de manera que la rueda trasera quede levantada del suelo.
  - Quitar la pinza (1), la junta (2), después, retirar la cadena (3);
- Para el montaje de la cadena, ejecutar estas mismas operaciones por el orden inverso, prestando atención

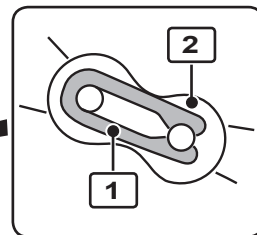


a la correcta colocación de la pinza de sujeción (1) y de la junta (2) con las correspondientes juntas tóricas.

- Asegurarse de que la cadena no esté desgastada o dañada. Sustituirla siempre conforme al Cuadro de Mantenimiento Periódico o si resultan dañados los rodillos o los eslabones.
- Asegurarse de que no estén dañados la corona o el piñón.
- Lavar y lubricar la cadena como se describe en el párrafo correspondiente.
- Si se ha cortado la cadena, volver a montarla con ayuda de la junta.
- Montar la pinza de sujeción (1) de la junta de modo que la parte cerrada quede orientada en el sentido de rotación de la cadena, como se muestra en la figura inferior.

**Nota \*:** Por el bien de la seguridad, la junta es la pieza más crucial de la cadena de transmisión. Las juntas son reutilizables siempre que permanezcan en óptimas condiciones, aunque se aconseja montar una nueva cuando se reensambla la cadena.

- Ajustar correctamente la cadena como se describe en el párrafo correspondiente.



### Lavado cadena con juntas tóricas

Lavar con petróleo, nafta o aceite de parafina; no utilizar gasolina, tricloroetileno o disolventes para no dañar las juntas tóricas.

Como alternativa, utilizar un espray específico para cadenas provistas de juntas tóricas.

### Lubricación de la cadena provista de juntas tóricas

Lubricar con un pincel tanto las partes metálicas como las de goma (juntas tóricas) actuando externa e internamente con aceite de motores con una viscosidad SAE 80-90.

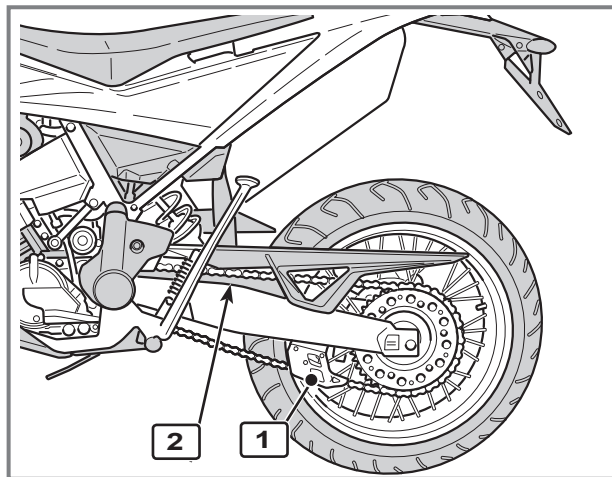
**Nota \*** : como alternativa, es posible utilizar lubricantes en espray adecuados.

**ADVERTENCIA\***: No permitir que el lubricante para la cadena entre en contacto con el neumático o el disco del freno traseros.

### Paso guía cadena, patín cadena

Comprobar el desgaste de las piezas arriba señaladas y sustituirlas, si es preciso.

**ADVERTENCIA\***: Comprobar la alineación de la guía de la cadena. Esta pieza, si se hubiera plegado, podría interferir con la cadena, provocando un desgaste rápido. Además, la cadena podría salirse del piñón.



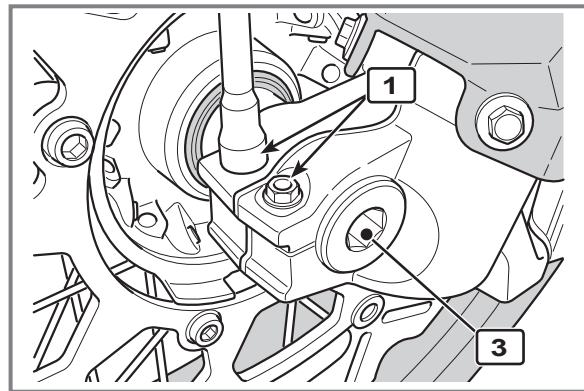
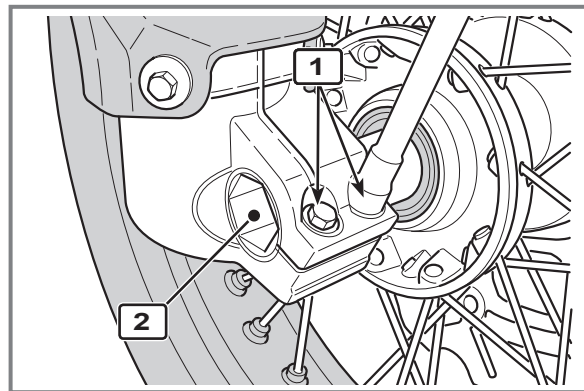
1 - Paso guía de la cadena

2 - Patín cadena

Colocar debajo del motor un caballete o un bloque de apoyo de manera que la rueda delantera quede levantada del suelo.

- 

Con la rueda desmontada, no tire de la palanca del freno para no provocar el avance de los pistones de la pinza. Después del desmontaje, colocar la rueda con el disco mirando hacia arriba.

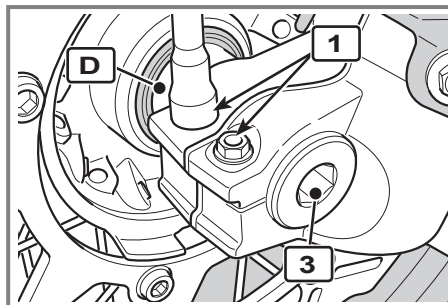
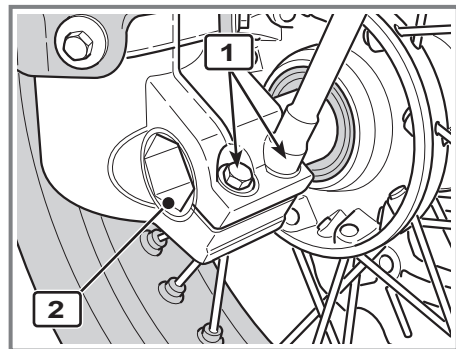


## REMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA

- Montar el separador (D) izquierdo en el cubo de la rueda.
- Introducir la rueda entre los vástagos de la horquilla de tal modo que el disco del freno entre dentro de la pinza.
- Introducir por el lado derecho el pivote de la rueda (2) previamente engrasado y empujarlo hasta que encaje en el vástago izquierdo; mientras se ejecuta esta operación conviene girar la rueda.
- Atornillar el tornillo (3) en el lado izquierdo de la horquilla SIN bloquearlo.
- En este momento, ejecutar algunos bombeos, presionando hacia abajo el manillar hasta el punto en el cual podamos estar seguros de la perfecta alineación de los vástagos de la horquilla.
- Bloquear: Los tornillos (1) en el vástago derecho (10 Nm / 1 kg m / 7,38 ft-lb), el tornillo (3) en el lado izquierdo (51,45 Nm / 5,25 kg m / 38 ft-lb) y los tornillos (1) en el vástago izquierdo (10 Nm / 1 kg m / 7,38 ft-lb).

**Nota \*:**

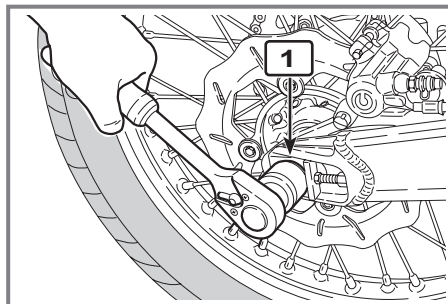
Después del montaje de la rueda, bombee la palanca del freno hasta que las pastillas entren en contacto con el disco.



## DESMONTAJE DE LA RUEDA TRASERA

Desatornillar la tuerca (1) del pivote de la rueda (3) y extraiga el pivote. No es necesario aflojar el tensor de cadena (2); de esta manera, el valor de tensión de la cadena permanecerá invariable después de montarlo de nuevo. Extraer la rueda trasera completa teniendo cuidado con los separadores colocados a los lados del cubo de la rueda.

Para el montaje de nuevo, ejecutar estas mismas operaciones por el orden inverso para insertar el disco en la pinza.

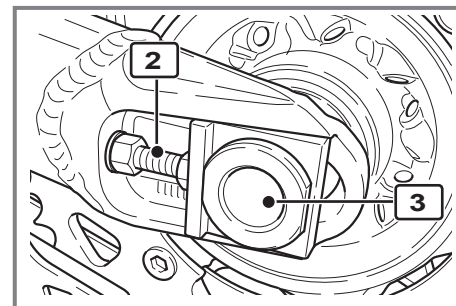


**Nota \*:**

Cuando la rueda está desmontada, no accionar el pedal del freno para no provocar el avance de los pistones de la pinza.

Después del desmontaje, colocar la rueda con el disco mirando hacia arriba.

Después de haber montado de nuevo la rueda, accionar el pedal del freno hasta que las pastillas entren en contacto con el disco.



## NEUMÁTICOS

Siempre mantener los neumáticos inflados a la presión correcta, que debe corresponder a la que se indica en la tabla "Ficha Técnica" incluida al comienzo de este manual.

Cambiar el neumático siempre que el desgaste supere los valores que figuran en la tabla inferior.

### ALTURA MÍNIMA DE LA BANDA DE RODADURA

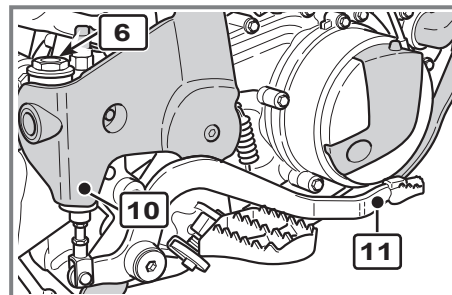
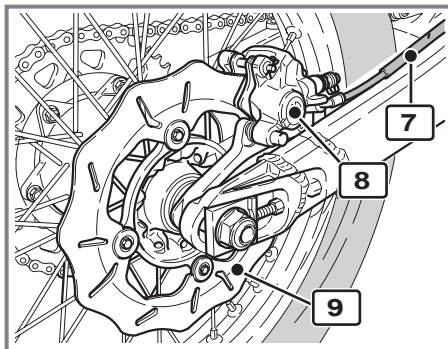
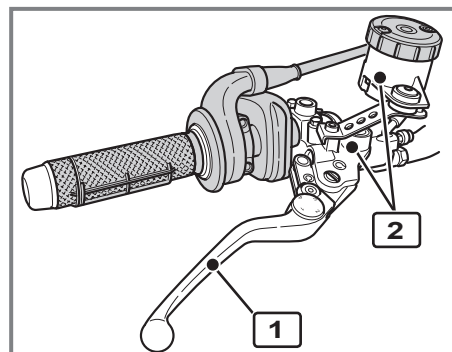
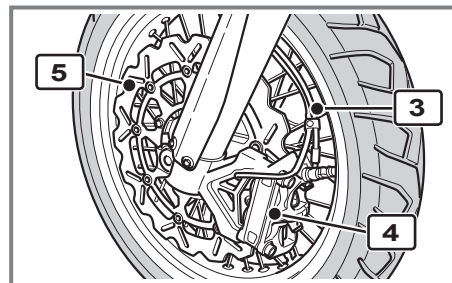
|           |                |
|-----------|----------------|
| DELANTERO | 2 mm (0.08 in) |
| TRASERO   | 2 mm (0.08 in) |

## FRENOS

Los principales componentes de los dos sistemas de frenos son: la bomba del freno con su correspondiente palanca (freno delantero) o pedal (freno trasero), el tubo, la pinza y el disco.

### LEYENDA

1. Palanca mando freno delantero
2. Bomba freno delantero con depósito aceite
3. Tubo freno delantero
4. Pinza freno delantero
5. Disco freno delantero
6. Depósito aceite freno trasero
7. Tubo trasero
8. Pinza freno trasero
9. Disco freno trasero
10. Bomba del freno trasero
11. Pedal de mando del freno trasero



## DESMONTAJE PASTILLAS DEL FRENO

### TRASERO

- Desmontar las pinzas sujetapastillas (1).
- Sacar el pivote (2).
- Retirar las pastillas.

### DELANTERO

- Presionar las pinzas sujetapastillas (3).
- Sacar los pivotes (4).
- Sacar las pinzas sujetapastillas (3).
- Retirar las pastillas.

### ATENCIÓN \*:

**No accionar la palanca o el pedal del freno no mientras se retiran las pastillas.**

### DESGASTE PASTILLAS

Comprobar el desgaste de las pastillas.

El límite de servicio "A" es: 3,8 mm (0.15 in).

Si se ha superado dicho límite, sustituir las pastillas siempre por pares.

### LIMPIEZA PASTILLAS

Asegurar que no haya restos de líquido de frenos ni de aceite en la superficie de las pastillas o de los discos. Limpiar las pastillas o los discos eliminando posibles residuos de fluido o de aceite con alcohol isopropílico o etílico. Sustituir las pastillas si no ha sido posible limpiarlas de manera satisfactoria.

### MONTAJE PASTILLAS

#### TRASERO

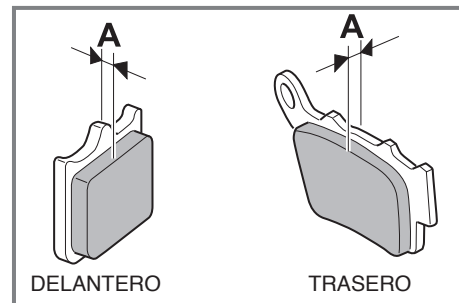
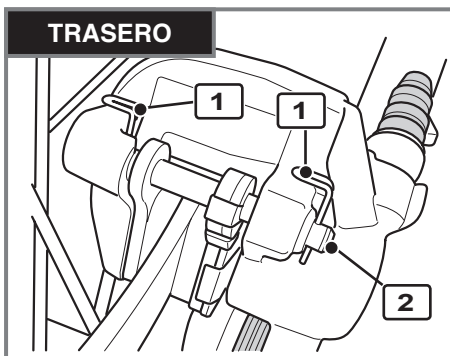
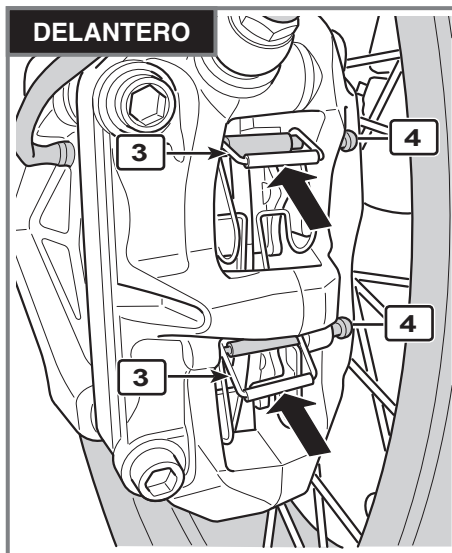
- Montar las pastillas del freno nuevas.
- Volver a montar el pivote (2) y las pinzas sujetapastillas (1) asociadas.

#### DELANTERO

- Montar las pastillas del freno nuevas.
- Montar las pinzas sujetapastillas (3) empujándolas hacia el cuerpo de la pinza del freno.
- Montar los pivotes (4)
- Tirar hacia afuera de las pinzas sujetapastillas (3) asegurándose de que se enganchen correctamente en los pivotes (4)

### ATENCIÓN \*:

**No conducir la moto hasta que la palanca o el pedal del freno no estén perfectamente eficientes. Bombear la palanca o el pedal del freno hasta que las pastillas entren en contacto con los discos. El freno no funcionará al primer intento de accionamiento de la palanca o del pedal.**



## BATERÍA

La batería, de tipo hermético, no requiere mantenimiento. Cuando se noten pérdidas de electrolito o anomalías en el sistema eléctrico, acudir al Concesionario HUSQVARNA.

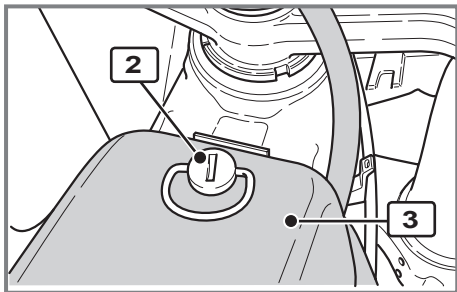
Si se tiene previsto no utilizar la motocicleta durante mucho tiempo, se aconseja desconectar la batería del sistema eléctrico y guardarla bien protegida de la humedad.

- Después de un uso intensivo de la batería, es aconsejable un ciclo de carga lenta 0,6A durante 10 horas para la batería 12V-6Ah.
- La recarga rápida es aconsejable solo en situaciones de extrema necesidad ya que se reduce drásticamente la vida de los elementos de plomo. 3A durante 1 hora para la batería 12V-6Ah.

## RECARGA BATERÍA

Para acceder a la batería (1), proceder de la siguiente manera:

- Girar hacia la izquierda el perno (2) y extraer el asiento (3) separándolo del tornillo de fijación central;
- desenganchar la cinta de goma (4) de fijación de la batería;



- Retirar primero el cable negativo NEGRO o AZUL y, acto seguido, el cable positivo ROJO (a la hora de montar de nuevo la batería, conectar en primer lugar el cable positivo ROJO y, acto seguido, el cable negativo NEGRO o AZUL);
- Extraer la batería (1) de su alojamiento.

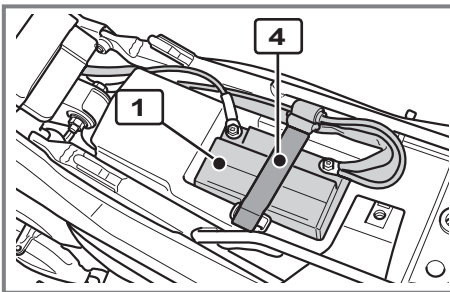
Asegurarse, con ayuda de un voltímetro, de que la tensión de la batería no sea inferior a 12,5V. En caso contrario, la batería necesita un ciclo de recarga.

Utilizar un cargador de baterías de tensión constante y conectar en primer lugar el cable positivo ROJO con el borne positivo de la batería y después el cable negativo NEGRO o AZUL al borne negativo de la batería.

La tensión de reposo no se estabiliza a un valor constante hasta después de transcurridas algunas horas, por lo cual se aconseja NO medirla inmediatamente después de haber cargado o descargado la batería.

Verificar siempre el estado de carga de la batería antes de instalarla de nuevo en el vehículo.

La batería debe mantenerse limpia y los terminales engrasados.



**ATENCIÓN\*:** La batería contiene ácido sulfúrico. Evitar todo contacto con los ojos, la piel y la vestimenta.

**Antídoto:**

**EXTERNAMENTE:** - Enjuagar con agua.

**INTERNAMENTE:** - Beber grandes cantidades de leche o agua. Después de la leche, tomar magnesio, huevos batidos o aceite vegetal. Solicitar inmediatamente asistencia médica. Ojos: enjuagar con agua durante al menos 15 minutos y llamar a un médico.

**ATENCIÓN\*:** La batería en caso de no utilización debe recargarse de todas formas con un ciclo de carga lento al menos cada 3 semanas.

**ATENCIÓN\*:** Las baterías producen gases explosivos. A la hora de cargar o utilizar la batería en ambientes cerrados, asegurar una buena ventilación. Cuando se utilice un cargador de baterías, conectar la batería al cargador antes de encenderlo. Esto evitará la formación de chispas cerca los bornes de la batería que podrían incendiar los gases contenidos en la batería.

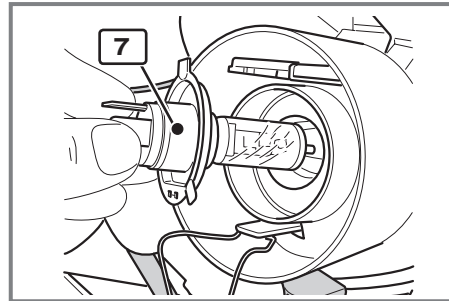
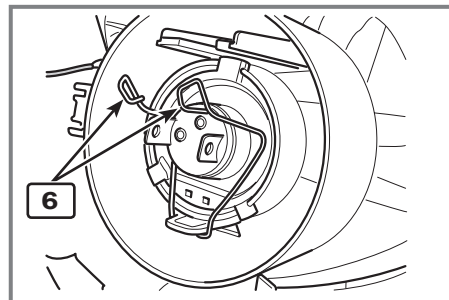
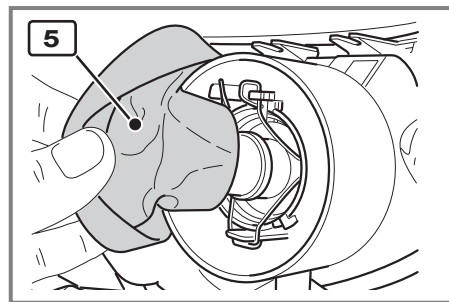
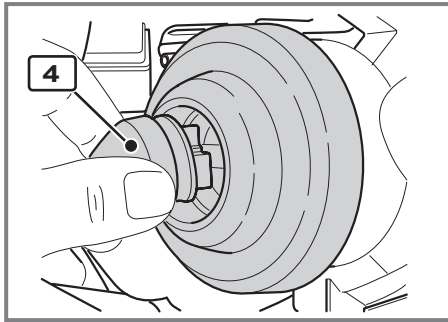
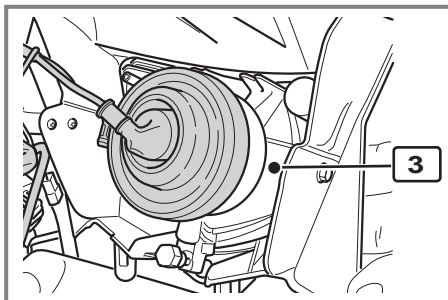
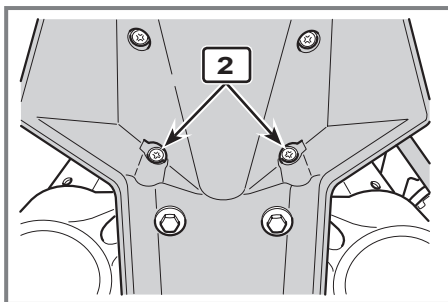
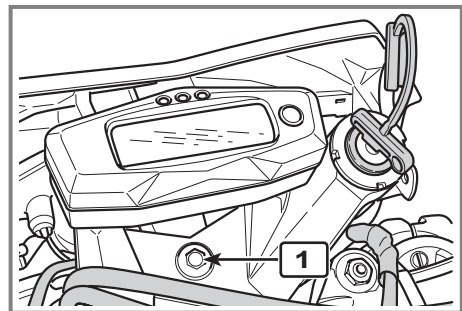
## SUSTITUCIÓN LÁMPARAS DEL FARO

Para acceder a las bombillas del faro delantero, debe procederse del modo siguiente:

- Desenroscar el tornillo superior (1) utilizando una llave de 8 mm;
- desenroscar los dos tornillos inferiores (2) utilizando un destornillador de estrella;
- desplazar el grupo faro (3);
- desenganchar el conector (4);
- quitar la caperuza de goma (5);
- desenganchar las pinzas (6) de retención de la bombilla y extraer la bombilla (7);

### Nota\*:

La bombilla (7) del faro delantero es halógena; al sustituirla, asegurarse de no tocar con las manos desnudas la parte de vidrio.

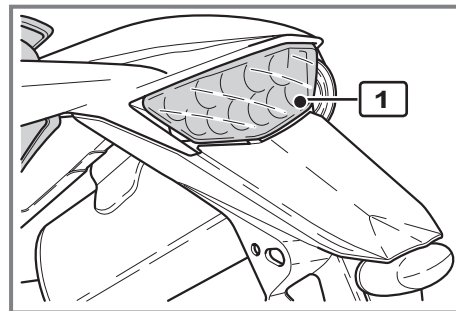
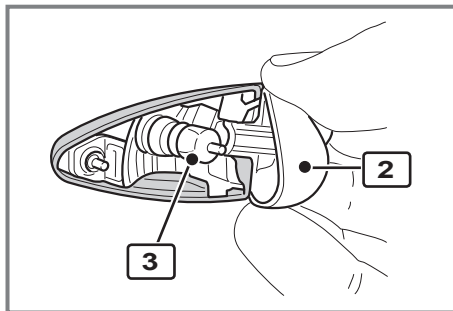
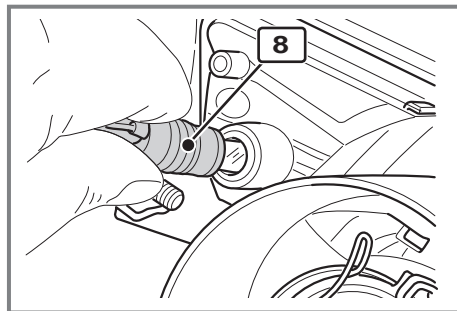
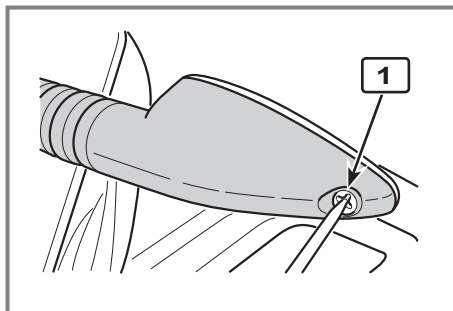


Una vez realizada la sustitución, proceder por el orden inverso para montar de nuevo la bombilla.

- Desenroscar, con un destornillador de estrella, el tornillo (1);
- retirar el transparente (2) y sustituir la bombilla (3) empujándola hacia el interior y girándola para extraerla;

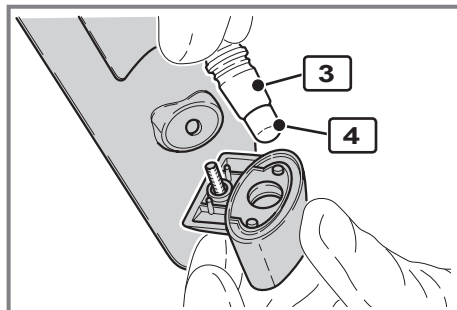
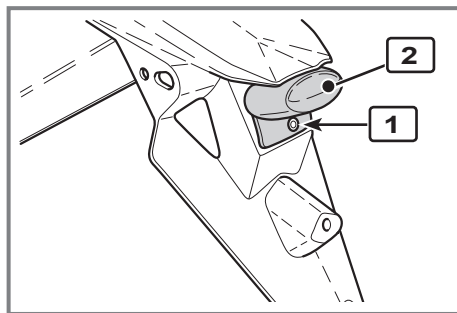
Una vez realizada la sustitución, proceder por el orden inverso para montar de nuevo la bombilla.

El faro trasero (1) es del tipo con LEDs. En caso de que no funcione, se debe sustituir.



## SUSTITUCIÓN BOMBILLA LUCES MATRÍCULA

- Desatornillar el tornillo (1) y desmontar las luces de la matrícula (2) del guardabarros;
  - extraer el portalámparas (3) junto con la bombilla (4) del soporte;
  - tirar de la bombilla (4) para extraerla del portalámparas;
- Una vez realizada la sustitución, proceder por el orden inverso para montar de nuevo la bombilla.



## REGULACIÓN FARO DELANTERO

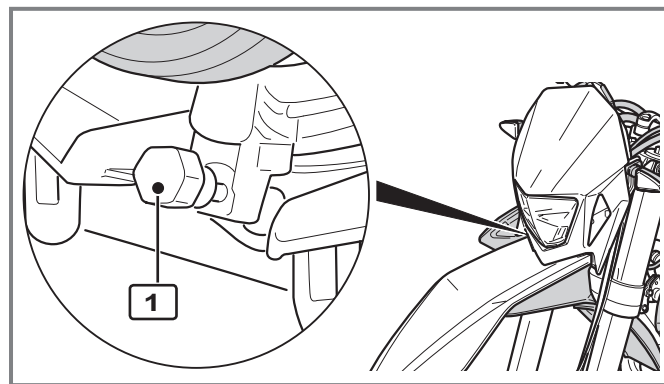
Para verificar si el faro está orientado en el sentido correcto, colocar la motocicleta, con los neumáticos inflados a la presión correcta y con una persona en el asiento, perfectamente perpendicular con su eje longitudinal. Frente a una pared o a una pantalla, situada a 10 metros (32.8 ft), del faro, trazar una línea horizontal correspondiente a la altura del centro del faro y una vertical en línea con el eje longitudinal del vehículo.

Efectuar tal comprobación, a ser posible, en la penumbra. Encendiendo las luces de cruce, el límite superior de delimitación entre la zona oscura y la zona iluminada debe quedar situado a una altura no superior a 9/10 de la altura desde el suelo al centro del faro.

Si es necesario modificar la orientación, proceder de la siguiente manera:

- Actuar sobre el tornillo (1) de regulación; apretarlo para subir el haz luminoso; aflojarlo para bajar el haz luminoso.

Una vez realizada la regulación, para montar de nuevo el faro delantero, proceder por el orden inverso.



## APÉNDICE

### INACTIVIDAD PROLONGADA

Cuando se desee dejar de utilizar la motocicleta durante un cierto tiempo, efectuar la siguiente preparación:

- Limpiar completamente la motocicleta.
- Descargar el combustible del depósito.
- Llenar el depósito con combustible mezclado con un estabilizador

### ATENCIÓN \*:

**No verter al medio ambiente el carburante eliminado y hacer girar el motor al aire libre, no en sitios cerrados.**

- Lubricar la cadena de la transmisión secundaria y todas las transmisiones flexibles.
- Al fin de evitar la formación de herrumbre, proyectar aceite sobre todas las superficies metálicas no barnizadas. Evitar que las piezas de goma o los frenos entren en contacto con el aceite.
- Poner la motocicleta sobre un apoyo o un caballete de manera que ambas ruedas no toquen el suelo (en el caso de que no se pueda proceder de esta manera, colocar unas tablas debajo de las ruedas para evitar que los neumáticos permanezcan en contacto con la humedad).
- Colocar una bolsa de plástico sobre el tubo de escape para evitar que entre humedad.
- Cubrir la motocicleta para protegerla del polvo y la suciedad.

A la hora de poner de nuevo en marcha la motocicleta, proceder de la siguiente manera:

- Asegurarse de que la bujía esté apretada.
- Llenar el depósito de combustible.
- Hacer girar el motor para calentar el aceite y luego descargar el mismo.

- Verter aceite fresco en el cárter.
- Comprobar todos los puntos citados en la sección "Controles y Reglajes" (Apéndice A).
- Lubricar todos los puntos citados en la sección "Lubricación" (Apéndice A).

### LIMPIEZA

Antes de lavar la motocicleta, es necesario:

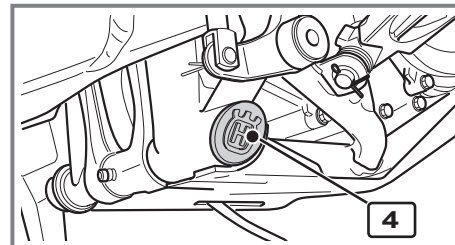
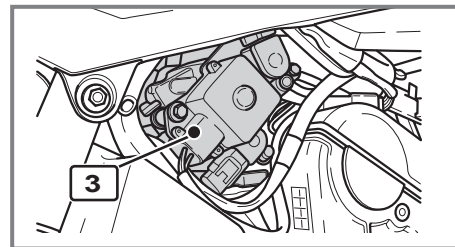
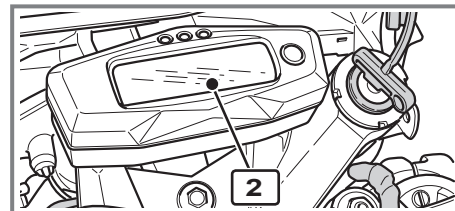
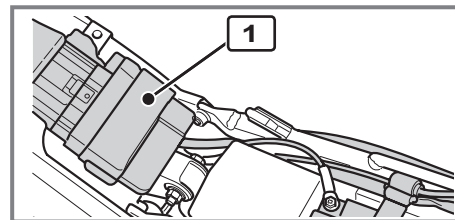
- Retirar los tapones (4) inferiores del chasis;
- proteger oportunamente del agua las siguientes partes:
  - a) Abertura posterior del escape;
  - b) Aspiración filtro aire;

**NO INSISTIR CON CHORROS DE AGUA O AIRE A ALTA PRESIÓN sobre las PARTES ELÉCTRICAS ni sobre la INSTALACIÓN DE ALIMENTACIÓN DE INYECCIÓN, especialmente la centralita electrónica (1), el panel de mandos (2) y la mariposa de gases (3).**

Tras el lavado:

- Lubricar los puntos citados en el "Cuadro de Mantenimiento" (Apéndice A).
- Volver a montar los tapones (4) después de haber secado el interior mojado.
- Calentar brevemente el motor

**ATENCIÓN\* : No lubricar o pasar cera sobre los discos del freno para no provocar una pérdida de eficiencia del sistema de frenos con el consiguiente riesgo de accidentes. Limpiar el disco con disolventes tipo acetona.**



## OPERACIONES DE PRE-ENTREGA

| Descripción                    | Operación                      | Pre- entrega                 | Descripción                   | Operación                | Pre- entrega             |
|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Aceite motor                   | Control nivel                  | <input type="checkbox"/>     | Neumáticos                    | Control presión          | <input type="checkbox"/> |
| Nivel de aceite de la mezcla   | Control nivel                  | <input type="checkbox"/> ✱   | Caballote lateral             | Controllo funcionamiento | <input type="checkbox"/> |
| Líquido de refrigeración       | Control/Restablecimiento nivel | <input type="checkbox"/>     | Interruptor caballote lateral | Control funcionamiento   | <input type="checkbox"/> |
| Instalación de refrigeración   | Control pérdidas               | <input type="checkbox"/>     | Instalación eléctrica         | Control funcionamiento   | <input type="checkbox"/> |
| Electroventilador              | Control funcionamiento         | <input type="checkbox"/> ✱ ✱ | Instrumentos                  | Control funcionamiento   | <input type="checkbox"/> |
| Bujías                         | Control / Sustitución          | <input type="checkbox"/>     | Luces / Señales visivas       | Control funcionamiento   | <input type="checkbox"/> |
| Cuerpo mariposa/Carburador     | Control y regulación           | <input type="checkbox"/>     | Claxon                        | Control funcionamiento   | <input type="checkbox"/> |
| Fluido frenos y embrague       | Control nivel                  | <input type="checkbox"/>     | Faro delantero                | Control funcionamiento   | <input type="checkbox"/> |
| Frenos/Embrague                | Control funcionamiento         | <input type="checkbox"/>     | Interruptor encendido         | Control funcionamiento   | <input type="checkbox"/> |
| Frenos/Embrague                | Control circuito               | <input type="checkbox"/>     | Cerraduras                    | Control funcionamiento   | <input type="checkbox"/> |
| Mando acelerador               | Control funcionamiento         | <input type="checkbox"/>     | Apriete tornillos y tuercas   | Verificación / apriete   | <input type="checkbox"/> |
| Mando acelerador               | Comprobación/ajuste juego      | <input type="checkbox"/>     | Abrazaderas                   | Verificación / apriete   | <input type="checkbox"/> |
| Mando estarter                 | Control funcionamiento         | <input type="checkbox"/>     | Lubricación general           |                          | <input type="checkbox"/> |
| Transmisiones/mandos flexibles | Control / Regulación           | <input type="checkbox"/>     | Ensayo de la motocicleta      |                          | <input type="checkbox"/> |
| Cadena de transmisión          | Control / Regulación           | <input type="checkbox"/>     |                               |                          |                          |

✱ : para motocicletas con motores de 2 tiempos

✱✱ : presentes solo en algunos modelos





## **APPENDICE A**

**APPENDIX A**

**APPENDICE A**

**ANHANG A**

**APÉNDICE A**

**SMR 511**

SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO HUSQVARNA)  
SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE HUSQVARNA DEALER)  
SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE HUSQVARNA)

**MOTORE - ENGINE - MOTEUR**

|                                                                                                         | CONTROLLI - CHECKS -<br>CONTRÔLES D'ENTRETIEN     | TAGLIANDO - SERVICE COUPON<br>- RÉVISION                                           | TAGLIANDO - SERVICE COUPON<br>- RÉVISION          | TAGLIANDO - SERVICE COUPON<br>- RÉVISION             | SOSTITUIRE SE NECESSARIO<br>REPLACE IF NECESSARY<br>REEMPLACER SI NECESSAIRE |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                         | OGNI 1000 Km<br>EVERY 1000 Km<br>TOUS LES 1000 Km | DOPO I PRIMI 1000 Km<br>AFTER THE FIRST 1000 Km<br>AU BOUT DES PREMIERS<br>1000 Km | OGNI 5000 Km<br>EVERY 5000 Km<br>TOUS LES 5000 Km | OGNI 10000 Km<br>EVERY 10000 Km<br>TOUS LES 10000 Km |                                                                              |
| OLIO MOTORE - ENGINE OIL - HUILE MOTEUR                                                                 | C                                                 | S                                                                                  | S                                                 |                                                      |                                                                              |
| FILTRI OLIO MOTORE - FILTRES À HUILE MOTEUR - ENGINE OIL FILTERS                                        |                                                   | S                                                                                  | S                                                 |                                                      |                                                                              |
| VALVOLE - VALVES - SOUPAPES                                                                             |                                                   | C (*)                                                                              | C (*)                                             | S                                                    |                                                                              |
| MOLLE VALVOLE - VALVE SPRINGS - RESSORTS SOUPAPES                                                       |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| SCODELLINI, SEMICONI VALVOLE - VALVE SPRING RETAINERS, VALVE COLLETS -<br>COUPELLES, CLAVETTES SOUPAPES |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| BICCHIERINI + BILANCIERI - VALVE BUCKETS + ROCKER ARM -<br>POUSOIRS + CULBUTEURS                        |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| TESTA CILINDRO - CYLINDER HEAD - CULASSE                                                                |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    |                                                                              |
| ALBERO A CAMME - CAMSHAFT - ARBRE À CAMES                                                               |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    |                                                                              |
| PATTINO CATENA DISTRIBUZIONE - TIMING CHAIN SLIDER -<br>PATIN CHAÎNE DE DISTRIBUTION                    |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| CATENA DISTRIBUZIONE - TIMING CHAIN - CHAÎNE DE DISTRIBUTION                                            |                                                   |                                                                                    |                                                   | S                                                    |                                                                              |
| INGRANAGGIO CONDOTTO DISTRIBUZIONE - TIMING DRIVEN GEAR -<br>ENGRENAGE CONDUIT DE DISTRIBUTION          |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |

&gt;&gt;&gt;&gt;&gt;

**SMR 511**

SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO HUSQVARNA)  
SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE HUSQVARNA DEALER)  
SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE HUSQVARNA)

**MOTORE - ENGINE - MOTEUR**

|                                                                                                    | CONTROLLI - CHECKS -<br>CONTRÔLES D'ENTRETIEN     | TAGLIANDO - SERVICE COUPON<br>- RÉVISION                                           | TAGLIANDO - SERVICE COUPON<br>- RÉVISION          | TAGLIANDO - SERVICE COUPON<br>- RÉVISION             | SOSTITUIRE SE NECESSARIO<br>REPLACE IF NECESSARY<br>REMPLACER SI NECESSAIRE |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                    | OGNI 1000 Km<br>EVERY 1000 Km<br>TOUS LES 1000 Km | DOPO I PRIMI 1000 Km<br>AFTER THE FIRST 1000 Km<br>AU BOUT DES PREMIERS<br>1000 Km | OGNI 5000 Km<br>EVERY 5000 Km<br>TOUS LES 5000 Km | OGNI 10000 Km<br>EVERY 10000 Km<br>TOUS LES 10000 Km |                                                                             |
| INGRANAGGIO CONDUTTORE DISTRIBUZIONE - TIMING DRIVE GEAR -<br>ENGRENAGE CONDUCTEUR DE DISTRIBUTION |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                           |
| TENDITORE CATENA DISTRIBUZIONE - TIMING CHAIN TENSIONER -<br>TENDEUR CHAÎNE DE DISTRIBUTION        |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                           |
| RACCORDO ASPIRAZIONE - INTAKE COUPLING - RACCORD D'ADMISSION                                       |                                                   |                                                                                    | C                                                 |                                                      | X                                                                           |
| CILINDRO - CYLINDER - CYLINDRE                                                                     |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                           |
| GUARNIZIONE TESTA - CYLINDER HEAD GASKET - JOINT DE CULASSE                                        |                                                   |                                                                                    |                                                   | S                                                    |                                                                             |
| CANDELA ACCENSIONE - SPARK PLUG - BOUGIE D'ALLUMAGE                                                |                                                   |                                                                                    |                                                   | S                                                    |                                                                             |
| PISTONE - PISTON - PISTON                                                                          |                                                   |                                                                                    |                                                   | S                                                    |                                                                             |
| ALBERO MOTORE - CRANKSHAFT - VILEBREQUIN                                                           |                                                   |                                                                                    |                                                   | S                                                    |                                                                             |
| CUSCINETTI BASAMENTO - CRANKCASE BEARINGS - RIULEMENTS CARTERS                                     |                                                   |                                                                                    |                                                   | S                                                    |                                                                             |
| POMPA OLIO - OIL PUMP - POMPE À HUILE                                                              |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    |                                                                             |
| LIMITATORE DI COPPIA PRIMARIO - PRIMARY TORQUE LIMITER -<br>LIMITEUR DE COUPLE PRIMAIRE            |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                           |

**A**

&gt;&gt;&gt;&gt;&gt;

**SMR 511**

SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO HUSQVARNA)  
SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE HUSQVARNA DEALER)  
SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE HUSQVARNA)

**MOTORE - ENGINE - MOTEUR**

|                                                                                      | CONTROLLI - CHECKS -<br>CONTRÔLES D'ENTRETIEN     | TAGLIANDO - SERVICE COUPON<br>- RÉVISION                                           | TAGLIANDO - SERVICE COUPON<br>- RÉVISION          | TAGLIANDO - SERVICE COUPON<br>- RÉVISION             | SOSTITUIRE SE NECESSARIO<br>REPLACE IF NECESSARY<br>REEMPLACER SI NECESSAIRE |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | OGNI 1000 Km<br>EVERY 1000 Km<br>TOUS LES 1000 Km | DOPO I PRIMI 1000 Km<br>AFTER THE FIRST 1000 Km<br>AU BOUT DES PREMIERS<br>1000 Km | OGNI 5000 Km<br>EVERY 5000 Km<br>TOUS LES 5000 Km | OGNI 10000 Km<br>EVERY 10000 Km<br>TOUS LES 10000 Km |                                                                              |
| CAMBIO - GEARBOX - BOÎTE DE VITESSES                                                 |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| MOZZO FRIZIONE - CLUTCH HUB - NOIX D'EMBRAYAGE                                       |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| DISCHI FRIZIONE - CLUTCH PLATES - DISQUES EMBRAYAGE                                  |                                                   |                                                                                    | C                                                 |                                                      | X                                                                            |
| PIATTO SPINGIDISCHI FRIZIONE - CLUTCH PRESSURE PLATE -<br>PLATEAU POUSSOIR EMBRAYAGE |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    |                                                                              |
| CAMPANA FRIZIONE - CLUTCH HOUSING - CLOCHE D'EMBRAYAGE                               |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| ASTINA DISINNESTO FRIZIONE - CLUTCH PUSHROD - TIGE DE DÉBRAYAGE                      |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| INGRANAGGIO AVVIAMENTO - STARTER GEARS - ENGRENAGES DÉMARREUR                        |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| PEDALE COMANDO CAMBIO - GEAR SHIFT PEDAL -<br>PÉDALE COMMANDE BOÎTE DE VITESSES      |                                                   |                                                                                    |                                                   | C                                                    | X                                                                            |
| FILTRO ARIA - AIR FILTER - FILTRE À AIR                                              | P/L                                               | P/L                                                                                |                                                   |                                                      |                                                                              |

**C:** CONTROLLARE - CHECK - CONTRÔLER**C (\*):** CONTROLLARE GIOCO - CHECK CLEARANCE - CONTRÔLER LE JEU**L:** LUBRIFICARE - LUBRICATE - LUBRIFIER**P:** PULIRE - CLEAN - NETTOYER**P/S (\*\*):** PULIRE O SOSTITUIRE (in funzione alle condizioni di impiego del motociclo)

CLEAN OR CHANGE (depending on the conditions of use of the motorcycle)

NETTOYER OU REMPLACER (en fonction des conditions d'utilisation de la moto)

**S:** SOSTITUIRE - CHANGE - REMPLACER

**SMR 511****WARTUNGSPLAN (DIESE ARBEITEN MÜSSEN BEI EINEM HUSQVARNA-VERTRAGSHÄNDLER AUSGEFÜHRT WERDEN)  
ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO (PARA REALIZAR EN UN CONCESIONARIO HUSQVARNA)****MOTOR - MOTOR**

|                                                                          | KONTROLLEN - CONTROLES       | WARTUNGSCOUPOUN - REVISIÓN                                    | WARTUNGSCOUPOUN - REVISIÓN   | WARTUNGSCOUPOUN - REVISIÓN     | WECHSELN WENN NÖTIG<br>SUBSTITUIR SI NECESARIO |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                          | ALLE 1000 Km<br>CADA 1000 Km | NACH DEN ERSTEN 1000 Km<br>DESPUÉS DE LOS<br>PRIMEROS 1000 Km | ALLE 5000 Km<br>CADA 5000 Km | ALLE 10000 Km<br>CADA 10000 Km |                                                |
| MOTORÖL - ACEITE MOTOR                                                   | C                            | S                                                             | S                            |                                |                                                |
| MOTORÖLFILTERN - FILTROS ACEITE MOTOR                                    |                              | S                                                             | S                            |                                |                                                |
| VENTILE - VÁLVULAS                                                       |                              | C (*)                                                         | C (*)                        | S                              |                                                |
| VENTILFEDERN - MUELLES VÁLVULAS                                          |                              |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| FEDERTELLER, HALBKEGEL VENTILE - BRIDAS DE VÁLVULAS, SEMICONOS VÁLVULAS  |                              |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| TASSENSTÖSSEL + KIPPEBEL - TAZAS + BALANCIN                              |                              |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| ZYLINDERKOPF - CABEZAL CILINDRO                                          |                              |                                                               |                              | C                              |                                                |
| NOCKENWELLE - ÁRBOL DE LEVAS                                             |                              |                                                               |                              | C                              |                                                |
| KETTENSANNERAUFLAGE VENTILSTEUERKETTE - PATÍN CADENA DE DISTRIBUCIÓN     |                              |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| VENTILSTEUERKETTE - CADENA DE DISTRIBUCIÓN                               |                              |                                                               |                              | S                              |                                                |
| ANGETRIEBENES ZAHNRAD VENTILSTEUERUNG - ENGRANAJE CONDUCIDO DISTRIBUCIÓN |                              |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| ANTRIEBS-ZAHNRAD VENTILSTEUERUNG - ENGRANAJE CONDUCTOR DISTRIBUCIÓN      |                              |                                                               |                              | C                              | X                                              |

A

&gt;&gt;&gt;&gt;

| SMR 511                                                     | WARTUNGSPLAN (DIESE ARBEITEN MÜSSEN BEI EINEM HUSQVARNA-VERTRAGSHÄNDLER AUSGEFÜHRT WERDEN)<br>ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO (PARA REALIZAR EN UN CONCESIONARIO HUSQVARNA) |                                                               |                              |                                |                                                |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                             | MOTOR - MOTOR                                                                                                                                                                  |                                                               |                              |                                |                                                |
|                                                             | KONTROLLEN - CONTROLES                                                                                                                                                         | WARTUNGSCOUPON - REVISIÓN                                     | WARTUNGSCOUPON - REVISIÓN    | WARTUNGSCOUPON - REVISIÓN      | WECHSELN WENN NÖTIG<br>SUBSTITUIR SI NECESARIO |
|                                                             | ALLE 1000 Km<br>CADA 1000 Km                                                                                                                                                   | NACH DEN ERSTEN 1000 Km<br>DESPUÉS DE LOS<br>PRIMEROS 1000 Km | ALLE 5000 Km<br>CADA 5000 Km | ALLE 10000 Km<br>CADA 10000 Km |                                                |
| KETTENSANNER VENTILSTEUERKETTE - TENSOR CADENA DISTRIBUCIÓN |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| ANSAUGSTUTZEN - RACOR DE ASPIRACIÓN                         |                                                                                                                                                                                |                                                               | C                            |                                | X                                              |
| ZYLINDER - CILINDRO                                         |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| ZYLINDERKOPFDICHTUNG - JUNTA CULATA                         |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | S                              |                                                |
| ZÜNDKERZE - BUJÍA ENCENDIDO                                 |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | S                              |                                                |
| KOLBEN - PISTÓN                                             |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | S                              |                                                |
| KURBELWELLE - CIGÜEÑAL                                      |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | S                              |                                                |
| KURBELGEHÄUSELAGER - COJINETES BASE                         |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | S                              |                                                |
| ÖLPUMPE - BOMBA ACEITE                                      |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              |                                                |
| PRIMÄRER DREHMOMENTBEGRENZER - LIMITADOR DE PAR PRIMARIO    |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| SCHALTGETRIEBE - CAMBIO                                     |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| KUPPLUNGSNABE - CUBO EMBRAGUE                               |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              | X                                              |
| KUPPLUNGSSCHEIBEN - DISCOS EMBRAGUE                         |                                                                                                                                                                                |                                                               | C                            |                                | X                                              |

>>>>>

| SMR 511                                                                 | WARTUNGSPLAN (DIESE ARBEITEN MÜSSEN BEI EINEM HUSQVARNA-VERTRAGSHÄNDLER AUSGEFÜHRT WERDEN)<br>ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO (PARA REALIZAR EN UN CONCESIONARIO HUSQVARNA) |                                                               |                              |                                |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                         | MOTOR - MOTOR                                                                                                                                                                  |                                                               |                              |                                |                                               |
|                                                                         | KONTROLLEN - CONTROLES                                                                                                                                                         | WARTUNGSCOUPOUN - REVISIÓN                                    | WARTUNGSCOUPOUN - REVISIÓN   | WARTUNGSCOUPOUN - REVISIÓN     |                                               |
|                                                                         | ALLE 1000 Km<br>CADA 1000 Km                                                                                                                                                   | NACH DEN ERSTEN 1000 Km<br>DESPÜES DE LOS<br>PRIMEROS 1000 Km | ALLE 5000 Km<br>CADA 5000 Km | ALLE 10000 Km<br>CADA 10000 Km | WECHSELN WENN NÖTIG<br>SUSTITUIR SI NECESARIO |
| KUPPLUNGS-DRUCKPLATTE - PLATO DE APIRIETE EMBRAGUE                      |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              |                                               |
| KUPPLUNGSKORB - CAMPANA EMBRAGUE                                        |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              | X                                             |
| STANGE ZUM AUSKUPPELN DER KUPPLUNG -<br>VARILLA DESACOPAMIENTO EMBRAGUE |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              | X                                             |
| ANLASSER-ZAHNRÄDER - ENGRANAJES ARRANQUE                                |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              | X                                             |
| SCHALTPEDAL - PEDAL MANDO CAMBIO                                        |                                                                                                                                                                                |                                                               |                              | C                              | X                                             |
| LUFTFILTER - FILTRO AIRE                                                | P/L                                                                                                                                                                            | P/L                                                           |                              |                                |                                               |

**C:** KONTROLLIEREN - COMPROBAR

**C (\*):** SPIEL KONTROLLIEREN - COMPROBAR EL JUEGO

**L:** SCHMIEREN - LUBRICAR

**P:** REINIGEN - LIMPIAR

**P/S (\*\*):** REINIGEN ODER AUSWECHSELN (abhängig von den Einsatzbedingungen des Motorrads)  
LIMPIAR O SUSTITUIR (según las condiciones de uso de la motocicleta)

**S:** WECHSELN - SUBSTITUCIÓN

| SMR 511                                                                                                                                                       | SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO HUSQVARNA)<br>SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE HUSQVARNA DEALER)<br>SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE HUSQVARNA) |                                                                                    |                                                   |                                                      |                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| TELAIO - CHASSIS - CHÂSSIS                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                    |                                                   |                                                      |                                                                             |
|                                                                                                                                                               | CONTROLLI - CHECKS - CONTRÔLES<br>D'ENTRETIEN                                                                                                                                                                                                       | TAGLIANDO - SERVICE<br>COUPON - RÉVISION                                           | TAGLIANDO - SERVICE<br>COUPON - RÉVISION          | TAGLIANDO - SERVICE<br>COUPON - RÉVISION             |                                                                             |
|                                                                                                                                                               | OGNI 1000 Km<br>EVERY 1000 Km<br>TOUS LES 1000 Km                                                                                                                                                                                                   | DOPO I PRIMI 1000 Km<br>AFTER THE FIRST 1000 Km<br>AU BOUT DES PREMIERS<br>1000 Km | OGNI 5000 Km<br>EVERY 5000 Km<br>TOUS LES 5000 Km | OGNI 10000 Km<br>EVERY 10000 Km<br>TOUS LES 10000 Km | SOSTITUIRE SE NECESSARIO<br>REPLACE IF NECESSARY<br>REMPLACER SI NECESSAIRE |
| RADIATORI - RADIATORS - RADIATEURS                                                                                                                            | C                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                   |                                                      |                                                                             |
| TUBAZIONI ACQUA E FASCETTE - COOLANT HOSES AND CLAMP<br>TUYAU EAU ET COLLIER                                                                                  | C                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                   |                                                      |                                                                             |
| FLUIDO REFRIGERANTE - COOLANT - REFRIGERANT                                                                                                                   | C                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                   |                                                      | X                                                                           |
| PEDANE APPOGGIAPIEDI, PERNI, MOLLE - FOOTRESTS PINS AND SPRINGS<br>REPOSE PIEDS, PIVOTS, RESSORTS                                                             | C                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                   |                                                      | X                                                                           |
| VITI FISSAGGIO TELAIETTO, VITI FISSAGGIO MOTORE<br>VIS DE FIXATION SOUS-CHÂSSIS, VIS DE FIXATION MOTEUR<br>SUBFRAME RETAINING SCREWS, ENGINE RETAINING SCREWS |                                                                                                                                                                                                                                                     | C                                                                                  | C                                                 |                                                      |                                                                             |
| CAVALLETTO LATERALE - SIDE STAND<br>BEGUILLE LATERAL                                                                                                          | C                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                   |                                                      |                                                                             |
| RULLO GUIDACATENA, CUSCINETTO - CHAIN GUIDE ROLLER, BEARINGS - ANGUILLE<br>GUIDE-CHAÎNE, ROULEMENT                                                            | C                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                   |                                                      |                                                                             |
| TESTA DI STERZO, BASE DI STERZO CON PERNO<br>STEERING HEAD, STEERING CROWN WITH PIN<br>TÊTE DIRECTION, SOCLE DE DIRECTION AVEC PIVOT                          |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                    | L                                                 |                                                      |                                                                             |
| FORCELLA ANTERIORE - FRONT FORK - FOURCHE AVANT                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                    |                                                   | R                                                    |                                                                             |

&gt;&gt;&gt;&gt;&gt;

**SMR 511**

SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO HUSQVARNA)  
SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE HUSQVARNA DEALER)  
SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE HUSQVARNA)

**TELAIO - CHASSIS - CHÂSSIS**

|                                                                                                                                        | CONTROLLI - CHECKS - CONTRÔLES<br>D'ENTRETIEN     | TAGLIANDO - SERVICE<br>COUPON - RÉVISION                                           | TAGLIANDO - SERVICE<br>COUPON - RÉVISION          | TAGLIANDO - SERVICE<br>COUPON - RÉVISION             | SOSTITUIRE SE NECESSARIO<br>REPLACE IF NECESSARY<br>REMPLACER SI NECESSAIRE |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                        | OGNI 1000 Km<br>EVERY 1000 Km<br>TOUS LES 1000 Km | DOPO I PRIMI 1000 Km<br>AFTER THE FIRST 1000 Km<br>AU BOUT DES PREMIERS<br>1000 Km | OGNI 5000 Km<br>EVERY 5000 Km<br>TOUS LES 5000 Km | OGNI 10000 Km<br>EVERY 10000 Km<br>TOUS LES 10000 Km |                                                                             |
| IMPIANTO LUCI/SEGNALAZIONI/CLAXON<br>LIGHTS/INDICATIONS/HORN<br>INSTALLATIONS DES FEUX, DES SIGNALISATIONS, DU KLAXON                  |                                                   | C                                                                                  | C                                                 |                                                      |                                                                             |
| BATTERIA - BATTERY - BATTERIE                                                                                                          |                                                   |                                                                                    | C                                                 |                                                      |                                                                             |
| TENSIONE RAGGI RUOTE - WHEEL SPOKES TENSION<br>TENSION DES RAYONS DES ROUES                                                            |                                                   | C                                                                                  | C                                                 |                                                      |                                                                             |
| ATTACCHI MANUBRIO E FISSAGGI - HANDLEBAR HOLDERS AND FASTENINGS SET<br>DEMI-PALIERI GUIDON AVEC FIXAGE                                 |                                                   | C                                                                                  | C                                                 |                                                      |                                                                             |
| CATENA TRASM. SECONDARIA - SECOND.DRIVE CHAIN<br>CHAÎNE DE TRANSMISSION SECONDAIRE                                                     | L                                                 | C/L                                                                                | C                                                 |                                                      | X                                                                           |
| PATTINO SCORRICATENA - CHAIN SLIDER - PATIN DE COULISSEMENT DE LA CHAÎNE                                                               | C                                                 |                                                                                    |                                                   |                                                      | X                                                                           |
| GUIDACATENA / COPRICATENA - REAR CHAINGUIDE / REAR CHAIN GUARD<br>GUIDE CHAÎNE / CARTER DE CHAÎNE                                      | C                                                 |                                                                                    |                                                   |                                                      | X                                                                           |
| CORONA POST./PIGNONE USCITA CAMBIO<br>GEARB.OUTPUT SPROCKET/REAR SPROCKET<br>COURONNE ARRIÈRE / PIGNON DE SORTIE BOÎTE DE VITESSE      |                                                   | C                                                                                  | C                                                 |                                                      | X                                                                           |
| CUSCINETTI FULCRO FORCELLONE SUL TELAIO<br>ROULEMENTS ANCRAGE BRAS OSCILLANT SUR CHÂSSIS<br>BEARINGS FOR SWINGING ARM PIVOT ON CHASSIS | L (*)                                             |                                                                                    |                                                   |                                                      |                                                                             |

&gt;&gt;&gt;&gt;&gt;

## SMR 511

SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO HUSQVARNA)  
SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE HUSQVARNA DEALER)  
SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE HUSQVARNA)

**TELAIO - CHASSIS - CHÂSSIS**

|                                                                                                                                                                                         | CONTROLLI - CHECKS - CONTRÔLES D'ENTRETIEN        | TAGLIANDO - SERVICE COUPON - RÉVISION                                           | TAGLIANDO - SERVICE COUPON - RÉVISION             | TAGLIANDO - SERVICE COUPON - RÉVISION                |                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                         | OGNI 1000 Km<br>EVERY 1000 Km<br>TOUS LES 1000 Km | DOPO I PRIMI 1000 Km<br>AFTER THE FIRST 1000 Km<br>AU BOUT DES PREMIERS 1000 Km | OGNI 5000 Km<br>EVERY 5000 Km<br>TOUS LES 5000 Km | OGNI 10000 Km<br>EVERY 10000 Km<br>TOUS LES 10000 Km | SOSTITUIRE SE NECESSARIO<br>REPLACE IF NECESSARY<br>REMPLACER SI NECESSAIRE |
| CINEMATISMI SOSPENSIONE POSTERIORE; CUSCINETTI AMMORTIZZATORE<br>EMBIELLAGE SUSPENSION ARRIÈRE; ROULEMENTS AMORTISSEUR<br>REAR SUSPENSION KINEMATIC MECHANISMS, BEARINGS SHOCK ABSORBER | L(*)                                              |                                                                                 |                                                   |                                                      |                                                                             |
| AMMORTIZZATORE POSTERIORE - REAR SHOCK ABSORBER<br>AMMORTISSEUR ARRIERE                                                                                                                 |                                                   |                                                                                 |                                                   | C                                                    | X                                                                           |
| COMANDO GAS COMPLETO - THROTTLE CONTROL ASSY<br>COMMANDE GAZ COMPL.                                                                                                                     | C/L                                               |                                                                                 |                                                   |                                                      |                                                                             |
| SERRAGGIO GENERALE BULLONERIA - OVERALL TIGHTENING OF NUTS AND BOLTS<br>SERRAGE GÉNÉRAL DE LA BOULONNERIE                                                                               |                                                   | C                                                                               |                                                   | C                                                    |                                                                             |
| COMANDO FRIZIONE COMPLETO - CLUTCH CONTROL ASSY<br>COMMANDE EMBRAYAGE COMPL.                                                                                                            | C                                                 |                                                                                 |                                                   |                                                      |                                                                             |
| DISCO FRENO ANTERIORE - FRONT BRAKE DISC - DISQUE FREN AVANT                                                                                                                            |                                                   |                                                                                 | C                                                 |                                                      | X                                                                           |
| FLUIDO IMPIANTO FRENANTE ANTERIORE - FRONT BRAKE SYSTEM FLUID<br>FLUIDE SYSTEME DE FREINAGE AVANT                                                                                       | C                                                 |                                                                                 |                                                   | S                                                    |                                                                             |
| DISCO FRENO POSTERIORE - REAR BRAKE DISC - DISQUE FREN ARRIERE                                                                                                                          |                                                   |                                                                                 | C                                                 |                                                      | X                                                                           |
| FLUIDO IMPIANTO FRENANTE POSTERIORE - REAR BRAKE SYSTEM FLUID<br>FLUIDE SYSTEME DE FREINAGE ARRIERE                                                                                     | C                                                 |                                                                                 |                                                   | S                                                    |                                                                             |
| PASTIGLIE FRENI - BRAKE PADS - PASTILLES DU FREINS                                                                                                                                      | C                                                 |                                                                                 |                                                   |                                                      | X                                                                           |

| SMR 511                                                                                                             |                                                   | SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO HUSQVARNA)<br>SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE HUSQVARNA DEALER)<br>SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE HUSQVARNA) |                                                   |                                                      |                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| TELAIO - CHASSIS - CHÂSSIS                                                                                          |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                   |                                                      |                                                                             |
|                                                                                                                     | CONTROLLI - CHECKS - CONTRÔLES<br>D'ENTRETIEN     | TAGLIANDO - SERVICE<br>COUPON - RÉVISION                                                                                                                                                                                                            | TAGLIANDO - SERVICE<br>COUPON - RÉVISION          | TAGLIANDO - SERVICE<br>COUPON - RÉVISION             |                                                                             |
|                                                                                                                     | OGNI 1000 Km<br>EVERY 1000 Km<br>TOUS LES 1000 Km | DOPO I PRIMI 1000 Km<br>AFTER THE FIRST 1000 Km<br>AU BOUT DES PREMIERS<br>1000 Km                                                                                                                                                                  | OGNI 5000 Km<br>EVERY 5000 Km<br>TOUS LES 5000 Km | OGNI 10000 Km<br>EVERY 10000 Km<br>TOUS LES 10000 Km | SOSTITUIRE SE NECESSARIO<br>REPLACE IF NECESSARY<br>REMPLACER SI NECESSAIRE |
| TUBAZIONI POMPA/PINZA IMPIANTI FRENANTI<br>BRAKE SYSTEM PUMP/CALIPER HOSE<br>TUYAU POMPE/ETRIER SYSTEME DE FREINAGE |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                   | C                                                    | X                                                                           |
| TUBAZIONI CARBURANTE - FUEL HOSES - TUYAU CARBURANT                                                                 |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                   | C                                                    | X                                                                           |
| TUBO DI SCARICO E SILENZIATORE - EXHAUST PIPE AND SILENCER -<br>TUYAU ET SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT                   | C                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                   |                                                      | X                                                                           |
| CUSCINETTI MOZZI RUOTE - WHEEL HUB BEARINGS<br>ROULEMENTS MOYEAUS RUOES                                             |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                   | C                                                    | X                                                                           |

**C:** CONTROLLARE - CHECK - CONTRÔLER

**C (\*):** CONTROLLARE GIOCO - CHECK CLEARANCE - CONTRÔLER LE JEU

**L:** LUBRIFICARE - LUBRICATE - LUBRIFIER

**L (\*):** LUBRIFICARE DOPO OGNI LAVAGGIO CON IDROPULTRICE - GRAISSER APRÈS CHAQUE LAVAGE À L'AIDE D'UN NETTOYEUR HAUTE PRESSION  
LUBRICATE EVERY TIME AFTER WASHING WITH A PRESSURE WASHER

**P:** PULIRE - CLEAN - NETTOYER

**P/S (\*\*):** PULIRE O SOSTITUIRE (in funzione alle condizioni di impiego del motociclo)  
CLEAN OR CHANGE (depending on the conditions of use of the motorcycle)  
NETTOYER OU REMPLACER (en fonction des conditions d'utilisation de la moto)

**R:** REVISIONE FORCELLA - FRONT FORK OVERHAUL - RÉVISION DE LA FOURCHE

**S:** SOSTITUIRE - CHANGE - REMPLACER

| SMR 511                                                                                                                   |                              | WARTUNGSPLAN (DIESE ARBEITEN MÜSSEN BEI EINEM HUSQVARNA-VERTRAGSHÄNDLER AUSGEFÜHRT WERDEN)<br>ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO (PARA REALIZAR EN UN CONCESIONARIO HUSQVARNA) |                              |                                |                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
| RAHMEN - CHASIS                                                                                                           |                              |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
|                                                                                                                           | KONTROLLEN - CONTROLES       | WARTUNGSCOUPON - REVISIÓN                                                                                                                                                      | WARTUNGSCOUPON - REVISIÓN    | WARTUNGSCOUPON - REVISIÓN      | WECHSELN WENN NÖTIG<br>SUBSTITUIR SI NECESARIO |
|                                                                                                                           | ALLE 1000 Km<br>CADA 1000 Km | NACH DEN ERSTEN 1000 Km<br>DESPUÉS DE LOS<br>PRIMEROS 1000 Km                                                                                                                  | ALLE 5000 Km<br>CADA 5000 Km | ALLE 10000 Km<br>CADA 10000 Km |                                                |
| KÜHLER - RADIADORES                                                                                                       | C                            |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
| WASSERROHR UND SCHELLEN - TUBOS AGUA Y BANDAS                                                                             | C                            |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
| KÜHLFLÜSSIGKEIT - LIQUIDO DE ENFRIAMIENTO                                                                                 | C                            |                                                                                                                                                                                |                              |                                | X                                              |
| FUSSRASTER, BOLZEN, FEDER - POSAPIES, PERNOS, RESORTES                                                                    | C                            |                                                                                                                                                                                |                              |                                | X                                              |
| RAHMENBEFESTIGUNGSSCHRAUBEN, MOTORBEFESTIGUNGSSCHRAUBEN<br>TORNILLOS FIJACIÓN SUBCHASIS TRASERO, TORNILLOS FIJACIÓN MOTOR |                              | C                                                                                                                                                                              | C                            |                                |                                                |
| SEITENSTÄNDER - HORQUILLA LATERAL                                                                                         | C                            |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
| KETTENFÜHRUNGROLLE, LAGER - RODILLO GUÍA-CADENA, COJINETE                                                                 | C                            |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
| VORDERGABELNENKOPF - GABELBRÜCKE MIT BOLZEN - CABEZA DE DIRECCIÓN,<br>BASE DE DIRECCIÓN CON PERNO                         |                              |                                                                                                                                                                                | L                            |                                |                                                |
| VORDERGABEL - HORQUILLA DELANTERA                                                                                         |                              |                                                                                                                                                                                |                              | R                              |                                                |
| BELEUCHTUNGSANLAGE/ANZEIGEN/HUPE<br>INSTALACIÓN DE LUCES/INTERMITENTES/CLAXON                                             |                              | C                                                                                                                                                                              | C                            |                                |                                                |
| BATTERIE - BATERÍA                                                                                                        |                              |                                                                                                                                                                                | C                            |                                |                                                |
| RADSPEICHENSPANNUNG - TENSION RADIOS RUEDAS                                                                               |                              | C                                                                                                                                                                              | C                            |                                |                                                |
| LENKERBÜGELBOZEN - CABALLETES DEL MANILAR CON PERNOS FIJACIÓN                                                             |                              | C                                                                                                                                                                              | C                            |                                |                                                |

A12

| SMR 511                                                                                                                |                              | WARTUNGSPLAN (DIESE ARBEITEN MÜSSEN BEI EINEM HUSQVARNA-VERTRAGSHÄNDLER AUSGEFÜHRT WERDEN)<br>ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO (PARA REALIZAR EN UN CONCESIONARIO HUSQVARNA) |                              |                                |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
| RAHMEN - CHASIS                                                                                                        |                              |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
|                                                                                                                        | KONTROLLEN - CONTROLES       | WARTUNGSCOUPON - REVISIÓN                                                                                                                                                      | WARTUNGSCOUPON - REVISIÓN    | WARTUNGSCOUPON - REVISIÓN      | WECHSELN WENN NÖTIG<br>SUBSTITUIR SI NECESARIO |
|                                                                                                                        | ALLE 1000 Km<br>CADA 1000 Km | NACH DEN ERSTEN 1000 Km<br>DESPUÉS DE LOS<br>PRIMEROS 1000 Km                                                                                                                  | ALLE 5000 Km<br>CADA 5000 Km | ALLE 10000 Km<br>CADA 10000 Km |                                                |
| SEKUNDÄRE ÜBERTRAGUNGSKETTE - CADENA TRANSMISIÓN SECUNDARIA                                                            | L                            | C/L                                                                                                                                                                            | C                            |                                | X                                              |
| KETTENSANNERAUFLAGE - PATÍN GUÍA CADENA                                                                                | C                            |                                                                                                                                                                                |                              |                                | X                                              |
| KETTENFÜHRUNG / KETTENKASTEN - GUÍA - CADENA / CUBRE - CADENA                                                          | C                            |                                                                                                                                                                                |                              |                                | X                                              |
| HINTERER ZAHNKRANZ, AUSGANGSRITZEL GETRIEBE<br>CORONA TRAS./PIÑÓN SALIDA CAMBIO                                        |                              | C                                                                                                                                                                              | C                            |                                | X                                              |
| SCHWINGENBOLZENLAGER AUF RAHMEN /<br>COJINETES PIVOTE HORQUILLA TRASERA EN EL CHASIS                                   | L (*)                        |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
| KINEMATIK HINTERE RADAUFHÄNGUNG, STOSSDÄMPFER-LAGER<br>SISTEMAS CINEMÁTICOS SUSPENSIÓN TRASERA, COJINETES AMORTIGUADOR | L (*)                        |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
| HINTERSTOSSDÄMPFER - AMORTIGAUDOR TRASERO                                                                              |                              |                                                                                                                                                                                |                              | C                              | X                                              |
| GASGRIFF KPL - MANDOGAS COMPLETO                                                                                       | C/L                          |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
| ALLGEMEINES FESTZIEHEN VON SCHRAUBEN UND BOLZEN<br>APRIETE GENERAL PERNOS                                              |                              | C                                                                                                                                                                              |                              | C                              |                                                |
| KUPPLUNGSTEUERUNG KPL - MANDO EMBRAGUE COMPLETO                                                                        | C                            |                                                                                                                                                                                |                              |                                |                                                |
| VORDERE BREMSSCHEIBE - DISCO FRENO DELANTERO                                                                           |                              |                                                                                                                                                                                | C                            |                                | X                                              |

>>>>>

A



MEMORANDUM

A